RI MOLAJ TANAJ RICHIN

RI VUJ RICHIN RI MORMON

JARE' JUN CHIC RETAL TZIJ
RICHIN RI JESUCRISTO

Chupan re jun vuj re', e tz'iban jujun chique ri tanaj ri e c'o can chupan ri Vuj richin ri Mormon. Man jumul ta xticusex re jun vuj re'. Xa juba' chic apon, chijun ri Vuj richin ri Mormon xtik'axex pa Cakchiquel y xtiban pa vuj. Ja c'ari' tok manek chic xticusex re jun vuj re'.

Ri Vuj richin ri Mormon ruc'uan rutz'akatisanic ri utzilej rutzijol ri Jesucristo. Chupan re molaj tanaj re' e c'o c'atzinel tak tijonic ri e c'amon pe chupan ri lok'olej vuj ri'. Utz c'a chi niquicusaj re vuj re' ri ch'abalinela' y ri vinaki' ri e c'o chupan ri Ruk'ataj ri Jesucristo quichin ri Chojlaxela' chupan ri Ruq'uisibel tak K'ij. Utz c'a chuka' vi ch'aka' chic vinek niquicusaj re vuj re' vi can nicajo' vi niquinic'oj ri utzilej rutzijol ri Jesucristo ri tzolitajinek pe chic.

Ri Ruk'ataj ri Jesucristo quichin ri Chojlaxela' chupan ri Ruq'uisibel tak K'ij Salt Lake City, Utah, E.U.A. 1991

Copyright © 1978 by Corporation of the President of
The Church of Jesus Christ of Latter-day Saints.
All rights reserved.

Selections From The Book of Mormon
translated into Cakchiquel 1978.

Printed in the United States of America
33568 019
Cakchiquel

RI

VUJ RICHIN RI MORMON

Jun Tzijonic Tz'ibatajinek Can Riq'uin
RI RUK'A' RI MORMON CHUVECH XAXILEJ TAK
CH'ICH' C'AMATAJINEK C'A PE C'A CHUPAN RI
XAXILEJ TAK CH'ICH' RICHIN RI NEFI

Quere' c'a, jare' jun molaj retal tz'ibanic richin ri ruvinakul ri Nefi y chuka' quichin ri Lamani'. Re' tz'iban c'a can chique ri Lamani', ri e jun rutz'akat ri rujayul ri Israel, y chuka' chique ri e aj Judá y ri Gentili'. Tz'iban c'a can re' roma jun pixa' ya'on can. Xbanatej c'a xa roma ri uxlabel richin ri yabel lok'olej rutzijol y chuka' ri uxlabel richin ri k'alajirisanic. Tz'iban c'a can, tz'apin c'a can, y evan c'a can riq'uin ri Ajaf, richin queri' man nivulatej ta. C'o c'a chi xtelesex pe chic roma ri lok'olej rusipanic y ri ruchuk'a' ri Dios, richin queri' xtik'axex c'a ri rutzij. Re' tz'apitajinek can roma ri Moroni y evan can riq'uin ri Ajaf, richin queri' xtel c'a pe chic chupan jun k'ij apon coma ri Gentili'. Xtik'axex c'a ri tzij ri' roma ri lok'olej rusipanic ri Dios.

Re' ruc'uan chuka' jun molaj retal tz'ibanic ri c'amon pe c'a chupan ri Vuj richin ri Eter. Jari' jun tzijonic quichin ri ruvinakul ri Jared ri xequirex el tok ri Ajaf xuxol ri quich'abel ri vinaki' pa ri k'ij tok yetajin chupabaxic jun mamalej tz'urutz'ic jotolibel, richin queri' xe'apon ta c'a chicaj. Banon c'a can re' richin queri' yeruk'alajirisaj chiquivech ri rutz'akat ri Rujayul ri Israel ri nimalej tak samaj ri e rubanon ri Ajaf pa quivi' ri cati't quimama', y chuka' richin queri' xtiquetamaj ri c'ulanan tzij ri e rubanon can ri Ajaf quiq'uin, y chi rije' man e xilk'otin ta can junelic. Chuka' richin chi xtuben chi ri e aj Judá y ri Gentili' xtiquinimaj chi ri JESUS can ja vi rija' ri CRISTO, ri JUMUL DIOS, ri nuk'alajirisaj ri' chiquivech conojel tinamit. Vacami c'a, vi e c'o chupan re etal re' ri man utz ta quibanon can, ri' xa roma xesachlan juba' ri achi'a' chubanic. Roma c'ari', man que'ixutuj c'a ri xa e richin ri Dios, richin queri' manek itz'ilol chuvech ri ruk'atbel tzij ri Cristo.

RE VUJ RE' XK'AXEX PAN INGLÉS ROMA RI JOSÉ SMITH,

ALC'UALAXEL.

Banon c'a pe chuvech vuj roma
Ri Ruk'ataj ri Jesucristo quichin ri Chojlaxela' chupan ri
Ruq'uisibel tak K'ij
Salt Lake City, Utah, U.S.A.

JUN TI NIC'ONIC RICHIN

RI VUJ RICHIN RI MORMON

Pa ri nabey ruxak ri Vuj richin ri Mormon nubij chi e c'o oxi' ruvech xaxilej tak ch'ich'. Ri' e jare':

1. *Ri Xaxilej tak Ch'ich' richin ri Nefi.* Ri Vuj richin ri Mormon nuk'alajirisaj chi e c'o ca'i' ruvech re ch'ich' re': ri Nim Xaxilej tak Ch'ich' y ri Co'ol Xaxilej tak Ch'ich'. Chuvech ri Nim Xaxilej tak Ch'ich' tz'ibatajinek can ri xquibanala' ri vinaki' chuvech re ruvach'ulef. Chuvech ri Co'ol Xaxilej tak Ch'ich' e tz'ibatajinek can ri lok'olej tak banobel chiquicojol ri vinek.

2. *Ri Xaxilej tak Ch'ich' richin ri Mormon.* Jare' xebanatej roma ri Mormon. Re ch'ich' re' quic'uan ri tz'ibanic ri c'amatajinek c'a pe chupan ri Xaxilej tak Ch'ich' richin ri Nefi. Quic'uan chuka' q'uiy ruch'abel ri Mormon. Ri Mormon xutz'ibaj chuka' achique ri xc'ulvachitej chiquicojol ri vinek chupan ri ruc'aslen rija'. E tz'iban can chuka' chuvech re ch'ich' re' jun ca'i' oxi' ri ruch'abel ri Moroni. Ja rija' ri ruc'ajol ri Mormon.

3. *Ri Xaxilej tak Ch'ich' richin ri Eter.* Jare' niquitzijoj ri xquibanala' ri Jaredi'. Ri tzijonic ri' xenuc'utej pe roma ri Moroni. Chuka' xutz'ibaj jun ca'i' oxi' ri ruch'abel rija' chupan ri tzijonic ri'. C'a c'ari', rija' xuya' rubi' ri tzijonic ri' ri Vuj richin ri Eter y xuya' pe chupan ri Vuj richin ri Mormon.

E c'o ch'aka' chic xaxilej tak ch'ich' chuka'. Q'uiy mul ri Vuj richin ri Mormon nich'o chiquij ri xaxilej tak ch'ich' ri' ri quibini'an:

4. *Ri Xaxilej tak C'ako'j Ch'ich' richin ri Laban.* Ri ch'ich' ri' xec'amatej pe c'a pa Jerusalem coma ri ruvinak ri Le'i. Ri Lok'olej Tz'ibanic quichin ri e aj Judá y ri retal quibi' quija'tzul e c'o chuvech ri ch'ich' ri'. Juba' chire ri tz'ibanic ri' c'o vacami chupan ri vuj ri xquitz'ibaj ri Nefi'i'.

Chupan ri Vuj richin ri Mormon e c'o volajuj tak ramaj ri nibix vuj chique. Xaxe c'o jun ramaj ri man nibix ta vuj chire. Chiquijujunal ri tak vuj ri' quic'uan ri quibi' ri achi'a' ri xetz'iban qui-

chin. Ri nabey vaki' vuj quibini'an Ri Nabey Vuj richin ri Nefi, Ri Ruca'n Vuj richin ri Nefi, Ri Vuj richin ri Jacob, Ri Vuj richin ri Enos, Ri Vuj richin ri Jarom, y Ri Vuj richin ri Omni. Re vaki' vuj re' e k'axan pe c'a chupan ri Co'ol Xaxilej tak Ch'ich' richin ri Nefi. Chucojol ri Vuj richin ri Omni y ri Vuj richin ri Mosia, nikil vi *Ri Ruch'abel ri Mormon. Ri Ruch'abel ri Mormon* nusol quij ri vuj ri yenabeyisaj chuvech. Nubij juba' chuka' pa quivi' ri ch'aka' chic vuj ri e c'o chupan ri Vuj richin ri Mormon. *Ri Ruch'abel ri Mormon* nutun ri rutzijonic ri Nefi riq'uin ri rutzijonic ri Mormon. Ri tzijonic ri' richin ri Nefi xetz'ibatej can chuvech ri Co'ol Xaxilej tak Ch'ich'. Ri tzijonic ri' richin ri Mormon, jari' ri xuq'uen pe rija' chupan ri Nim Xaxilej tak Ch'ich'.

Ri tz'ibanic ri xuq'uen pe ri Mormon chupan ri Nim Xaxilej tak Ch'ich' richin ri Nefi nitiquir el riq'uin ri Vuj richin ri Mosia, c'a pa ruvuk tanaj richin ri Vuj richin ri Mormon. Ri tanaj vakxaki' richin ri Mormon, c'a pa ruq'uisibel richin ri Vuj richin ri Mormon, jari' xtz'ibatej roma ri Moroni. Ja rija' ri ruc'ajol ri Mormon. Nabey c'a xuq'uis rutz'ibaxic ri ruc'aslen ri rutata', c'ari', xutz'ibaj juba' ri c'o chuvech ri retal banobel quichin ri Jaredi', y xuya' rubi', ri Vuj richin ri Eter. C'a c'ari', xutz'ibaj ri vuj ri rubini'an vacami ri Vuj richin ri Moroni.

Ri Vuj richin ri Mormon nichap el rutzijoxic 600 juna' tok manjani talex pe ri Jesucristo, c'a pa ri juna' 421 chirij ri ralaxbal rija'. Pa la'ek ri ruq'uisibel juna' ri', ri Moroni, ri ruq'uisibel tz'ibanel, xutz'apij can ri lok'olej retal banobel. C'ari', xrevaj can riq'uin ri Ajaf, richin queri' xtel c'a pe chupan ri ruq'uisibel tak k'ij, achi'el xutzijoj can ojer ri Dios coma ri ruya'ol lok'olej rutzijol. Chupan ri juna' 1827, can ja ri Moroni ri', vacami c'astajinek pe chic, xujech pe ri xaxilej tak ch'ich' pa ruk'a' ri José Smith.

ACUCHI ELENEK VI PE

RI VUJ RICHIN RI MORMON

Ri ojer lok'olej tz'ibanic rubini'an RI VUJ RICHIN RI MORMON c'amatajinek c'a pe roma ri José Smith. Que c'a chuka' re', rija' ruk'axan re vuj re' chupan ri ch'abel rubini'an inglés. Jari' xbanatej riq'uin ri rusipanic y ri ruchuk'a' ri Dios. Ri José Smith xuben jun rutzijonic ri nusol rij re c'ulvachitajic re'. Xujiquiba' c'a chi chak'a' chupan ri 21 rajlabal ri ic' septiembre richin ri juna' 1823, rija' can xch'o vi ak'anij riq'uin ri Ajaf. Nabiyajinek chuvech ri ak'a' ri', rija' xuc'ul yan jun aj chicajel k'alajirisanic ri janíla c'atzinel chike. Jare' c'a ri rutzijonic:

"Yitajin c'a che ch'oven riq'uin ri Dios, tok xintz'et chi jun sakil xbec'ulun pe chiri' pa vachoch. Re sakil re' xnimer, xnimer, c'a tok ri vachoch xic'o ruvi' sek xuben chuvech tok pa nic'aj k'ij. Ja c'ari', tok chek c'ate' xbec'utmej pe jun vinek pa ruxiquin ri nuch'at. Rija' pa'el c'a pa cak'ik', y ri raken man xapon ta pan ulef.

"Ri vinek ri' rucusan jun tziek man ximon ta y can janíla vi rulo'xil. Ri rulo'xil xa nic'o ruvi' lo'x chuvech xabachique chic ri nutz'eton chuvach'ulef. Man ninnimaj ta c'a chi c'o jun chuvach'ulef ri nitiquir ta nitzu'un y janíla ta ruch'ich'anic y rulo'xil achi'el ri'. Ri ruk'a' ri vinek ri' e ch'anel c'a pa ruvi' ak'anij juba' ri rukul ruk'a'. Can que chuka' ri' rubanon ri caken c'a pa ruvi' ak'anij juba' ri rukul raken. Xa manjun rucusan chuka' pa rujolon o pa rukul. Xitiquir c'a xintz'et chi manjun chic tziek rucusan, can xaxe vi ri jun ri man ximon ta. Ri tziek ri' jakel y riq'uin ri', nik'alajin pe ruva ruc'u'x ri vinek.

"Man xaxe ta ri rutziak janíla rulo'xil, xa chuka' chijun ri rubanic ri vinek ri' man tiquirel ta c'a rutzijoxic. Ri ruch'acul niyuc'uman achi'el ri c'aslic coyopa'. Ri ti vachoch janíla sakirinek chuka'. Man riq'uin vi ri', man c'a xuk'i' ta ri sakil ri xusutij rij ri vinek ri'. Tok c'a nabey xintzu' apon ri vinek ri', janíla xinxibij vi'. Man riq'uin vi ri', ri nuxibinri'il xa xk'ax el cha'nin.

"Rija' xiroyoj riq'uin ri nubi'. Xubij c'a chi rija' jun takonaxel takon pe viq'uin, c'a acuchi c'o vi ri Dios. Xubij chi Moroni rubi'

rija'. Xubij chuka' chi ri Dios c'o jun nimalej rusamaj ruya'on pe chuve. Chuka' xubij chi ri nubi' yin xtinatex chi utzil y chuka' xtiyok'otej chiquicojol conojel tinamit, ija'tzul y ch'abel. Pa jun chic rubixic, chiquicojol checonojel vinakul, ch'aka' xquech'o' utz y ch'aka' xquech'o itzel chirij ri nubi' yin.

"Xubij c'a chi yacon can jun vuj tz'ibatajinek can chuvech xaxilej tak k'ana ch'ich'. Ri vuj ri' nutzijoj ri xquibanala' ri ojer tak vinaki' ri xec'oje' chupan re ruvach'ulef re'. Chuka' nutzijoj c'a acuchi e petenek vi rije'. Ri vinek xubij chi ri vuj ri' ruc'uan chuka' ri rutz'akatisanic ri junelic utzilej rutzijol ri xutzijoj can ri Colonel chique ri ojer tak vinaki' vave'.

"Xubij chuka' chi ca'i' chay tak abej e yacon can quiq'uin ri xaxilej tak ch'ich'. Re chay tak abej re' e sutin roma saka ch'ich'. Ri ch'ich' ri' tz'amon chuvech jun to'bel ruvac'u'xal. Jare' yebanon ri nibix chire ri Urim y Tumim. Xubij chi pa ri ojer tak k'ij, ri e c'o re chay tak abej re' quiq'uin, jec'a rije' ri xbitej chique *Tz'etonela'*. Xubij c'a chi ri Dios e runuc'un can richin ye'oc jun samajibel richin nik'axex ri vuj pa ch'aka' chic ch'abel. . . .

"Que c'a chuka' re', xubij chuve chi xa manjani toka' ri k'ij richin ninc'ul ri xaxilej tak ch'ich' ri', achojchiquij xtzijon vi yan. Man riq'uin vi c'ari', xubij chuve chi tok xtinbec'ulu' ri xaxilej tak ch'ich' ri', can man tinc'ut c'a chuvech manjun. Nic'atzin c'a chuka' chi man ninc'ut ta ri ruvac'u'xal riq'uin ri Urim y Tumim chuvech manjun. Vi xtinc'ut c'a, xa xquiq'uis chiri'. Niya'ox c'a k'ij richin ninc'ut chiquivech xaxe ri vinek ri yerubij ri Dios chuve. Rija' najin che ch'oven viq'uin chiquij ri xaxilej tak ch'ich' tok xinc'ulvachij jun tz'etonic. Xintz'et c'a pa nunojibal acuchi yacon vi can ri xaxilej tak ch'ich'. Ri tz'etonic can xuk'alajirisaj chi utzil chinuvech y roma c'ari' tok vetaman chic ruvech ri cojlibel ri' tok xinbecanoj.

"Tok q'uisinek chic re tzijonic re', xintz'et chi ri sakil chupan ri ti vachoch xumol ri' chirij y chuvech ri takonaxel ri xch'o pe viq'uin. Que c'ari' xuben, xa c'a tok ri vachoch xcanej chic can jun bey pa k'eku'm. Xaxe oc chunakaj rija' c'a nisakirisan na. Ja c'ari' tok chek c'ate' xintz'et, xa achi'el vi ta jun nimalej boraj sakil ruchojmin el ri' c'a chicaj. Chupan c'ari' xjote' vi el ri vinek, c'a tok jumul man xintz'et ta chic. C'a c'ari', ri vachoch xcanej can jun bey chic achi'el ri rubanon can tok c'a manjani titz'ucutej chiri' ri aj chicajel sakil.

"In cotz'ol c'a tok xinch'ob rij ri nimalej c'ulvachitajic ri'. Janíla

xinmey ri xubij chuve ri aj chicajel takonaxel ri'. Yitajin c'a chuch'obic rij, tok chek c'ate' xintz'et chi xbec'ulun pe ri sakil ri' jun bey chic chupan ri vachoch. Ja c'ari' tok xa achi'el vi ta pa jun anin, ri aj chicajel takonaxel ri' xuc'ut pe chic ri' pa ruxiquin ri nuch'at.

"Xuchop chic ch'oven y xucamuluj chic ronojel ri xutzijoj yan chupan ri nabey rupetebal viq'uin, y can manjun vi xujel ta rubixic. Tok rucamulun chic ronojel ri', xutzijoj chuve ri c'ayevilej tak c'ajisabel ri c'o chi xqueruk'axaj re ruvach'ulef. Ri' e rachibilan pe ri vululen ri xquec'ulvachitej roma ri vayijal, ri nimalej oyoval, y ri c'ayevilej tak yabil. Xubij chi re c'ayevilej tak c'ajisabel xquepe chuvach'ulef can chupan vi re k'ij re'. Tok rutzijon chic ronojel re', rija' xjote' chic el chicaj, achi'el ri xuben el ri nabey mul.

"C'a c'ari', ronojel ri xinc'ulvachij oquinek chic c'a pa ruc'u'x ri nunojibal. Roma c'ari' tok xa animajinek chic el ri nuvaran. In cotz'ol c'a chiri', janíla xinmey y xinch'ob rij ri xintz'et y ri xinvac'axaj. Jari' tok xic'o chic ruvi' ri xinmey tok xintz'et jun bey chic ri takonaxel, pa'el chic pa ruxiquin ri nuch'at. Chiri' c'a xinvac'axaj tok rija' xutzijoj chic chuve pa rox mul ronojel ri xubij yan can. C'a c'ari', xirupixabaj juba' chic. Xubij chi ri Satanás xtutij ruk'ij chinuyuk'ic richin queri' ninrayij ta ninchop el ri xaxilej tak ch'ich' richin yibeyomer. Y ri' xa roma c'a ri ruchinamit ri nata' xa juba' oc kapuak. Xirupixabaj c'a chi man tinben queri'. Xubij c'a chi manjun chic tinrayij tok yic'oje' can quiq'uin ri xaxilej tak ch'ich', can xaxe vi richin ninya' ruk'ij ri Dios. Chuka' xubij chi man ta c'a yitzak chupan manjun chic rayibel, xaxe ta c'a ri rayibel pa ruvi' ri rupabaxic ri rajavaren ri Dios. Vi ta xa c'o jun chic nurayibal, xa man ta yeya'ox pe chuve.

"Chirij c'a re rox petebal re', rija' xjote' chic el, achi'el ri rubanon yan. Yin xicanej can chic jun bey richin ninch'ob rij ri nimalej c'ulvachitajic ri c'a oc ri' xinc'ovisaj. Ja c'ari', tok xa c'a juba' oc tijote' el ri aj chicajel takonaxel pa rox mul, jari' tok xsiq'uin c'a pe ri mama'. Ja c'ari' tok xinnabej chi xa nisaker yan pe. Chiri' c'a, xinnabej chi ri tzijonic xekaben, xeyaloj la'ek chijun ak'a'.

"Xa juba' chic oc chirij ri', jari' tok xiyacatej el pa nuch'at y xinbebana' ri samaj ri c'o chi ninben, xa achi'el ronojel k'ij. Man riq'uin vi ri', tok xinvajo' ta xisamej achi'el ri ruc'ulun chic chuve,

jari' tok xinnabej chi xa manjun chic vuchuk'a'. Roma c'ari', xinna' chi xa man yitiquir ta yisamej. Ri nata' xa nakaj oc nisamej vi viq'uin chiri'. Rija' xutz'et c'a chi xa achique na noc chuve. C'a c'ari', xirutek el chikachoch. Xinel c'a el chiri' richin yibe chikachoch. Man riq'uin vi ri', tok xinvajo' ta xink'axaj ri kejoj richin yinel ta pe chupan ri ulef acuchi yojsamej vi, ja c'ari' tok yin xinna' chi xq'uis jumul ri vuchuk'a'. C'ari', xitzak pan ulef. Man yitiquir ta c'a chic yisilon. Xiyaloj c'a xic'oje' chiri' y xa manjun chic xinna'.

"Chiri' c'a, achique ri nabey xinna' xa ja jun ch'abel ri xch'o pe viq'uin y xiroyoj riq'uin ri nubi'. Xintzu' c'a ak'anij y xintz'et ri takonaxel pa'el pa cak'ik' pa nuvi'. Rija' sutivinek rij roma sakil, achi'el ri rubanon can. C'a c'ari', xutzijoj pe chic chuve ronojel ri xutzijoj yan chupan ri ak'a' ri c'a oc ri' k'axinek can. Xubij c'a chuve chi quitzolin riq'uin ri nata' y tintzijoj c'a chire rija' ri tz'etonic xinc'ulvachij y ri pixa' xeyatej pe chuve.

"Xinnimaj c'a rutzij. Xitzolin c'a acuchi nisamej vi ri nata' pa juyu'. Chiri' xintzijoj chire rija' ronojel ri xinc'ulvachij. Xubij chuve chi ronojel ri' xa richin ri Dios. Xubij chuka' chi tinbebana' c'a ronojel ri xubij can ri takonaxel chuve. Xinel c'a pe chupan ri ulef ri' y xibe pa ri c'ojlibel ri xubij ri takonaxel chuve, acuchi e yacon vi can ri xaxilej tak ch'ich'. Tok xa c'a juba' oc quinapon chiri', xinvetamaj c'a ruvech ri c'ojlibel. Ri' xa roma can k'alaj k'alaj vi xuben ri tz'etonic ri xc'utun ri c'ojlibel ri' chinuvech.

"Jun ti juyu' chek ti loman oc c'o chunakaj ri ch'uti' tinamit rubini'an Manchester, chupan ri etanulef Ontario, pa ri nima' tinamit rubini'an New York. Ri ti loman juyu' ri' tzuputzic juba' chiquivech checonojel ri e c'o chiri'. Pa ruxiquin ri juyu' ri', pa ruchojmil acuchi nikaka vi ri k'ij, juba' oc ruya'on can ri ruvi', chiri' c'a, c'o jun abej nim juba'. Pa runic'ajal y pa ruvi' ri abej ri' can pim vi y setesic, ja c'ari', ruchi' xa e xax oc. Roma c'a ri queri' rubanic ri abej ri', can k'alaj vi pe ruvi' chupan ri ulef, jac'a ri ruchi' man e k'alaj ta pe pan ulef. Ri xaxilej tak ch'ich' e yacon can chuxe' ri abej ri' chupan jun yaconbel, ja', can abej chijun ri yaconbel ri'.

"Tok velesan chic el ri ulef chuchi' ri abej ri', xinvil jun che'. C'a c'ari', xinju' ri che' chuxe' ri ruchi' ri abej y juba' vuchuk'a' xinya', xintzekej ak'anij. Xitzu'un c'a ka chupan ri yaconbel y can kitzij vi xentz'et ri xaxilej tak ch'ich', y ri Urim y Tumim, y ri to'bel ruvac'u'xal, can achi'el vi xubij can ri takonaxel. Ri yacon-

bel acuchi e c'o vi can, che abej banon vi, e k'olin riq'uin joc'on abej. Chupan ka ri yaconbel ri' e c'o ca'i' abej e k'eban can. Chirij re ca'i' abej re' e li'an vi can ri xaxilej tak ch'ich' y ri ch'aka' chic ri e cachibilan chiri'.

"Xintejtobej c'a xinvelesaj el. Jari' tok ri takonaxel xubij chi xa ch'a'oj rij ninvelesaj el. Xubij chuve jun bey chic chi manjani toka' ri k'ij richin ninvelesaj el. Xa man c'a juba' ta oc ninvoyobej, xa c'a tok xtitz'aket caji' juna' chupan ri k'ij ri'. Xubij c'a chuve chi quitzolin chic chiri' tok xtitz'aket jun juna' y chi xtikac'ul chic ki' chiri' riq'uin rija'. Que c'ari', xubij chi nic'atzin yinapon chiri' tok nitz'aket jujun juna', c'a tok xtoka' ri k'ij richin niyatej pe chuve ri xaxilej tak ch'ich'.

"Queri' c'a xinben. Xibe chiri' tok xetz'aket chiquijujunal ri juna', achi'el ri rubin can rija' chuve. Ronojel mul tok xibe chiri', xinvil ri takonaxel ri'. Ronojel mul xojtzijon riq'uin chiri' rija' xirupixabaj y xirutijoj chiquij ri xquerubanala' na ri Ajaf, y achique ri rubaniquil ri rajavaren rija' chupan ri ruq'uisibel tak k'ij, y achique xtiban chire ri ruyukexic. . . .

"C'arunaj c'a xoka' ri k'ij richin yenbec'ama' ri xaxilej tak ch'ich', ri Urim y Tumim, y ri to'bel ruvac'u'xal. Chupan ri 22 richin ri septiembre richin ri 1827, xtz'aket jun chic juna' y xibe acuchi e yacon vi can conojel ri'. Chiri' c'a ri aj chicajel takonaxel xerujech pe pa nuk'a' y xirupixabaj pe. Xubij c'a chi ja yin yinejkalen quichin. Xubij chuka' chi vi ninya' k'ij richin xquesach chek queri' o richin xquesach xa roma man yenchajij ta, can jic jari' xquiq'uis chiri'. Chuka' xubij chi can manjun xtiquic'ulvachij vi nintij nuk'ij riq'uin ronojel ri vuchuk'a' chiquichajixic, c'a tok ri takonaxel ri' xtipe chic chiquic'amic.

"Cha'nin c'a xinnabej achique roma tok can xipixabex vi richin quenchajij chi utzil. Chuka' xinnabej achique roma tok ri takonaxel xubij chi nic'atzin chi rija' xque'oruc'ama' chic el ri xaxilej tak ch'ich' tok xtic'achoj ronojel ri c'o chi ninben. Roma xa c'a manjani tetamex chi utzil chi viq'uin yin e c'o vi, tok ri vinaki' xquitij yan quik'ij riq'uin ronojel ri cuchuk'a' richin xequimej ta el chinuvech. Can janíla vi nojibel xequicusaj richin ta xc'achoj ri quirayibal. Ja c'ari' tok can xic'o chic ruvi' okotanic xequibanala' chuve, chuvech ri nabey. Nimalej tak molaj vinaki' xquik'ijula' jutakel richin yequimej ta c'a el chinuvech. Man riq'uin vi c'ari', xa roma ri nimalej runojibal ri Dios tok manjun xquic'ulvachij pa nuk'a'. Queri' c'a, xec'oje' viq'uin c'a tok xinben quiq'uin ri xchi-

labex chuve. Tok ri takonaxel xe'oruc'ama' chic el, jari' tok xenjech chic pa ruk'a' rija', achi'el ri kak'ijun can. Jac'a rija' ri ejkaleyon quichin chupan re k'ij vacami. Jare' ca'i' rajlabal ri ic' mayo chupan ri juna' 1838."

Vi navajo' natz'et ri tz'aket rutzijonic ri José Smith, tacanoj c'a chupan ri vuj rubini'an *Ri Jebelilej Abej ri Nim Rajel.* Chiri' c'o vi chupan ri vuj rubini'an José Smith 2. C'o c'a chuka' banel richin nacanoj re tzijonic re' chupan ri vuj rubini'an *La Historia de la Iglesia de Jesucristo de los Santos de los Ultimos Días,* nabey vuj. Nitiquir el riq'uin ri tanaj 1, c'a pa ri tanaj 6.

Queri' c'a ri ojer retal banobel xc'amatej pe chupan ri ulef. Jari' achi'el xa yech'o ta pe jun vinakul c'a chupan ri pokolaj. Xk'axex pan inglés riq'uin ri rusipanic y ri ruchuk'a' ri Dios, achi'el c'a nujiquiba' ri aj chicajel jiquibanic. Ri retal banobel ri' xel pa vuj nabey mul chiquivech ri vinaki' ri e c'o chuvach'ulef chupan ri juna' 1830 y rubini'an RI VUJ RICHIN RI MORMON.

RI QUIJIQUIBANIC RI OXI' JIQUIBANELA'

TIQUETAMAJ c'a checonojel ri tinamit, ri ija'tzul, ri ch'abel, y ri vinakul achojiq'uin xtapon vi re vuj re', chi roj, roma ri rutzil ri Dios Tata'ixel y ri Kajaf Jesucristo, can xekatz'et vi ri xaxilej tak ch'ich' ri e uc'uayon re tzijonic re'. Ja c'are' jun tzijonic pa ruvi' ri retal quibanobal ri ruvinakul ri Nefi y quichin chuka' ri Lamani', ri cach'alal. Nutzijoj chuka' ri quibanobal ri ruvinakul ri Jared. Rije' xe'el pe chiri' acuchi xban vi ri mamalej tz'urutz'ic jotolibel ri banon chic ch'oven chirij. Ketaman chuka' chi re tzijonic re' e k'axatajinek chic pan inglés roma ri rusipanic y ri ruchuk'a' ri Dios, roma ja ri ruch'abel rija' biyon pe chike. Roma c'ari', ketaman chi utzil chi re samaj re' can kitzij vi. Nikajiquiba' chuka' chi xekatz'et ri etal e tz'iban can chuvech ri xaxilej tak ch'ich'. Ri etal ri' xec'ut chikavech roj roma ri ruchuk'a' ri Dios y man roma ta jun achin. Nikak'alajirisaj c'a quiq'uin choj tak ch'abel chi jun rutakonaxel ri Dios xkaka pe chicaj y jac'a rija' ri c'amayon pe ri xaxilej tak ch'ich' y xeruc'ut chikavech. Romari' tok roj xojtiquir xekatz'et y xekanic'oj ri xaxilej tak ch'ich' y ri etal e tz'iban can chiquivech. Can ketaman vi c'a chi xa roma ri rutzil ri Dios Tata'ixel y ri Kajaf Jesucristo tok xojtiquir xekatz'et ri retal banobel y nikajiquiba' chi ronojel re' e kitzij. Y roj janíla nikamey ronojel re'. Man riq'uin vi c'ari', ri ruch'abel ri Ajaf xubij chike chi kojjiquiban c'a chirij. Roma c'ari', can c'o chi yojjiquiban chirij re', richin queri' nikanimaj rutzij ri Dios. Ketaman c'a chi vi nikatakej ri Cristo, ri katziak xquech'ajch'ojir chupan ri quiquiq'uel conojel ri achi'a', y manjun c'a tz'il kiq'uin tok xkojapon chuvech ri ruk'atbel tzij ri Cristo, y c'a c'ari' xkojc'oje' c'a jumul riq'uin rija' chicaj. Tiya'ox c'a ruk'ij ri Tata'ixel, y ri C'ajolaxel, y ri Uxlabixel, ri xa e jun Dios. Amen.

Oliver Cowdery
David Whitmer
Martin Harris

C'O CHUKA' RI QUIJIQUIBANIC RI VAKXAKI' JIQUIBANELA'

TIQUETAMAJ c'a checonojel ri tinamit, ri ija'tzul, ri ch'abel, y ri vinakul, achojiq'uin xtapon vi re vuj re', chi ri José Smith, alc'ualaxel, ri k'axayon re vuj re' pan inglés, jac'a rija' xc'utun chikavech ri xaxilej tak ch'ich', ri janíla ch'oven banon chiquij, y can e k'ana ch'ich' vi yetzu'un. Roj can e kachapon vi riq'uin ri kak'a' ronojel ri ruxak ri e rusolon rij ri ma Smith. Xekatz'et chuka' ri etal e tz'iban can chiquivech. Ronojel ri' nuc'ut chi can ojer vi banon can y can jebel vi banon can chire. Yojjiquiban c'a chirij ronojel re' riq'uin choj tak ch'abel. Nikajiquiba' c'a chi ri ma Smith can xeruc'ut vi ri xaxilej tak ch'ich' chikavech, roma can xekatz'et vi y xkana' ri calal. Can kitzij vi ketaman chi riq'uin ri ma Smith e c'o vi ri xaxilej tak ch'ich', achojchij oj ch'ovinek vi. Roma c'ari', nikac'ut el ri kabi' chiquivech ri vinaki' ri e c'o chuvach'ulef richin nikajiquiba' ri katz'eton. Can man vi nikatz'uc ta tzij. Ja ri Dios nijiquiban c'a chi choj ri nikaben.

Christian Whitmer
Jacob Whitmer
Peter Whitmer, alc'ualaxel
John Whitmer
Hiram Page
Joseph Smith, tata'aj
Hyrum Smith
Samuel H. Smith

RI QUIBI' RI TAK VUJ RI E C'O CHUPAN

RI VUJ RICHIN RI MORMON

Y RI QUICHOLAJEN

Ri quibi' ri tak vuj	*Ri tanaj ri e c'o chupan re vuj re'*
Ri Nabey Vuj richin ri Nefi	1,2,3,4,5,6,7,16,17,18
Ri Ruca'n Vuj richin ri Nefi	1,2,3,4,5:1-20,9,29,31,32,33
Ri Vuj richin ri Jacob	Man c'o ta chupan re vuj re'
Ri Vuj richin ri Enos	Chijun ri vuj c'o chupan re vuj re'
Ri Vuj richin ri Jarom	Man c'o ta chupan re vuj re'
Ri Vuj richin ri Omni	Man c'o ta chupan re vuj re'
Ri Ruch'abel ri Mormon	Man c'o ta chupan re vuj re'
Ri Vuj richin ri Mosia	2,3,4,5,17,18
Ri Vuj richin ri Alma	5,11,12,32,34,39,40,41,42
Ri Vuj richin ri Elaman	13,14,15,16
Rox Nefi	1,8,11-30
Rucaj Nefi	Chijun ri vuj c'o chupan re vuj re'
Ri Vuj richin ri Mormon	1,4,6,7,8,9
Ri Vuj richin ri Eter	Man c'o ta chupan re vuj re'
Ri Vuj richin ri Moroni	1,2,3,4,5,6,7,8,9,10

Ri Harry Anderson xuben re vachibel re'.
JESUCRISTO, RI COLONEL

Ri Dale Kilbourn xuben re vachibel re'.
RI JOSE SMITH, JUN PROFETA.

RI Arnold Friberg xuben re vachibel re'.
RI LE'I NRIL RI LIAJONA.

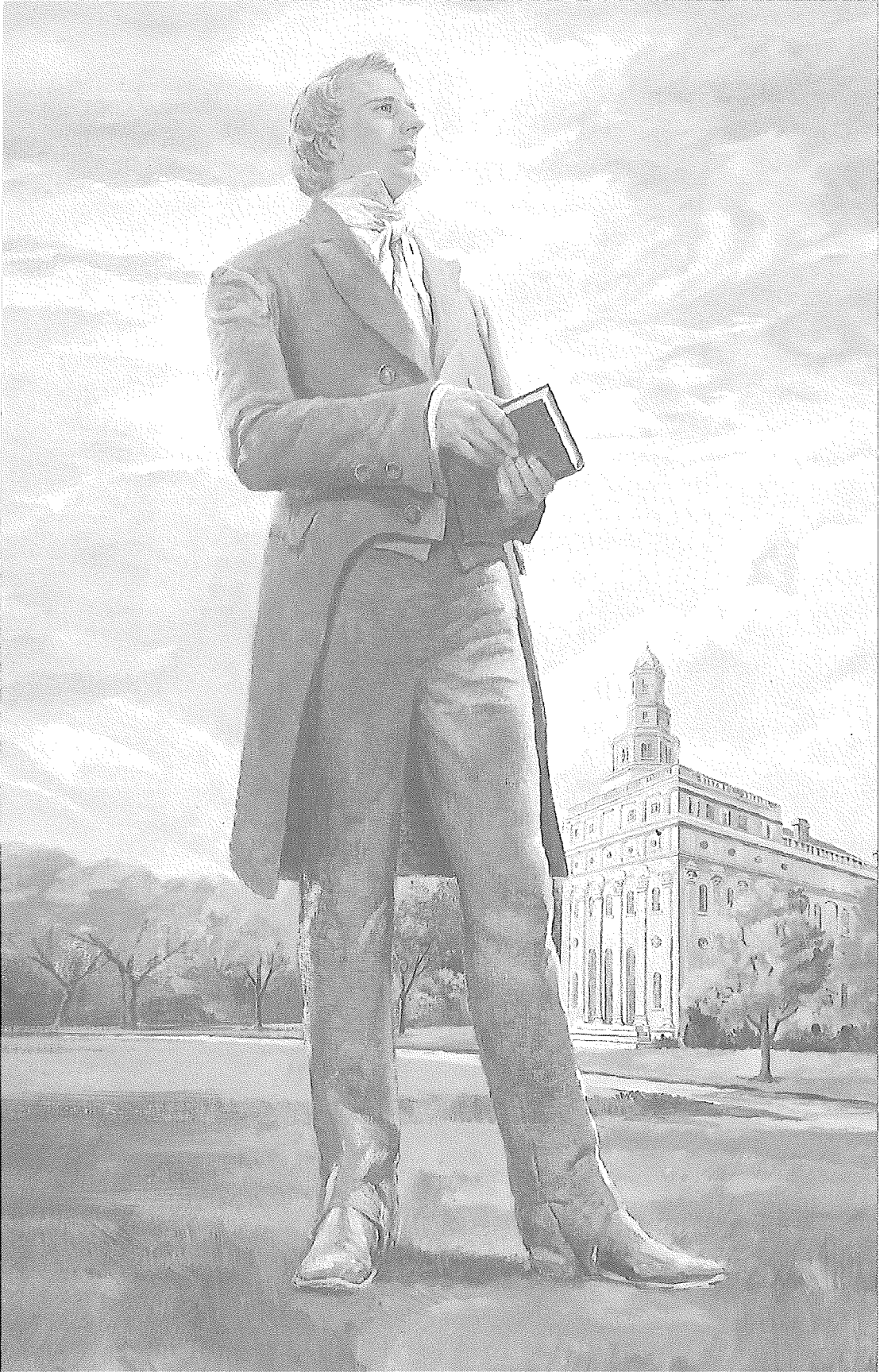
Ri Arnold Friberg xuben re vachibel re'.
RI LE'I QUIQ'UIN RI RUVINAK YE'APON PA RI RUVACH'ULEF SUJUN CAN.

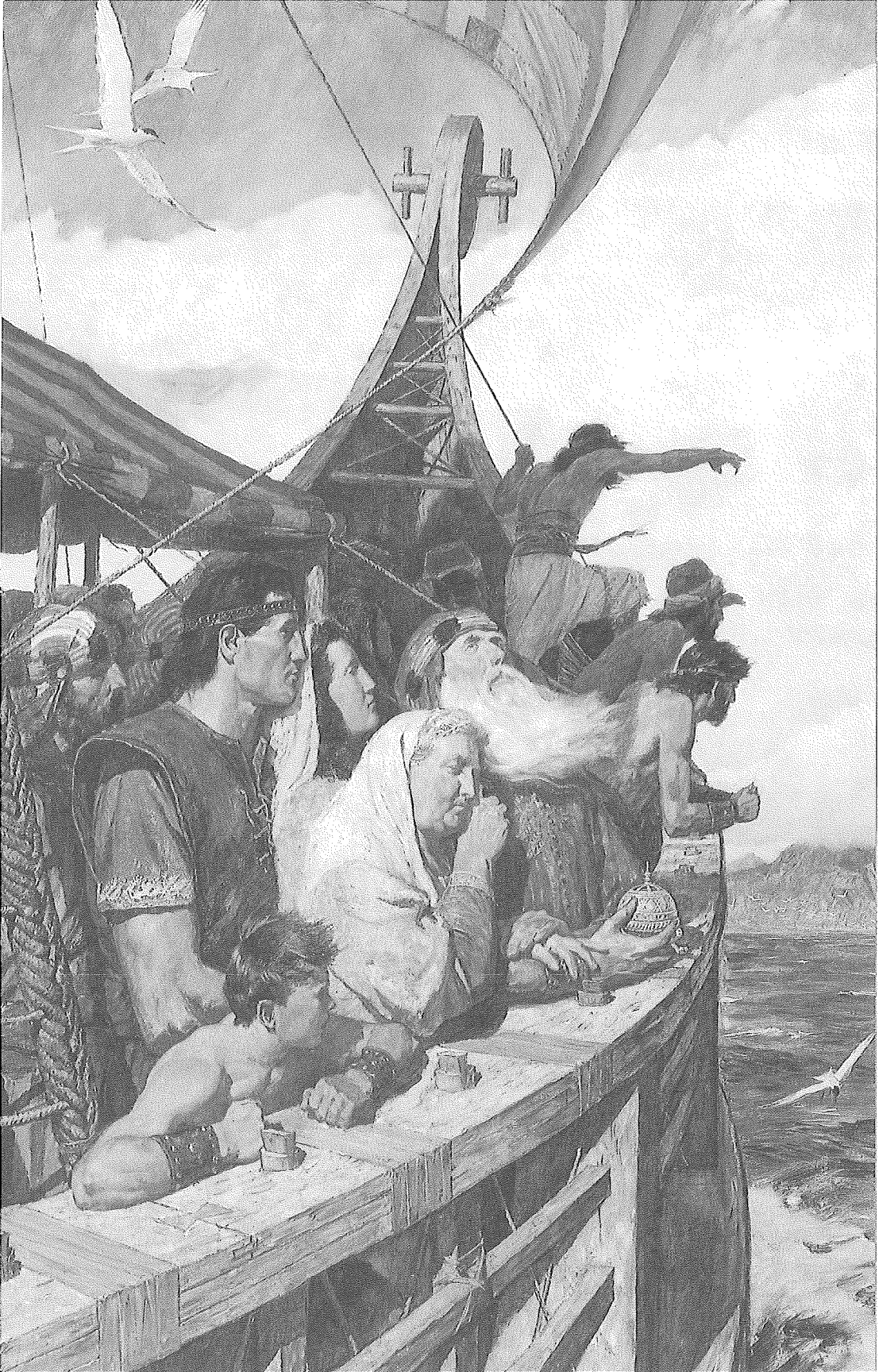
Ri Arnold Friberg xuben re vachibel re'.
RI ALMA YERUKASAJ RI VINEK CHUXE' YA' CHUPAN RI YA' RUBINI'AN MORMON.

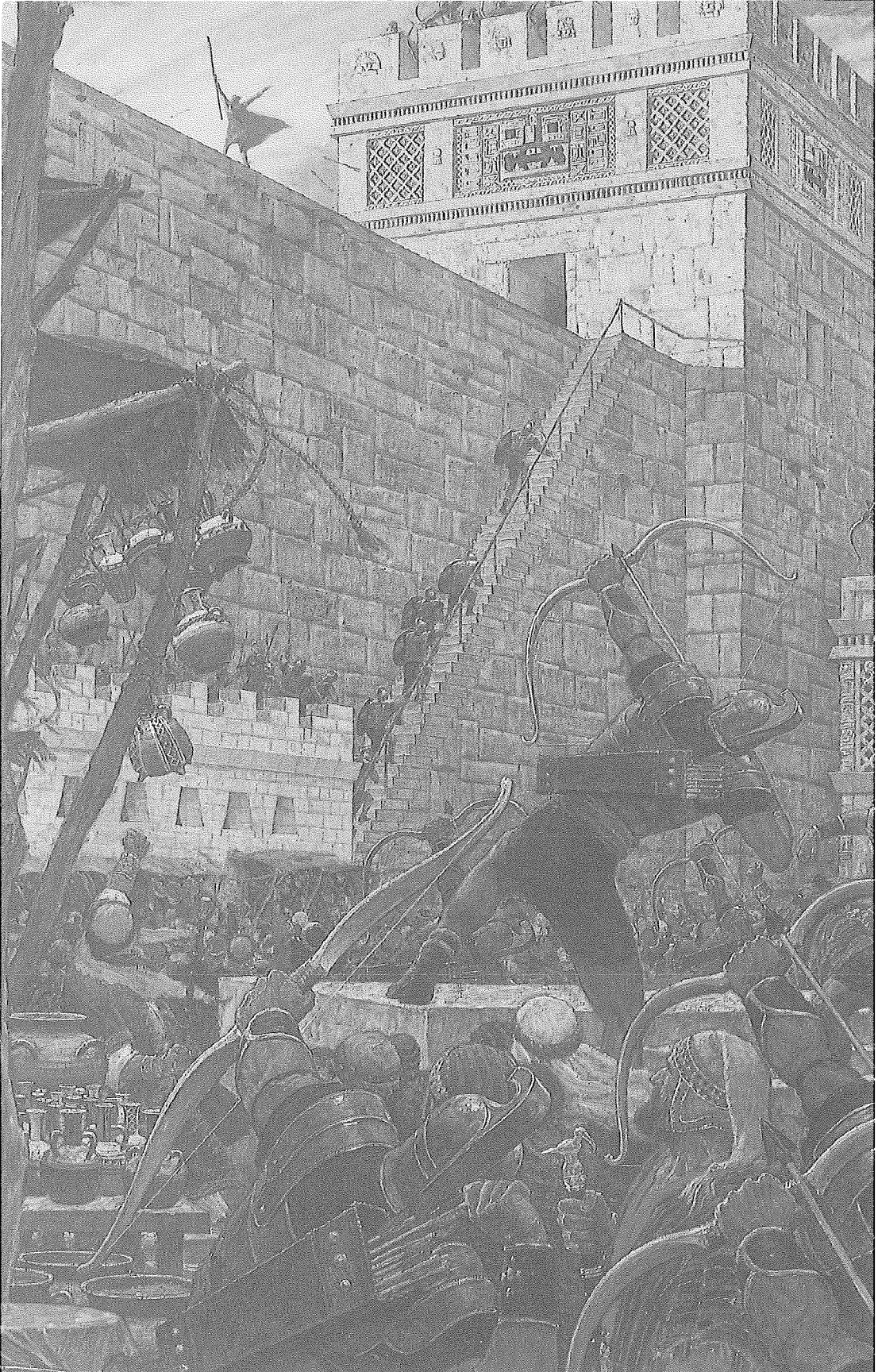
Ri Arnold Friberg xuben re vachibel re'.
RI SAMUEL RI AJ LAMANI' NUYA' LOK'OLEJ RUTZIJOL.

Ri Arnold Friberg xuben re vachibel re'.
RI JESUCRISTO NUC'UT RI' CHIQUIVECH RI NEFI'I'.

Ri Arnold Friberg xuben re vachibel re'.
RI MORMON NUTZU' APON RI RUVINAKUL Q'UISINEK.







A. FRIBERG

RI MOLAJ TANAJ RICHIN

RI VUJ RICHIN RI MORMON

RI NABEY VUJ RICHIN RI NEFI

RI LOK'OLEJ RUSAMAJ Y RI RAJAVARISANEN

Re vuj re' nutzijoj ri quic'aslen ri Le'i, ri Saría ri rixjayil, y ri caji' ruc'ajol. Nitiquir c'a el riq'uin ri nimalaxel, c'a riq'uin ri ruq'uisibel chak'laxel, rije' quibini'an Laman, Lemuel, Sam, y Nefi. Ri Le'i nuya' lok'olej rutzijol chique ri vinaki' chirij ri itzel yequibanala'. Roma c'ari', rije' nicajo' niquicamisaj. Roma c'ari', ri Ajaf nubij chire chi tel el chupan ri ruvach'ulef Jerusalem. Nibiyin quiq'uin ri ruchinamit oxi' k'ij chupan ri tolan ruvach'ulef. Ri Nefi quiq'uin ri runimal yetzolin pa ri tinamit Jerusalem richin ne'quic'ama' pe ri retal quibanobal ri e aj Judá. Jari' tok niquitij pokonal. C'a c'ari', yec'ule' quiq'uin ri rumi'al ri Ismael. Yequic'uaj el ri quichinamit c'a pa ri tolan ruvach'ulef. Niquitij pokonal y c'ayeval chupan ri tolan ruvach'ulef. Nutzijoj ri acuchi yebiyin vi. Ye'apon chuchi' ri nimalej ya'. Niquiya' rubi' ri c'ojlibel ri' Janíla Nivachin. Ri runimal ri Nefi niquipaba' qui' chuvech. Rija' nusech quina'oj y nuben jun nimalej jucu'. Niquic'ovisaj c'a ri nimalej ya' y ye'apon chupan ri ruvach'ulef sujun can. Ronojel re' xa ri tz'ibatajinek can roma ri Nefi. Pa jun chic ch'abel, yin Nefi xintz'ibaj can re'.

TANAJ 1

Ri Le'i yerutz'et jun boraj k'ak' y ri vuj richin lok'olej rutzijol. Nuya' lok'olej rutzijol chirij ri xtuc'ulvachij ri Jerusalem y nubij chi ri Mesías xtoka' pe. Ri e aj Judá nicajo' niquicamisaj.

1. Yin Nefi xinalex pe quiq'uin utzilej ri nte' nata'. Queri' c'a ri nata' xirutijoj che ri retamabal rija'. Pa nuc'aslen yin, e nutz'eton e q'uiy c'ayeval. Man riq'uin vi ri', ri Ajaf janíla in ruturusan jutakel. Kitzij c'a chi yin vetaman q'uiy chirij ri utzil y ri evan etamabel richin ri Dios. Roma c'ari' nintz'ibaj can ri nic'ulvachitej pa ri nuc'aslen yin.

2. Nintz'ibaj c'a pa ri ruch'abel ri nata'. Ri ch'abel ri' ruc'uan ri etamanic quichin ri e aj Judá y chuka' ri quich'abel ri e aj Egipto.

3. Yin vetaman c'a chi can

kitzij vi ri nintz'ibaj. Nintz'ibaj c'a riq'uin ri nuk'a' yin. Nintz'ibaj c'a junan riq'uin ri vetaman yin.

4. Ri nata' yin xaxe pa Jerusalem ruk'axan ruc'aslen rija'. Xc'ulvachitej c'a chi jun achin rubini'an Sedecías, ja rija' ri tata'al richin ri tinamit Judá. Pa ri nabey juna' tok rija' xoc tata'al richin ri tinamit ri', jari' tok xe'apon janíla e ya'ol lok'olej rutzijol chiri'. Rije' xquibij can chique ri vinaki' chi titzolin pe quic'u'x o can xtivulatej vi ri nimalej tinamit Jerusalem.

5. C'a c'ari' ri nata' Le'i xel el y xch'o ak'anij riq'uin ri Ajaf. Chiri' c'a, rija' xch'o ak'anij riq'uin ronojel ri ránima pa quivi' ri ruvinak.

6. Xc'ulvachitej c'a chi tok xch'o ak'anij riq'uin ri Ajaf, xkaka pe jun boraj k'ak' y xpa'e' chuvech rija' pa ruvi' jun abej. Jari' tok rija' xutz'et y xrac'axaj e q'uiy. C'a c'ari', janíla xyiquiyo' y xbaybot roma ri xutz'et y ri xrac'axaj.

7. C'a c'ari', xtzolin chic chirachoch pa Jerusalem. Chiri' c'a xtzak pa ruch'at roma ri ruchuk'a' ri Uxlabel y ri achique xutz'et.

8. Tok rija' queri' rubanon, xuc'uex c'a el chupan jun tz'etonic. Xutz'et c'a chi ri caj xjakatej y xunojij chi xutz'et ri Dios tz'uyul pa ri lok'olej ruc'ojlibal. Ri Dios quisutin rij janíla takonaxela'. Rije' xebixan c'a y xquiya' ruk'ij rija'.

9. Ja c'ari' tok xutz'et chi c'o jun xel pe pa ri caj. Rija' janíla nitzu'un chuvech ri k'ij pa nic'aj k'ij.

10. Chuka' xerutz'et cablajuj chic ri xcokaj pe rija'. Rije' janíla yetzu'un chiquivech ri tak ch'umila' ri e c'o chicaj.

11. Xekaka pe y xebiyin chuvech re ruvach'ulef. Ri nabiyel pe xoka' y xpa'e' chuvech ri nata'. C'a c'ari' xuya' jun vuj chire y xubij chi tusiq'uij ruvech.

12. Xc'ulvachitej c'a chi tok xusiq'uij ruvech ri vuj ri', rija' xnoj riq'uin ri Ruxlabal ri Ajaf.

13. Xusiq'uij c'a ruvech, y quere' xubij: Jo'oc avech rat Jerusalem. Yin e nutz'eton can ri itzel tak abanobal. Ri nata' xutz'et chuka' chi ri Jerusalem y ri e c'o chiri' xquevulatej can. E q'uiy xquecamisex roma ri tzaq'uibel y e q'uiy xquechapatej el y xquec'uex c'a el pa Babilonia. Ri nata' xutz'et c'a q'uiy chirij ri Jerusalem.

14. Xc'ulvachitej c'a chi ri nata' xerutz'et chuvech ri vuj ri' e q'uiy nimalej y meyel tak banobel. Jari' tok rija' quere' xubij chire ri Ajaf: Yalan nima'k y meyel ri asamaj, O Rat Ajaf Ronojel Tiquirel. Ri lok'olej ac'ojlibal c'o nej chicaj. Ri avuchuk'a', y ri avutzil, y ri ajoyovabal e c'o pa quivi' conojel ri vinaki' ri e c'o chuvech re ruvach'ulef. Rat can at joyovanel

vi. Roma c'ari', man xtaya' ta k'ij chi xquesach ri xcatquitzekelbej.

15. Queri' c'a xe'rubila' ri nata' tok xuya' ruk'ij ri ru Dios. Can xquicot vi ri ránima. Chuka' xnoj ruc'u'x roma ri xutz'et. Ja c'ari' ri xuc'ut can ri Ajaf chuvech.

16. Vacami c'a, yin Nefi man nintz'ibaj ta ronojel ri xutz'ibaj can ri nata'. Rija' e rutz'iban can q'uiy chique ri xerutz'et pa tz'etonic y pa achic'. E rutz'iban can chuka' q'uiy chique ri lok'olej rutzijol ri xuya' rija' y ri achique xubij chique ri ralc'ual. Ronojel c'are', man xtintz'ibaj ta c'a yin.

17. Xa xtintz'ibaj c'a ri xinbanala' pa ri nuc'aslen yin. Vacami c'a, nintz'ibaj xa juba' chire ri xutz'ibaj ri nata'. Ri' nintz'ibaj c'a chuvech ri xaxilej tak ch'ich' ri xinben riq'uin ri nuk'a' yin. C'a c'ari', tok xtintz'ibaj c'a chic juba' chire ri xutz'ibaj ri nata', jari' tok xtintz'ibaj can ri nuc'aslen yin.

18. Roma c'ari', ninvajo' chi nivetamaj chi ri Ajaf xeruc'ut e q'uiy meyel tak c'ulvachitajic chuvech ri nata' Le'i chirij ri ruvulalen ri Jerusalem. Jari' tok rija' xbe c'a chiquicojol ri vinaki' y xuchop ruya'ic lok'olej rutzijol. Xeruk'alajirisaj c'a chiquivech ri xerutz'et can y ri xerac'axaj.

19. Xc'ulvachitej c'a chi ri e aj Judá xetzi'en chirij rija' roma ri achique xujiquiba' chiquivech. Rija' xtzijon c'a chiquij ri quetzelal y ri itzel quibanobal. Xjiquiban chuka' chiquij ri xerutz'et, y ri xerac'axaj, y chuka' ri xerusiq'uij chupan ri jun vuj. Xubij c'a chi ronojel ri' xa jebel niquik'alajirisaj chi can xtipe vi jun Mesías y chi xtiyatej ri quicolotajic ri vinaki' ri e c'o chuvach'ulef.

20. C'a c'ari', tok ri e aj Judá xcac'axaj ri', can xe'oyover vi riq'uin. Que c'a chuka' ri', xquibanala' can chique ri e ya'ol lok'olej rutzijol ojer. Xequixovala' el, y xequic'akala' che abej, y xequicamisala'. Queri' c'a chuka' rije' xquitij quik'ij richin niquicamisaj ri nata'. Man riq'uin vi ri', yin Nefi xtinc'ut chivech rix chi ri Ajaf nujoyovaj quivech conojel ri e rucha'on, roma cukul c'a can quic'u'x. Rija' yeruto' c'a richin chi niquicol qui' pa quik'a' ri vinaki'.

TANAJ 2

Riq'uin ri ruchinamit, ri Le'i nibe el c'a pa ri tolan ruvach'ulef ri c'o chuchi' ri Nimalej Quiek Ya'. Ri nabey tak ruc'ajol, Laman y Lemuel, yexebeloj ka chirij. Ri Nefi y ri Sam niquinimaj ri ruch'abel ri Le'i. Ri Ajaf nuya' sujunic chire ri Nefi.

1. Xc'ulvachitej c'a chi ri Ajaf xch'o riq'uin ri nata' pa jun achic', y quere' xubij: Nim ruva ak'ij rat Le'i roma ri abanon can. Rat xe'ak'alajirisaj chi utzil

chiquivech re vinaki' re' ronojel ri xinbij chave. Roma c'ari' nicajo' yatquicamisaj.

2. C'a c'ari' tok ri Ajaf pa jun achic' xubij chire ri nata' chi tuc'uaj c'a el ri ruchinamit y tibe c'a chupan ri tolan ruvach'ulef.

3. C'a c'ari', rija' xunimaj rutzij ri Dios y xuben achi'el xubij ri Ajaf chire.

4. Jari' tok rija' xbe c'a pa ri tolan ruvach'ulef. Xaxe xeruc'uaj el ri ruchinamit, y ri tak quimo'c, y ri c'atzinel chique. Chiri' c'a, xeruya' can ri rachoch y ri rulef richinan. Chuka' xeruya' can ruk'ana puak, y rusaka puak, y rubeyomal. C'a c'ari', xbe c'a pa ri tolan ruvach'ulef.

5. Xapon c'a ka pa ri ruc'ulba't ri c'o chunakaj ruchi' ri Nimalej Quiek Ya'. Xbiyaj c'a pa ruc'ulba't ri tolan ruvach'ulef chunakaj ri Nimalej Quiek Ya'. Xbiyaj c'a chupan ri tolan ruvach'ulef riq'uin ri ruchinamit. E c'o chupan ri ruchinamit rija' ri nte' Saría, y ri nunimal ri quibini'an Laman, Lemuel, y Sam.

6. Xc'ulvachitej c'a chi tok ri nata' biyajinek chic oxi' k'ij pa ri tolan ruvach'ulef, xuben rumo'c pa jun li'an ruvach'ulef chunakaj jun raken ya'.

7. C'a c'ari', xunuc' jun xuculibel riq'uin abej y xuben jun sujubel chire ri Ajaf. Chuka' xumatioxij chire ri Ajaf, ri ka Dios.

8. Xc'ulvachitej c'a chi ri Le'i xuya' rubi' Laman chire ri raken ya'. Ri raken ya' ri' niq'uis chupan ri Nimalej Quiek Ya'. Ri li'an ruvach'ulef c'o pa ri c'ulba't chunakej acuchi xtibeq'uis vi ri raken ya'.

9. Ri nata' xutz'et c'a chi ri raken ya' niq'uis chupan ri Nimalej Quiek Ya'. Ja c'ari' tok xch'o riq'uin ri Laman ri ruc'ajol, y quere' xubij chire: Ja ta c'a yatoc achi'el re raken ya' re', y yatocyaj ta benek ruvech chupan ri ralaxibal ri chojmilal.

10. Chuka' chire ri Lemuel xubij quere': Ja ta c'a yatoc achi'el re li'an ruvach'ulef re', richin chi at cof ta, y man ta yasilon, richin queri' can ye'atakej vi ri rupixa' ri Ajaf.

11. Queri' xubij c'a chique rije', roma c'a ri Laman y ri Lemuel janíla rucovil ri cánima. Janíla xexebeloj chirij ri quitata' roma rija' xerutz'etela' tak tz'etonic. Rija' xerelesaj c'a el pa Jerusalem. Roma c'ari', rije' xequiya' can ri quik'ana puak, ri quisaka puak, y ri quibeyomal, y ri culef quichinan. Xquibij c'a chi xquecom na pa ri tolan ruvach'ulef, y conojel re' xa roma xquinojij chi ch'ujirinek chic ri runa'oj ri quitata'.

12. Quere' c'a ri Laman y ri Lemuel xexebeloj chirij ri quitata', y je rije' ri nimalaxela'. Que c'are' xexebeloj roma xa man quetaman ta c'a ri rubanobal ri Dios ri tz'ucuyon quichin.

13. Chuka' man xquinimaj ta chi ri nimalej tinamit Jerusalem xtivulatej c'a achi'el xquibila' ri e ya'ol lok'olej rutzijol. Rije' e junan c'a juba' quiq'uin ri e aj Judá ri e c'o pa Jerusalem, ri xcajo' xquicamisaj ri nata'.

14. Xc'ulvachitej c'a chi ri nata', nojinek riq'uin ri Uxlabel, xch'o quiq'uin rije' riq'uin ronojel ri ruchuk'a', chiri' pa ri li'an ruvach'ulef rubini'an Lemuel. Rije' xec'arac'ot c'a chuvech. Rija' xusech c'a quina'oj, y rije' xquixibij qui' richin chi man xetzijon ta chic chirij. Roma c'ari', xquiben ri achique xubij c'a chique.

15. Ri nata', chupan jun mo'c xc'oje' vi.

16. Yin Nefi can c'a in c'ajol na. Man riq'uin vi ri', nim nupalen y can xinrayij vi xinvetamaj ri evan etamabel richin ri Dios. Roma c'ari', yin can xich'o vi ak'anij riq'uin ri Ajaf. C'a c'ari' rija' xpe viq'uin y xuch'uch'ujirisaj ri vánima richin chi xinnimaj ronojel ri xubij can ri nata'. Roma c'ari', man xinpaba' ta vi' chuvech ri nata' achi'el xquibanala' ri nunimal.

17. Xich'o c'a riq'uin ri Sam, y xinbij chire ri xuk'alajirisaj ri Ajaf chinuvech yin roma ri Lok'olej Ruxlabal. C'a c'ari', rija' xunimaj ri xinbij chire.

18. Man riq'uin vi ri', ri Laman y ri Lemuel man xequinimaj ta ri nuch'abel. Yin xibison c'a roma rucovil ri cánima rije'. Roma c'ari', can xich'o vi ak'anij chire ri Ajaf coma rije'.

19. Xc'ulvachitej c'a chi ri Ajaf xch'o pe chuve, y quere' xubij: Nim ruva ak'ij rat Nefi roma nim ri acukubabel c'u'x. Rat c'a in acanon riq'uin ruch'uch'ujil ri avánima.

20. Vi xque'itakej c'a ri nupixa', xquixq'uiyer c'a, y xquixc'uex chupan jun ruvach'ulef sujun can. Ri ruvach'ulef ri' nuchojmirisan c'a can ivichin rix. Ja ruvach'ulef ri' janíla jebel chiquivech conojel chic ruvach'ulef.

21. Vi ri animal niquipaba' c'a qui' chavech rat, jari' tok rije' can xque'elesex vi el chuvech ri Ajaf.

22. Vi ye'atakej nupixa', rat xcatoc jun uc'uey bey y jun tijonel pa quivi' ri animal.

23. Kitzij c'a, pa ri k'ij tok xtiquipaba' qui' chinuvech, yin can xquenvetzelaj vi riq'uin jun pokon etzelanic. Vi ri avija'tzul rat man xtiquipaba' ta qui' chinuvech yin, ri animal manek c'a xtic'oje' cuchuk'a' pa quivi'.

24. Vi ri avija'tzul xtiquipaba' c'a qui' chinuvech, ri animal xquequinakala' rije'. Quere' c'a xtiban chique richin queri' xquinquinataj.

TANAJ 3

Ri ruc'ajol ri Le'i yetzolin c'a pa Jerusalem chuc'amic pe ri xaxilej tak c'ako'j ch'ich'. Ri Laban man nujech ta pe chique rije' ri xaxilej tak c'ako'j ch'ich'. Jun takonaxel yeruch'olij ri Laman y ri Lemuel.

1. Xc'ulvachitej c'a chi tok in ch'ovinek chic riq'uin ri Ajaf, xitzolin pa rumo'c ri nata'.

2. Xc'ulvachitej c'a chi rija' xch'o viq'uin, y quere' xubij chuve: Yin xinben jun achic'. Chiri' c'a ri Ajaf xubij chuve chi rat y ri animal c'o chi yixtzolin pa Jerusalem.

3. Chiri' c'a riq'uin ri Laban, c'o ri retal quibanobal ri e aj Judá, y chuka' ri retal quibi' ri avati't amama' e k'axinek el. Ronojel c'are' tz'ibatel can chuvech ri xaxilej tak c'ako'j ch'ich'.

4. Roma c'ari', ri Ajaf rubin pe chuve chi rat quiq'uin ri animal c'o chi yixbe chirachoch ri Laban. Chiri' c'a xtibevila' ri retal banobel, y xtibec'ama' pe vave' pa tolan ruvach'ulef.

5. Vacami c'a, ri animal yexebeloj y niquibij chi c'ayef rubanic ri xinbij chique. Vave' c'a xa man ja ta yin ri yibin chique. Xa can ja vi re' jun rupixa' ri Ajaf.

6. Roma c'ari', cabiyin c'a nuc'ajol y ri Ajaf xcaruturusaj roma c'a rat man yaxebeloj ta.

7. Xc'ulvachitej c'a chi yin xinbij chire ri nata': Xquibe c'a y xtinben ronojel ri rubin can ri Ajaf chuve. Roma vetaman c'a chi manjun pixa' nuya' ta ri Ajaf chique ri vinaki', vi man ta nuchojmirisaj c'a ri bey chiquivech, richin chi xtiquiben ri achique rubin can chique.

8. Xc'ulvachitej c'a chi tok ri nata' xerac'axaj re ch'abel re' janíla xquicot. Chiri' c'a rija' retaman chi ri Ajaf in ruturusan can.

9. C'a c'ari', yin Nefi, quiq'uin ri nunimal, xekac'uaj el kamo'c. Que c'ari', xkachop binen pa tolan ruvach'ulef richin yojapon pa ri ruvach'ulef Jerusalem.

10. Xc'ulvachitej c'a chi tok oj apovinek chic pa ri ruvach'ulef Jerusalem xojtzijon ka chikavech.

11. Xkak'ijula' achique chike ri nibe chirachoch ri Laban. Ja ri Laman c'uluman richin nibe. C'a c'ari', rija' xbe chirachoch ri Laban y xch'o riq'uin tok tz'uyul chiri' pa rachoch.

12. Xuc'utuj c'a chire ri Laban chi tuya' chire ri retal banobel ri tz'ibatel can chuvech ri xaxilej tak c'ako'j ch'ich'. Ja c'ari' ri acuchi tz'iban vi ri retal quibi' ri ija'tzul k'axinek can richin ri nata'.

13. Jari' tok ri Laban xoyover riq'uin, y can xrelesaj el riq'uin rija'. Man xrajo' ta c'a xuya' ri retal banobel chire. Roma c'ari' tok quere' xubij chire ri Laman: Ja rat at jun elek'om y yin xcatincamisaj.

14. Chiri' c'a ri Laman xanimej el chuvech y xorubij chike ronojel ri xuben ri Laban. C'a c'ari', janíla xojbison. Ri nunimal juba' man xetzolin riq'uin ri nata' pa ri tolan ruvach'ulef.

15. Jari' tok xinbij chique: Can jic vi chi q'ues ri Ajaf, y chuka' can jic vi chi oj q'ues

roj. Que c'a chuka' ri', can jic vi chi man xkojtzolin ta riq'uin ri katata' pa ri tolan ruvach'ulef vi man kac'uan ta el ri achique rubin can ri Ajaf chike.

16. Roma c'ari', quekatakej c'a chi utzil ri rupixa' ri Ajaf. Jo' c'a pa ri ulef ri xrichinaj ri katata'. Chiri' c'a e ruya'on can rija' ri k'ana puek, y ri saka puek, y conojel ruvech beyomel. Rija' queri' c'a rubanon can richin xerutakej ri rupixa' ri Dios.

17. Roma c'a rija' can retaman vi chi xtivulatej ri Jerusalem roma ri itzel xequibanala' ri vinaki'.

18. Rije' xequixutuj c'a ri quich'abel ri e ya'ol lok'olej rutzijol. Roma c'ari', ri Ajaf can xubij vi chire ri nata' chi tel el pa ri tinamit. Vi man ta queri' xuben, xa xcom ta c'a rija' chuka'. Romari' tok c'o chi xanimej el chupan ri ruvach'ulef.

19. Can utz vi c'a chuvech ri Dios chi ne'kac'ama' pe ri retal banobel ri'. Riq'uin c'ari' c'o banel richin yekatijoj ri kalc'ual chire ri quich'abel ri kate' katata'.

20. Que c'a chuka' ri', c'o banel richin quekatijoj ri kalc'ual chique ri ch'abel xequibij can conojel ri e ya'ol lok'olej rutzijol. Ri ch'abel ri', e rujachon ri Dios chique rije' roma ri Ruxlabal y ri ruchuk'a' rija', pa rutiquiribel pe ri ruvach'ulef, c'a pa re k'ij re'.

21. Xc'ulvachitej c'a chi queri' xitzijon quiq'uin ri nunimal. Que c'ari', xenyuk' c'a richin chi xequitakej chi utzil ri rupixa' ri Dios.

22. C'a c'ari', xojbe ka pa ri kulef kichinan. Chiri' c'a xekamol can ri kak'ana puak, y ri kasaka puak, y chuka' ri kabeyomal.

23. Tok xekamol conojel re', xojbe c'a chic ak'anij chirachoch ri Laban.

24. Xc'ulvachitej c'a chi xojbe riq'uin ri Laban. C'a c'ari', xkac'utuj chire chi tuya' chike ri retal banobel ri e tz'iban can chuvech ri xaxilej tak c'ako'j ch'ich'. Pa ruq'uexel, roj xkasuj chire ronojel ri kak'ana puak, y ri kasaka puak, y ri kabeyomal.

25. Xc'ulvachitej c'a chi tok ri Laban xutz'et chi can janíla kabeyomal, rija' xa xumunij c'a. Jari' tok xojrelesaj el, y xerutek el ri rusamajela' chikij chikacamisaxic. Queri' c'a rija' xtiquir xrelek'aj can ri kabeyomal.

26. Xc'ulvachitej c'a chi roj xojanimej chiquivech ri rusamajela' ri Laban. C'o c'a chi xekaya' can ri kabeyomal y xec'oje' c'a can pa ri ruk'a' ri Laban.

27. Xc'ulvachitej c'a chi xojanimej el pa ri tolan ruvach'ulef y xkevaj ki' chupan jun jul richin jun abej. Ri rusamajela' ri Laban man xojquik'i' ta c'a.

28. Xc'ulvachitej c'a chi xoyover ri Laman viq'uin yin, y chuka' riq'uin ri nata'. Chuka'

xoyover ri Lemuel roma c'a rija' xuya' ruk'ij ri ruch'abel ri Laman. Chiri' c'a ri Laman y ri Lemuel can cof vi xech'o kiq'uin roj ri oj quichak'. Ja c'ari' xojquich'ey riq'uin jun xic'ay.

29. Xc'ulvachitej c'a chi tok yetajin chikach'eyic riq'uin jun xic'ay, jari' tok xpe jun rutakonaxel ri Ajaf y xpa'e' chiquivech. Rija' xch'o quiq'uin y xubij quere': ¿Achique roma tok nich'ey ri ichak' riq'uin jun xic'ay? ¿La man ivetaman ta cami chi ri Ajaf rucha'on rija' richin nuc'uaj ibey rix? Queri' c'a xbanatej chive roma ri itzel ri xibanala'. Vacami c'a, c'o chi yixbe chic jun bey Jerusalem. Chiri' c'a ri Ajaf xtiberujacha' ri Laban pan ik'a'.

30. Tok ri takonaxel ch'ovinek chic kiq'uin, rija' xel c'a el.

31. Tok benek chic el ri takonaxel, ri Laman y ri Lemuel xexebeloj chic y quere' xquibij: ¿Achique c'a banel tok ri Ajaf xtitiquir xtujech ri Laban pa kak'a' roj? Ri Laban ri' can jun nimalej achin. C'o pa quivi' cavinek lajuj achi'a'. Roma c'ari', rija' nitiquir yerucamisaj cavinek lajuj achi'a'. ¿Y c'a ta man oc chuka' roj?

TANAJ 4

Ri Nefi yeruchop ri xaxilej tak ch'ich' roma ri novinek runa'oj. Ri Laban nicamisex riq'uin ri rutzaq'uibal rija'. Ri Zoram yerachibilaj el ri Nefi y ri runimal chupan ri tolan ruvach'ulef.

1. Xc'ulvachitej c'a chi xich'o quiq'uin ri nunimal y quere' xinbij chique: Jo' c'a chic jun bey pa Jerusalem. Tikacukuba' c'a kac'u'x richin yekatakej ri rupixa' ri Dios. Roma c'a, can nimalej vi ri ruchuk'a' rija' chuvech chijun ri ruvach'ulef. ¿Achique c'a roma tok man ta nimalej ri ruchuk'a' chuvech ri Laban quiq'uin ri cavinek lajuj rusamajela'? ¿O stape' vi ta e c'o e q'uiy lajujitek vok'o rusamajela' riq'uin?

2. Roma c'ari', jo' ak'anij. Kojc'oje' c'a cof achi'el ri Moisés. Rija' xch'o c'a chire ri Nimalej Quiek Ya' y can xuch'er vi ri', quere' y quela'. Jari' tok ri kate' katata' xek'ax pe y xe'el pe pa quik'a' ri e aj Egipto. Ja c'ari', ri oyovanela' richin ri Faraón ri xetzekelben pe quichin xejik' c'a chupan ri Nimalej Quiek Ya'.

3. Vacami c'a, rix ivetaman chi re' xa kitzij. Chuka' ivetaman chi jun takonaxel ch'ovinek iviq'uin. ¿Achique c'a roma niben ca'i' ic'u'x? Jo' ak'anij. Ri Ajaf nitiquir yojrucol, achi'el c'a xuben quiq'uin ri kate' katata' ojer. Nitiquir chuka' nuyoj ri Laban achi'el xuben chique ri e aj Egipto.

4. Tok quere' xinbij chique, c'a xpe na coyoval. Chuka' xexebeloj c'a chic jun bey. Man riq'uin vi ri', xinquitzekelbej xa c'a tok xojapon chirij ri tz'ak richin ri Jerusalem.

5. Vacami c'a tocok'a' chic. C'a c'ari', yin xinben chi ri nunimal xquevaj qui' chirij ri tz'ak. Tok rije' quevan chic qui', yin Nefi xinoc ekal chupan ri tinamit y xibe apon chirachoch ri Laban.

6. Jac'a ri Uxlabel ri uc'uayon nubey, roma yin manjani vetaman achique xtinben.

7. Man riq'uin vi ri', xibe c'a. Tok xijel apon chirachoch ri Laban, xintz'et jun achin tzakinek pan ulef pa bey. Rija' k'abarel c'a chic riq'uin k'abarisanel ya'.

8. Tok xinapon riq'uin, xinnabej chi ja rija' ri Laban.

9. Xintz'et c'a ri rutzaq'uibal y xinvelesaj el pa ruc'ojlibal. Ri ruchapbel can k'ana ch'ich' vi, y yalan utzilej ri rubaniquil. Chuka' xintz'et ri ruxak y ri' can jebel covilej ch'ich'.

10. Xc'ulvachitej c'a chi ri Uxlabel xubij chuve chi tincamisaj. Jari' tok yin xinbij pa vánima: Manjun bey nucamisan ta jun achin. C'ari' xq'uis ri vuchuk'a', y man xinvajo' ta xincamisaj.

11. C'a c'ari', ri Uxlabel xubij chic chuve: Vacami c'a ri Ajaf rujachon pan ak'a'. Kitzij c'a chi yin vetaman chuka' chi rija' xutij ruk'ij richin yirucamisaj. Chuka' man xerutakej ta ri rupixa' ri Ajaf. Chuka' rija' xumej can ri kabeyomal.

12. Xc'ulvachitej c'a chi ri Uxlabel xubij chic chuve: Tacamisaj c'a roma ri Ajaf can rujachon vi pan ak'a'.

13. Can kitzij vi chi ri Ajaf yerucamisaj ri e itzel, richin chi yec'achoj ri chojmilej tak rurayibal rija'. Yalan utz chi xticamisex c'a xe jun achin, chuvech xqueyojyaj can y xquesachiyaj jun tinamit roma manjun niquinimala'.

14. Yin Nefi xinvac'axaj c'a re ch'abel re'. Jari' tok xinnataj achique ri xubij chuve ri Ajaf pa ri tolan ruvach'ulef. Chiri' c'a xubij quere': Vi ri avija'tzul yequitakej c'a ri nupixa' xqueq'uiyer c'a chupan ri ruvach'ulef sujun can.

15. Chuka' xinnojij chi rije' man yetiquir ta yequitakej ri rupixa' ri Dios vi manek ri pixa' quiq'uin. Ja pixa' ri' ri xya'ox chire ri Moisés.

16. Vetaman c'a chuka' chi ri pixa' ri' tz'iban c'a can chuvech ri xaxilej tak c'ako'j ch'ich'.

17. Chuka' c'a vetaman chi xaxe romari' tok ri Ajaf rujachon can ri Laban pa nuk'a' yin. Riq'uin c'ari', c'o c'a banel richin xquenc'uaj el ri retal banobel, achi'el c'a ri pixa' ri ruya'on pe chuve.

18. Roma c'ari', xinnimaj rutzij ri Uxlabel. Xinchop rusumal ruvi' ri Laban y xintzaq'uij el ri rujolon riq'uin ri rutzaq'uibal rija'.

19. Tok nutzaq'uin chic el ri rujolon riq'uin ri rutzaq'uibal

rija', jari' tok xinq'uen pe ronojel ri rutziak, y xincusaj yin. Xincusaj chuka' ronojel ri ruto'bal.

20. Queri' nubanon chic tok xibe apon pa ri ruyaconbal puek richin ri Laban. Tok xibe c'a apon, xintz'et ri rusamajel ri Laban ri chajiyon ri jakbel richin ri ruyaconbal puek. Xinben c'a ri ruch'abel ri Laban, y xinbij chire chi quirachibilaj apon, c'a chupan ri ruyaconbal puek.

21. Rija' xutz'et c'a ri tziek y chuka' ri tzaq'uibel nuximon xe' nupan. Roma c'ari', xunojij chi ja yin in Laban, ri rajaf.

22. Xch'o c'a pe viq'uin chiquij ri nimakul quichin ri e aj Judá. Rija' retaman c'a chi ri Laban, ri rajaf, xbe quiq'uin rije' chak'a'.

23. Y yin xich'o riq'uin achi'el c'a nich'o ri Laban.

24. Chuka' c'a, xinbij chire chi c'o chi xtinq'uen el ri xaxilej tak c'ako'j ch'ich' ri c'o ri tz'ibanic chuvech. C'a c'ari', xtinc'uaj el chique ri vach'alal ri in coyoben chirij ri tz'ak.

25. Chuka' xinbij chire chi titzeke' pe chuvij.

26. Rija' xtzeke' c'a pe chuvij. Rija' xunojij c'a chi xich'o chiquij ri vach'alal e c'o chupan ri k'ataj. Chuka' xunojij chi ja yin in Laban, ri achique xincamisaj yan.

27. Rija' janíla xch'o viq'uin chiquij ri nimakul quichin ri e aj Judá tok xojbe c'a apon quiq'uin ri nunimal ri e c'o chirij ri tz'ak.

28. Xc'ulvachitej c'a chi tok ri nunimal xinquitz'et, xquinojij chi ja ri Laban ri petenek. Chuka' xquinojij rije' chi ri Laban xirucamisaj yin y xrajo' xerucamisaj ta rije' chuka'. Romari' tok ri Laman can xuxibij ri', y chuka' queri' ri Lemuel y ri Sam. Jari' tok xe'animej chinuvech.

29. Xc'ulvachitej c'a chi xenvoyoj y rije' xincac'axaj. Roma c'ari', xquitanaba' caninen chinuvech.

30. C'a c'ari', tok ri rusamajel ri Laban xerutz'et ri nunimal, xa xc'arac'ot c'a rija'. Juba' man xanimej chinuvech richin nitzolin pa ri tinamit Jerusalem.

31. Yin Nefi can nim vi ri nupalen, y chuka' xinc'ul nim vuchuk'a' riq'uin ri Ajaf. Romari' tok xinchop ri rusamajel ri Laban y xinpaba' richin queri' man xanimej ta chic.

32. Xc'ulvachitej c'a chi xinjiquiba' chire pa ri rubi' ri Ajaf, y riq'uin ri nuc'aslen yin, chi man ta c'a xtikacamisaj, vi rija' xtunimaj c'a ri nuch'abel.

33. Xinbij c'a chire chi man tuxibij ri'. Xinsuj c'a chire chi vi nibe kiq'uin roj pa ri tolan ruvach'ulef, chiri' c'a rija' xa xtosk'opix c'a, junan kiq'uin roj.

34. Quere' c'a chuka' xinbij chire: Ri Ajaf rubin can chike chi nikaben quere'. ¿La man utz ta c'a chi xquekatakej chi

utzil ri rupixa' ri Ajaf? Roma c'ari', vi xcabe pa ri tolan ruvach'ulef riq'uin ri nata', xtic'oje' c'a ri ac'ojlibal kiq'uin roj.

35. Ri rubi' ri samajel ri' ja Zoram. Xc'ulvachitej c'a chi rija' xch'uch'u' ránima tok xrac'axaj ri ch'abel ri xinbij chire. Rija' xujiquiba' chi xtibe c'a riq'uin ri nata' chupan ri tolan ruvach'ulef. Xujiquiba' c'a chuka' chi xtic'oje' can kiq'uin roj benek ruvech.

36. Roj xkajo' c'a chi rija' c'o kiq'uin. Vi man ta queri' xuben, c'o chi xquinabej ta ri e aj Judá chi xa xojanimej can pa ri tolan ruvach'ulef. C'a ta ri', xquetzeke' c'a el chikij richin chi xkojquicamisaj.

37. Xc'ulvachitej c'a chi tok ri Zoram xujiquiba' chi nibe kiq'uin, manek chic xkaxibij ta ki'.

38. Xc'ulvachitej c'a chi xekac'uaj el ri xaxilej tak c'ako'j ch'ich' y ri rusamajel ri Laban. Xojbe c'a apon chupan ri tolan ruvach'ulef y xojapon xa c'a acuchi c'o vi ri rumo'c ri katata'.

TANAJ 5

Ri Saría nisujun chirij ri Le'i. Che ca'i' rije' yequicot tok yetzolin pe ri calc'ual. Nutzijoj achique ri tz'ibatel can chuvech ri xaxilej tak c'ako'j ch'ich'. Ri Le'i jun rija'tzul ri José y que c'a chuka' re' ri Laban. Ri Le'i nuya' lok'olej rutzijol.

1. Xc'ulvachitej c'a chi xojbe riq'uin ri katata' chupan ri tolan ruvach'ulef. Jari' tok rija' xnoj riq'uin quicoten. Ri nte' chuka' can xquicot vi. Rija' janíla ok'ovinek c'a chic koma roj.

2. Rija' xunojij c'a chi roj xojcom chiri' pa tolan ruvach'ulef. Chuka' xch'olin chirij ri nata'. Xubij chire chi rija' xa jun achin yerutz'etela' tak tz'etonic. Quere' xubij: Vacami c'a rat xa xojavelesaj pe chupan ri kulef kichinan. Xecom ri val y roj chuka' xkojcom vave' pa ri tolan ruvach'ulef.

3. Ja c'are' ri ruch'abel ri nte' tok xch'olin chirij ri nata'.

4. Xc'ulvachitej c'a chi ri nata' xch'o riq'uin rija' y quere' xubij: Yin vetaman chi nintz'etela' lok'olej tz'etonic. Vi man ta xintz'et ri nubanala' ri Dios, man ta xinvetamaj ri rutzil rija'. Xaxe xic'oje' ta can chiri' pa Jerusalem y chiri' ta xquicom vi quiq'uin ri vach'alal.

5. Nuc'ulun c'a vacami jun ruvach'ulef sujun can. Roma c'ari', janíla yiquicot. Vetaman c'a chi ri Ajaf xquerucol ri kalc'ual pa ruk'a' ri Laban, y xqueruq'uem pe chic kiq'uin.

6. Queri' c'a, ri nata' xucukuba' ruc'u'x ri nte' Saría koma roj. Ja c'ari' tok xojbiyin ak'anij chupan ri tolan ruvach'ulef, c'a pa ri ruvach'ulef ri Jerusalem, richin chi xebekac'ama' pe ri retal quibanobal ri e aj Judá.

7. Tok xojtzolin c'a chic pa ri rumo'c ri nata', can janíla vi xequicot rije' y ri nte' man xbison ta chic.

8. Rija' xch'o c'a y quere' xubij: Vacami can vetaman vi chi ri Ajaf rubin can chire ri vachijil richin xanimej pe c'a chupan ri tolan ruvach'ulef. Chuka' vetaman chi ri Ajaf xeruchajij ri val y xerucol pa ruk'a' ri Laban. Vetaman c'a chuka' chi ri Ajaf xuya' cuchuk'a' richin chi xquiben ri achique xubij c'a rija' chique. Queri' c'a ri xubij ri nte'.

9. Xc'ulvachitej c'a chi janíla xequicot y xequiben camelabel sujubel y poron sujubel chire ri Ajaf. Chuka' xquimatioxij chire ri Dios richin ri Israel.

10. Tok quimatioxin c'a chic chire ri Dios richin ri Israel, jari' tok ri nata' Le'i xeruq'uen pe ri retal banobel ri tz'ibatel can chuvech ri xaxilej tak c'ako'j ch'ich'. C'a c'ari', rija' xerunic'oj pa rutiquiribel pe.

11. Rija' xutz'et c'a chi e ruc'uan ri vo'o' vuj richin ri Moisés. Jari' ri nutzijoj tok xtz'ucutej pe ri ruvach'ulef, y chuka' tok xetz'ucutej pe ri Adán y ri Eva. Jec'a rije' ri nabey kate' katata'.

12. Chuka' ruc'uan ri retal quic'aslen ri e aj Judá pa tok rutiquiribel pe, xa c'a tok ri Sedecías xoc ri tata'al richin ri tinamit Judá.

13. E ruc'uan chuka' e q'uiy lok'olej rutzijol ri xequiyala' pe ri e ya'ol lok'olej rutzijol pa rutiquiribel pe, c'a tok ri Sedecías xoc ri rutata'al ri tinamit. E ruc'uan chuka' e q'uiy lok'olej rutzijol ri xeruya' ri Jeremías.

14. Xc'ulvachitej chuka' chi ri nata' Le'i xril chuvech ri xaxilej tak c'ako'j ch'ich' ri retal quibi' ri quija'tzul ri rutata' rija'. Chiri' c'a, xretamaj chi rija' jun rija'tzul ri José. Ri José ri', ja rija' ri ruc'ajol ri Jacob. Ja rija' ri xc'ayix el pan Egipto. Ja rija' ri xto'ox roma ri Ajaf richin chi rija' xeberilij ri rutata' Jacob, y chuka' ri e c'o pa rachoch. Roma' c'ari', man xecom ta roma ri vayijal.

15. Rije' chuka' xe'osk'opix el y xe'elesex el pa ri ruvach'ulef Egipto roma ri Dios. Ja rija' ri chajiyon quichin.

16. Quere' c'a ri nata' Le'i xunabej ri retal quibi' quija'tzul ri rutata'. Chuka' ri Laban jun rija'tzul can ri José. Roma c'ari' tok rija' y ri rutata' xequichajij ri retal banobel.

17. Vacami c'a, tok ri nata' xerutz'et conojel re', rija' xnoj riq'uin ri Uxlabel. C'a c'ari', xuya' lok'olej rutzijol chirij ri rija'tzul rija'.

18. Xubij chi re xaxilej tak c'ako'j ch'ich' re' xquec'uex el chique conojel tinamit, ija'tzul, ch'abel, y vinakul ri can rija'tzul vi rija'.

19. Roma' c'ari', manjun bey xquesach ta re xaxilej tak c'ako'j ch'ich' re'. Que c'a chuka' ri', manjun bey xquepusir ta. Ri nata' Le'i xeruya' c'a e q'uiy lok'olej rutzijol chirij ri rija'tzul.

20. Xc'ulvachitej c'a chi c'a

pa ri k'ij ri', yin y chuka' ri nata' xekatakej conojel ri pixa' ri xeruya' can ri Ajaf chike.

21. Can xekaq'uen vi pe ri retal banobel achi'el ri Ajaf xubij can chike. Chuka' xekanic'oj y xkanabej chi can e c'atzinel vi, y can nim vi ri quejkalen chikavech roj. Riq'uin c'ari', c'o banel richin yekatijoj ri kalc'ual chique ri rupixa' ri Dios.

22. Roma can jare' ri utzilej runojibal ri Ajaf chi xquekac'uaj el tok xojbiyin chupan ri tolan ruvach'ulef, c'a pa ri ruvach'ulef sujun can.

TANAJ 6

Ri rurayibal ri Nefi. Rija' nutz'ibaj ri nika' chuvech ri Dios.

1. Vacami c'a, yin Nefi man nintz'ibaj ta ri retal quibi' ri quija'tzul ri nata' vave'. Chuka' c'a manjun bey apon xtintz'ibaj ta ri' chuvech re xaxilej tak ch'ich' re' ri nintz'ibaj vacami. Tz'iban c'a can chupan ri retal banobel ri xutz'ibaj can ri nata'. Roma c'ari', yin man nintz'ibaj ta chic vave'.

2. Xaxe nic'atzin chuve chi ninbij chi roj oj rija'tzul ri José.

3. Man nic'atzin ta c'a chuve chi nintz'ibaj ronojel ri rubanobal ri nata'. Roma manek banel richin yetz'ibex chuvech re xaxilej tak ch'ich' re'. Jari', xa roma yin ninvajo' chi nic'oje' ri c'ojlibel vave' acuchi yentz'ibaj vi ri rubanobal ri Dios.

4. Can xaxe vi re' ri janíla ninvajo'. Ninvajo' c'a chi yenyuk' pe ri achi'a' richin yejel apon riq'uin ri Dios quichin ri Abraham, ri Isaac y ri Jacob, richin chi yecolotej.

5. Roma c'ari', man nintz'ibaj ta ri nika' chiquivech ri niquiben ri itzel. Xa nintz'ibaj ri achique nika' chuvech ri Dios y chiquivech ri man niquiben ta ri itzel.

6. Roma c'ari', jare' jun pixa' ninya' chique ri vija'tzul: Chi man tiquitz'ibaj c'a chuvech re xaxilej tak ch'ich' re' ri achique manek rejkalen chique ri calc'ual ri achi'a'.

TANAJ 7

Ri ruc'ajol ri Le'i yetak chic jun bey pa Jerusalem. Ri Ismael y ri e aj pa rachoch niquik'ijuj richin yebe riq'uin ri Le'i. Niban oyoval riq'uin ri Nefi y nixim riq'uin colo'. Nisolotej riq'uin ri ruchuk'a' ri rucukubabel c'u'x. Ri runimal ri cof ri cánima nitz'olin pe quic'u'x.

1. Vacami c'a, ninvajo' chi nivetamaj chi ri nata' Le'i xutanaba' ruya'ic lok'olej rutzijol chirij ri rija'tzul rija'. C'a c'ari', ri Ajaf xpe chic jun bey riq'uin y xtzijon riq'uin. Xubij chire chi man utz ta chi rija' xqueruc'uaj el ri ruchinamit quiyon oc pa ri tolan ruvach'ulef. Xa nic'atzin chi ri ruc'ajol yec'ule' quiq'uin k'opoji'. Queri' c'a, rije' xquetiquir xtiquiq'uiytisaj jun vinakul chire ri Ajaf chiri' pa ri ruvach'ulef sujun can.

2. Xc'ulvachitej c'a chi ri Ajaf xubij chire ri nata' chi yin, quiq'uin ri nunimal, c'o chi yojtzolin chic pa ri ruvach'ulef Jerusalem. Chiri' c'a, xquekaq'uem pe pa ri tolan ruvach'ulef ri Ismael y ri ruchinamit rija'.

3. C'ari' xc'ulvachitej chi yin Nefi, quiq'uin ri nunimal, xojbe chic jun bey pa tolan ruvach'ulef, c'a pa Jerusalem.

4. Xc'ulvachitej c'a chi xojbe ak'anij chirachoch ri Ismael. Ri Ismael can utz vi xojruc'ul. C'ari' roj xekach'abalij ri ruch'abel ri Ajaf chire.

5. Xc'ulvachitej c'a chi ri Ajaf xuch'uch'ujirisaj ri cánima ri Ismael y ri e aj pa rachoch. Roma c'ari' tok rije' xquichop binen kiq'uin pa ri tolan ruvach'ulef, c'a pa ri rumo'c ri katata'.

6. Yojtajin c'a che binen pa tolan ruvach'ulef. Ja c'ari' tok ri Laman y ri Lemuel quiq'uin ca'i' chique ri rumi'al ri Ismael, y ca'i' ruc'ajol, y conojel ri quichinamit rije', xquipaba' qui' chikavech roj. Xquipaba' c'a qui' chinuvech yin Nefi, y chuvech ri Sam, chuka' ri Ismael ri quitata', riq'uin ri rixjayil rija', y ri oxi' chic rumi'al.

7. Xc'ulvachitej c'a chi rije' xquipaba' qui' chikavech roma xquirayij xetzolin ta pa ri ruvach'ulef Jerusalem.

8. Vacami c'a, yin Nefi xibison roma ri rucovil ri cánima. Roma c'ari', xich'o quiq'uin ri Laman y ri Lemuel. Quere' c'a xinbij chique: Vave' c'a rix ix nunimal. ¿Achique roma can cof vi ri ivánima y can moy vi ri ina'oj? Xa roma c'ari' tok c'o chi yich'o iviq'uin y ninc'ut utzilej banobel chivech, y yin xa in ichak' rix.

9. ¿Achique c'a roma tok rix man iniman ta ri ruch'abel ri Ajaf?

10. ¿Achique c'a roma tok imestan chic chi xitz'et jun takonaxel richin ri Ajaf?

11. ¿Achique cami roma tok e imestan chic ri nimalej tak utzil ri xerubanala' ri Ajaf chike? Rija' xojrucol c'a el pa ruk'a' ri Laban. Chuka' xojruto' richin xkachop ri retal banobel.

12. ¿Achique c'a roma tok imestan chi ri Ajaf nitiquir nuben ronojel chique ri calc'ual ri achi'a', achi'el c'a ri nrajo' rija'? Can que vi ri' nuben quiq'uin rije' vi niquisamajij c'a ri quicukubabel c'u'x riq'uin. Romari', tikanimaj c'a rija' chi utzil.

13. Vi nikanimaj rija' chi utzil, roj xtikac'ul c'a ri ruvach'ulef sujun can. Pa ch'aka' chic k'ij apon, rix xtivetamaj chi xtik'ajer ri ruch'abel ri Ajaf chirij ri ruvulatajic ri Jerusalem. Ronojel c'a ri rubin can ri Ajaf chirij ri vulatajic richin ri Jerusalem, can xtibanatej vi.

14. Can kitzij vi chi xa juba' chic apon tok ri Ruxlabal ri Ajaf man xtutij ta chic ruk'ij quiq'uin rije'. Roma can kitzij chi rije' e quixovan chic ri e ya'ol

lok'olej rutzijol, y quiya'on can ri Jeremías pa che'. Quitijon quik'ij richin niquicamisaj ri nata' yin. Riq'uin c'ari', rije' cokotan el rija' pa ri ruvach'ulef ri'.

15. Can kitzij vi ninbij chive chi vi rix yixtzolin chic pa Jerusalem, xquixcom c'a quiq'uin rije'. Vacami c'a vi queri' nivajo', quixtzolin c'a ak'anij pa ri ruvach'ulef ri'. Man riq'uin vi ri', toka' c'a chi'ic'u'x ri ch'abel ri ninbij chive. Vi ta yixbe, xquixcom ta c'a chuka'. Can que vi re' yirusiloj ri Ruxlabal ri Ajaf richin ninbij chive.

16. Xc'ulvachitej c'a chi tok yin Nefi xinbij re ch'abel re' chique ri nunimal, rije' xe'oyover c'a viq'uin. C'ari' xinquiyut riq'uin ri quik'a' roma c'a janíla xe'oyover. C'ari', xinquixim riq'uin jun colo' y xcajo' xinquicamisaj richin xinquiya' can pa tolan ruvach'ulef, richin queri' xinquitij ta c'a ri e aj pa k'ayis chicopi'.

17. Man riq'uin vi ri', xc'ulvachitej c'a chi xich'o ak'anij riq'uin ri Ajaf, y quere' xinbij chire: O Ajaf, roma ri nucukubabel c'u'x aviq'uin, quinacolo' c'a pa quik'a' ri nunimal. Taya' c'a vuchuk'a' richin yitiquir ninrok'och'ij re colo' re' achojiq'uin in ximon vi.

18. Xc'ulvachitej c'a tok xinbij re ch'abel re', xequiritej el ri ximibel pa nuk'a' y pa vaken. C'ari', xipa'e' chiquivech ri nunimal y xich'o chic quiq'uin rije'.

19. Xc'ulvachitej c'a chi xe'oyover chic jun bey viq'uin y xcajo' chic xinquichop. Vave' c'a jun chique ri rumi'al ri Ismael, riq'uin ri rute', y chuka' jun chique ri ruc'ajol ri Ismael, can xech'o vi quiq'uin ri nunimal. Riq'uin c'ari', xch'uch'ujir ri cánima y xq'uis ri quirayibal richin yinquicamisaj.

20. Xc'ulvachitej c'a chi xebison roma ri itzel ri xquiben y xexuque' chinuvech. Chiri' c'a, rije' can xquic'utuj vi chuve chi yencuy c'a roma ri xquiben chuve.

21. C'a c'ari', can xencuy vi c'a roma ronojel ri xquiben chuve. Chuka' xenpixabaj chi quech'o c'a ak'anij riq'uin ri Ajaf qui Dios richin chi rija' xquerucuy c'a chuka'. C'a c'ari' rije' xquiben queri'. Tok e ch'ovinek chic ak'anij riq'uin ri Ajaf, xkachop chic el binen c'a acuchi c'o vi ri rumo'c ri katata'.

22. Xc'ulvachitej c'a chi yin, quiq'uin ri nunimal, y conojel ri e aj pa rachoch ri Ismael xojapon ka pa ri rumo'c ri nata'. Ja c'ari' tok rije' xquimatioxij chire ri Ajaf qui Dios. C'a c'ari' xquiben camelabel sujubel y poron sujubel chire.

TANAJ 16

Ri ruc'ajol ri Le'i yec'ule' quiq'uin ri rumi'al ri Ismael. Niquichop chic binen. Niya'ox ri sirisic ch'ich' o ri c'utbel bey. Nicom ri Ismael.

1. Xc'ulvachitej c'a tok in ch'ovinek chic quiq'uin ri nunimal, rije' quere' xquibij chuve: Rat e ak'alajirisan chikavech c'ayef tak na'oj. Roj xa man yojtiquir ta yekacoch'.

2. Xc'ulvachitej c'a chi xinbij c'a chique chi can kitzij vi ri xintzijoj. Vetaman c'a chi re tzij re' can c'ayef vi chique ri e itzel. Xinbij c'a chi nuya'on quik'ij ri e choj, y nujiquiban chi can xqueyac vi chupan ri ruq'uisibel k'ij. C'ari' c'a, ri e c'o quimac niquinojij chi xa c'ayef ri kitzij, roma c'a ri kitzij yerusoc rije', c'a pa ri quic'u'x.

3. Vacami c'a rix nunimal, vi ta ix choj, man ta chic xquixxebeloj chirij ri kitzij. Man ta chic xtiben queri' vi ta xtivajo' xtinimaj ri kitzij y xquixbiyin ta choj chuvech ri Dios. Vi ta queri' xtiben, man ta xtibij c'a chuve quere': Xa c'ayef ri nabij chike.

4. C'a c'ari', yin Nefi xenpixabaj ri nunimal chi quequitakej c'a ri rupixa' ri Ajaf.

5. Xc'ulvachitej c'a chi xquich'uch'ujirisaj ri cánima chuvech ri Ajaf. Riq'uin c'ari', xiquicot y xinvoyobej pa vánima chi xquebiyin ta chupan ri chojmilej tak bey.

6. Ronojel c'are' xebitej y xebanatej tok ri nata' c'o pa jun mo'c pa ri li'an ruvach'ulef ri xubini'aj Lemuel.

7. Xc'ulvachitej c'a chi yin Nefi xic'ule' riq'uin jun chique ri rumi'al ri Ismael. Chuka' ri nunimal xec'ule' quiq'uin ri rumi'al ri Ismael. Ri Zoram xc'ule' c'a riq'uin ri nimalaxel rumi'al ri Ismael.

8. Que c'ari', ri nata' xerutakej conojel ri rupixa' ri e ruya'on can ri Ajaf chire. Ri Ajaf chuka' janíla xiruturusaj yin Nefi.

9. Xc'ulvachitej c'a chi ri Ajaf xch'o riq'uin ri nata' chak'a'. Jari' tok xubij chire chi tuchapa' binen chic jun bey pa ri tolan ruvach'ulef pa ruca'n k'ij.

10. Xc'ulvachitej c'a chi ri nata' xyacatej pa nimak'a'. Xbe pa ruchi' ri rumo'c y xutz'et pa ri ulef jun sirisic c'ako'j ch'ich' can utz rubaniquil. Chupan ri sirisic ch'ich' ri' e c'o ca'i' k'ijubel. Jun chique ri k'ijubel ri' xuc'ut ri bey chikavech acuchi yojbe vi pa ri tolan ruvach'ulef.

11. Xc'ulvachitej c'a chi xekamol ronojel ri xquekac'uaj c'a el pa ri tolan ruvach'ulef. Xekamol chuka' ri ch'aka' chic ri e c'atzinel chike ri ruya'on pe ri Ajaf. Chuka' xekamol ronojel ruvech ijatz richin chi yekac'uaj el pa ri tolan ruvach'ulef.

12. Xc'ulvachitej c'a chi xekac'uaj el ri kamo'c y xkac'ovisaj ri raken ya' Laman y xojbe pa ri tolan ruvach'ulef.

13. Xc'ulvachitej c'a chi xojbiyin caji' k'ij pa ri rajxokon k'ij y ri rajxokon relebal k'ij. C'ari', xkaben chic ri kamo'c y xkaya' ri rubi' ri c'ojlibel ri' Xazer.

14. Xc'ulvachitej c'a chi xekac'uaj el ri kach'ab y ri kac'akbal ch'ab. C'ari', xojbe pa ri tolan ruvach'ulef chiquicamisaxic e aj pa k'ayis chicopi' richin queri' c'o ti'ij niquitij ri kachinamit. Tok kilon c'a chic ri ti'ij quichin ri kachinamit, xojtzolin chic jun bey pa ri tolan ruvach'ulef c'a pa ri c'ojlibel rubini'an Xazer. C'a c'ari' xkachop chic binen y xkachojmij kabey junan riq'uin ri kabanon can. Queri' c'a xojbiyin acuchi c'o vi ri samajibel ulef. Ri ulef ri' c'o chuchi' ri c'ulba't chunakaj ri Nimalej Quiek Ya'.

15. Xc'ulvachitej c'a chi xojbiyin q'uiy k'ij. Xekacamisaj c'a chicopi' pa bey richin nikatij. Xekacamisaj c'a quiq'uin ri kach'ab y ri kabej y ri kiquiek'.

16. Xkatzekelbej c'a ri bey ri xuc'ut ri sirisic ch'ich' chikavech. Jari' xuc'uan kichin pa ri janíla samajibel ulef chupan ri tolan ruvach'ulef.

17. Tok xojbiyin chic q'uiy k'ij, xkaben c'a ri kamo'c richin chi yojuxlan jun ca'i' oxi' k'ij y nikil ti'ij quichin ri kachinamit.

18. Xc'ulvachitej c'a chi yin Nefi xibe chucanoxic ti'ij. Jari' tok xink'ej ri nuc'akbal ch'ab ri banon riq'uin utzilej ch'ich'. Chiri' c'a, ri nunimal xe'oyover viq'uin roma xk'aj ri nuc'akbal ch'ab y man xkil ta chic pe ti'ij.

19. Ja c'ari' tok xojtzolin quiq'uin ri kachinamit y manek ti'ij kac'uan. Rije' e cosinek chic roma ri quibinen, y roma c'ari' tok janíla xquitij pokon, roma manek chic ti'ij richin niquitij.

20. Xc'ulvachitej c'a chi ri Laman y ri Lemuel y ri ruc'ajol ri Ismael janíla xexebeloj roma xquitij pokon y c'ayeval pa ri tolan ruvach'ulef. Ri nata' chuka' xebeloj chirij ri Ajaf ru Dios. Chiri' c'a, conojel janíla xebison y janíla xexebeloj chirij ri Ajaf.

21. Xc'ulvachitej c'a chi yin Nefi in ch'olin coma ri nunimal, roma xk'aj ri nuc'akbal. Ri quic'akbal ch'ab rije' man can ta chic c'o cuchuk'a'. Roma c'ari' tok nim ri c'ayeval xkac'ulvachij y man xojtiquir ta chic nikil ti'ij.

22. Xc'ulvachitej c'a chi ri nunimal xquicovirisaj chic ri cánima y janíla xexebeloj chic chirij ri Ajaf qui Dios. Roma c'ari', yin Nefi janíla xich'o quiq'uin.

23. Xc'ulvachitej c'a chi yin Nefi xinben jun c'akbel ch'ab riq'uin che'. Riq'uin jun chojilej che' xinben chuka' jun nuch'ab. C'a c'ari', xinchop jun nuch'ab riq'uin ri ruc'akbal y chuka' jun viquiek' quiq'uin tak abej. Ja c'ari' tok xinc'utuj quere' chire ri nata': ¿Acuchi c'a xquibe vi richin xtinvil ti'ij?

24. Xc'ulvachitej chi rije' xquich'uch'ujirisaj quic'u'x roma ri xinbij chique. Roma c'a q'uiy xinbij chique riq'uin ri ruchuk'a' ri vánima. Ja c'ari' tok

ri nata' xuc'utuj chire ri Ajaf acuchi xquibe vi yin.

25. Xc'ulvachitej c'a chi ri ruch'abel ri Ajaf xpe riq'uin ri nata'. Ri Ajaf can xuch'olij vi c'a rija' roma xebeloj chirij ri Ajaf. Roma c'ari', ri nata' janíla xbison.

26. Xc'ulvachitej c'a chi ri ruch'abel ri Ajaf quere' xubij chire: Tatzu' c'a ri sirisic ch'ich' y tatz'eta' c'a ri tz'iban can chuvech.

27. Xc'ulvachitej c'a chi tok ri nata' xutz'et achique ri tz'iban chuvech ri sirisic ch'ich', jari' tok janíla xuxibij ri' y xc'arac'ot. Queri' chuka' xquiben ri nunimal y ri ruc'ajol ri Ismael y ri kixjayilal.

28. C'a c'ari', yin Nefi xintz'et chi ri k'ijubel ri e c'o chupan ri sirisic ch'ich' xesamej c'a, achi'el ri xkacukuba' kac'u'x chi utzil y xkatakej ri xquic'ut chikavech.

29. Chuka' c'o jun c'ac'a' tz'ibanic ri xtz'ibex chuvech y man c'ayef ta ri rutz'etic. Ri tz'ibanic ri' xojrutijoj chique ri rubeyal ri Ajaf. Binakel c'a xjalatej ri tz'ibanic ri' achi'el c'a ri xkacukuba' kac'u'x chi utzil riq'uin. Quere' c'a nikatz'et chi riq'uin achique xa ch'uti'n oc, ri Ajaf nitiquir yeruben nima'k tak banobel.

30. Xc'ulvachitej c'a chi yin Nefi xibe ak'anij pa ruvi' jun juyu', achi'el c'a xuk'alajirisaj ri sirisic ch'ich'.

31. Chiri' c'a xencamisaj e aj pa k'ayis chicopi'. Riq'uin c'ari', xinvil ti'ij quichin ri kachinamit.

32. Xc'ulvachitej c'a chi xitzolin pa kamo'c. E nuc'uan c'a ri chicopi' ri xencamisaj. Tok xquitz'et c'a chi vilon ti'ij, can janíla vi xequicot. Jari' tok xquich'uch'ujirisaj qui' chuvech ri Ajaf y xquimatioxij chire.

33. Xc'ulvachitej c'a chi xkachop chic binen. Xkachojmij chic ri kabey junan riq'uin ri kabanon can pa ri rutiquiribel. Tok xojbiyin chic q'uiy k'ij, xkaben jun bey chic ri kamo'c richin oj c'o can jun ca'i' oxi' k'ij chiri'.

34. Xc'ulvachitej c'a chi ri Ismael xcom y xmukutej pa ri c'ojlibel rubini'an Najom.

35. C'a c'ari', ri rumi'al ri Ismael janíla xe'ok' roma xcom ri quitata'. Chuka' xe'ok' roma ri quic'ayeval pa ri tolan ruvach'ulef. Xexebeloj c'a chirij ri nata' roma rija' xerelesaj pe chupan ri ruvach'ulef Jerusalem, y quere' xquibij: Xcom ri katata'. Roj janíla chic oj biyajinek c'a pa ri tolan ruvach'ulef. Kac'ovisan q'uiy ruc'ayeval y vayijal. Chakirinek kachi' y oj cosinek. Riq'uin c'a ronojel re pokonal re', xkojcom c'a pa ri tolan ruvach'ulef roma ri vayijal.

36. Can que vi ri' xexebeloj chirij ri nata' y chuka' chuvij yin. Rije' xquirayij c'a yetzolin chic pa Jerusalem.

37. Ri Laman quere' xubij

chire ri Lemuel y chique ri ruc'ajol ri Ismael: Tikacamisaj c'a ri katata' y chuka' ri kachak' Nefi. Rija' rutijon ruk'ij richin chi noc katijonel y ri uc'uey kabey. Xa jac'a roj ri oj nimalaxela' chuvech rija'.

38. Rija' nubij chi ri Ajaf ch'ovinek riq'uin y chuka' chi ri takonaxela' quisamajin pe rija'. Man riq'uin vi ri', roj ketaman chi xa nutz'uc tzij chikavech. Nubij chike ronojel re' y q'uiy nuben riq'uin ri novinek runa'oj richin yojruk'ol. Nunojij c'a chi riq'uin juba' xkojruc'uaj el pa jun ruvach'ulef man etaman ta. Tok oj ruc'uan chic el chiri', nunojij chi xtunimirisaj ri' richin queri' xtoc ri tata'al pa kavi' y ri uc'uey kabey. C'a c'ari', xtuben ta chike xabachique ri nurayij y ri nika' c'a chuvech. Ja queri' c'a ri nunimal Laman xubij chique, richin chi xoyover ri cánima.

39. Xc'ulvachitej c'a chi ri Ajaf c'o kiq'uin. Kitzij c'a chi ri ruch'abel ri Ajaf xpe quiq'uin y q'uiy xubij chique. Rija' janíla xeruch'olij. Tok rije' e ch'olin chic roma ri ruch'abel ri Ajaf, man xe'oyover ta chic. Xtzolin c'a quic'u'x chupan ri quimac. Riq'uin c'ari', ri Ajaf xojruturusaj chic richin xkil ti'ij richin queri' man xojcom ta.

TANAJ 17

Ri nimalej ya' rubini'an Ireantum, o e q'uiy ya'. Ri Ajaf nubij chire ri Nefi chi tubana' jun nimalej jucu'. Ri runimal niquipaba' qui' chuvech y nisach quic'u'x.

1. Xc'ulvachitej chi xkachop chic binen pa ri tolan ruvach'ulef. C'ari' c'a, xojbe juba' pa relebal k'ij. Xojbiyin c'a y xekac'ovisaj e q'uiy c'ayeval pa ri tolan ruvach'ulef. Ri kixjayilal xecalaj alc'uala' pa ri tolan ruvach'ulef.

2. Man riq'uin vi ri', ri Ajaf janíla xojruturusaj. Stape' c'a xojilix riq'uin rex ti'ij, ri kixjayilal utz ruya'al quitz'um xquiya' chique ri cal. Ri ixoki' xec'oje' cuchuk'a', achi'el c'a ri achi'a'. Xquichop c'a quicoch'ic ri binen y man xexebeloj ta.

3. Quere' c'a nikatz'et chi c'o chi yetakex ri rupixa' ri Dios. Vi ri vinaki' yequitakej ri rupixa' ri Dios, rija' yerilij c'a y nuya' ri cuchuk'a'. Riq'uin c'ari', yetiquir niquiben ri achique rubin can chique. Quere' c'a, rija' xuya' ri c'atzinel chike roj tok xojbiyin pa ri tolan ruvach'ulef.

4. Xojbiyin pa ri tolan ruvach'ulef vakxaki' juna'.

5. C'a c'ari', xojapon pa ri ruvach'ulef achojche xkaya' rubi' Janíla Nivachin. Quere' xkabij chire roma e c'o q'uiy jalajoj che' ri yevachin, y chuka' aj pa k'ayis cab. Roj xkatz'et c'a ri nimalej ya' y jare' ri rubi' xkaya' chire Ireantum, ri nel chi tzij, e q'uiy tak ya'.

6. Xc'ulvachitej c'a chi xkaben kamo'c chuchi' ri nimalej

ya'. Roj can janíla vi xekac'ovisaj can q'uiy pokonal y c'ayeval, y man yojtiquir ta yekatz'ibaj conojel vave'. Man riq'uin ta ri c'ayeval ri', can janíla vi xojquicot tok xojapon chuchi' ri nimalej ya'. Xkaya' c'a rubi' ri c'ojlibel ri' Janíla Nivachin, roma c'a can q'uiy vi ruvech che' e c'o chiri'.

7. Xc'ulvachitej c'a tok xojc'oje' chic q'uiy k'ij pa ri ruvach'ulef Janíla Nivachin, ri ruch'abel ri Ajaf xpe viq'uin y quere' xubij chuve: Cayacatej y cabiyin ak'anij pa ri juyu'. C'a c'ari', xiyacatej y xibe ak'anij pa ri juyu' y xich'o ak'anij riq'uin ri Ajaf riq'uin ronojel ri vánima.

8. C'a c'ari', ri Ajaf xch'o viq'uin y quere' xubij chuve: Rat xtaben jun nimalej jucu', achi'el c'a ri xtinc'ut chavech. Riq'uin c'ari', xquenc'uaj el ri avinak pa juc'an chic ruchi' re ya' re'.

9. C'ari', yin xinbij chire: Ajaf, ¿acuchi xquibe vi richin xtinvil y xtinvelesaj ri ch'ich' richin xquenben ri samajibel? Riq'uin ri samajibel ri', xtinben ri nimalej jucu', achi'el c'a ac'utun chic chinuvech.

10. Xc'ulvachitej c'a chi ri Ajaf xubij chuve acuchi xque'nvila' vi ri ch'ich' achoji-q'uin xquenben vi ri samajibel.

11. Xc'ulvachitej c'a chi yin Nefi xinben jun xupibel k'ak' riq'uin ri quitz'umal ri aj pa k'ayis chicopi'. Jare' c'a ri nixupun ri k'ak'. Tok nubanon chic ri ruxupibel k'ak' ri', xentoch'la' c'a ca'i' abej richin xinben ri k'ak'.

12. Rubanon can, tok xojbiyin pa ri tolan ruvach'ulef, ri Ajaf man xuya' ta chike richin xkabox q'uiy k'ak'. Rija' xubij c'a quere': Yin xtinben chi ri ti'ij utz xtina' chire, y man xtisa' ta na.

13. Chuka' yin xquinoc ri isakil pa ri tolan ruvach'ulef. Xtinchojmirisaj c'a ri ibey chivech vi ye'itakej ri nupixa'. Riq'uin c'are', vi ye'itakej ri nupixa', xquixinc'uaj c'a pa ri ruvach'ulef sujun can. C'ari', rix can xtivetamaj vi chi ja yin in uc'uayon ri ibey.

14. Kitzij c'a chi ri Ajaf xubij chuka' quere': Tok ix apovinek chic pa ri ruvach'ulef sujun can, xtivetamaj chi yin ri Ajaf, ri in Dios. Chuka' xtivetamaj chi xixincol pa ri ivulatajic tok xixinvelesaj pe pa ri ruvach'ulef Jerusalem.

15. Roma c'ari', tok yin Nefi xintij nuk'ij richin yentakej ri rupixa' ri Ajaf. Xenpixabaj c'a ri nunimal chi tiquicukuba' c'a quic'u'x y tiquitija' quik'ij chi utzil.

16. Xc'ulvachitej c'a chi xinvelesaj ch'ich' pa jun abej, y xenben samajibel chire.

17. Tok ri nunimal xquitz'et c'a chi xinbebana' jun nimalej jucu', xexebeloj c'a chuvij y quere' xquibij: Ri kachak' xa ch'u'j. Nunojij c'a chi rija' niti-

quir nuben jun nimalej jucu'. Rija' nunojij chuka' chi nitiquir nuc'ovisaj re nimalej ya' re'.

18. Que c'are', ri nunimal xexebeloj chuvij. Can man xquirayij ta vi xesamej viq'uin. Rije' man xquinimaj ta c'a chi yin yitiquir ninben jun nimalej jucu'. Man xquinimaj ta chuka' chi ja ri Ajaf ri c'utuyon rubanic chinuvech.

19. Xc'ulvachitej c'a chi yin Nefi janíla xibison roma ri rucovil ri cánima rije'. C'a c'ari', tok xquitz'et chi xibison, rije' yalan xequicot y quere' xquibij chuve: Roj ketaman chi rat man xatiquir ta xaben jun nimalej jucu'. Ketaman c'a chi man can ta utz ri anojibal. Roma c'ari' tok man yatiquir ta naben jun nimalej samaj quere'.

20. Rat xa at junan riq'uin ri katata' ri nunimaj ri moxilej runojibal ri ránima. Rija' oj relesan pe pa ri ruvach'ulef Jerusalem y xojbiyin pa ri tolan ruvach'ulef q'uiy juna'. Tok ri kixjayilal xquic'ut chi yebe'alan, c'a xesamej na janíla. Chuka' xecalaj alc'uala' pa ri tolan ruvach'ulef, y xequitij conojel ruvech pokonal. Xaxe ri camic man xquic'ovisaj ta. Janíla ta utz vi ta xecom tok manjani que'el pe pa Jerusalem y man ta xequic'ovisaj conojel re c'ayeval re'.

21. Can kitzij vi chi q'uiy juna' katijon pokonal pa ri tolan ruvach'ulef. Pa re juna' re' xojtiquir ta xojquicot quiq'uin ri kabeyomal y ri ulef ri xkichinaj. Riq'uin ta ri', janíla ta xojquicot.

22. Roj ketaman c'a chi ri vinaki' ri e c'o pa Jerusalem can e choj vi. Rije' yequitakej ri pixabanic, y ri k'atoj tzij, y conojel ri pixa' richin ri Ajaf, achi'el c'a nubij ri rupixa' ri Moisés. Roma c'ari' tok ketaman chi rije' e choj tak vinaki'. Ri katata' xa xeretzelaj c'a rije' y oj relesan pe roj roma xekanimaj ri ruch'abel rija'. Can kitzij vi c'a chi ri kachak' xa junan riq'uin rija'. Can que vi c'are' ri quich'abel ri nunimal tok rije' xexebeloj y xetzijon ka chikij.

23. C'a c'ari', yin Nefi xitzijon quiq'uin y quere' xinbij chique: Ri ojer tak kate' katata' je rije' ri e ralc'ual ri Israel, y can xe'elesex vi el pa quik'a' ri e aj Egipto. ¿La ninojij chi xe'elesex ta el vi man ta xequinimaj ri ruch'abel ri Ajaf?

24. ¿La ninojij cami chi xe'osk'opix ta el vi ri Ajaf man ta xubij c'a chire ri Moisés chi xerelesaj el chiri' pa ri quipokonal?

25. Rix ivetaman c'a chi ri ralc'ual ri Israel xetz'apix can. Ivetaman chuka' chi rije' xbalix c'ayevilej tak samaj chiquij. Roma c'ari', ivetaman rix chi can utz vi chique tok xe'elesex el chupan ri quik'axomal.

26. Ivetaman c'a chi ri Ajaf xubij chire ri Moisés chi tuba-

na' ri nimalej samaj ri'. Ivetaman c'a chuka' chi roma ri ruch'abel rija', ri Nimalej Quiek Ya' xuch'er ri' quere' y quela'. C'a c'ari', can cof vi xuben ri bey y ri ralc'ual ri Israel xek'ax apon pa juc'an chic ruchi' ya'.

27. Man riq'uin vi ri', ri e aj Egipto, ri e royovanela' ri Faraón, can xejik' vi can chupan ri Nimalej Quiek Ya'.

28. Chuka' c'a, ivetaman chi ri ralc'ual ri Israel xe'ilix riq'uin ri mana pa ri tolan ruvach'ulef.

29. Chuka' ivetaman c'a chi ri Moisés xuch'ey ri abej, riq'uin ri ruchuk'a' ri Dios ri c'o riq'uin. Ja c'ari' tok xel pe ri ya' y ri ralc'ual ri Israel xquikum.

30. Rije' xuc'uex c'a quibey roma ri Ajaf ri qui Dios y ri Lok'olej Quelesanel. Rija' xnabiyej chiquivech y xeruyukej pa k'ij y xuya' sakil chique chak'a'. Xeruya' c'a chique rije' ronojel ri c'atzinel chique ri vinaki'. Man riq'uin vi ri', rije' xquicovirisaj quic'u'x y xmoyir ri quinojibal. C'ari', xquipaba' qui' chuvech ri Moisés y chuvech ri kitzij y ri c'aslic Dios.

31. Xc'ulvachitej c'a chi riq'uin ri ruch'abel, ri Ajaf xeruvulaj. Chuka' riq'uin ri ruch'abel, rija' xeruyukej. Xa riq'uin c'a ri ruch'abel, ronojel xeruben rija' chique. Man ta ri ruch'abel rija', can man ta jun vi xbanatej.

32. Tok xquic'ovisaj can ri raken ya' rubini'an Jordán, rija' xuya' nim cuchuk'a'. Riq'uin c'ari', rije' xecokotej el ri e c'o chupan ri ruvach'ulef ri', y xequiquiraj el, xa c'a tok xevulatej el jumul.

33. Ri vinaki' ri' ri e c'o c'a chupan ri ruvach'ulef ri' ri sujun can, xe'okotex el coma ri ojer tak kate' katata'. ¿La ninojij cami c'a rix chi ri vinaki' ri' can e choj vi? Kitzij ninbij chive chi xa man e que ta ri'.

34. ¿La ninojij rix chi vi ta e choj rije', ri kate' katata' roj c'a janíla ta cami xeturusex chiquivech rije'? Yin ninbij chive chi man que ta ri'.

35. Can kitzij vi chi ri Ajaf junan yerutz'et conojel. Ri Dios nuturusaj c'a ri vinek ri choj. Vave' c'a, ri vinaki' ri' xequixovaj conojel ri ruch'abel ri Dios y e ch'ak'irinek chic pa quetzelal. Romari', chinojel ri royoval ri Dios xkaka pa quivi'. Ri Ajaf xretzelaj ri ruvach'ulef chique rije', y xuturusaj chique ri ojer tak kate' katata'. Can xretzelaj vi, xa c'a pa quivulatajic. Y xuturusaj ri ruvach'ulef chique ri kate' katata' richin xquichinaj.

36. Ri Ajaf rubanon ri ruvach'ulef richin e c'o ri vinaki' chuvech. Xeruben c'a ri ralc'ual rija' richin queri' xa je c'a rije' ri e c'o chuvech.

37. Rija' nuq'uiytisaj c'a jun chojmilej tinamit y yeruvulaj ri quitinamit ri man e choj ta.

38. Rija' yeruyukej c'a ri e choj pa jebelilej tak ruvach'u-

lef. Chuka' yeruvulaj ri e itzel y nretzelaj ri ruvach'ulef chiquivech.

39. Rija' nik'aton tzij, c'anej ak'anij pa ri caj. Ja ri caj ri lok'olej rutz'uyulibal y re ruvach'ulef re' jari' ri ruxlanibel ri raken.

40. Rija' yerajo' ri niquibij chi ja rija' ri qui Dios. Can kitzij vi, rija' xerajo' ri ojer tak kate' katata' y xuc'ul ri' quitzij quiq'uin rije'. Jac'a quiq'uin ri Abraham, ri Isaac, y ri Jacob. Rija' xunataj c'a ri c'ulanen tzij ri xuben quiq'uin rije'. Roma c'ari' tok xerelesaj el pa ri ruvach'ulef Egipto.

41. Rija' xeruch'olij riq'uin ri ruche' pa ri tolan ruvach'ulef, roma rije' xquicovirisaj ri cánima achi'el c'a ri ibanon rix. Ri Ajaf xeruch'olij c'a roma ri quetzelal. Rija' xerutek c'a pe k'ak'el aj xic' tak cumetz quiq'uin rije'. Tok xequiti', rija' xuchojmirisaj jun rubeyal achojiq'uin ye'utzir vi chic. C'a c'ari', can xaxe vi nic'atzin chi niquitzu'. Roma jari' xa choj y man c'ayef ta, roma ri' e q'uiy xecom.

42. Binakel c'a xquicovirisaj ri cánima y xquipaba' qui' chuvech ri Moisés y chuka' chuvech ri Dios. Man riq'uin vi ri', rix ivetaman chi xuc'uex quibey roma ri janíla nim ruchuk'a' rija', c'a pa ri ruvach'ulef sujun can.

43. Vacami c'a c'ulvachitajinek can ronojel re', y apovinek chic ri k'ij tok rije' niquiben ri itzel. Kitzij c'a chi rije' e ch'ak'irinek chic pan etzelal. Man vetaman ta c'a vi chupan re k'ij re' rije' xa juba' chic man xquevulatej. Ri k'ij can xtapon vi tok xquevulatej conojel rije'. Xaxe e juba' chique xque'uc'uex el pa chapitajic.

44. Roma c'ari', tok ri Ajaf xubij chire ri nata' chi tibe c'a pa ri tolan ruvach'ulef. Ri e aj Judá xcajo' ta c'a xquicamisaj rija'. Rix chuka' itijon ik'ij richin nicamisaj rija'. Roma c'ari', rix xa ix camisanela' pan iványima. Ix junan c'a quiq'uin ri e aj Juda.

45. Can cha'nin vi niben ri itzel, y janíla ekal noka' c'a chi'ic'u'x ri Ajaf i Dios. Rix itz'eton chic jun takonaxel y rija' xch'o iviq'uin. E c'o bey tok ivac'axan ri ruch'abel. Rija' ch'ovinek iviq'uin riq'uin jun ti ch'abel ch'uti'n y qui'. Man riq'uin vi ri', rix xa sachinek chic ri ina'oj y man xixtiquir ta xina' ri ruch'abel. Roma c'ari', rija' ch'ovinek chic iviq'uin riq'uin jun ch'abel achi'el ri cokolajay. Ja ch'abel ri' ri xusiloj ri ruvach'ulef, achi'el vi ta can nuch'er vi ri ruvach'ulef.

46. Chuka' ivetaman chi rija' nitiquir nuben chi niq'uis el jumul chijun re ruvach'ulef. Quere' nuben riq'uin ri ruchuk'a' ri ruch'abel ronojel tiquirel. Riq'uin c'a ri ruch'abel, nitiquir nuben chi ri sivan tak c'ojlibel ye'oc li'an, y chi ri li'an tak

c'ojlibel yepeq'uepoxin. ¿Achique c'a roma tok janíla cof ri iványima rix?

47. Can kitzij vi chi socon ri vánima ivoma rix, y ri nuc'u'x nik'axon. Ninxibij vi' chi xquixtorix el jurayil. Can in nojinek vi riq'uin ri Ruxlabal ri Dios, xa c'a acuchi ri nuch'acul manek chic ri ruchuk'a'.

48. Xc'ulvachitej c'a chi tok e nubin can re ch'abel re', rije' xe'oyover c'a viq'uin, y xcajo' ta xinquitorij ka c'anej chupan ri nimalej ya'. C'ari', xejel pe viq'uin chinuchapic. Chiri' c'a xich'o quiq'uin y quere' xinbij: Pa rubi' ri Dios Ronojel Tiquirel, ninbij c'a chive chi man quinichop. Yin in nojinek c'a riq'uin ri ruchuk'a' ri Dios, c'a acuchi man nucoch' ta chic ri nuch'acul. Xabachique c'a ri xtichapon vichin, xa can xtichaker vi c'a, achi'el jun k'ayis tok chakirinek chic. Can manjun vi ruk'ij chuvech ri ruchuk'a' ri Dios, roma ri Dios xtusoc.

49. C'a c'ari', yin Nefi xinbij chique chi man quexebeloj chic chirij ri quitata'. Chuka' xinbij chique chi can ruc'amon vi chi yinquito', roma c'a ja ri Dios xubij chuve chi tinbana' c'a jun nimalej jucu'.

50. Chuka' quere' xinbij chique: Vi ta Dios nubij c'a chuve chi tinbana' ronojel, xa yitiquir ta c'a ninben. Vi ta yirutek richin ninbij chire re ya' re', catoc ulef, can jic vi xtoc ta c'a ulef. Vi ta queri' ninbij, xtibanatej ta c'a queri'.

51. Vacami c'a, ri Ajaf c'o nimalej ruchuk'a'. Rija' e rubanon can e q'uiy nimalej tak samaj chiquicojol ri vinaki'. ¿Achique cami c'a roma tok man nitiquir ta nuc'ut chinuvech yin richin ninben jun nimalej jucu'?

52. Xc'ulvachitej c'a chi yin Nefi q'uiy xinbij chique ri nunimal. Riq'uin vi ri', xsach c'a quic'u'x y man xetiquir ta chic xetojoj chuvij. Chuka' xquixibij qui' q'uiy k'ij, y man xinquichop ta riq'uin ri quik'a', y man xinquinek ta riq'uin ri ruvi' quik'a'. Xquixibij c'a qui' richin man que ta ri' xquiben chuve yin, roma xa xechaker ta c'a chinuvech. Ri ruchuk'a' ri Ruxlabal ri Dios can nim vi, y can que vi ri' xuben quiq'uin rije'.

53. Xc'ulvachitej c'a chi ri Ajaf quere' xubij chuve: Tayuku' c'a chic ri ak'a' chique ri animal. C'a c'ari', man xquechaker ta chavech. Xa yin xquentotaj c'a rije', xcha' ri Ajaf. Quere' c'a xtinben chique richin xtiquetamaj chi ja yin ri Ajaf ri in qui Dios.

54. Xc'ulvachitej c'a chi yin xinyuk ri nuk'a' chique ri nunimal, y man xechaker ta chinuvech. Xa ri Ajaf xerutotaj c'a, achi'el ruch'abel ri xubij can.

55. Vacami c'a, rije' quere' xquibij chuve: Roj can ketaman vi c'a chi ri Ajaf c'o aviq'uin. Ketaman c'a chi ja ri ruchuk'a' ri Ajaf ri xojrutotaj. C'a

c'ari', xetzak ka chinuvech richin xquiya' nuk'ij. Chiri' c'a, yin man xinya' ta k'ij chique richin queri' xquiben, y xinbij c'a chique: Yin xa in ichak' rix. Roma c'ari', xa tiya' c'a ruk'ij ri Ajaf i Dios, y tiyala' c'a quik'ij ri ite' itata', richin queri' xqueyalojisex ta ri k'ij chive rix chuvech re ruvach'ulef ri xtuya' ri Ajaf i Dios chive.

TANAJ 18

Nic'achoj c'a ri nimalej jucu'. Ri Jacob y ri José je rije' ri ruc'ajol ri Le'i. Nichapatej ri binen pa ruvi' ri ya'. Yetojojen y niquichop c'a qui'. Ye'apon c'a pa ri ruvach'ulef sujun can.

1. Xc'ulvachitej c'a chi xquiya' ruk'ij ri Ajaf. C'ari', xepe viq'uin y xkasamajij c'a ri che' y can man etaman ta vi ri rutzil xkaben. C'ari', ri Ajaf binakel xuc'ut chinuvech achique ninben chire ri rajajxic ri che' richin ri nimalej jucu'.

2. Vacami c'a, yin Nefi man xensamajij ta ri che' achi'el ri niquiben ri achi'a'. Chuka' man xinben ta ri nimalej jucu' achi'el ri rubanic ri quetaman ri achi'a'. Yin xinben c'a chire achi'el ri rubanic ri xuc'ut ri Ajaf chinuvech. Roma c'ari', xa man junan ta ri xuben riq'uin ri rubanic ri quetaman ri achi'a'.

3. Binakel c'a, yin Nefi xibe ak'anij pa ri juyu' y xich'o ak'anij riq'uin ri Ajaf. Ja c'ari' tok ri Ajaf xeruc'ut chinuvech nimalej tak na'oj.

4. Xc'ulvachitej c'a chi xinq'uis rubanic ri nimalej jucu' achi'el c'a ri xuc'ut ri Ajaf chinuvech. Jari' tok ri nunimal xquitz'et chi xa utz, y chi can jebel vi ri rubanic xkaben. Roma c'ari' tok rije' xquich'utinirisaj chic qui' chuvech ri Ajaf.

5. Xc'ulvachitej c'a chi ri ruch'abel ri Ajaf xpe riq'uin ri nata' y xubij chire chi tikanuc'u' ki' y kojoc c'a ka chupan ri nimalej jucu'.

6. Xc'ulvachitej c'a chi tok xsaker ruca'n k'ij, xkanuc' c'a ronojel. E kamolon pe chic pa ri tolan ruvach'ulef e q'uiy ruvech che' y chuka' ti'ij. Chuka' xekamol q'uiy aj pa k'ayis cab y ch'aka' chic ri e c'atzinel chike, achi'el c'a ri rubin can ri Ajaf chike. C'a c'ari', xojbe ka pa ri nimalej jucu', y e kac'uan ri kejka'n, y ri kijatz, y ronojel ri c'o kiq'uin. Chikajujunal c'a xojoc ka pa ri nimalej jucu', achi'el c'a ri kajuna'. Que c'ari', xojbe ka pa ri nimalej jucu' konojel roj quiq'uin ri kixjayilal y ri kalc'ual.

7. Ri nata' xeralc'ualaj c'a ca'i' ruc'ajol pa ri tolan ruvach'ulef. Ri nimalaxel rubini'an Jacob y ri chak'laxel rubini'an José.

8. Xc'ulvachitej c'a chi roj konojel xojbe c'a ka pa ri nimalej jucu'. Xekac'uaj c'a ronojel ri c'atzinel chike y ronojel ri xubij ri Ajaf chi tikac'uaj

c'a el kiq'uin. Ja c'ari' tok xkanim el ki' pa ruvi' ri nimalej ya'. Jac'a ri cak'ik' ri xnimon el kichin, y xojruchojmij c'a el pa rubey ri ruvach'ulef sujun can.

9. Xojnim c'a el q'uiy k'ij roma ri cak'ik'. Ja c'ari' tok ri nunimal y ri ruc'ajol ri Ismael, quiq'uin ri quixjayilal, xquichop c'astanen. Riq'uin c'a itzel quinojibal, xexajon y xebixan y xetzijon. Queri' c'a, rije' xquimestaj c'a ri uchuk'a' ri xojruc'uaj el chiri', y xquijech c'a qui' pa jun itzelilej na'oj.

10. C'ari', yin Nefi janíla xinxibij vi'. Riq'uin c'a juba' ri Ajaf xtoyover ta kiq'uin y xkojrusoc ta c'a roma ri ketzelal, y c'ari' xkojjik' ta ka, c'anej chuxe' ri nimalej ya'. Roma c'ari', xich'o choj quiq'uin ri nunimal. Ja c'ari' tok rije' xe'oyover viq'uin y quere' xquibij chuve: Roj man xtikaya' ta k'ij chire ri kachak' richin nuc'uaj kabey.

11. C'a c'ari', ri Laman y ri Lemuel xinquichop y xinquixim riq'uin colo' y janíla xinquipokonirisaj. Man riq'uin vi c'ari', ri Ajaf xuya' k'ij richin xquiben queri' chuve, richin chi xtuk'alajirisaj c'a ri ruchuk'a'. Que c'a chuka' ri', xtuk'alajirisaj c'a chiquivech chi xtik'ajer ri ruch'abel chiquij ri e itzel.

12. Xc'ulvachitej c'a chi xinquixim, xa c'a acuchi man xitiquir ta chic xisilon. Ja c'ari' tok ri c'utbel bey ri xuben can ri Ajaf chike, man xsamej ta chic.

13. Roma c'ari' tok man quetaman ta chic acuchi xquiq'uek vi rubey ri nimalej jucu'. C'a c'ari', xpe pa kavi' jun nimalej camisanel job y jun nimalej y xic'anilej cak'ik'. Ja c'ari' tok oxi' k'ij xojrutzolij pe ri cak'ik' pa ruvi' ri ya'. Rije' janíla xquixibij c'a qui', roma riq'uin juba' xquijik' chupan ri ya'. Man riq'uin vi ri', man xinquisol ta.

14. Chupan c'a ri rucaj k'ij tok oj rutzolin pe ri cak'ik', jari' tok can xic'o vi chic ruvi' xuben ri ruchuk'a' ri cak'ik'.

15. Ja c'ari' tok xa juba' chic xkajo' richin man xojjik' ka chuxe' ri ya'. Caji' k'ij xojtzolitej c'a chikij pa ruvi' ri ya'. Ja c'ari' tok ri nunimal xquitz'et chi ri c'ajisabel ri nuben ri Dios can c'o vi pa quivi' rije', y vi man ta xtitzolin c'a quic'u'x chupan ri itzel quibanobal, xa xquecom ta c'a. Roma c'ari' tok xequisol ri ximibel ri c'o pa ri rukul nuk'a'. Can kitzij vi c'a chi janíla e sipojinek chic, y ri rukul ri vaken chuka' janíla xesipoj, y can janíla vi xek'axon.

16. Man riq'uin vi c'ari', xincukuba' nuc'u'x riq'uin ri nu Dios, y xinyala' c'a ruk'ij chijun k'ij. Man xixebeloj ta c'a roma ri xintij pokon.

17. Ri nata' Le'i q'uiy c'a xubij chique ri nunimal, chuka' chique ri ruc'ajol ri Ismael. Man riq'uin vi ri', rije' can

xquixibij vi ri xabachique ri x-ch'o pa nuvi' yin. Ri nte' nata' e rijixinek chic y janíla pokon xquitij coma ri calc'ual. Roma c'ari' tok xeyavej y c'o chi e c'o pa ch'at.

18. Roma c'a ri quibis y ri ruk'axon cánima, y roma ri i-tzel ri quibanalon ri nunimal, rije' juba' man xecom y xebe ta riq'uin ri qui Dios. Can que vi ri', ri saka rusumal quivi' rije' juba' chic man xkaka c'a pa ri pokolaj. Roma c'ari', juba' man xekamuk can chupan ri nimalej ya'.

19. Chiri' c'a, ri Jacob y ri José c'a e alc'uala' na, y c'atzi-nel c'a chique chi ye'ilix. Rije' xebison c'a roma ri pokon xutij ri quite'. Chuka' ri vixjayil yin xok', y xuben lok'olej ch'oven riq'uin ri Dios, y queri' chuka' xquiben ri valc'ual. Man riq'uin vi c'a ronojel re', man xch'u-ch'ujir ta ri cánima ri nunimal richin ta xinquisol.

20. Xa can manjun vi chic, xaxe c'a ri ruchuk'a' ri Dios, ri juba' man xeruvulaj rije', ja c'ari' ri xch'uch'ujirisan ri cáni-ma. Roma c'ari', tok rije' xqui-tz'et chi xa juba' man xejik' c'anej chuxe' ri ya', jari' tok x-tzolin pe quic'u'x chupan ri a-chique xquiben chuve. Riq'uin c'ari', rije' xinquisol.

21. Xc'ulvachitej c'a chi tok rije' xinquisol, jari' tok xinchop ri c'utbel bey y can xsamej vi achi'el ri xinvajo'. C'a c'ari', xi-ch'o ak'anij riq'uin ri Ajaf. Tok nubanon c'a chic ri lok'olej ch'oven ri', xtane' c'a ri cak'ik', y xtane' chuka' ri job, y xc'oje' jun nimalej silan.

22. C'a c'ari', xinq'uek ru-bey ri nimalej jucu', y xkachop chic binen pa ruvi' ri ya' pa ru-chojmil ri ruvach'ulef sujun can.

23. Xc'ulvachitej c'a chi xoj-biyin q'uiy k'ij pa ruvi' ri ya', xa c'a tok xojapon pa ri ruva-ch'ulef sujun can. Chiri' c'a, xojkaka el chuvech ri ruvach'u-lef, y xkaben ri kamo'c. C'ari', xkaya' rubi' ri ruvach'ulef ri' y xubini'aj ri ruvach'ulef sujun can.

24. Xc'ulvachitej c'a chi xkachop rusamajixic ri ulef y xekatic ri kijatz kac'uan. Xeka-ya' c'a pan ulef conojel ri ki-jatz ri xekaq'uen pe pa ri ruva-ch'ulef Jerusalem. C'a c'ari', ja-níla xeq'uiyer vi. Que c'ari', can janíla vi xojturusex.

25. Xc'ulvachitej c'a chi xoj-biyaj pa ri tolan ruvach'ulef chupan ri ruvach'ulef sujun can. Chiri' c'a, xkanabej chi e c'o conojel ruvech chicopi' pa ri q'uechelaj. Xekil ri váquix y ri achij váquix, y ronojel qui-vech quiej, y ri tzuntzun y ri aj pa k'ayis tzuntzun, y conojel ruvech chicopi' ri e c'o pa k'a-yis ri yec'atzin chire ri achin. Chuka' xekil conojel ruvech ch'ich', ri k'ana ch'ich', y ri sa-ka ch'ich', y ri biyul ch'ich'.

RI RUCA'N VUJ RICHIN RI NEFI

Re' nutzijoj ri rucamic ri Le'i. Ri runimal ri Nefi niquipaba' qui' chuvech rija'. Ri Ajaf nubij chire ri Nefi chi tibe el pa ri tolan ruvach'ulef. Re' yerutzijoj rubinen pa ri tolan ruvach'ulef.

TANAJ 1

Ri ruvach'ulef richin solcopitajic niturusex chique ri e choj y xa netzelex ka can chiquivech ri e itzel. Ri Le'i nipixaban.

1. Xc'ulvachitej c'a chi yin Nefi xitane' chiquitijoxic ri nunimal. Ri katata' Le'i q'uiy xutzijoj chique rije' chuka'. Xubij chique rije' ri janíla ri xuben ri Ajaf pa quivi' tok xerelesaj pe pa ri ruvach'ulef Jerusalem.

2. Rija' xtzijon c'a chirij ri coyoval rije' tok e c'o pa ruvi' ri ya'. Chuka' xutzijoj chi ri Dios xujoyovaj quivech tok xerucol y man xejik' ta chupan ri nimalej ya'.

3. Chuka' rija' xtzijon quiq'uin rije' chirij ri ruvach'ulef sujun can ri quilon c'a chic. Chuka' xubij chi ri Ajaf janíla xujoyovaj kavech tok xubij chike chi kojanimej el pa ri ruvach'ulef Jerusalem.

4. Rija' xubij c'a quere': Can kitzij vi, yin nutz'eton jun tz'etonic. Pa ri tz'etonic ri' xinnabej chi ri Jerusalem xa vulatajinek c'a chic. Vi ta xojc'oje' can pa Jerusalem, xojcom ta c'a roj chuka'.

5. Stape' c'a roj e kac'ovisan pokon, can xkil vi ri ruvach'ulef sujun can, xcha' rija'. Re ruvach'ulef re' janíla jebel chiquivech ri ch'aka' chic ruvach'ulef. Ri Ajaf rubanon jun c'ulanen tzij viq'uin yin chi jare' jun ruvach'ulef ri xtiquichinaj ri vija'tzul. Ri Ajaf rusujun c'a re ruvach'ulef re' chuve yin y chique ri valc'ual benek ruvech. Chuka' rusujun chique ri juley chic ri xque'elesex pe pa ch'aka' chic ruvach'ulef roma ri ruk'a' ri Ajaf.

6. Roma c'ari', yin Nefi ninya' lok'olej rutzijol junan riq'uin ri nubij ri Uxlabel ri c'o viq'uin. Ninbij c'a chi man xtipe ta manjun, vi man ta xtic'amer pe roma ri ruk'a' ri Ajaf.

7. Roma c'ari', re ruvach'ulef re' turusan can chique ri xqueruq'uen pe ri Ajaf. Vi rije' xtiquisamajij c'a ri Ajaf, achi'el c'a ri pixa' ri e ruya'on can rija' chique, re ruvach'ulef re' xtoc jun ruvach'ulef richin solcolpitajic. Roma c'ari' tok manjun bey xque'uc'uex ka pa ri tz'apitajic. Xaxe c'a vi xtiquiben ri itzel, xque'uc'uex c'a ka pa ri tz'apitajic. Vi janíla xtiquiben c'a ri itzel, xtetzelex c'a can re ruvach'ulef chiquivech rije'. Vi rije' e choj, re ruvach'ulef xtiturusex benek ruvech chique.

8. Can kitzij vi chi jun utzilej na'oj banon can, richin chi ri ch'aka' chic tinamit man niquinabej ta re ruvach'ulef re'

vacami. Rije' xa xtiquiquiraj ta qui' chuvech re ruvach'ulef, c'a tok manek chic c'ojlibel richin niquichinaj.

9. Que c'ari', ri Ajaf Dios quere' rusujun can chuve yin Le'i: Vi rije' ri yeruq'uen pe rija' pa ri ruvach'ulef Jerusalem xquequitakej ri rupixa', xqueq'uiyer c'a chuvech re ruvach'ulef re'. Queri' c'a, rije' xquechajix chiquivech ri ch'aka' chic ruvach'ulef richin queri' xaxe c'a quichin rije' re ruvach'ulef re'. Vi yequitakej ri rupixa' ri Ajaf, can xqueturusex vi c'a chuvech re ruvach'ulef re'. Chiri' c'a, manjun xtinakon quichin rije', ni ta chuka' xtimajon el ri ruvach'ulef quichinan. Utz xquec'oje' c'a can chiri' benek ruvech.

10. C'a c'ari', tok napon c'a ri k'ij tok nibiyin quiyojic y man niquinimala' ta chic, jari' tok xtipe ka pa quivi' ri c'ajisabel ri xtuben rija' ri can choj vi. Rije' e quic'ulun chic q'uiy turusanic pa ruk'a' ri Ajaf. Quetaman c'a chic chirij ri rutz'uquic re ruvach'ulef y ri quitz'uquic conojel ri vinaki'. Chuka' quetaman c'a chic chirij ri nimalej y meyel rusamaj ri Ajaf pa tok xtz'ucutej pe re ruvach'ulef. Chuka' c'a, ya'on chic uchuk'a' chique rije' richin queri' yetiquir niquiben ronojel riq'uin ri quicukubabel c'u'x. Chuka' conojel ri rupixa', pa tok rutiquiribel pe, e c'o quiq'uin. Roma c'a ri junelic rutzil ri Ajaf, rije' e c'amon vi pe pa re jebelilej ruvach'ulef sujun can. Can kitzij vi c'a ninbij chive chi vi xtapon ri k'ij tok rije' xtiquixovaj ri Lok'olaxel richin ri Israel, ri kitzij Mesías, ri Lok'olej Quelesanel, y ri qui Dios, jari' tok ri c'ajisabel ri xtuben ri jun ri can choj vi, xtipe ka pa quivi'.

11. Ja c'ari' tok rija' xqueruq'uen pe quiq'uin rije' ch'aka' chic nimalej tak tinamit. C'ari', rija' xtuya' uchuk'a' chique ri e petenek, y xtumej c'a el chiquivech ri e c'o vave' ri culef quichin ri quibeyomal. C'a c'ari', xtuben chi xquequiratej y xquesocotej.

12. Tok xquec'ovisalan c'a el e q'uiy juna', xquec'oje' camisanic y nimalej vulatajic chiquicojol rije'. Roma c'ari', nuc'ajol, ninvajo' chi ronojel re' noka' c'a chi'ic'u'x. Ninvajo' c'a chi ninimaj ri nuch'abel.

13. Ja ta c'a quixc'astej pa ri jun nimalej varan. Ja varan ri' richin ri xibalbay. Ja ta c'a que'itotaj el ri ximibel achojiq'uin ix ximon vi. Ja ximibel ri' ri yequixim ri calc'ual ri achi'a', richin chi ye'uc'uex el e chapon ka pa ri c'ojlibel richin ri junelic k'axomal y t'ujtubel cánima.

14. Quixc'astej y quixyacatej pa ri pokolaj y que'ivac'axaj ri ruch'abel ri jun rijilej tata'aj ri nic'arac'ot chic. Re tata'aj re' man nej ta chic apon xticotz'oba' pa ri tef y ri silan rumuku-

bal. Chiri' c'a, manjun biyajnel nitz'olin pe chic. E juba' chic k'ij apon, xtintzekelbej el ri bey quichin conojel ri e aj re ruvach'ulef.

15. Man riq'uin vi ri', ri Ajaf can in relesan vi pe pa ri xibalbay. Nutz'eton c'a ruc'ojlemal rija'. Ri Ajaf yiruk'etej benek ruvech riq'uin ri ruk'a' ri rajovabal.

16. Ninvajo' c'a chi ye'itakej ri pixabanic y ri k'atoj tzij richin ri Ajaf. Jare' c'a ri rurayin ri vánima, pa rutiquiribel pe.

17. K'axovinek c'a nuc'u'x binakel roma ri nubis. Nuxibin vi' roma ri rucovil ivánima. Riq'uin c'a juba' ri Ajaf ri i Dios xtipe chivij riq'uin chinojel ri royoval rija'. Riq'uin c'ari', xquixelesex c'a el y xquixvulatej c'a jumul.

18. Riq'uin c'a juba' jun etzelanic xtipe chivij rix y chiquij c'a ri iyaj mamaj ivija'tzul. C'a c'ari', xquixsocotej riq'uin ri tzaq'uibel y xtipe ivayijal. Xquixetzelex c'a y xquixc'uex el, xa achi'el c'a ri rurayibal ri itzel vinek y ri ruchapitajic ri nuben rija'.

19. Ja ta c'a, nuc'ajol, chi man ta xquepe ronojel re' chivij rix, xa ta yixoc na jun vinakul cha'on y turusan roma ri Ajaf. Man riq'uin vi ri', can tiban c'a ri rurayibal rija', roma xa choj ri rubeyal benek ruvech.

20. Rija' rubin c'a can quere': Vi ye'itakej c'a ri nupixa', can xquixq'uiyer vi pa ri ruvach'ulef. Vi xa man ye'itakej ta c'a ri nupixa', can xquixelesex vi el viq'uin yin.

21. Quixyacatej c'a pe, nuc'ajol, chupan ri pokolaj y quixoc achi'a'. Titija' c'a ik'ij riq'uin jun inojibal y jun iványima. Titunuba' c'a ivi' riq'uin ronojel ri utz, richin chi man yixchap ta ka. Que ta re', ri vánima xtiquicot ta iviq'uin y xtic'oje' ta quicoten pa nuc'u'x tok xquinel el pa re ruvach'ulef re'. Que ta c'are' chuka', man ta xquinuc'uex c'a ka pa ri mukubel riq'uin bis y k'axomal pa vánima.

22. Can tibana' c'a queri', richin chi man ta xquixetzelex c'a riq'uin jun nimalej etzelanic. Quere' c'a chuka', man xtiq'uen ta ka chive ri royoval ri jun Dios can choj vi, c'a pa ri ivulatajic. Can ja vi re' ri jumul vulatajic quichin ri c'aslemal y ri ch'aculaj.

23. Quixc'astej c'a nuc'ajol y ticusaj ri to'bel richin ri chojmilal. Que'itotaj el ri ximibel achojiq'uin ix ximon vi. Quixel pe pa ri k'eku'm y quixyacatej pe pa ri pokolaj.

24. Man tipaba' chic ivi' chuvech ri ichak'. Janíla e jebel ri xek'alajirisex chuvech y rija' can e rutaken vi ri pixa' tok xojel pe pa Jerusalem. Rija' oquinek jun samajibel pa ri ruk'a' ri Dios richin chi yojruq'uen pe pa ri ruvach'ulef sujun can. Vi man ta xc'oje' rija',

xojcom ta roma vayijal pa ri tolan ruvach'ulef. Man riq'uin vi c'ari', rix irayin nicamisaj rija'. Rija' yalan xbison c'a ivoma rix.

25. Janíla ninxibij vi' y yic'arac'ot, roma riq'uin c'a juba' xtutij chic pokon ivoma rix. Rix ik'aban chirij rija' y ibin chi rija' xucanoj ruchuk'a' y ri ruk'atbel tzij pan ivi' rix. Vave' c'a, yin vetaman chi rija' man rurayin ta ri uchuk'a' y ri k'atbel tzij pan ivi' rix. Rija' can xaxe vi rurayin ri ruc'ojlemal ri Dios y ri junelic rutzil ivech rix.

26. Rix ix xebelovinek chirij rija', roma can cof vi ch'ovinek can iviq'uin. Nibij chi rija' cof ch'ovinek chic iviq'uin, y chi petenek chic ri royoval chivij. Man riq'uin vi ri', xa kitzij chi ri rucovil ri rutzij rija', can ja covil ri' richin ri ruchuk'a' ri ruch'abel ri Dios ri c'o riq'uin. Ri achique rix nibij oyoval chire, xa can ja vi ri' ri kitzij. Ri' junan riq'uin ri kitzij ri c'o riq'uin ri Dios. Ri ichak' man xtiquir ta xrevej ri kitzij ri' tok xeruk'alajirisaj ri ivetzelal rix.

27. C'o c'a chi ri ruchuk'a' ri Dios nic'oje' riq'uin rija', richin queri' yixrupixabaj c'a chi tinimaj tzij. Vave' c'a, xa man ja ta rija' ri xbanon c'a chi xch'o. Xa can ja vi ri Ruxlabal ri Ajaf ri c'o riq'uin, ri xbanon chi c'o chi xch'o iviq'uin y chi man xtiquir ta xuk'il ri'.

28. Vacami c'a, yich'o chave rat Laman, nuc'ajol, y chuka' chive rix Lemuel y Sam y chive rix nuc'ajol ri can ix ruc'ajol vi ri Ismael. Vacami c'a, vi rix ninimaj ri nubij ri Nefi, xa man xquixsach ta c'a. Vi xtinimaj ri nubij rija', ninya' c'a can jun nuturusanic pan ivi'. Ja c'ari' ri nabey nuturusanic.

29. Vi xa man xtinimaj ta ri nubij rija', jari' tok xtinvelesaj c'a el iviq'uin rix ri nabey nuturusanic y xtic'oje' c'a can pa ruvi' rija'.

30. Vacami c'a, yich'o aviq'uin rat, Zoram. Kitzij chi rat ri at rusamajel ri Laban. Man riq'uin vi ri', rat xac'amer pe pa ri ruvach'ulef Jerusalem. Vetaman c'a chi rat at jun choj rachibil ri nuc'ajol Nefi benek ruvech.

31. Rat can at choj vi. Roma c'ari', ri avija'tzul rat xtiturusex riq'uin ri rija'tzul rija'. Rije' xqueyaloj pa quiq'uiyirinen chuvech re ruvach'ulef re'. Can xaxe vi ri itzel quibanobal xquepaban o xqueyojon richin ri quiq'uiyirinen junelic chuvech re ruvach'ulef.

32. Ri Ajaf ruturusan c'a can re ruvach'ulef re', richin chi manjun xtinakon quichin ri avija'tzul riq'uin ri rija'tzul ri nuc'ajol. Roma c'ari', vi ye'atakej ri rupixa' ri Ajaf, can que vi ri' xtibanatej chave.

TANAJ 2

Ri Le'i nich'o riq'uin ri ruc'ajol Jacob. Jun ch'arojri'il c'atzinel riq'uin

ronojel. Nich'o chirij ri ruvech che' ch'a'oj rij y ri che' richin ri c'aslen. Xtzak ri Adán richin chi e c'o ri vinaki'. Ri Mesías, ja rija' ri nimalej K'axey Tzij ri xquerucol conojel ri vinaki'.

1. Vacami c'a, yich'o aviq'uin rat, Jacob. Ja rat at nabey valc'ual tok in c'o chupan ri k'ij richin ri nuc'ayeval pa ri tolan ruvach'ulef. Can kitzij vi chi rat ac'ovisan pokon y nimalej bis pa ri avalc'ualanen. Ja c'are' c'ulvachitajinek can roma ri quicovirinen ri animal.

2. Man riq'uin vi ri', Jacob, at nabey valc'ual tok in c'o pa ri tolan ruvach'ulef, rat avetaman ri nimalej rutzil richin ri Dios. Rija' xtuben chi coma ri ak'axomal, rat xtachojmirisaj avi'.

3. Roma c'ari', rat xcaturusex y xcac'oje' chi utzil riq'uin ri animal Nefi. Rat xtasamajij c'a ri Ajaf chupan ri ac'aslen. Roma c'ari', yin vetaman chi rat at elesan pe pa mac roma ri ruchojmilal ri Lok'olej Avelesanel. Rat atz'eton c'a chi pa ri rutz'akatajic ri juna', rija' xtipe richin xtuq'uen pe ri colotajic quichin ri vinaki'.

4. Rat pa ri avalc'ualanen atz'eton ri ruc'ojlemal rija'. Roma c'ari', rat at turusan achi'el ri xqueruturusaj rija' tok c'o riq'uin ri ruch'acul. Ri Uxlabel xa junan c'a rubanic ivir, vacami, y benek ruvech. Ri rubeyal can chojmirisan vi pe tok xtzak ri achin, y ri colotajic man tojon ta.

5. Ri achi'a' e tijon c'a chi utzil richin queri' quetaman c'a ruvech ri utz y ri itzel. Ri pixa' niya'ox chique conojel ri vinaki'. Manjun vinek niban choj roma ri pixa', o pa jun chic ch'abel, roma ri pixa', ri vinaki' yec'uk el. Kitzij c'a chi rije' xe'elesex el roma ri pixa' aj ruvach'ulef. Chuka' roma c'a ri pixa' aj uxlabel, man niquil ta apon achique ri can utz vi. C'a c'ari', can xquebison vi jumul.

6. Roma c'ari', ri elesanic pa mac nipe c'a roma ri nuben ri Lok'olej Mesías. Rija' nojinek c'a quiq'uin utzil y kitzij.

7. Can kitzij vi chi rija' nusuj ri' pa jun camelabel coma ri mac. Riq'uin c'ari', rija' nuben chi nik'ajer ri rurayibal ri pixa' pa quivi' checonojel ri paxinek ri cánima y ch'uch'uj ri cuxlabal. Xa manek c'a chic banel richin nik'ajer ri rurayibal ri pixa' pa ruvi' manjun chic.

8. Roma c'ari', can janíla vi c'atzinel chi yetijox ri vinaki' ri e c'o chuvech re ruvach'ulef chire ronojel re'. Riq'uin c'ari', xtiquetamaj chi manjun vinek nitiquir nic'oje' acuchi c'o vi ri Dios vi man ta coma ri ruchojmilal, ri rujoyovabal, y ri rutzil ri Lok'olej Mesías. Rija' nuya' can ri ruc'aslen riq'uin ri ruch'acul, y nuq'uen chic el jun bey riq'uin ri ruchuk'a' ri Uxlabel. Can que vi re', rija' nuben

ri c'astajibel quichin ri caminaki' y ja rija' ri nabey niyacatej.

9. Queri' c'a, ja rija' ri nabiyajinek ak'anij c'a chuvech ri Dios, y can xtic'utun vi pa quiq'uexel ri calc'ual ri achi'a'. Ri yeniman richin rija', can xquecolotej vi.

10. Xa roma c'a rija' nic'utun pa quiq'uexel conojel ri vinaki', can conojel vi ye'apon c'a riq'uin ri Dios. Roma c'ari', yec'oje' chuvech rija' richin queri' nuk'et c'a tzij pa quivi'. Rija' nuben c'a queri' riq'uin ri kitzij y ri ch'ajch'ojil ri c'o riq'uin. Roma c'ari', ri rurayibal ri rupixa' ri ruya'on can ri Lok'olaxel niquiben chi can nipe vi ri c'ajisabel. Ja c'ajisabel ri' can jiquiban vi y can ch'aron vi riq'uin ri quicoten ri jiquiban can. Ri quicoten y ri c'ajisabel niquiben c'a chi nik'ajer ri rurayibal ri tojbalil mac.

11. Ninbij c'a chave rat ri at nabey valc'ual tok in c'o pa ri tolan ruvach'ulef, chi nic'atzin c'a chi ronojel c'o ri ruch'arojri'il. Vi man ta queri', man ta nitiquir nibanatej c'a ri ruchojmilal. Man ta yebanatej c'a chuka' ri etzelal o ri chojmilal o ri bis o ri utz o ri itzel. Vi xa ta queri', c'o c'a chi conojel xaxe ta jun quibanon. Chiri' c'a, vi ja ta ronojel xe jun, jari' nicanej ta can achi'el jun caminek. Vi ta queri' manek ta c'aslen y manek ta camic. Chuka' manek ta tz'ilol o ch'ajch'ojil, manek ta quicoten o bis, manek ta utzil o etzelal.

12. Que ta c'ari', ronojel tz'ucutajinek ta c'a y xa manek ta rejkalen. Roma c'ari', xa manek ta roma xtz'ucutej. Vi ta c'a quere' xbanatej can xa nivulatej ta c'a ri retamabal ri Dios y chuka' ri jumul rurayibal. Yevulatej ta chuka' ri ruchuk'a' y ri rujoyovabal y ri ruk'atoj tzij ri Dios.

13. Vi ta nabij c'a chi manek pixa', nabij ta chuka' chi manek ruchojmilal. C'a c'ari', vi ta manek ruchojmilal, xa manek ta chuka' quicoten. Vi ta manek c'a ruchojmilal o quicoten, manek ta chuka' k'axomal o c'ajisabel. Vi ta manek c'ari', xa manek ta c'a Dios. Vi ta manek Dios, oj manek ta roj y chuka' manek ta c'a re ruvach'ulef. Man ta tiquirel richin xetz'ucutej conojel ri yebanon y conojel ri achojchique niban vi. Roma c'ari', c'o chi conojel xesachtej ta el.

14. Vacami c'a, nuc'ajol, ninbij ronojel re' chive rix richin chi yixq'uiyer y nivetamaj. Roma c'a, can c'o vi jun Dios y rija' e rutz'ucun ronojel. E rutz'ucun ri caj y ri ruvach'ulef y conojel ri e c'o chiri'. E rutz'ucun c'a conojel ri yebanon y conojel ri achojchique niban vi.

15. Rija' xerutz'uc c'a ri nabey kate' katata' y ri aj pa k'ayis chicopi' y ri aj xic' chicopi'.

Can conojel vi xerutz'uc c'a rija'. Tok rubanon chic ronojel ri', rija' xuben chuka' chi ronojel c'o ri ruch'arojri'il. Xuben c'a queri' richin chi nuben chi nik'ajer ri jumul rurayibal chique ri achi'a'. Roma c'ari' tok xc'oje' ri ruvech che' ch'a'oj rij chuvech c'a ri che' richin ri c'aslen. Ri jun q'uey y ri jun chic qui'.

16. C'a c'ari', ri Ajaf xuya' k'ij richin chi ja ri vinek nicha'on achique ri nuben rija'. Man riq'uin vi ri', ri achin man nitiquir ta nucha' ri nuben vi man niyuk' ta rija' roma ri jun o roma ri jun chic.

17. Yin, Le'i, roma ri achique nusiq'uin y ri achique tz'ibatel can, ninnojij chi jun takonaxel richin ri Dios xtzak el chupan ri caj. Rija' xucanoj c'a ri achique itzel chuvech ri Dios. Roma c'ari' tok xoc jun itzel vinek.

18. Roma c'a rija' xtzak el chupan ri caj, xa xuchop c'a rutijic k'axomal jurayil. C'a c'ari', xurayij chi conojel ri achi'a' xquitij k'axomal. Jac'a rija' ri ojer cumetz y ri itzel vinek ri can ja vi rija' ri tata'aj richin ronojel ri tz'ucuj tzij. Roma c'ari' tok rija' quere' xubij chire ri Eva: Tatija' ri ruvech re che' ch'a'oj rij y man xquixcom ta c'a. Xa xtivetamaj ri utz chuvech ri itzel y quere' c'a, xquixoc junan juba' riq'uin ri Dios.

19. Tok ri Adán y ri Eva xquitij c'a ri ruvech ri che' ch'a'oj rij, ja c'ari' tok xe'elesex el chupan ri cotz'ijbel rubini'an Edén. C'a c'ari', c'o chi xquisamajij ri ruvach'ulef.

20. Rije' xec'oje' c'a calc'ual y ja c'ari' ri quija'tzul conojel ri vinaki' ri e c'o chuvech re ruvach'ulef.

21. Xeyaloj c'a ri quic'aslen ri calc'ual ri achi'a', achi'el c'a ri xrajo' ri Dios, richin chi xtzolin quic'u'x tok c'a e c'o na riq'uin ri quich'acul. Roma c'ari', ri quic'aslen vave' xa jun c'aslen richin tejtobenic. Xeyaloj c'a ri quic'aslen, achi'el c'a ri rupixa' ri xuya' ri Dios chique ri calc'ual ri achi'a'. Rija' can xubij vi chique rije' chi titzolin c'a pe quic'u'x. Xuc'ut c'a chiquivech conojel ri vinaki' chi rije' e sachinek chic, xa roma ri nabey quite' quitata' xquik'ej ri rupixa'.

22. Can kitzij vi c'a, chi vi ta ri Adán man ta xuk'ej ri pixa', man ta xtzak c'a rija'. Xa xcanej ta can pa ri cotz'ijbel rubini'an Edén. Chuka', conojel ri e tz'ucun can c'o ta chi xec'oje' na can, junan achi'el ri quibanon tok xetz'ucutej. Can que vi ri', xecanej ta can benek ruvech y man ta jun bey xeq'uis.

23. Manek ta xec'oje' c'a ri calc'ual. Queri' c'a, e c'o ta can pa ch'ajch'ojil. Man ta xequicot, roma man ta quetaman ruvech ri bis. Man ta xquiben ri utz, roma man ta quetaman ri mac.

24. Man riq'uin vi ri', vave' c'a, checonojel xa e banatajinek riq'uin ri utzilej runojibal ri etamayon ronojel.

25. Ri Adán xtzak richin chi yec'oje' na ri vinek. Ri vinek e c'o c'a, richin chi nic'oje' na jumul quiquicoten.

26. Ri Mesías xtipe c'a pa ri rutz'akatisanic ri juna', richin chi xquerelesaj el ri calc'ual ri achi'a' chupan ri tzakinen. Rije', xa roma e elesan chic el chupan ri tzakinen, can e solcopin vi c'a jumul. Quetaman c'a ri utz chuvech ri itzel. Niquicha' rije' achique niquiben. Man xabachique ta niban ka chique. Xaxe c'a pa ri nimalej y ruq'uisibel k'ij xtibanatej ri c'ajisabel ri ruc'uan ri k'atoj tzij, achi'el c'a ri niquibij ri rupixa' ri e ruya'on pe ri Dios.

27. Roma c'ari', ri vinaki' e solcopin tok e c'o riq'uin ri quich'acul. Ya'on chique rije' ronojel ri c'atzinel chique. Ya'on c'a k'ij chique rije' richin chi niquicha' ri solcopitajic y ri c'aslen jumul. Ri' niya'ox c'a chique roma ri nimalej k'axabel tzij ri xban pa quivi' conojel ri vinaki'. Chuka' ya'on c'a k'ij chique rije' richin chi niquicha' ri tz'apitajic y ri camic, achi'el c'a ri tz'apitajic y ri uchuk'a' richin ri itzel vinek. Rija' nurayij c'a chi conojel ri vinaki' niquitij k'axomal, achi'el c'a ri nutij rija'.

28. Vacami c'a, nuc'ajol, ninvajo' chi titzekelbej c'a re K'axey Tzij re' y que'itakej ri rupixa' rija'. Ninvajo' c'a chi que'inimaj chi utzil ri ruch'abel y ticha' c'a ri c'aslen richin jumul, achi'el ri nrajo' ri Lok'olej Ruxlabal.

29. Ninvajo' chuka' chi man nicha' ta c'a ri camic richin jumul, achi'el ri rurayibal ri ch'aculaj y ri itzel ri c'o chupan. Ja ri itzel ri', ri nuya' uchuk'a' chire ri ruxlabal ri itzel vinek richin yixruchop y yixruc'uaj c'a pa xibalbay. Chiri' c'a, ri itzel vinek ri' xtuk'et tzij pan ivi' pa ri rajavaren rija'.

30. Quere' c'a, nuc'ajol, e nuch'abalin chive re jun, ca'i', oxi' ch'abel re' pa ri ruq'uisibel tak k'ij richin ri nutejtobenri'il. Nucha'on el ri e utz tak ch'abel quiq'uin ri ruch'abel ri ya'ol lok'olej rutzijol. Can manek vi chic jun nurayibal. Xaxe c'a ninvajo' chi utz ruvech ri ivuxlabal, tibe k'ij tibe sek. Amen.

TANAJ 3

Ri Le'i nich'o riq'uin ri José, ri ruc'ajol. Nuch'abalij jun lok'olej rutzijol richin ri José ri c'o pan Egipto. Niya'ox rutzijol chirij jun tz'etonel ri xtipe. Nutzijoj ri rusamaj ri Moisés. Nitzijon chirij ri tz'ibanic quichin ri e aj Judá y chuka' quichin ri Nefi'i'.

1. Vacami c'a, yich'o aviq'uin rat, José, ri at ruq'uisibel valc'ual. Rat xatalex tok xintij pokonal pa ri tolan ruvach'ulef. Pa ri k'ij tok janíla xibison yin, jari' tok ri ate' xaralaj.

2. Tuturusaj c'a ri Ajaf re

ruvach'ulef re' chave rat richin chi navichinaj, y chuka' richin chi xtiquichinaj ri avija'tzul quiq'uin ri animal, richin queri' yixchajix c'a chi utzil benek ruvech. Re ruvach'ulef re' can janíla vi jebel. Que c'are' xtiban, vi xque'itakej c'a ri rupixa' ri Lok'olaxel richin ri Israel.

3. Vacami c'a José, rat at ruq'uisibel valc'ual y at nuc'amon pe chupan ri tolan ruvach'ulef acuchi xintij vi pokonal. Caruturusaj c'a ri Ajaf benek ruvech. Ri avija'tzul rat man xtivulatej ta c'a jurayil.

4. Can kitzij vi, rat at nuc'ajol. Yin in rija'tzul ri José ri xchap el y xuc'uex ka pan Egipto. Can e nima'k vi ri c'ulanen tzij ri xuben ri Ajaf riq'uin ri José ri'.

5. Ri José ri' can xutz'et vi ri kak'ij roj. Ri Ajaf xusuj c'a chire chi chiquicojol ri rija'tzul rija', ri Ajaf Dios xtuyec pe jun chojmilej ruk'a' ri rujayul ri Israel. Man ja ta ri' ri Mesías, xa jun chic k'abaj ri xtik'aj c'a el. Man riq'uin vi ri', ri Ajaf man xtumestaj ta ri c'ulanen tzij ri xuben quiq'uin rije', y ri Mesías xtik'alajirisex chiquivech pa ri ruq'uisibel tak k'ij roma ri uxlabel richin uchuk'a'. Xtiban queri' richin xquebe'elesex chupan k'eku'm, c'a pa sakil. Kitzij c'a chi xque'elesex chupan ri evan k'eku'm y ri tz'apitajic, c'a pa ri solcopitajic.

6. Ri José ri' can xjiquiban vi y queri' xubij: Ri Ajaf, nu Dios, xtuq'uiytisaj jun tz'etonel. Rija' jun utzilej tz'etonel chique ri vija'tzul yin.

7. Ri José ri' can que vi re' xubij: Quere' xubij ri Ajaf chuve yin: Yin xtinq'uiytisaj jun utzilej tz'etonel chiquicojol ri avija'tzul rat. Rija' xtilok'ok'ex c'a chiquicojol ri avija'tzul. Xtinya' c'a chire ri tz'etonel ri' jun pixa' richin xtisamej c'a pa quivi' ri avija'tzul. Je rije' ri e rach'alal rija'. Ri samaj ri' janíla rejkalen chiquivech rije'. Xquerutijoj c'a ri avija'tzul chique ri c'ulanen tzij ri xenben quiq'uin ri atata' amama'.

8. Xtinya' c'a chire rija' jun pixa' richin queri' manjun ta chic samaj xtuben, xaxe c'a ri samaj ri xtinbij yin chire. Xtinimirisaj c'a rija' viq'uin yin, roma rija' xtuben ri nusamaj yin.

9. Rija' nim ruk'ij achi'el c'a ri Moisés. Ja ri Moisés ri' ri achique xinbij chi xtinyec c'a el chivech rix, ri ix rujayul ri Israel, richin yerucol el ri nuvinak.

10. Xtinyec c'a el ri Moisés richin xqueberelesaj el ri avinakul rat chupan ri ruvach'ulef Egipto.

11. Man riq'uin vi ri', xtinq'uiytisaj c'a jun tz'etonel chiquicojol ri avija'tzul rat. Xtinya' c'a uchuk'a' chire rija' richin xtuq'uen pe ri nuch'abel chique ri avija'tzul. Man xaxe ta xtiya'ox uchuk'a' chire richin xtuq'uen pe ri nuch'abel, xa chuka' richin xqueruyuk'uj rije'

chire ri nuch'abel ri tzijon chic chiquicojol.

12. Roma c'ari', ri avija'tzul rat xquetz'iban c'a, y ri rija'tzul ri Judá xquetz'iban chuka'. C'a c'ari', ri xtiquitz'ibaj ri avija'tzul rat y ri xtiquitz'ibaj ri rija'tzul ri Judá, can xquetun vi. Xtiquitun c'a qui' richin xquequiyoj ri tijonic man e kitzij ta, y xquequitanaba' ri c'axinic, y xtiquitiquiriba' ri uxlanibel c'u'x chiquicojol ri avija'tzul. Chuka' pa ri ruq'uisibel tak k'ij, ri tz'ibanic ri' xquequitijoj ri avija'tzul chiquij ri cati't quimama'. Chuka' xquequitijoj c'a rije' chique ri nuc'ulanen tzij ri nubanon can quiq'uin, nicha' ri Ajaf.

13. Chupan tok c'a manek ruchuk'a', ri tz'etonel ri' xticovirisex el riq'uin ruchuk'a'. Jari' xtibanatej tok xtichapatej chic ri nusamaj chiquicojol ri nuvinak, richin xcatinpaba' chic jun bey rat, ri at rujayul ri Israel, nicha' ri Ajaf.

14. Queri' c'a, ri José ri' xuya' pe lok'olej rutzijol y quere' xubij: Can kitzij vi, ri Ajaf xtuturusaj ri tz'etonel ri'. Ri xquerayin richin xtiquivulaj, xa xtisach c'a quic'u'x, roma can xtik'ajer vi ri rusujun can ri Ajaf chuve yin chirij ri vija'tzul. Vave' c'a, yin can jic vi vetaman chi xtik'ajer re sujunic re'.

15. Ri tz'etonel ri' xtuc'uaj c'a ri nubi' yin. Ja chuka' ri' ri rubi' ri rutata'. Rija' xtuben c'a junan juba' achi'el yin. Roma achique ri xtuq'uen pe ri Ajaf riq'uin ri ruk'a' ri tz'etonel ri', ja c'ari' xtuya' ri colotajic chique ri nuvinakul yin roma ri ruchuk'a' ri Ajaf.

16. Queri' c'a, ri José ri' xuya' lok'olej rutzijol y quere' xubij: Re' can vetaman vi, achi'el c'a can vetaman vi ri sujunic chirij ri Moisés. Ri Ajaf quere' rubin c'a chuve: Yin xquenchajij ri avija'tzul rat benek ruvech.

17. Ri Ajaf rubin c'a can quere': Yin xtinq'uiytisaj jun achin rubini'an Moisés. Xtinya' c'a ruchuk'a' riq'uin jun chojilej che', y xtinya' utzilej etamabel chire rija' richin nitz'iban. Man riq'uin vi c'ari', xa man can ta xtincoropij c'a ri rak' rija' y man q'uiy ta xtich'o. Man xtinben ta c'a chi janíla utz nich'o. Xa xtintz'ibaj c'a ri nupixa' chire rija' riq'uin ri ruvi' nuk'a' yin. Xtinya' c'a riq'uin rija' jun tzijonel.

18. Que c'a chuka' re' xubij ri Ajaf chuve: Yin xtinq'uiytisaj jun tz'etonel chique ri avija'tzul y xtinya' chire rija' jun tzijonel. Chuka' xtinya' chire ri tz'etonel chi xtutz'ibaj ri retal quibanobal ri avija'tzul chique ri avija'tzul e petenek. C'ari', ri tzijonel ri' xtuch'abalij chique.

19. Rija' xquerutz'ibaj ri ch'abel ri can vetaman vi chi ruc'amon richin xquebe c'a quiq'uin ri avija'tzul. Jari' xtuben xa achi'el vi ri avija'tzul xquech'o ta pe quiq'uin rije' chupan ri pokolaj. Yin vetaman

c'a ri quicukubabel c'u'x rije'.

20. Rije' xquech'o c'a pe chupan ri pokolaj. Tok e k'axinek chic el q'uiy iyaj mamaj ija'tzul, ja c'ari', tok xtiquich'abalij chique ri cach'alal rije' chi titzolin pe quic'u'x. Xtic'ulvachitej c'a chi ri achique xtiquich'abalij rije', xtibe quiq'uin chojilej tak ch'abel.

21. Roma ri quicukubabel c'u'x rije', ri quich'abel xque'el el pa nuchi' yin chique ri cach'alal, je rije' ri avija'tzul rat. Roma ri quicukubabel c'u'x rije', xtinya' c'a uchuk'a' chique ri quich'abel ri xa manek cuchuk'a'. Riq'uin c'ari', xtoka' c'a chiquic'u'x rije' ri c'ulanen tzij ri xinben quiq'uin ri quite' quitata' ojer.

22. Vacami c'a, José nuc'ajol, que c'a ri' xuya' lok'olej rutzijol ri ojer nata'.

23. Vacami c'a, rat at turusan roma ri c'ulanen tzij ri'. Roma c'a ri avija'tzul rat man xquevulatej ta. Rije' xa xtiquinimaj ri ruch'abel ri vuj.

24. Xtiyacatej c'a jun chiquicojol rije' ri xtuben q'uiy utz riq'uin ri xtubij y riq'uin ri xtuben. Riq'uin c'a ri janíla rucukubabel c'u'x, rija' xtoc c'a jun samajibel pa ruk'a' ri Ajaf. Chiri' c'a, rija' xqueruben q'uiy nimalej tak samaj y achique ri nim nutz'et ri Dios. Riq'uin c'ari', rija' xtuben chi q'uiy xtitzolix chic chire ri rujayul ri Israel y chique ri quija'tzul ri avach'alal.

25. Vacami c'a, nim ruva ak'ij rat José. Can kitzij vi, rat c'a at alc'ual na. Roma c'ari', tanimaj ri ruch'abel ri Nefi, ri animal. Vi rat naben queri', xtiban c'a chave achi'el ri ch'abel ri nutzijon can. Man tamestaj c'a ri ruch'abel ri atata' ri juba' chic man nicom. Amen.

TANAJ 4

Ri Le'i yeruturusaj ri quic'ajol y ri quimi'al ri Laman y ri Lemuel. Yeya'ox turusanic chique ri e aj pa rachoch ri Ismael y chire ri Sam riq'uin ri rija'tzul rija'. Nicom ri Le'i. Yeyacatej ch'aka' chic oyoval.

1. Vacami c'a, yin Nefi xquich'o chiquij ri lok'olej tak rutzijol achojchiquij xtzijon vi ri nata'. Re lok'olej tak rutzijol re' yetzijon chirij ri José ri xuc'uex c'a pan Egipto.

2. Can kitzij vi c'a chi ri José ri' xuya' lok'olej rutzijol chiquij ri rija'tzul rija'. Man e c'o ta c'a q'uiy lok'olej tak rutzijol ri e nim chiquivech ri lok'olej tak rutzijol ri xerutz'ibaj rija'. Rija' xuya' lok'olej rutzijol chikij roj y chiquij ri kija'tzul apon. Ronojel re' tz'ibatel can chuvech ri xaxilej tak c'ako'j ch'ich'.

3. Ri nata' xuq'uis c'a rutzijoxic chiquij ri lok'olej tak rutzijol ri xeruya' ri José ri'. C'a c'ari', xeroyoj pe ri ruc'ajol y ri rumi'al ri Laman y quere' xubij chique: Nuc'ajol y numi'al, can kitzij vi chi rix ix ruc'ajol y rumi'al ri nabey nuc'ajol. Ninva-

jo' c'a chi rix nivac'axaj ri nuch'abel.

4. Ri Ajaf Dios rubin can quere': Vi ye'itakej ri nupixa', xquixq'uiyer pa ri ruvach'ulef. Vi xa man ye'itakej ta ri nupixa', xquixelesex c'a el viq'uin.

5. Vacami c'a nuc'ajol numi'al, can kitzij vi chi man yitiquir ta yibe ka pa ri numukubal, vi man ninya' ta can nabey jun turusanic pan ivi' rix. Can vetaman vi c'a chi vi yixq'uiytisex pa ri chojmilej bey, man xquixel ta chiri'.

6. Roma c'ari', vi rix yixetzelex, yin ninya' can re turusanic re' pan ivi': Chi ri etzelanic ri' xtelesex na el iviq'uin y xtiya'ox pa quivi' ri ite' itata'.

7. Que c'ari', roma c'a ri nuturusanic, ri Ajaf Dios man xtuya' ta k'ij chi xquixyojtej. Xa xtujoyovaj c'a ivech rix y ri quivech ri ivija'tzul benek ruvech.

8. Xc'ulvachitej c'a chi ri nata' xuq'uis rutzijoxic chique ri ruc'ajol y ri rumi'al ri Laman. C'ari', xuben chi ri ruc'ajol y ri rumi'al ri Lemuel xejel apon chuvech.

9. Quere' c'a xubij chique rije': Nuc'ajol numi'al, can kitzij vi, rix ix ruc'ajol y rumi'al ri ruca'n nuc'ajol. Ninya' c'a can pan ivi' rix jun turusanic xa junan riq'uin ri xinya' can pa quivi' ri ruc'ajol y rumi'al ri Laman. Que c'ari', man xquixyojtej ta jurayil. Ri ivija'tzul rix xtiturusex c'a pa ruq'uisibel.

10. Xc'ulvachitej c'a chi tok ri nata' xuq'uis rutzijoxic chique rije', jari' tok xch'o quiq'uin ri ruc'ajol ri Ismael, ja' quiq'uin conojel ri e aj pa rachoch ri Ismael.

11. Tok xuq'uis ri rutzijonic quiq'uin rije', xch'o c'a riq'uin ri Sam y quere' xubij chire: Nim ruva ak'ij rat y chuka' ri avija'tzul. Rat xtavichinaj c'a ri ruvach'ulef, achi'el c'a ri Nefi ri achak'. Ri avija'tzul xtajilex riq'uin ri rija'tzul rija'. Rat xcatoc junan juba' riq'uin ri achak' y ri avija'tzul xtoc junan juba' riq'uin ri rija'tzul rija'. Rat xcaturusex c'a chijun ac'aslen.

12. Ri nata' Le'i xch'o c'a quiq'uin conojel ri e aj pa rachoch, achi'el c'a ri xuna' ri ránima rija' y junan riq'uin ri Ruxlabal ri Ajaf ri c'o riq'uin. Chiri' c'a xc'ulvachitej chi rija' xrijex. C'a c'ari', xcom y xmuk ka.

13. Xc'ulvachitej c'a chi jun ca'i' oxi' k'ij tok rija' caminek chic, jari' tok ri Laman y ri Lemuel y ri ruc'ajol ri Ismael xe'oyover viq'uin, roma ri rupixabanic ri Ajaf.

14. Roma yin Nefi, xa xchilabex c'a chuve richin xintzijoj chique rije' ri ruch'abel ri Ajaf. Can q'uiy vi ri xinch'abalij chique y can que vi re' xuben ri nata' chuka', tok manjani ticom. Q'uiy chique ri ch'abel ri' e tz'ibatel can chuvech ri ch'aka' chic xaxilej tak ch'ich' vichin yin. Roma c'a chuvech ri

xaxilej tak ch'ich' ri', tz'ibatel can q'uiy ri xkabanala' roj.

15. Nintz'ibaj c'a chuvech re xaxilej tak ch'ich' re' ri nuna' ri vánima y chuka' q'uiy chire ri tz'iban can chuvech ri xaxilej tak c'ako'j ch'ich'. Ri vánima niquicot riq'uin ri lok'olej tz'ibanic y can ninch'ob vi rij pa vánima. Nintz'ibaj c'a richin queri' ri valc'ual niquetamaj y niquil ri utz ri c'o chupan.

16. Can kitzij vi, ri vánima niquicot quiq'uin ri runa'oj y ri rubanobal ri Ajaf. Jutakel ninch'ob rij pa vánima ri nutz'eton y ri vac'axan.

17. Man riq'uin vi ri', stape' c'a ri Ajaf, roma ri nim rutzil, can ruc'utun vi chinuvech nimalej y meyel tak samaj, ri vánima c'a nusiq'uij quere': Jo'oc nuvech yin achin. Nibison c'a ri vánima roma ri nutiojil. Nik'axon nuc'u'x roma ri itzel nubanobal.

18. In sutivinek c'a coma ri itzel tak yuk'bel y ri mac ri man c'ayef ta richin yinquichop.

19. Tok ninvajo' ta yiquicot, xa nijik'ijot c'a ri nuc'u'x coma ri numac. Man riq'uin vi c'ari', vetaman achojiq'uin nucukuban vi nuc'u'x.

20. Ri nu Dios in ruto'on. Xiruyukej tok xinc'ovisaj c'ayeval pa ri tolan ruvach'ulef. Chuka' xiruchajij pa ruvi' ri nimalej ya'.

21. Rija' in runojisan riq'uin ri rajovabal, c'a acuchi ri nuch'acul man nicoch'on ta chic.

22. Rija' rusachon quina'oj ri vetzelanela', c'a acuchi xec'arac'ot vi chinuvech.

23. Can kitzij vi chi rija' rac'axan ri nimalej nuch'oven pa k'ij. Chuka' ruya'on etamabel chuve pa tz'etonic chak'a'.

24. Pa k'ij nutijon nuk'ij richin nich'o ak'anij riq'uin rija'. Can nej ak'anij nutakon vi ri nuch'abel. C'a c'ari', ri lok'olej tak takonaxela' xekaka pe y xquiben lok'olej samaj pa nuvi'.

25. Ri Ruxlabal rija' in ruc'uan c'anej ak'anij pa quivi' tak juyu'. Chuka' can e nutz'eton vi nimalej tak banobel. Jun achin man nitiquir ta yerutz'et ri banobel ri' roma janíla e nim. Roma c'ari' tok xbitej chuve chi man quentz'ibaj can.

26. Can que vi ri', e nutz'eton nimalej tak banobel. Ri Ajaf, pa ri lok'olej rukajinen, petenek chiquicojol ri vinaki' riq'uin janíla rujoyovabal. ¿Achique c'a roma tok nok' ri vánima y ri nuc'u'x nicanej can pa ri c'ojlibel richin k'axomal? ¿Achique cami roma niyojtej ri nuch'acul y nanimej ri vuchuk'a' roma ri nuc'ayeval?

27. ¿Achique c'a roma xquimacun roma ri nutiojil? ¿Achique roma tok ninya' k'ij chire ri itzel yuk'bel? Riq'uin c'are', ri itzel vinek noc pa vánima richin nuyoj ri vuxlanibel c'u'x y nunek ri vánima. ¿Achique c'a roma tok yinoyover ro-

ma ri netzelan vichin?

28. ¡Cac'astej c'a vánima! Manek chic taya' avi' pa mac. ¡Caquicot nuc'u'x! Man taya' chic k'ij chire ri netzelan richin ri vánima.

29. Man catoyover chic roma ri vetzelanela'. Man tavelesaj ri vuchuk'a' roma ri nuc'ayeval.

30. ¡Caquicot c'a vánima! Cach'o ak'anij riq'uin ri Ajaf riq'uin ronojel avuchuk'a' y tabij chire quere': Rat, Ajaf, yin xtinya' c'a ak'ij benek ruvech. Ri vánima can xtiquicot vi aviq'uin rat ri nu Dios. Ja rat ri abej richin ri nucolotajic.

31. Rat, Ajaf, ¿la xtacol c'a cami ri vánima? ¿La xquinavelesaj c'a el pa quik'a' ri vetzelanela'? ¿La xtaben chuve chi xquic'arac'ot chuvech ri mac?

32. Quetz'apix c'a ri ruchi' ri xibalbay chinuvech yin, roma paxinek ri vánima y ch'uch'ujirinek ri nuc'u'x. Rat, Ajaf, man tatz'apij c'a chinuvech yin ri oquibel richin ri achojmilal, richin chi xquitiquir xquibiyin pa ri utzilej c'ojlibel, y richin chi can cof vi yic'oje' pa ri chojilej bey.

33. ¡Rat, Ajaf, quinapisa' c'a riq'uin ri tziek richin ri achojmilal! ¡Tanuc'u' c'a jun rubeyal richin queri' xquinanimej chiquivech ri vetzelanela'! ¡Tachojmirisaj ri bey chinuvech! Man c'a taya' jun pajq'uibel pa nubey yin. Xa tak'alajirisaj c'a ri bey chinuvech. Man tatz'apij c'a ri nubey yin, xa tatz'apij ri bey quichin ri vetzelanela'.

34. Rat, Ajaf, nucukuban c'a nuc'u'x aviq'uin rat, y can junelic vi xtincukuba' c'a nuc'u'x aviq'uin. Man xtincukuba' ta nuc'u'x riq'uin ri ch'aculaj. Yin vetaman c'a chi etzelan ri nucukuba' ruc'u'x riq'uin ri ch'aculaj. Can etzelan vi c'a ri nucukuba' ruc'u'x riq'uin jun achin o nuben chi ri ch'aculaj noc ri ruto'bel.

35. Vetaman c'a chi ri Dios can xtuya' vi chi utzil chire ri nic'utun chire. Ri nu Dios xtuya' c'a chuve yin vi utz ri ninc'utuj chire. Roma c'ari', xtinjotoba' ri nuch'abel aviq'uin, y can xquich'o vi ak'anij aviq'uin rat. At nu Dios y at abej richin ri nuchojmilal. Can kitzij vi chi benek ruvech ri nuch'abel nijote' ak'anij aviq'uin rat, at nuxe'el y ri nu Dios Jumul. Amen.

TANAJ 5

Ri Dios nupixabaj ri Nefi chi tuch'ara' ri' quiq'uin ri nicajo' niquicamisaj. Ri Zoram, ri Sam, ri Jacob, ri José, y ch'aka' chic nicachibilaj ri Nefi. Nuc'uaj el ri tzaq'uibel richin ri Laban. Nipabex jun lok'olej nimajay richin ri Ajaf. Ri Nefi ja rija' jun rutata'al ri tinamit o pa jun chic ch'abel, rija' jun chajinel. Ye'etzelex y nik'ekumer ri quitz'umal ri niquipaba' qui'. Yetak chi utzil ri teuchunela' y ri tijonela'.

1. Can kitzij vi, xc'ulvachitej chi yin Nefi janíla xich'o ak'anij riq'uin ri Ajaf nu Dios, roma ri

coyoval ri nunimal.

2. Man riq'uin vi ri', ri coyoval rije' chuvij yin xa xnimer. Jari' tok xquitij quik'ij richin yinquicamisaj.

3. Rije' xexebeloj c'a chuvij y quere' xquibij: Ri kachak' nrajo' nuc'uaj kabey. Roj kac'ovisan c'a q'uiy c'ayeval roma rija'. Tikacamisaj c'a richin chi man yojquinek ta chic ri ruch'abel. Can kitzij vi chi roj man xtikaya' ta k'ij richin chi rija' xtoc ri uc'uey kabey. Roma c'a xa ja roj ri oj nimalaxela' oj ruc'amon richin nikak'et tzij pa quivi' re vinaki' re'.

4. Vave' c'a, yin man nintz'ibaj ta chuvech re xaxilej tak ch'ich' re' ronojel ri xquixebela' chuvij. Xa utz c'a chi ninbij chi xquirayij xinquicamisaj.

5. Xc'ulvachitej c'a chi ri Ajaf xirupixabaj chi yin Nefi quinel c'a el quiq'uin rije', y quinanimej c'a pa ri tolan ruvach'ulef quiq'uin conojel ri xcajo' xebe viq'uin.

6. Xc'ulvachitej c'a chi yin Nefi xinmol ri nuchinamit y chuka' ri Zoram riq'uin ri ruchinamit rija' y ri nunimal Sam riq'uin ri ruchinamit rija'. Chuka' xenmol ri nuchak' Jacob y José y chuka' ri vana', y conojel chic ri xcajo' xebe viq'uin. Ri xcajo' xincachibilaj, je c'a rije' ri xequinimaj ri pixabanic y ri k'alajirisanic richin ri Dios. Roma c'ari' xquinimaj ri nuch'abel yin.

7. Xkaq'uen c'a pe ri kamo'c y ronojel chic ri xojtiquir. C'a c'ari', xojbiyin q'uiy k'ij chupan ri tolan ruvach'ulef. Tok oj biyirinek chic q'uiy k'ij, xkaben ri kamo'c.

8. Ri nuvinak xcajo' c'a chi xkaya' ri rubi' ri c'ojlibel ri' Nefi. Roma c'ari', ja Nefi ri rubi' xkaya' chire.

9. Conojel ri in cachibilan xquibini'aj qui' ri ruvinak ri Nefi.

10. Xkatij c'a kak'ij richin yekatakej chi utzil conojel ri k'atoj tzij y ri pixabanic y ri pixa' richin ri Ajaf, achi'el c'a ri nubij ri rupixa' ri Moisés.

11. Ri Ajaf c'o kiq'uin y janíla xojbeyomirisex. Xojticon c'a, y tok xmolotej ri katico'n, can janíla vi q'uiy xuya'. Xkachop quiq'uiytisaxic k'ataj chicopi' y molaj chicopi' y conojel ruvech chicopi'.

12. Yin Nefi chuka' xenq'uen pe ri retal banobel ri e tz'ibatel can chuvech ri xaxilej tak c'ako'j ch'ich'. Chuka' xinq'uen pe ri sirisic ch'ich' o ri c'utbel bey ri xunuc' ri Ajaf richin ri nata', achi'el c'a nubij ri tz'iban can.

13. Xc'ulvachitej c'a chi janíla xojbeyomirisex y xojvinaker chupan ri ruvach'ulef ri'.

14. Yin Nefi xinq'uen pe ri tzaq'uibel richin ri Laban y xenben q'uiy tzaq'uibel ri junan quibanic riq'uin. Roma riq'uin c'a juba', ri vinaki' ri quibini'an ri Lamani' xquepe ka chikij y xkojquicamisaj. Yin ve-

taman chi can xinquetzelaj vi yin, y xequetzelaj ri valc'ual y chuka' ri ch'aka' chic ri quibini'an ri nuvinak yin.

15. Xentijoj c'a ri nuvinak richin xquipaba' nimalej jay. Chuka' xentijoj richin xequisamajij conojel ruvech che', y covilej ch'ich', y buyul k'ana ch'ich', y c'ako'j ch'ich', y cha'on ch'ich', y k'ana ch'ich', y saka ch'ich', y jebel tak ch'ich' ri janíla e c'o chiri'.

16. Yin Nefi, xinpaba' jun lok'olej runimajay ri Ajaf junan juba' ri rubanic riq'uin ri lok'olej runimajay ri Ajaf ri xupaba' ri Salomón. Xa man xpabex ta riq'uin janíla beyomal, roma xa e manek chupan re ruvach'ulef re'. Roma c'ari', manek banel richin xpabex ta can achi'el vi ri lok'olej rachoch ri Ajaf ri xuben ri Salomón. Man riq'uin vi ri', ri rubaniquil junan juba' riq'uin ri xuben ri Salomón y can jebel vi ri rusamajixic.

17. Xc'ulvachitej c'a chi yin Nefi xinben chi ri nuvinak xesamej chi utzil y chi xesamej riq'uin ri quik'a'.

18. Xc'ulvachitej c'a chi rije' xcajo' chi yin xinoc ri rutata'al ri quitinamit. Chiri' c'a, yin Nefi man xinvajo' ta chi c'o jun rutata'al ri tinamit. Man riq'uin vi ri', xinben achique ri xitiquir coma rije'.

19. Can kitzij vi c'a chi ri ruch'abel ri Ajaf chique ri nunimal can xk'ajer vi. Xubij c'a rija' chi yin xquinoc ri uc'uey quibey y ri quitijonel. Can que vi c'ari', ja yin ri uc'uey quibey y ri quitijonel, achi'el c'a ri xuchilabej ri Ajaf chuve. Queri' xinben, c'a pa ri k'ij tok xcajo' xinquicamisaj.

20. Que c'ari', xk'ajer ri ruch'abel ri xubij can ri Ajaf chuve. Queri' c'a xubij chuve: Vi rije' man xtiquinimaj ta ri ach'abel, xa xque'elesex c'a el riq'uin ri Ajaf. Vave' c'a, rije' can xe'elesex vi el riq'uin rija'.

21. Rija' xuben c'a chi jun etzelanic xka' pa quivi' roma ri itzel quibanobal, y can c'ayef vi ri etzelanic ri'. Rije' xquicovirisaj ri cánima chirij ri Ajaf. Jari' tok xe'oc junan juba' riq'uin jun covilej abej. Tok rubanon can, rije' e sek, y janíla e jebel, y utz yevachin. Man riq'uin vi ri', ri Ajaf Dios xuben chi k'ek xuben ri quitz'umal, richin queri' man yeka' ta chiquivech ri nuvinak yin.

22. Quere' c'a nubij ri Ajaf: Vi rije' man nitzolin ta pe quic'u'x chupan ri itzel quibanobal, yin xtinben chique chi can itzel vi yevachin chiquivech ri avinak rat.

23. Xque'etzelex c'a chuka' ri rija'tzul ri xtixolon quiq'uin ri quija'tzul rije'. Rije' xque'etzelex c'a riq'uin jun etzelanic can junan vi. Queri' c'a xubij ri Ajaf, y can xbanatej vi.

24. Roma c'a ri etzelanic ri xka' pa quivi', rije' xe'oc jun k'oralej vinek, y e nojinek riq'uin itzel y novinek na'oj. Ri-

je' xequicanoj c'a ri camisanela' tak chicopi' pa ri tolan ruvach'ulef.

25. Quere' c'a ri Ajaf xubij chuve: Rije' xque'oc jun nakonbel chiquivech ri avija'tzul rat richin chi xquequik'ak'irisaj rije' richin queri' xquinquinataj. Queri' c'a, vi ri avija'tzul man xquinquinataj ta, ni ta chuka' man xtiquinimaj ta ri nuch'abel, jari' tok xquequich'itala' can ri avija'tzul, c'a pa ri quivulatajic.

26. Xc'ulvachitej c'a chi yin Nefi xentek chi utzil ri Jacob y ri José richin xe'oc teuchunela' y tijonela' pa quivi' ri nuvinakul chupan re ruvach'ulef.

27. Xc'ulvachitej c'a chi oj c'o chiri' riq'uin quicoten.

28. E k'axinek can junvinek lajuj juna' tok xojel pe chupan Jerusalem.

29. Chuvech ri xaxilej tak ch'ich' ri xinben, yin Nefi xintz'ibaj can ri retal quibanobal ri nuvinak, c'a pa ri k'ij ri'.

30. Xc'ulvachitej c'a chi ri Ajaf Dios quere' xubij chuve: Tabana' ch'aka' chic xaxilej tak ch'ich'. Xtatz'ibaj c'a chiquivech q'uiy ri nika' chinuvech yin, richin queri' utz xtuben chique ri avinak.

31. Roma c'ari', yin Nefi xintakej ri rupixa' ri Ajaf y xinbebana' re xaxilej tak ch'ich' re' achojchuvech nutz'iban vi can ronojel re'.

32. Xintz'ibaj c'a ri nika' chuvech ri Dios. Vi nika' chiquivech ri nuvinak achique ri nika' chuvech ri Dios, rije' utz xtiquitz'et c'a ri xintz'ibaj chuvech re xaxilej tak ch'ich' re'.

33. Vi ri nuvinak nicajo' niquetamaj ri ch'aka' chic chirij ri quibanobal ri nuvinak, c'o chi niquinic'oj rupan ri ch'aka' chic xaxilej tak ch'ich'.

34. Xa c'atzinel chuve yin chi ninbij chi cavinek juna' e k'axinek chic y kac'ulvachin chic oyoval y ch'eyonic quiq'uin ri kach'alal.

TANAJ 9

Niya'ox ch'aka' chic rutijonic ri Jacob. Nitzijox rij ri jumul tojbalil mac. Nitz'etatej ri pokonal ri xtutij ri Colonel. Vi manek jun pixa', manek c'a chuka' jun c'ajisabel.

1. Vacami c'a, vach'alal ri ix nuc'u'xlan, nusiq'uin chivech re re' richin nivetamaj chiquij ri c'ulanen tzij ri e rubanon can ri Ajaf riq'uin ronojel ri rujayul ri Israel.

2. Pa tok ri rutiquiribel pe ri Ajaf ch'ovinek quiq'uin ri e aj Judá riq'uin ri quich'abel ri ch'ajch'ojilej e ya'ol lok'olej rutzijol. Queri' c'a nuben quiq'uin conojel iyaj mamaj ija'tzul, c'a tok rije' xquetzolitej chic pa ri kitzij ruk'ataj y rumolaj ri Dios. Jari' tok rije' xquemolotej chic chupan ri ruvach'ulef quichinan y xquepabatej c'a chic chupan ri ruvach'ulef e sujun can chique.

3. Can kitzij vi vach'alal ri ix nuc'u'xlan, yin ninbij chive ronojel re' richin chi yixquicot y yixtzu'un ak'anij benek ruvech, roma ri turusanic xtuya' ri Ajaf chique ri ivalc'ual.

4. Yin vetaman c'a chi e q'uiy chive rix janíla inic'on richin nivetamaj achique xtic'ulvachitej apon. Roma c'ari', yin vetaman chi rix ivetaman chi ri kach'acul c'o chi xtiyojtej y xticom. Man riq'uin vi ri', c'o chi xtikatz'et ri Dios riq'uin ri kach'acul.

5. Yin vetaman c'a chi rix ivetaman chi rija' xtuc'ut ri' riq'uin ri ruch'acul chiquivech ri e c'o pa Jerusalem, acuchi xojel vi pe. Janíla c'atzinel c'a chi rija' nic'oje' chiquicojol rije'. Nic'atzin c'a chi ri nimalej Tz'ucunel nukasaj ri' riq'uin ri ruch'acul chiquivech ri vinaki', y nicom coma conojel vinaki'. Riq'uin c'ari', conojel vinaki' xtiquikasaj c'a qui' chuvech rija'.

6. Ri camic petenek c'a pa quivi' conojel ri vinaki' richin nik'ajer ri joyovabel nuc'un banel richin ri nimalej Tz'ucunel. Que c'a chuka' ri', c'o chi nic'oje' ri uchuk'a' richin ri c'astajibel. Ri c'astajibel c'o c'a chi nipe chique conojel vinaki' roma c'a ri tzakinen. Ri tzakinen xpe roma xk'ajtej ri pixa' y xetzak ri vinaki'. C'a c'ari' tok xe'elesex el riq'uin ri Ajaf.

7. Roma c'ari' tok c'o chi nic'oje' jun jumul tojbalil mac. Vi man ta jumul c'a ri tojbalil mac ri', manek ta jun banel richin queri' re tz'il re' nuq'uen c'a ka ch'ajch'ojil. Queri' c'a, ri nabey k'atonic tzij ri xpe pa ruvi' ri vinek, c'o ta chi xcanej can jumul. Vi ta queri', re ch'aculaj re' c'o ta c'a chi nimuk ka y nik'ey, y niturutej chupan ri ulef, y man ta xtic'astej c'a chic.

8. ¡Janíla ri retamabal ri Dios y chuka' ri rujoyovabal y ri rutzil! Can kitzij vi c'a chi vi ri kach'acul man ta xtic'astej chic, c'o ta c'a chi ri kuxlabal xquejitz'tej ta pa ruk'a' ri takonaxel ri xtzak el chuvech ri Jumul Dios. Ri takonaxel ri' xoc c'a ri itzel vinek y man xtiyacatej ta chic.

9. Que c'ari', ri kuxlabal c'o ta chi xque'oc achi'el c'a rija'. Roj xkojoc ta c'a itzel tak vinaki', y ri takonaxela' richin ri itzel vinek, y xkojelesex ta el riq'uin ri Dios. C'a c'ari', xkojcanej ta can pa k'axomal riq'uin ri tata'aj richin ri tz'ucuj tzij, achi'el c'a rija'. Ja ri itzel vinek ri', ri xeruk'ol ri nabey kate' katata'. Rija' juba' chic man noc jun takonaxel richin sakil y yeruyuk' ri vinaki' richin yequiben itzel tak quik'ataj pan evel y pa k'eku'm.

10. ¡Can janíla vi nim ri rutzil ri Dios roma tok rija' nunuc' ri bey richin chi yojanimej el pa ruk'a' re nimalej xibinel! Re nimalej xibinel re' ja ri ca-

mic y ri xibalbay. Ri ninbij c'a yin ja ri camic richin ri ch'aculaj y chuka' ri camic richin ri uxlabel.

11. Ri ka Dios, ri Lok'olaxel richin ri Israel, xuchojmirisaj ri bey richin yojcolotej. Can roma vi c'ari' tok ri camic, achojchij in ch'ovinek vi, can xquerutzolij ri rucaminaki'. Ri camic ri', jari' richin ri ch'aculaj y jari' tok yojmuk.

12. Chuka' ri camic richin uxlabel, achojchij in ch'ovinek vi, can xquerutzolij vi pe ri rucaminaki' chuka'. Ri camic ri' richin uxlabel, ja ri xibalbay. Queri' c'a, ri camic y ri xibalbay c'o chi yequitzolij pe ri quicaminaki'. Ri xibalbay c'o chi yerutzolij pe ri uxlabel ri e tz'apin can chiri'. Ri mukubel c'o chi yerutzolij pe ri ch'aculaj ri e rutz'apin. Ri ch'aculaj y ri uxlabel quichin ri vinaki' xtiquitun c'a qui' jun bey chic. Ronojel re' nibanatej can, xaxe roma ri uchuk'a' richin ri ruc'astajibel ri Lok'olaxel richin ri Israel.

13. ¡Can janíla vi nim ri nuc'un banel richin ri ka Dios! Roma c'a chuka' ri lok'olej ruc'ojlibal richin quicoten richin ri Dios c'o chi yerutzolij pe ri uxlabel quichin ri e choj. Queri' c'a chuka', ri mukubel c'o chi yerutzolij pe ri quich'acul ri e choj. C'a c'ari', ri uxlabel y ri ch'aculaj xtiquitun chic qui'. Conojel vinaki' ye'oc c'a janíla ch'ajch'oj y man e camel ta chic. Ri quic'aslemal rije' can c'aslic vi c'a jumul. Rije' c'o c'a jun tz'aket quetamabal, achi'el c'a roj riq'uin kach'acul. Jac'a chiri' ri ketamabal roj xtoc can tz'aket vi.

14. Roma c'ari', xtic'oje' jun tz'aket ketamabal chiquij ri kamac, y ri katz'ilol, y ri kach'anayil. Xtic'oje' c'a quiq'uin ri e choj jun tz'aket quetamabal richin ri quiquicoten y ri quichojmilal. Xquevik c'a riq'uin ch'ajch'ojil y riq'uin ri tziek richin chojmilal.

15. Xtic'ulvachitej c'a chi tok conojel ri vinaki' xquek'ax pa re nabey camic re', c'a pa c'aslen, can xque'oc vi man e camel ta chic. Can ja vi ri' tok c'o chi yepe chuvech ri k'atbel tzij richin ri Lok'olaxel richin ri Israel. Ja c'ari' tok nipe ri k'atonic tzij y c'o chi nik'at tzij pa quivi' rije', riq'uin c'a ri lok'olej k'atonic tzij ri nuben ri Dios.

16. Can jic vi q'ues ri Ajaf. Can jic vi quere' chuka' chi ri e choj c'a e choj na xquec'oje', y ri e itzel c'a e itzel na xquec'oje'. Can ja vi ri Ajaf Dios ri biyon queri' y jare' ri jumul ruch'abel rija' ri man nitiquir ta nik'ax c'a el. Que vi c'ari', ri e tz'il je rije' ri itzel vinek quiq'uin ri rutakonaxela'. Rije' xquebe c'a ka chupan ri jumul k'ak'. Ri quik'axomal rije' xa achi'el jun choy richin k'ak' y c'aten ya'al. Ri ruxak k'ak' chiri' nijote' ak'anij benek ruvech y manek ruq'uisirinen.

17. ¡Can janíla vi ri ruchojmilal y ri ruk'atoj tzij ri ka Dios! Rija' can nuben vi ronojel ri ruch'abel ri nel pe pa ruchi', y conojel ri rupixa' c'o chi yek'ajer.

18. Can kitzij vi c'a chi ri e choj, ja ri chojlaxela' richin ri Lok'olaxel richin ri Israel, je rije' ri e nimayon richin ri Lok'olaxel richin ri Israel. Rije' e quicoch'on ri ejka'n richin paban k'eban che' richin ri ruvach'ulef y quixovan ri ruq'uixbel. Rije' xtiquichinaj c'a ri rajavaren ri Dios. Ja c'ari' can chojmirisan vi pe chique rije', c'a pa tok rutiquiribel pe ri ruvach'ulef, y ri quiquicoten can tz'aket vi benek ruvech.

19. ¡Can janíla vi nim ri rujoyovabal ri ka Dios, ri Lok'olaxel richin ri Israel! Rija' yerucol ri ruchojlaxela' pa ruk'a' ri nimalej xibinel, jari' ri itzel vinek, y ri camic, y ri xibalbay. Chuka' yerucol pe pa ri choy richin k'ak' y c'aten ya'al ri can ja vi ri k'axomal jumul.

20. ¡Can janíla vi nim ri ch'ajch'ojil richin ri ka Dios! Rija' retaman c'a ronojel y manjun c'o vi ri man retaman ta rija'.

21. Rija' nipe c'a chuvech re ruvach'ulef richin chi yerucol conojel vinaki', vi niquinimaj ri ruch'abel. Can kitzij vi, rija' nuc'ovisaj ri quipokonal conojel ri vinaki'. Nutij c'a pokon coma conojel ri e q'ues, conojel c'a achi'a', ixoki', y alc'uala' ri e c'o pa ri ruchinamit ri Adán.

22. Rija' nuben c'a chi re c'astajibel re' xtipe chique conojel ri vinaki', richin chi conojel xque'apon chuvech rija' chupan ri nimalej k'ij richin k'atonic tzij.

23. Rija' nubij chique conojel vinaki' chi c'o chi titzolin pe quic'u'x y quekasex chuxe' ya' pa rubi' rija'. Que c'ari' niquiben tok c'o chic ri tz'aket quicukubabel c'u'x riq'uin ri Lok'olaxel richin ri Israel. Vi man ta qüeri', xa manek ta yetiquir c'a yecolotej pa ri rajavaren ri Dios.

24. Vi man nitzolin ta pe quic'u'x, y niquinimaj ri rubi', y yekasex chuxe' ya' pa rubi' rija', y yecoch'on c'a pa ri ruq'uisibel, jari' tok can xque'etzelex vi. Can que vi c'ari' rubin can ri Ajaf Dios, ri Lok'olaxel richin ri Israel.

25. Roma c'ari' tok ruya'on rija' jun pixa'. Man riq'uin vi ri', tok man niya'ox ta jun pixa', manek c'a chuka' jun c'ajisabel. Tok manek c'ajisabel, manek chuka' jun etzelanic. Tok manek etzelanic, ri joyovabel richin ri Lok'olaxel richin ri Israel yerucol, roma ri rutojbalil mac nuben. Rija' yerucol c'a roma ri ruchuk'a' rija'.

26. Ri rutojbalil mac ri nuben rija' xa nuben c'a chi yek'ajer ri rurayibal ri k'atoj tzij pa quivi' ri man ya'on ta ri pixa' chique. Que c'ari', rije' ye-

colotej chuvech ri nimalej xibinel, ri camic y ri xibalbay y chuvech ri itzel vinek, y ri choy richin k'ak' y c'aten ya'al. Jari' c'a ri k'axomal jumul. Rije' xa xquetzolix c'a chire ri Dios ri xya'on ri cuxla'. Jac'a rija' ri Lok'olaxel richin ri Israel.

27. Man riq'uin vi ri', jo'oc ruvech rija' ri niya'ox ri pixa' chire y ri e c'o conojel ri rupixa' ri Dios riq'uin, achi'el c'a e c'o kiq'uin roj, vi rija' yeruk'ej c'a ri pixa' ri'. Jo'oc c'a ruvech vi yerusachala' ri k'ij richin ri rutejtobenic, roma can janíla vi c'ayef xtuben chire.

28. ¡Janíla ri k'olonel na'oj richin ri itzel vinek! ¡Janíla ri bananenri'il, y ri ch'akijri'il, y ri nacanic na'oj quichin ri vinaki'! Tok janíla niquitijoj qui', niquinojij chi rije' e etamanela' y man niquinimaj ta ri pixabanic richin ri Dios. Xa niquixutuj y niquinojij chi manjun achique chic niya'on ri etamabel. Roma c'ari', ri quetamabal rije' xa nacanic na'oj y manjun nuya' chique. Rije' can xquesach vi.

29. Man riq'uin vi ri', can utz vi chuka' tok niquitijoj qui', vi ta xa c'a niquinimaj na ri rupixabanic ri Dios.

30. Xa jo'oc c'a quivech ri beyoma' ri c'o q'uiy quibeyomel richin ri ruvach'ulef. Rije' e beyon, y roma c'ari' xaxe yequixovaj ri e meba'i' y yecokotaj ri e ch'uch'uj cánima. Xaxe c'a ri quibeyomal rije' nurayij ri cánima. Roma c'ari', ri quibeyomal jari' ri qui dios. Can kitzij vi c'a chi ri quibeyomal xtibeq'uis chuka' quiq'uin rije'.

31. Jo'oc quivech ri e achi'el e t'oj ri niquiben chi man yetiquir ta nicac'axaj, roma rije' can xqueyoj vi.

32. Jo' c'a oc quivech ri e achi'el e moyi' ri niquiben chi man yetiquir ta yetzu'un, roma rije' xqueyoj chuka'.

33. Jo'oc quivech ri man e ch'uch'uj ta ri cánima. Ri quetamabal rije' chirij ri itzel quibanobal, can xquerusoc vi pa ri ruq'uisibel k'ij.

34. Jo'oc ruvech ri tz'ucuy tzij, roma rija' can xtitorix vi ka pa xibalbay.

35. Jo'oc ruvech ri camisanel ri can nucanoj vi richin nicamisan, roma rija' xticom.

36. Jo'oc quivech ri yetz'i'n, roma rije' xa xquetorix c'a ka pa xibalbay.

37. Jo'oc c'a quivech ri niquiya' quik'ij ri tak tiox, roma ri itzel vinek quichin conojel itzel tak vinaki' niquicot quiq'uin.

38. Can que vi c'ari', jo'oc quivech conojel ri yecom quiq'uin ri quimac. Rije' xquetzolin c'a riq'uin ri Dios, y xtiquitz'et ruvech, y xquecanej can chupan ri quimac.

39. Vach'alal ri ix nuc'u'xlan, toka' c'a chi'ic'u'x chi can janíla vi itzel richin nik'ej ri rupixa' ri Lok'olej Dios. Chuka' janíla itzel richin nitzekelbej c'a el ri nubij ri k'olonel vinek.

Toka' c'a chi'ic'u'x chi tok yixnojin riq'uin ri ch'aculaj, can ja vi camic ri'. Y ja ri c'aslen jumul tok yixnojin riq'uin ri uxlabel.

40. Vach'alal ri ix nuc'u'xlan, tiya' c'a ixiquin chire ri nuch'abel. Toka' c'a chi'ic'u'x chi janíla nim ri chojmilal ri Lok'olaxel richin ri Israel. Man tibij c'a chi c'ayef ri nubin chive. Roma vi queri' nibij, can nipaba' vi ivi' chuvech ri kitzij. Yin nutzijon c'a chive ri ruch'abel ri Tz'ucuyon ivichin. Yin vetaman chi ri ch'abel richin ri kitzij can c'ayef vi chire ri tz'ilol. Man riq'uin vi ri', ri e choj man niquixibij ta qui' chuvech re ch'abel re', roma rije' nicajo' ri kitzij y man e silon ta.

41. Roma c'ari' vach'alal ri ix nuc'u'xlan, quixjel pe riq'uin ri Ajaf ri Lok'olaxel richin ri Israel. Toka' c'a chi'ic'u'x chi ri rubey rija' can e choj vi. Can kitzij vi chi xa ch'uti'n ruvech ri bey acuchi nic'atzin chi yebiyin ri vinek. Man riq'uin vi ri', can chojmin vi chiquivech. Ri Lok'olaxel richin ri Israel, jac'a rija' ri chajinel richin ri oquibel, y man nucusaj ta jun chic rusamajel chiri'. Manjun chic rubeyal richin yixoc, xaxe c'a chupan ri oquibel ri'. Manjun xtik'olon c'a richin rija', roma can ja vi rija' ri Ajaf Dios.

42. Rija' nujek c'a chuvech ri nic'osc'a'. Rija' xaxe yeruxovaj c'a ri etamanela', y ri yequitijola' qui', y ri e beyoma' ri niquinimirisaj qui' roma c'a ri quetamabal, y ri quitijonic, y ri quibeyomal. Rija' can man xtujek ta vi chiquivech rije' vi xa man niquixutuj ta can ronojel re', y vi xa man niquinojij ta chi c'o chi yenacanon chuvech ri Dios, y c'o chi can janíla vi xtiquich'utinirisaj qui' chuvech.

43. Ri c'o quiq'uin ri choj quina'oj y ri utz quinojibal xque'evex junelic chiquivech ri e itzel. Ri quicoten ri chojmirisan chiquivech ri chojlaxela', jari' ri xtevex chiquivech ri e itzel.

44. Vach'alal ri ix nuc'u'xlan, toka' c'a chi'ic'u'x ri nuch'abel. Can kitzij vi, ninvelesaj c'a ri nutziak y nintotaj chivech. Ninc'utuj c'a chire ri Dios richin ri nucolotajic chi quirutz'eta' na pe riq'uin ri runak' ruvech ri nutz'et ronojel. Queri' c'a, pa ri ruq'uisibel k'ij, rija' xtuk'et tzij pa quivi' conojel vinaki' chirij c'a ri quibanon. Ja c'ari' tok rix xtivetamaj chi ri Dios richin ri Israel can xutz'et vi chi xintotaj el pa ri vánima ri itzel ibanobal rix. Xtitz'et chuka' chi yin can in ch'ajch'oj vi xquipa'e' apon riq'uin rija' y in osk'opin el riq'uin ri iquiq'uel.

45. Vach'alal ri ix nuc'u'xlan, tijech'ej el ivi' chupan ri imac. Titotaj el ri ximibel richin ri najovan yixruxim cof. Quixjel pe riq'uin ri Dios, ri ja rija' ri abej richin ri icolotajic.

46. Tichojmirisaj ri iványima

richin ri jebelilej k'ij richin k'atonic tzij tok xtisamajix ri k'atoj tzij pa quivi' ri e choj. Ri k'ij ri' ja ri k'ij richin ri k'atonic tzij. Tichojmirisaj c'a ivi' richin chi man ta xtivononela' ivi' riq'uin jun nimalej xibinri'il. Que ta chuka' ri', man ta xtic'oje' vi jun tz'aket natabel quichin ri itzelilej imac, y man ta xtisiq'uij quere': Can ch'ajch'oj vi ri ak'atonic tzij rat Ajaf Dios Ronojel Tiquirel. Yin vetaman c'a ri numac. Yin xink'ej ri apixa' y ri nuk'ajonic pixa' can vichin vi yin. Ri itzel vinek in ruchapon y yin in ajun riq'uin ri c'ayevilej ruk'axomal.

47. Vave' c'a vach'alal, ¿la nic'atzin cami chi yixinc'asoj riq'uin ri c'ayevilej kitzij rubanic ronojel re'? ¿La xtinnek ta cami ri iványima, vi ta e choj ri inojibal? ¿La xquich'o ta k'alaj, achi'el c'a ri ruk'alajirisanen ri kitzij, vi ta rix ix osk'opitajinek chic pa ri mac?

48. Can kitzij vi chi vi ta rix ix ch'ajch'oj, xquich'o ta c'a iviq'uin chirij ri ch'ajch'ojil. Vave' c'a, rix xa man ix ch'ajch'oj ta. Rix ninojij c'a chi yin in itijonel y romari' tok can ruc'amon vi chi yixinitijoj rix chire ri xtuq'uen pe ri mac.

49. Can kitzij vi chi ri vánima nretzelaj ri mac y xa niquicot ri nuc'u'x riq'uin ri chojmilal. Yin xtinya' c'a ruk'ij ri lok'olej rubi' ri nu Dios.

50. Quixámpe vach'alal, ivonojel rix ri chakirinek ichi'. Quixámpe chuchi' ri ya'. Ri manek ri rupuak, tipe c'a, y tilok'on, y tiva'. Tulok'o' c'a, man riq'uin ta puek, ri ruya'al ruvech utzilej k'ayis y ri ruya'al tz'umaj ri manek rajel nic'utux chire.

51. Roma c'ari', man tisech ri ipuak roma ri xa manek rejkalen, ni ta chuka' ri isamaj roma ri xa manek yixrucukirisaj ta. Quinivac'axaj utz y toka' c'a chi'ic'u'x ri ch'abel ri xinbij can chive. Quixjel pe riq'uin ri Lok'olaxel richin ri Israel y ticanoj ri man xtisachtej ta, y ri man xtitz'ilobisex ta, y tiquicot c'a ri iványima chi utzil.

52. Can kitzij vi, vach'alal, toka' c'a chi'ic'u'x ri ruch'abel ri i Dios. Quixch'o ak'anij riq'uin rija' jutakel pa k'ij y timatioxij c'a chire ri lok'olej ri rubi' chak'a'. Tiquicot c'a ri iványima.

53. Tich'obo' rij ri nimalej c'ulanen tzij ri nuben ri Ajaf y ri nim lok'olej rukajinen quiq'uin ri calc'ual ri achi'a'. Roma c'a ri nim ránima y ri rutzil y ri rujoyovabal, rija' can rusujun vi chike chi ri kija'tzul man xtiyojtej ta jumul pa re c'aslen re'. Xa rija' xqueruchajij, y pa ri iyaj mamaj ija'tzul ri xquepe apon, rije' xque'oc jun chojmilej k'abaj richin ri rujayul ri Israel.

54. Vacami c'a, vach'alal, ninvajo' ninbij juba' chic chive. Man riq'uin vi ri', c'a chuvak xtink'alajirisaj ri ch'aka' chic ri nuch'abel chive. Amen.

TANAJ 29

Ri Nefi c'a nubij na ri xtic'ulvachitej apon. Nitzijon chiquij ri Gentili' y ri Lok'olej Vuj. E c'o ch'aka' chic retal banobel. Ri ruch'abel ri Dios xtiquitun qui'.

1. Man riq'uin vi ri', xa kitzij chi chupan ri k'ij ri', yin xtinben jun samaj chiquicojol rije' ri xtiquimey. Jari', richin nink'alajirisaj chi man numestan ta ri nuc'ulanen tzij ri nubanon can quiq'uin ri calc'ual ri achi'a'. Xuc'ul ri' ri katzij richin xtinyuk chic nuk'a' chique rije' ruca'n mul, richin xquentzolij pe chic ri nuvinak, ri e aj rujayul ri Israel.

2. Que c'a chuka' ri', man numestan ta ri nusujun chave rat Nefi y chuka' chire ri atata'. Nusujun c'a chive chi xtinnataj c'a ri ivija'tzul, y chi ri quich'abel ri ivija'tzul xtel c'a el pa nuchi' yin chique ri ch'aka' chic ivija'tzul. Ri nuch'abel yin xquech'abalix c'a chuvech chijun re ruvach'ulef richin chi xtic'oje' c'a jun retal chiquivech ri nuvinak ri e aj rujayul ri Israel.

3. Roma c'a ri nuch'abel xquech'abalix el, can e q'uiy vi chique ri Gentili' xtiquibij quere': ¡Jun Lok'olej Vuj! ¡Jun Lok'olej Vuj! ¡Can c'o vi can chic kiq'uin roj jun Lok'olej Vuj, y manek banel richin ta c'o jun chic Lokolej Vuj!

4. Man riq'uin vi ri', quere' nubij ri Ajaf Dios: Can e nacanuc vi rije'. Kitzij c'a chi xtic'oje' quiq'uin rije' jun Lok'olej Vuj. Ri' elenek c'a pe quiq'uin ri e aj Judá, ri ojer nuvinak yin achojiq'uin xinben vi ri c'ulanen tzij. ¿Achique cami c'a ri tioxbel niquiya' rije' chique ri e aj Judá roma ri Lok'olej Vuj ri xquic'ul quiq'uin? ¿Achique cami c'a nicajo' ta niquibij ri Gentili' riq'uin re'? ¿La noka' cami chiquic'u'x rije' ri quibiyinen, y ri quisamaj, y ri quik'axomal ri xquic'ovisaj ri e aj Judá tok can xquitij vi quik'ij richin chi xequitijoj ri Gentili' chire ri colotajic?

5. Rix Gentili', ¿la e inatan cami juba' rix ri e aj Judá ri can je vi rije' ri ojer nuvinak yin? Mani. Xa ic'ajisan quivech, y e ivetzelan, y man irayin ta chic ye'ito'. Yin xa can xquentzolij vi c'a conojel re' pan ivi' rix, roma yin ri Ajaf man numestan ta ri nuvinak.

6. Rix ix nacanuc ri nibij quere': Jun Lok'olej Vuj, can c'o vi can chic kiq'uin roj jun Lok'olej Vuj, y manek chic nic'atzin ta chike jun chic Lok'olej Vuj. ¿La c'o ta cami iviq'uin rix jun Lok'olej Vuj vi man ta coma ri e aj Judá?

7. ¿La man ivetaman ta cami chi man xaxe ta jun tinamit c'o? ¿La man ivetaman ta chi yin ri Ajaf i Dios e nutz'ucun conojel vinaki', y man yenmestaj ta ri e c'o chiquivech ri ch'iti' tak ruvach'ulef chupan ri nimalej ya'? ¿La man ivetaman ta c'a chi yin yinajavarisan pa

ri caj y chuka' c'a chuvach'ulef, y ninc'uaj ri nuch'abel chique ri calc'ual ri achi'a' ri e c'o pa conojel ri tinamit chuvech chijun re ruvach'ulef?

8. ¿Achique c'a roma tok yixxebeloj roma c'o chi xtic'ul ch'aka' chic nuch'abel? ¿La man ivetaman ta chi ri jiquibanic quichin ca'i' tinamit can niquik'alajirisaj vi chivech rix chi yin in Dios, y chi yin ninnataj ri jun tinamit achi'el c'a ri jun chic? Roma c'ari' tok ninch'abalij ri ch'abel chire ri jun tinamit junan riq'uin ri ninch'abalij chire ri jun chic. C'ari', tok ri ca'i' tinamit xtiquitun qui', jari' tok ri jiquibanic quichin ri ca'i' tinamit xtiquitun qui' chuka'.

9. Ninbij c'a queri' richin nink'alajirisaj chivech chi yin xa in junan ivir, vacami, y benek ruvech apon, y chuka' chi ninbij c'a ri nuch'abel achi'el ri ninvajo' yin. Xa roma c'a nubin can jun ch'abel, man ruc'amon ta chi rix ninojij chi man yitiquir ta ninbij jun chic ch'abel. Ri nusamaj yin xa manjani tiq'uis c'a, y can man xtiq'uis ta vi, c'a tok xtiq'uis ri achin, y chuka' man xtiq'uis ta pe chiri', ni ta chuka' jumul y benek ruvech.

10. Roma c'ari', xa roma c'o chic iviq'uin rix jun Lok'olej Vuj man ruc'amon ta chi ninojij chi e ruc'uan c'a checonojel ri nuch'abel. Man ruc'amon ta chuka' ninojij chi man nubanon ta chi e tz'ibatajinek can ch'aka' chic.

11. Roma c'ari', yin ninbij chique ri achi'a' pa ri relebal k'ij, y pa ri rukajibal k'ij, y chuka' pa ri rajquik'a' k'ij, y pa ri rajxocon k'ij, y pa ri ch'iti' tak ruvach'ulef chupan ri nimalej ya', chi rije' tiquitz'ibaj c'a ri ch'abel ri ninbij chique. Roma can quiq'uin vi ri vuj ri xquetz'ibatej can, yin xtink'et c'a tzij pa quivi' ri e aj re ruvach'ulef, chiquijujunal ri vinaki' chiquij c'a ri quibanobal, junan riq'uin ri tz'iban can.

12. Roma can kitzij vi, yin xquich'o quiq'uin ri e aj Judá y rije' xtiquitz'ibaj can ri nuch'abel. Xquich'o chuka' quiq'uin ri Nefi'i' y chuka' rije' xtiquitz'ibaj can. Xquich'o c'a chuka' quiq'uin ri ch'aka' chic rija'tzul ri rujayul ri Israel, ri e nuc'uan c'a el, y rije' chuka' xtiquitz'ibaj can. Chuka' xquich'o c'a quiq'uin conojel ri tinamit chuvech re ruvach'ulef y rije' xtiquitz'ibaj can chuka'.

13. C'ari' xtic'ulvachitej chi ri e aj Judá xtiquic'ul ri ch'abel quichin ri Nefi'i', y ri Nefi'i' xtiquic'ul ri ch'abel quichin ri e aj Judá. Ri Nefi'i' y ri e aj Judá chuka' xtiquic'ul ri ch'abel quichin ri ija'tzul richin ri Israel ri e sachinek. C'ari' chuka', ri ija'tzul richin ri Israel ri e sachinek xtiquic'ul ri ch'abel quichin ri Nefi'i' y ri e aj Juda.

14. C'a c'ari', xtic'ulvachitej

chi ri nuvinak ri e aj rujayul ri Israel xquemol pe chic chupan ri ruvach'ulef acuchi c'o vi ri quichin rije'. Ri nuch'abel xtimol c'a pe chuka' y xe jun xtuben. C'ari', xtinc'ut chiquivech ri niquipaba' qui' chuvech ri nuch'abel, y chiquivech c'a ri nuvinak ri e aj rujayul ri Israel, chi ja yin in Dios y chi yin xinben jun c'ulanen tzij riq'uin ri Abraham chi c'o chi xtinnataj ri rija'tzul rija' benek ruvech.

TANAJ 31

Ri Nefi c'a nuya' na ch'aka' chic lok'olej rutzijol. Nutzijoj ri achique roma tok xkasex chuxe' ya' ri Colonel. Nich'o chirij ri bey ri choj y ch'uti'n ruvech.

1. Vacami c'a vach'alal ri ix nuc'u'xlan, yin Nefi nintanaba' ruya'ic lok'olej rutzijol chive rix. Xaxe yitiquir yentz'ibaj jun ca'i' oxi' rutzijol ri vetaman yin chi can xquec'ulvachitej vi. Chuka' xaxe yitiquir yentz'ibaj can e juba' chique ri ruch'abel ri nuchak' Jacob.

2. Romari', ri xintz'ibaj c'a yirucukirisaj. Xaxe jun ca'i' oxi' ch'abel chic chirij ri rutijonic ri Cristo c'o chi nintzijoj chive. Roma c'ari' tok can k'alaj vi xquich'o iviq'uin rix, achi'el c'a ri k'alajirisanen richin ri lok'olej rutzijol ri ninya'.

3. Ri vánima niquicot riq'uin ri k'alajirisanen. Can que vi c'ari' nisamej ri Ajaf Dios chiquicojol ri vinaki'. Ri Ajaf Dios nusakirisaj c'a ri quinojibal. Nich'o c'a quiq'uin ri vinaki' pa quich'abel rije' richin chi nik'ax chiquivech.

4. Que c'ari', ninvajo' chi noka' chi'ic'u'x chi yin in ch'ovinek iviq'uin rix chirij ri ya'ol lok'olej rutzijol ri xuc'ut ri Ajaf chinuvech. Ja rija' ri xtikasan chuxe' ya' ri Rucarne'l ri Dios ri xquerelesaj ri quimac ri e aj re ruvach'ulef.

5. Vacami c'a, ri Rucarne'l ri Dios can ch'ajch'oj vi. Vi nic'atzin chi rija' nikasex chuxe' ya' richin nitz'aket ronojel ri chojmilal, can janíla vi c'atzinel chuka' chike roj oj aj maqui', richin yojkasex chuxe' ya'.

6. Vacami c'a, vach'alal ri ix nuc'u'xlan, ninvajo' ta ninc'utuj chive quere': ¿Achique roma tok ri Rucarne'l ri Dios xuben chi xk'ajer ronojel ri chojmilal tok rija' xkasex chuxe' ya'?

7. ¿La man ivetaman ta cami chi rija' can ch'ajch'oj vi? Man riq'uin vi ri', rija' nuc'ut chiquivech ri vinaki' chi nuch'utinirisaj ri' riq'uin ruch'acul chuvech ri Tata'ixel. Queri' chuka' nujiquiba' chuvech ri Tata'ixel chi rija' nunimaj rutzij roma yerutakej ri rupixa'.

8. C'a c'ari', tok kasan chic chuxe' ya', ri Uxlabixel xkaka pa ruvi' achi'el c'a jun paxcu'y.

9. Ja c'ari', nuc'ut c'a chuka' chiquivech ri vinaki' chi choj ri bey y ch'uti'n ruvech ri oquibel acuchi c'o chi ye'oc vi.

Rija' xuc'ut c'a ri rubanic chiquivech rije'.

10. Chuka' xubij chique ri vinaki' quere': Quinitzekelbej. Roma c'ari', vach'alal ri ix nuc'u'xlan, ¿la yojtiquir cami nikatzekelbej ri Jesús vi man nikajo' ta yekatakej ri pixa' richin ri Tata'ixel?

11. Ri Tata'ixel xubij c'a quere': Titzolin pe ic'u'x, titzolin pe ic'u'x y quixkasex chuxe' ya' pa rubi' ri Nuc'ajol Nulok'ok'en.

12. Chuka' xpe ri ruch'abel ri C'ajolaxel y quere' xubij chuve: Ri Tata'ixel xtuya' ri Uxlabixel chire ri nikasex chuxe ya' pa nubi' yin, achi'el c'a xuya' pe chuve. Roma c'ari', quinitzekelbej y tibana' ri achique itz'eton chi yin xinben.

13. Roma c'ari', vach'alal ri ix nuc'u'xlan, ruc'amon chi nitzekelbej ri C'ajolaxel riq'uin ronojel ivánima y man yixk'olon ta, ni ta chuka' niben ca'i' ipalej chuvech ri Dios. Xa nic'atzin c'a chi nitzekelbej rija' riq'uin jun choj irayibal y nitzolin pe ic'u'x chupan ri imac. Riq'uin c'ari', nijiquiba' chuvech ri Tata'ixel chi nivajo' niq'uen ka pan ivi' ri rubi' ri Cristo roma ri kasanic chuxe' ya'. Ja', roma c'a nitzekelbej ri Ajaf, ri Icolonel, chupan ri ya' achi'el ri xubij. Yin vetaman c'a chi can ja vi ri' tok xtic'ul ri Uxlabixel. Ca c'ari' nipe ri turusanic richin k'ak' y richin ri Uxlabixel. C'a c'ari', xquixtiquir xquixch'o pa quich'abel ri takonaxela' y xtisiq'uij ak'anij ri ic'avomabel chire ri Lok'olaxel richin ri Israel.

14. Man riq'uin vi ri' vach'alal ri ix nuc'u'xlan, can kitzij vi chi quere' xubij chuve yin ri ruch'abel ri C'ajolaxel: Tok tzolitajinek pe chic ri ic'u'x chupan ri mac, y ijiquiban chic chuvech ri Tata'ixel chi nivajo' ye'itakej ri nupixa' roma xixkasex c'a chuxe' ya', y ic'ulun chic ri turusanic richin ri k'ak' y ri Uxlabixel, y yixtiquir yixch'o pa jun c'ac'a' ch'abel, can quichin takonaxela', y vi chirij pe ronojel re', xquinivevaj ka, jari' tok janíla utz ta chive chi man ta xivetamaj nuvech.

15. Xinvac'axaj ri ruch'abel ri Tata'ixel, quere' xubij: Can kitzij vi chi ri ruch'abel ri Nulok'ok'en can e kitzij vi. Ri xticoch'on c'a pa ruq'uisibel, jari' ri xticolotej.

16. Vacami c'a vach'alal ri ix nuc'u'xlan, yin vetaman chi jun achin man nitiquir ta nicolotej vi man nicoch'on ta c'a pa ruq'uisibel, y nutzekelbej ri xuc'ut can ri Ruc'ajol ri c'aslic Dios.

17. Roma c'ari', tibana' ri achique xinbij chive chi xintz'et chi ri Ivajaf, ri Lok'olej Ivelesanel, xtuben apon. Xa roma c'ari', tok e c'utun c'a chinuvech. Xa richin nivetamaj ri oquibel achojchupan c'o chi yixoc vi. Ri oquibel acuchi yixoc vi, ja ri tzolibel c'u'x y ri kasanic chu-

xe' ya'. C'a c'ari' nipe ri cuyubel quichin ri imac roma ri k'ak' y roma ri Uxlabixel.

18. C'a c'ari', yixc'oje' chupan ri chojilej bey ri ch'uti'n ruvech, ri nibe c'a pa ri c'aslen jumul. Kitzij c'a chi ix oquinek chic pa ri oquibel. Can ibanon vi achi'el ri pixa' quichin ri Tata'ixel y ri C'ajolaxel. Chuka' ic'ulun ri Uxlabixel ri nijiquiban chiquij ri Tata'ixel y ri C'ajolaxel. Riq'uin c'ari', xk'ajer ri sujunic ri xuben tok xubij chi can xibec'ulu' vi ri Uxlabixel vi xixoc ta pa ri bey.

19. Vacami, vach'alal ri ix nuc'u'xlan, tok ix oquinek chic pa ri chojilej bey ri ch'uti'n ruvech, ninc'utuj c'a chive quere': ¿La xbanatej yan cami ronojel? Can ninbij vi chive chi manjani. Ix petenek c'a vave' xaxe roma ri ruch'abel ri Cristo y ri covilej icukubabel c'u'x riq'uin rija'. Chuka' icukuban ivi' riq'uin ri rutzil rija' ri can nitiquir vi nicolon.

20. Roma c'ari' tok c'o chi yixbiyin chivech, y nijiquiba' ri iványima riq'uin ri Cristo, y can choj vi nivoyobej pan iványima, y nivajo' c'a ri Dios y conojel vinaki'. C'a c'ari', vi yixbiyin chivech, y can nivetamaj vi ri ruch'abel ri Cristo, y yixcoch'on c'a pa ri ruq'uisibel, jari' tok can kitzij vi chi quere' nubij ri Tata'ixel chive: Xtic'oje' ri ic'aslen jumul.

21. Vacami c'a, vach'alal ri ix nuc'u'xlan, can ja vi re' ri bey y manek chic jun ta. Man niya'ox ta c'a jun chic bey o jun chic bi'aj chuxe' ri caj achojroma ri vinek nitiquir nicolotej vi y noc c'a pa rajavaren ri Dios. Vacami c'a, can kitzij vi chi jare' ri tijonic richin ri Cristo. Xa can ja vi re' ri kitzij tijonic richin ri Tata'ixel y ri C'ajolaxel y ri Uxlabixel. Rije' e jun Dios, y man yeq'uis ta. Amen.

TANAJ 32

Ri Nefi c'a nuya' na ch'aka' chic lok'olej rutzijol. Nich'o chiquij ri quich'abel ri takonaxela'. Nutzijoj ri rusamaj ri Uxlabixel.

1. Vacami c'a, vach'alal ri ix nuc'u'xlan, ninnojij chi rix nich'ob rij pan iványima ri achique rucamon chi niben tok rix ix oquinek c'a chic pa ri bey. Vave' c'a, ¿achique cami c'a roma tok nich'ob rij ronojel re' pan iványima?

2. ¿La man noka' ta chi'ic'u'x chi xinbij chive chi tok ic'ulun chic ri Uxlabixel, jari' tok yixtiquir chic yixch'o pa ri quich'abel ri takonaxela'? ¿Achique c'a banel richin yixch'o pa quich'abel ri takonaxela' vi man ta roma ri Uxlabixel?

3. Ri takonaxela' yech'o roma ri ruchuk'a' ri Uxlabixel. Roma c'ari', xa niquibij c'a ri ruch'abel ri Cristo. Xa romari' tok xinbij chive chi tivetamaj ri ruch'abel ri Cristo. Can kitzij vi c'a, ri ruch'abel ri Cristo xtiqui-

bij chive rix ronojel ri ruc'amon chi niben.

4. Roma c'ari', tok nutzijon chic re ch'abel re' chive, vi man yek'ax ta chivech rix, ri' xa roma man nic'utuj ta, ni ta chuka' man yixc'osc'a' ta pe. Roma c'ari', man yixc'amatej ta pa sakil, xa c'o chi yixyojtej c'a pa k'eku'm.

5. Can kitzij vi chi ninbij chive jun bey chic chi vi yixoc pa ri bey y nic'ul ri Uxlabixel, rija' xtuc'ut chivech rix ronojel ri ruc'amon chi niben.

6. Can ja vi re' ri rutijonic ri Cristo y man xtiya'ox ta chic jun, c'a tok rija' xtuk'alajirisaj ri' chivech rix riq'uin ri ruch'acul. Tok rija' nuk'alajirisaj c'a ri' chivech rix riq'uin ri ruch'acul, ronojel ri xtubij chive jari' ri can xtiben vi.

7. Vacami c'a, yin Nefi man yitiquir ta ninbij ch'aka' chic. Ri Uxlabixel nuk'il nuch'oven. In ya'on can richin yinok' roma man niquinimala' ta ri vinaki', y can niquibanala' vi ri itzel, y man niquetamaj ta, y can cof ri cánima. Rije' man niquicanoj ta ri etamabel, y man nik'ax ta chiquivech ri nimalej etamabel tok can k'alaj vi nic'ut chiquivech, stape' c'a can k'alaj vi achi'el jun ch'abel.

8. Vacami c'a, vach'alal ri ix nuc'u'xlan, nintz'et chi c'a nich'ob na rij pan iványima. Yibison c'a roma c'o chi yich'o iviq'uin chirij re'. Roma c'a vi ta ninimaj ri Uxlabel ri nutijoj jun vinek richin nich'o ak'anij riq'uin ri Ajaf, xtivetamaj ta c'a chi c'o chi yixch'o ak'anij riq'uin ri Dios. Ri itzel uxlabel man nutijoj ta jun vinek richin nich'o ak'anij riq'uin ri Dios. Xa nutijoj chi man tich'o c'a ak'anij riq'uin ri Dios.

9. Man riq'uin vi ri', xa kitzij ninbij chive chi c'o chi yixch'o ak'anij riq'uin ri Dios junelic y manjun bey yixk'itej. Chuka' ninbij chive chi man utz ta xtiben manjun, vi man ta nabey yixch'o ak'anij riq'uin ri Tata'ixel pa rubi' ri Cristo, richin queri' xtuturusaj ka chive rix ri xtiben. Riq'uin c'ari', ri achique ri xtiben can utz vi xtuben chire ri iványima.

TANAJ 33

Ri Nefi nuya' ri ruq'uisibel rujiquibanic. Rija' man can ta utz nitz'iban achi'el nich'o. Nit'ujt'ut ri ránima roma ri ruvinakul.

1. Vacami c'a, yin Nefi man yitiquir ta nintz'ibaj ronojel ri xetzijox chiquicojol ri nuvinakul. Chuka' man yitiquir ta yitz'iban janíla utz, achi'el c'a yitiquir yich'o. Roma c'a tok jun achin nich'o riq'uin ri ruchuk'a' ri Uxlabixel, ja ri ruchuk'a' ri Uxlabixel nuc'uan el ri ch'abel ri' pa ri cánima ri vinaki'.

2. Man riq'uin vi ri', xa kitzij chi e c'o e q'uiy ri niquicovirisaj ri cánima chirij ri Uxlabixel, y rija' manek ruc'ojlibal quiq'uin. Roma c'ari', xa niqui-

torij el q'uiy ri tz'ibatel can y niquinojij chi can manek vi quejkalen.

3. Man riq'uin vi ri', yin Nefi can nutz'iban vi can ri achique nutz'iban can, y ninnojij chi janíla rejkalen. Can janíla vi nim ri rejkalen chique ri nuvinakul yin. Yin junelic yich'o ak'anij riq'uin ri Dios coma rije', y chak'a' ri ruya'al runak' nuvech niquich'ekeba' ri ruch'aquet nuvi' coma rije'. Can yich'o vi ak'anij riq'uin ri nu Dios riq'uin cukubabel c'u'x, y vetaman chi rija' xtrac'axaj ri nuch'oven.

4. Yin vetaman c'a chi ri Ajaf Dios xtuturusaj c'a ri nuch'oven richin queri' utz xtiban chique ri nuvinakul. Xtiya'ox uchuk'a' chique ri ch'abel ri xintz'ibaj can, y xa man can ta utz yitiquir yitz'iban. Ri ch'abel ri' yeruyuk' c'a ri vinaki' richin niquiben ri utz. Yerutijoj c'a rije' chique ri xequibanala' ri quite' quitata'. Nich'abalin chirij ri Jesús, y yeruyuk' richin niquinimaj rija', y richin yecoch'on c'a pa ri ruq'uisibel, y jari' ri c'aslen jumul.

5. Can cof vi c'a nich'o chirij ri mac, achi'el c'a nich'o ruk'alajirisanen ri kitzij. Roma c'ari' tok manjun achin xtoyover c'a riq'uin ri ch'abel ri xintz'ibaj can, xaxe c'a vi rija' xa richin ri ruxlabal ri itzel vinek.

6. Yin yiquicot riq'uin ri k'alajirisanen, y yiquicot riq'uin ri kitzij. Yiquicot c'a riq'uin ri nu Jesús, roma rija' relesan el ri vánima pa xibalbay.

7. C'o ri nulok'ok'ebel chique ri nuvinakul. Chuka' janíla nincukuba' nuc'u'x riq'uin ri Cristo, chi yin xquentz'et e q'uiy ri manek quitz'ilol chuvech ri ruk'atbel tzij.

8. C'o nulok'ok'ebel chique ri e aj Judá. Ninbij aj Judá roma yich'o chiquij rije' achojiq'uin in elenek vi pe.

9. Chuka' c'o nulok'ok'ebel chique ri Gentili'. Man riq'uin vi ri', xa man yitiquir ta yinoyoben pa vánima pa ruvi' manjun chique rije'. Xaxe vi xqueyuk' chire ri Cristo y xque'oc chupan ri oquibel ri ch'uti'n ruvech, y xquebiyin chupan ri bey ri nibe c'a pa ri c'aslen, y can xtiquitzekelbej vi pe ri bey ri', c'a tok xtiq'uis ri k'ij richin ri quitejtobenic.

10. Vacami c'a, vach'alal ri ix nuc'u'xlan, y chuka' rix ix aj Judá, y rix ix aj chijun re ruvach'ulef, tivac'axaj c'a re ch'abel re' y tinimaj c'a ri Cristo. Vi man ninimaj ta c'a re ch'abel re', xa tinimaj c'a ri Cristo. Vi can ninimaj vi c'a ri Cristo, can que chuka' ri' xtinimaj re ch'abel re', roma can e richin vi ri Cristo. Ja rija' ri yoyon chuve quichin re ch'abel re', y yequitijoj conojel vinaki' richin niquiben ri utz.

11. Vi re' xa man e ruch'abel ta ri Cristo, tich'obo' c'a queri' rix. Roma pa ruq'uisibel k'ij, ri Cristo xtuk'alajirisaj chi-

vech rix riq'uin uchuk'a' y nimalej c'ojlemal, chi re' can e ruch'abel vi rija'. Chuvech c'a ri ruc'ojlibal rija', rix y yin xtikatzulubela' ki'. C'a c'ari', xtivetamaj chi ja rija' ri biyon pe chuve chi tintz'ibaj c'a ronojel re', stape' c'a man can ta yitiquir chi utzil.

12. Ninc'utuj c'a chire ri Tata'ixel pa rubi' ri Cristo, chi q'uiy chike roj, vi man can ta konojel, xkojtiquir xkojcolotej chupan ri rajavaren rija' pa ri nimalej y ruq'uisibel k'ij.

13. Vacami c'a, vach'alal ri ix nuc'u'xlan, y rix ivonojel ri ix aj ri rujayul ri Israel, y chuka' rix ivonojel ix c'o chijun re ruvach'ulef, yin yich'o iviq'uin achi'el c'a jun ri nich'abalin ta pe chupan ri pokolaj: Quiri' c'a, c'a tok xtipe ri nimalej k'ij ri'.

14. Rix ri man nivajo ta niq'uen ri rutzil ri Dios y man ninimaj ta ri quich'abel ri e aj Judá, ni ta chuka' ri nuch'abel yin, ni ta chuka' ri ch'abel ri xtubij pe ri Rucarne'l ri Dios, can kitzij vi c'a ninbij chive jumul, quiri' c'a. Roma c'a chupan ri ruq'uisibel k'ij, re ch'abel re' xquixquetzelaj can rix.

15. Ri achique ninjiquiba' chuvech re ruvach'ulef, xtic'amer c'a pe chivij rix pa ri k'atbel tzij. Queri' c'a, ri Ajaf rubin can chuve y c'o chi ninnimaj rutzij. Amen.

RI VUJ RICHIN RI ENOS

Ri Ajaf can nusuj vi chi jun retal quibanobal ri Nefi'i' xtipe apon chique ri Lamani'. Nutzijoj ri quina'oj, y ri quibanon, y ri coyoval ri ca'i' vinakul.

1. Vave' c'a, xc'ulvachitej chi yin Enos vetaman chi ri nata' jun achin choj. Rija' xirutijoj c'a yin chire ri ruch'abel, y chuka' chire ri etamabel y ri pixabanic richin ri Ajaf. Nim ruva ruk'ij ri nu Dios romari'.

2. Xtintzijoj c'a chive ri tok janíla xintij nuk'ij chuvech ri Dios, tok c'a manjani tinc'ul ri cuyubel quichin ri numac.

3. Can kitzij vi, xibe chiquicanoxic chicopi' e aj pa q'uechelaj. C'ari', can xokaka vi chinuc'u'x ri ch'abel ri xinvac'axaj riq'uin ri nata' chirij ri c'aslen jumul, y ri quicoten quichin ri chojlaxela'.

4. Xnum ri vánima y xixuque' chuvech ri Nutz'ucunel, y janíla xich'o ak'anij riq'uin rija' pa lok'olej ch'oven, y xinc'utuj pa ruvi' ri nuc'aslemal yin. Chijun k'ij xich'o c'a ak'anij riq'uin rija'. C'a c'ari' tok xocok'a', c'a xich'o na cof ak'anij, richin queri' xapon ri nuch'oven chicaj.

5. C'a c'ari', xpe jun ch'abel viq'uin y quere' xubij: Enos, yecuyutej c'a ri amac. Rat can xcaturusatej vi c'a.

6. Yin Enos, vetaman c'a chi ri Dios man nitiquir ta nutz'uc tzij. Roma c'ari' tok xeyoj el ri numac.

7. Xinc'utuj c'a quere': ¿Achique c'a beyal chi xbanatej can quere'?

8. C'ari', rija' quere' xubij pe chuve: Xbanatej c'a roma ri acukubabel c'u'x riq'uin ri Cristo, ri manjun bey avac'axan, ni atz'eton. Q'uiy juna' xquek'ax c'a apon, tok manjani xtuc'ut ri' riq'uin ri ruch'acul. Roma c'ari', cabiyin c'a. Ri acukubabel c'u'x at ruch'ajch'ojirisan.

9. Xc'ulvachitej c'a chi tok xinvac'axaj re ch'abel re', ri vánima xt'ojt'ut coma ri vach'alal, ri Nefi'i'. Roma c'ari' tok riq'uin ronojel ri vánima xich'o ak'anij riq'uin ri Dios coma rije'.

10. Tok yitajin rutijic nuk'ij pa vuxlabal, ri ruch'abel ri Ajaf xpe pa ri nunojibal jun bey chic, y quere' xubij chuve: Yin xquenk'ejela' ri avach'alal, achi'el c'a rije' niquitij quik'ij richin yequitakej ri nupixa'. Nuya'on c'a chique rije' re ruvach'ulef re', y can ja vi re' jun lok'olej ruvach'ulef. Xaxe c'a vi rije' niquiben ri itzel, jari' tok xtinvetzelaj re ruvach'ulef re'. Quere' c'a, yin xquenk'ejela' ri avach'alal achi'el c'a ri xinbij can. Vi niquik'ej c'a ri nupixa', xtinc'ajisaj quivech, y xtinben chi janíla xquebison.

11. Tok yin, Enos, xinvac'a-

xaj re ch'abel re', ri nucukubabel c'u'x riq'uin ri Ajaf can man xsilon ta vi chic. C'a c'ari' tok janíla xintij nuk'ij richin xich'o ak'anij riq'uin ri Ajaf coma ri Lamani', ri vach'alal.

12. Xc'ulvachitej c'a chi tok can janíla vi xich'o ak'anij chi utzil riq'uin ri Ajaf, rija' quere' xubij pe chuve: Roma c'a ri acukubabel c'u'x, yin xtinya' chave achi'el ri narayij rat.

13. Can kitzij vi c'a, jare' ri xinrayij riq'uin rija': chi vi ta ri nuvinakul yin, ri Nefi'i', janíla xquequik'ej ta ri rupixa' ri Ajaf y xqueyojtej ta romari', y ri Lamani' man ta xqueyojtej can, xinrayij c'a chi ri Ajaf Dios nuchajij ta ri retal quibanobal ri nuvinakul yin, ri Nefi'i'. Xinrayij c'a chi xtic'am ta pe chique ri Lamani' pa jun chic k'ij apon, stape' vi ta c'o chi nichajix ta roma ri ruchuk'a' ri lok'olej ruk'a' rija'. Riq'uin c'ari', sakpe xtiya'ox ta k'ij chique rije' richin xquecolotej.

14. Pa re tak k'ij re' c'a, ri kasamaj roj richin yekaq'uen pe chic pa ri kitzij tijonic, can manek vi rejkalen. Rije' can xquisuj vi can chike roma ri coyoval, chi vi ta c'o banel, rije' xkojquiyoj ta roj, y chuka' ri retal kabanobal, y chuka' ri nak'isan tak quibanobal ri kate' katata' ojer.

15. Yin vetaman c'a chi ri Ajaf Dios xtiquir xuchajij ri retal kabanobal. Roma c'ari', tok junelic xich'o ak'anij riq'uin. Rija' quere' c'a rubin can chuve: Xabachique ri nac'utuj pa rubi' ri Cristo riq'uin ri acukubabel c'u'x, y vi can nanimaj vi chi xtac'ul, jari' tok can xtac'ul vi ri'.

16. C'o c'a nucukubabel c'u'x y xinc'utuj ak'anij chire ri Dios chi rija' tuchajij c'a ri retal kabanobal. C'a c'ari', rija' can xusuj vi chuve chi xtibe c'a ri retal kabanobal quiq'uin ri Lamani', jampe' c'a rija' xtuk'ijuj chi utz.

17. C'ari', yin Enos vetaman chi xtibanatej c'a can achi'el vi rija' xusuj can chuve. Roma c'ari' tok xuxlan ri vánima.

18. Ri Ajaf quere' c'a xubij pe chuve: Queri' chuka' quirayin can ri atata' amama'. Can xtibanatej vi c'a achi'el ri quicukubabel c'u'x rije'. Ri quicukubabel c'u'x rije' can nim vi, achi'el c'a ri acukubabel c'u'x rat.

19. Xc'ulvachitej c'a chi yin, Enos, xibe chiquicojol ri ruvinakul ri Nefi y xinya' lok'olej rutzijol chirij ri xtic'ulvachitej c'a apon. Xinjiquiba' c'a chirij ri xintz'et y ri xinvac'axaj.

20. Yin ninjiquiba' c'a vave' chi ri ruvinakul ri Nefi can xquitij vi quik'ij richin yequitzolij ri Lamani' pa ri kitzij tijonic richin ri Dios. Man riq'uin vi ri', ri kasamaj manek rejkalen chiquivech. Ri quetzelanic can jiquiban vi, y rije' xa xeyu-

kex vi el roma ri itzel quina'oj. Xe'oc c'a jun vinakul camisanel y tz'il, y manek quina'oj, y xquiya' quik'ij ri tak tiox, y xec'ase' achi'el aj pa k'ayis chicopi'. Xa xquitij ri camisanela' tak chicopi'. Xec'ase' pa tak quimo'c y xaxe xebiyajla' chupan ri tolan ruvach'ulef. Xoc quitziak jun rutz'umal chicop ri ximon xe' quipan y socan jumul ri quijolon. Can jebel vi quetaman xquicusaj ri c'akbel ch'ab, y ri cotoquic tzaq'uibel, y ri iquiej. E q'uiy c'a chique rije' can xaxe vi xquitij ri rex ti'ij y junelic xquitij quik'ij richin yojquicamisaj.

21. Xc'ulvachitej c'a chi ri ruvinakul ri Nefi xquisamajij ri ulef, y xquiq'uiytisaj conojel ruvech q'uimal y ruvech che'. Chuka' xquiq'uiytisaj e q'uiy k'ataj chicopi', y k'ataj richin conojel ruvech váquix, y tzuntzun, y aj pa k'ayis tzuntzun, y chuka' e c'o e q'uiy quiej.

22. Chuka' e c'o q'uiy ya'ol lok'olej rutzijol chikacojol roj. Ri vinaki' c'a, can cof vi ri cánima, y ekal c'a xquetamaj.

23. Ri e ya'ol lok'olej rutzijol can cof vi xech'o c'a quiq'uin, y xech'abalin, y xquiya' lok'olej rutzijol chirij ri oyoval, y ri c'axinic, y ri vulatajic. Junelic c'a xenatan chirij ri camic, y ri c'aslen jumul, y ri ruk'atonic tzij y ri ruchuk'a' ri Dios. Riq'uin c'a ronojel re', xequiyuk' junelic richin tiquiyala' ruk'ij ri Ajaf. Manjun chic banel. Xaxe chic, vi can choj vi xech'o quiq'uin, c'ari' man xqueka' ta cha'nin pa vulatajic. Quere' c'a nintz'ibaj chiquij rije'.

24. Pa ri nuc'aslen yin, can xentz'et vi tak oyoval chiquicojol ri Nefi'i' y ri Lamani'.

25. Xc'ulvachitej c'a chi yin xirijix. E k'axinek c'a can vakxakc'al belejlajuj juna' tok ri katata' Le'i tel pe pa Jerusalem.

26. Xintz'et c'a chi xa juba' chic xquibe ka pa ri numukubel. Roma ri ruchuk'a' ri Dios, yin xitak can richin xich'abalin, y xinya' lok'olej rutzijol chique re vinaki' re', y chuka' richin xink'alajirisaj ri tijonic chiquivech rije', achi'el c'a ri kitzij tijonic richin ri Cristo. Chijun ri nuc'aslen nuk'alajirisan pe, y janíla xiquicot riq'uin ri' chuvech xabachique chic ri c'o chuvach'ulef.

27. Juba' chic c'a xquibe pa ri c'ojlibel acuchi xquinuxlan vi. Ri c'ojlibel ri' c'o riq'uin ri Lok'olej Velesanel. Vetaman c'a chi xquinuxlan can riq'uin rija'. Yiquicot c'a riq'uin ri k'ij tok ri nuch'acul xtoc man camel ta chic. C'a c'ari', xquipa'e' riq'uin ri Ajaf y riq'uin quicoten xtintz'et ri ruvech. Rija' quere' c'a xtubij chuve: Catámpe c'a viq'uin. Nim ruva ak'ij. Can c'o vi jun c'ojlibel nuc'un c'a avichin rat chupan ri rachoch ri Nata'. Amen.

RI VUJ RICHIN RI MOSIA

TANAJ 2

Ri Benjamín, ri rutata'al ri tinamit, nupaba' jun nuc'un palibel. Nipa'e' pa ruvi' y nich'o quiq'uin ri vinaki'. Ri rutata'al ri tinamit ri' nuya'on ruk'ij ri Dios y e ruyuken ri vinaki' chi utzil.

1. Xc'ulvachitej c'a chi ri Mosia xuben achi'el ri rutata' xuchilabej can chire, y xuya' jun rutzijol chupan chijun ri ruvach'ulef ri'. C'a c'ari', ri vinaki' xquimol qui' chupan chijun ri ruvach'ulef ri'. C'ari', xebe c'a ak'anij acuchi c'o vi ri lok'olej runimajay ri ri Ajaf, richin queri' nicac'axaj ri xtubij chique rije' ri Benjamín, ri rutata'al ri tinamit.

2. Can e janíla vi vinaki' e c'o, y xa romari' tok man xe'ajilex ta. Rije' janíla e quivinakirisan can y e quiq'uiytisan can chupan ri ruvach'ulef.

3. Chuka' xequic'uaj quiq'uin rije' ri nabiyelaxela' e c'o chupan ri quik'ataj chicopi', richin niquiben camelabel sujunic y poron sujunic, achi'el c'a nubij ri rupixa' ri Moisés.

4. Queri' c'a chuka' yetiquir niquimatioxij chire ri Ajaf ri qui Dios ri xelesan pe quichin rije' chupan ri ruvach'ulef Jerusalem. Rija' chuka' xerucol rije' pa quik'a' ri ye'etzelan quichin, y xerutek chojmilej tak achi'a' richin xe'oc ri quitijonela'. Chuka' xutek jun chojmilej achin richin xoc ri rutata'al ri tinamit. Ri tata'al ri' xutiquiriba' ri uxlanibel c'u'x chupan ri ruvach'ulef Zarajemla. Chuka' xerutijoj rije' richin xequitakej ri rupixa' ri Dios, richin queri', yequicot c'a y nic'oje' ri cajovabal chire ri Dios y chique conojel ri vinaki'.

5. Xc'ulvachitej c'a chi tok xe'apon acuchi c'o vi ri lok'olej runimajay ri Ajaf, xquiben c'a ri quimo'c pa ri rusutilen. Chijun achin xc'oje' ri ruchinamit riq'uin. Ri e c'o chupan ri ruchinamit e jare': ri rixjayil y ri ruc'ajol y ri rumi'al, y chuka' ri quic'ajol y ri quimi'al rije', nabey c'a ri nimalaxel y ruq'uisibel ja ri chak'laxel. Chiquijujunal chinamit e ch'aron c'a quiq'uin ri ch'aka' chic.

6. Xquibanala' c'a ri quimo'c y xquisutij rij ri lok'olej runimajay ri Ajaf. Ronojel ri achi'a' xquiben c'a chi ri ruchi' ri quimo'c xuq'uek ri' chuvech ri lok'olej runimajay ri Ajaf. Riq'uin c'ari', yetiquir ta yec'oje' can pa ri quimo'c y nicac'axaj ri ch'abel ri xtubij ri tata'al Benjamín chique.

7. Ri molaj vinaki' janíla nim y ri tata'al Benjamín man xtiquir ta xerutijoj conojel, xaxe oc chupan ri rutz'ak ri lok'olej runimajay ri Ajaf. Roma c'ari' tok rija' xutek rupabaxic jun nuc'un palibel richin c'o banel richin xticac'axaj ri vinaki' ri xtubij rija' chique.

8. Xc'ulvachitej c'a chi rija' xpa'e' pa ruvi' ri nuc'un palibel y xutiquiriba' ri ch'oven quiq'uin ri ruvinak. Man riq'uin vi ri', man conojel ta rije' xetiquir xcac'axaj ri ruch'abel roma can janíla vi nim ri molaj vinaki' ri'. Roma c'ari', rija' xuben chi xetz'ibex ri xubij y xetak el quiq'uin ri man xetiquir ta xcac'axaj ri ruch'abel. Riq'uin c'ari', rije' chuka' xetiquir xquic'ul ri ruch'abel.

9. Jare' c'a ri ruch'abel ri xubij rija' y xuben chi xetz'ibex can. Xubij c'a quere': Vach'alal, rix ivonojel imolon pe ivi' richin nivac'axaj ri ch'abel ri xtinbij chive vacami. Yin man ix invoyon ta richin xixpe vave' richin yixetz'an quiq'uin ri ch'abel ri xtinbij chive. Xa ninvajo' chi yinivac'axaj ta c'a. Ninvajo' c'a chi nijek ri ixiquin richin xtivac'axaj, y chi nijek ri iványima richin nik'ax chivech, y chi nijek ri inojibal richin xquek'alajirisex chivech rix ri evan etamabel richin ri Dios.

10. Chuka' man ix invoyon ta richin xixpe vave' richin nixibij ivi' chinuvech, o richin ninojij chi yin man xaxe ta in jun achin camel.

11. Yin xa in junan iviq'uin rix. In c'o c'a pa ruk'a' ronojel ruvech yabil richin ri ch'aculaj y ri nojibel. Man riq'uin vi ri', yin in cha'on roma re vinakul re', y in turusan roma ri nata', y ri Ajaf ruya'on k'ij chuve richin yinoc jun uc'uey bey y jun rutata'al re tinamit re'. Chuka' in to'on can roma ri nimalej ruchuk'a' ri Ajaf richin yisamej ivoma rix riq'uin ronojel ri rayibal y nojibel, y ri uchuk'a' ri ruya'on pe ri Ajaf chuve.

12. Ninbij c'a chive chi yatajinek k'ij chuve pa nuc'aslen, c'a pa re k'ij re', richin yisamej ivoma rix. Man nucanon ta pe iviq'uin rix ri k'ana puek, o ri saka puek, o ch'aka' chic beyomel.

13. Chuka' man nuya'on ta k'ij chi rix yixtz'apix pa che', o chi yixc'oje' pa quik'a' ch'aka' chic, o chi yixcamisan, o yixyojon, o yixelek', o yixtz'i'in. Chuka' man nuya'on ta k'ij richin niben xabachique itzel. Ix nutijon c'a richin ye'itakej ri rupixa' ri Ajaf riq'uin ronojel ri e ruchilaben chive.

14. Can ja vi yin chuka' in samajinek riq'uin ri nuk'a' richin yixinsamajij rix, richin queri' man ix ejkan ta c'a riq'uin tojonic chuve. Riq'uin c'ari', chuka' man ya'on ta chivij ri achique c'ayef richin nivejkaj. Ronojel re' ri nubin can, rix itz'eton can vacami.

15. Man riq'uin vi ri', vach'alal, man nubanon ta ronojel re' richin yibananen. Chuka' man ninbij ta chive ronojel re' richin yixinsujuj. Xa quere' ninbij chive richin nivetamaj chi yitiquir yinapon riq'uin ri Dios vacami riq'uin ri ch'ajch'oj nunabebal.

16. Can kitzij vi ninbij chive chi man ninvajo' ta yibananen, xa roma tok xinbij chive chi in samajinek pe ivoma rix pa ri nuc'aslen yin. Xa pa ri rusamaj ri Dios in c'o vi can.

17. Can kitzij vi c'a ninbij chive ronojel re' richin nivetamaj utzilej nojibel. Riq'uin c'are', nivetamaj chi tok yixsamej coma ri ch'aka' chic vinaki', ja ri rusamaj ri Dios niben.

18. Can kitzij vi ibin can chi yin in rutata'al ri itinamit rix. Y vi yin, ri achojche nibij rix chi in rutata'al ri itinamit, can yisamej vi ivoma rix, ¿la man ta cami ruc'amon chi rix nisamajij c'a ivi' chuka'?

19. Can kitzij vi chi yin, ri nibij rix chi in rutata'al ri itinamit, in samajinek ivoma rix pa nuc'aslen. Man riq'uin vi ri', ja ri rusamaj ri Dios nubanon can. Vi ruc'amon c'a chi nimatioxij chuve yin romari', ¡can janíla vi ruc'amon chi nimatioxij chire ri chicajel Itata'al!

20. Ninbij c'a chive, vach'alal, chi vi nimatioxij ta riq'uin ronojel c'avomanic y ruya'ic k'ij ri nic'oje' pan ivánima chire ri Dios ri tz'ucuyon ivichin, y chajiyon ivichin, y banayon chi yixquicot, y yoyon chi jebel yixc'ase' junan chi utzil,

21. Ninbij c'a chive chi vi rix nisamajij ta rija' ri tz'ucuyon ivichin pa tok rutiquiribel, y ri chajiyon ivichin k'ij k'ij roma tok nusipaj ri ivuxla' richin yixc'ase' y yixsilon y nibanala' ri achique nivajo', y chuka' rija' yixrilij jutakel—ninbij c'a chive chi vi ta nisamajij rija' riq'uin ronojel ri ivánima, xa c'a yixoc ta na man utzilej ta samajela'.

22. Can kitzij vi rija' xaxe nuc'utuj c'a chive chi que'itakej ri rupixa'. Rija' rusujun c'a chive chi vi ye'itakej ri rupixa', can xquixq'uiyer vi chuvach'ulef. Rija' manjun bey xtijalon riq'uin ri rubin can. Roma c'ari', vi ye'itakej ri rupixa', rija' yixruturusaj y nuben chi yixq'uiyer.

23. Nabey c'a rija' ix rutz'ucun y ruya'on chive ri ic'aslen. Roma c'ari', can c'o vi ri ic'as riq'uin.

24. Ri ruca'n jari' tok nuc'utuj chi tibana' ri achique rubin can chive. Vi niben c'a queri', rija' cha'nin yixruturusaj. Queri' c'a rija' ix rutojon. C'a c'ari', rix c'a c'o na ic'as riq'uin rija', y can benek vi ruvech xtic'oje' ri ic'as rix. Roma c'ari', ¿achique c'a roma yixbananen?

25. Vacami c'a ninc'utuj chive, ¿la c'o cami rubeyal tok nibij chi janíla ik'ij? Yin ninbij chive chi manek. Rix xa manek rubeyal nibij chi can ta ix junan riq'uin ri pokolaj richin ri ruvach'ulef. Man riq'uin vi ri', rix xixtz'ucutej pe riq'uin ri pokolaj richin ri ruvach'ulef. Vave' c'a, ri pokolaj xa richin ri tz'ucuyon pe ivichin.

26. Yin, achojche' nibij chi

in rutata'al ri itinamit, man in janíla ta utz chivech rix. Yin chuka' xa in aj pokolaj. Rix nitz'et c'a chi yin in ri'j chic. Juba' chic c'a apon y xtinya' c'a can re camel ch'aculaj re' chupan ri ruvach'ulef.

27. Xinbij c'a chi xisamej ivoma rix riq'uin ri nunabebal ch'ajch'oj chuvech ri Dios. Riq'uin c'ari', nubanon c'a chi nimol ivi' vacami richin chi manek c'a numac chuvech ri Dios. Queri' c'a, rija' man xtuya' ta vejkal roma ri imac rix tok xquinapon chuvech ri Dios richin chi rija' nuk'et tzij pa nuvi' roma ri xubij chuve ivoma rix.

28. Ninbij c'a chive chi nubanon chi nimol ivi' richin chi ninch'ej el ri iquiq'uel chirij ri nutziak. Queri' c'a, vacami tok xa juba' chic man yibe ka pa ri numukubal, can c'o vi banel richin chi yibe riq'uin uxlanibel nuc'u'x. Chuka' c'o c'a beyal richin chi ri vuxlabal man camel ta yerachibilaj ri aj chicajel molaj bixanela' richin nikabixaj ri c'avomanic chire ri chojmilej Dios.

29. Chuka' ninbij chive chi nubanon chi nimol pe ivi', richin chi ninbij can chive chi yin man yitiquir ta chic yinoc ri itijonel, ni ta chuka' ri rutata'al ri itinamit.

30. Roma c'a, vacami ri nuch'acul janíla nic'arac'ot tok nintij nuk'ij richin yich'o iviq'uin. Man riq'uin vi ri, ri Ajaf nuya' uchuk'a' chuve y ruya'on can k'ij richin yich'o iviq'uin rix. Rija' rubin chuve chi nink'alajirisaj chivech rix vacami chi ri nuc'ajol, Mosia, can noc vi jun rutata'al ri tinamit y jun uc'uey bey pan ivi' rix.

31. Vacami c'a, vach'alal, ninvajo' ta chi xtiben c'a achi'el ri ibanon vi can. Rix e itaken ri nupixa' yin y chuka' ri rupixa' ri nata'. Chuka' ix beyomirisan, y ix chajin can, richin chi man ix tzakinek ta pa quik'a' ri ye'etzelan ivichin. Vi queri' xque'itakej c'a ri rupixa' ri nuc'ajol, o ri pixa' ri Dios xtuya' chive roma rija', jari' tok xquixq'uiyer ta pa re ruvach'ulef, y ri ye'etzelan ivichin man ta jun cuchuk'a' xtic'oje' pan ivi' rix.

32. Man riq'uin vi ri' vach'alal, tichajij c'a ivi' richin chi man xqueyacatej ta c'axinic chi'icojol rix. Riq'uin c'ari', xtinimaj ta el rutzij ri itzel uxlabel achojchij xch'o vi ri nata', Mosia.

33. Can kitzij vi c'a, chi c'o jun c'ajisabel pa ruvi' ri niniman rutzij ri uxlabel ri'. Roma vi rija' nunimaj rutzij, y nicanej can, y nicom can chupan ri rumac, can nuq'uen vi pe jun etzelanic pa ri ránima. Rija' ruk'ajon c'a ri rupixa' ri Dios, stape' c'a retaman chic chi xa man utz ta nuben queri'. Roma c'ari', tok ri tojbel ri nuc'ul rija' ja ri c'ajisabel jumul.

34. Yin ninbij chive chi rix ivonojel ix tijon can chire ronojel re'. Xaxe c'a ri tak ivalc'ual manjani quetijox chire ronojel re'. Ivetaman c'a chi c'o ri ic'as jumul chuvech ri chicajel Itata', y ruc'amon c'a chi niya' ivi' chire rija', y chuka' chi niya' chire ronojel ri c'o iviq'uin. Chuka' ivonojel rix ix tijon can chire ri retal banobel, acuchi yetz'ibex vi ri lok'olej rutzijol ri xquiya' ri ch'ajch'ojilej tak e ya'ol lok'olej rutzijol, c'a pa tok ri katata' Le'i xel pe pa ri Jerusalem.

35. Ivetaman chuka' ronojel ri quibin can ri katata' kamama', c'a pa re k'ij re'. Can kitzij vi c'a, chi rije' xquitzijoj ri achique ri Ajaf xuchilabej chique. Roma c'ari' tok can e choj vi y chuka' e kitzij.

36. Vacami c'a vach'alal, ninbij chive chi tok ivetaman ronojel re' y can ix tijon vi chic chire, vi nik'ej ri bitajinek can y nipaba' ivi' chuvech, que c'ari' xa nivelesaj c'a ivi' riq'uin ri Uxlabel richin ri Ajaf. Roma c'ari', manek chic ruc'ojlibal rija' iviq'uin rix, richin chi yixruyukej pa ri bey richin utzilej nojibel, richin queri' yixturusex c'a y yixbeyomirisex y yixchajix.

37. Ninbij c'a chive chi ri achin ri nuben queri', can k'alaj vi chi nupaba' ri' chuvech ri Dios. Ja c'ari' tok nunimaj rutzij ri itzel uxlabel, y noc jun etzelanel richin ri chojmilal. Roma c'ari', ri Ajaf manek chic ri ruc'ojlibal riq'uin, roma c'a ri Ajaf man nic'ase' ta chupan tz'ilolej jay.

38. Roma c'ari', vi ri achin ri' man nitzolin ta pe ruc'u'x, xa noc c'a can jun etzelanel richin ri Dios y nicom can queri', jari' tok ri rurayibal ri lok'olej k'atoj tzij nuben chi ri ruc'aslemal rija', ri man camel ta, can nunataj vi ri mac chuvech. Ri' nuben c'a chi rija' nuvononela' ri' chuvech ri Ajaf, y nunojisaj ri ránima riq'uin ri macbel y ri k'axomal y ri bis. Ri' junan riq'uin jun k'ak' ri man nichuputej ta chic y ri ruxak nijote' jumul.

39. Vacami c'a ninbij chive chi ri joyovabel man nucol ta ri achin ri'. Roma c'ari', rija' c'o chi xtibe acuchi xtutij vi jun c'ayeval jumul.

40. Ivonojel rix ri ix rijilej tak achi'a' y ri ix c'ajola' y ri ix alc'uala', ivonojel c'a ri yek'ax chivech rix ri nuch'abel yin, can choj vi in ch'ovinek c'a richin chi yek'ax chivech. Ninc'utuj c'a chive chi tinataj ri c'ayevilej quibanon ri yek'ajon quichin ri pixa'.

41. Ninvajo' c'a chuka' chi nich'ob rij ri turusanic y ri quicoten quichin ri yetaken ri rupixa' ri Dios. Can kitzij vi c'a chi rije' e turusan riq'uin ronojel ri richin re ruvach'ulef y ronojel ri richin ri uxlabel. Vi yecoch'on chi utzil, c'a pa ri ruq'uisibel, can xquec'ulutej vi pa

ri caj. Chiri' c'a xquec'oje' riq'uin ri Dios pa quicoten jumul. Toka' c'a chi'ic'u'x, toka' c'a chi'ic'u'x chi ronojel re' can kitzij vi, roma ja ri Ajaf biyon can richin.

TANAJ 3

C'a nitzijon na ri tata'al Benjamín. Niya'ox jun chic lok'olej rutzijol chirij ri Cristo. Nich'o juba' chic chirij ri tojbalil mac.

1. Vach'alal, jun chic bey ninvajo' chi yinivac'axaj utz, roma c'a c'o na ri xtinbij chive. Can kitzij vi chi c'o ri xtinbij chive chirij ri xtic'ulvachitej apon.

2. Ri achique xtinbij chive rix, xbitej c'a chuve yin roma jun takonaxel richin ri Dios. Rija' quere' xubij chuve: Cac'astej. Jari' tok xic'astej, y can kitzij vi chi rija' pa'el chinuvech.

3. Quere' c'a xubij chuve: Cac'astej y tavac'axaj ri xtinbij chave. Roma c'a can kitzij vi chi in petenek richin ninya' chave utzilej rutzijol richin nimalej quicoten.

4. Ri Ajaf rac'axan c'a ri lok'olej ach'oven riq'uin rija' y rutz'eton ri achojmilal. Rija' in rutakon pe c'a richin ninbij chave chi c'o rubeyal richin yaquicot. Chuka' ninbij chi c'o rubeyal richin nak'alajirisaj chiquivech ri avinakul chi utz yequicot rije' chuka'.

5. Roma can kitzij vi chi petenek ri k'ij y xa juba' chic apon tok ri Ajaf Ronojel Tiquirel xtika' pe pa ri caj riq'uin ri ruchuk'a' rija' chiquicojol ri calc'ual ri achi'a' vave' chuvech re ruvach'ulef. Ja rija' ri nik'aton tzij, y ri xc'oje' jantape', y xtic'oje' c'a chuka' benek ruvech. Rija' xtic'ase' c'a chuvech re ruvach'ulef riq'uin jun ruch'acul richin ch'abek ulef, y xtibe c'a chiquicojol ri vinaki', y xqueruben nimalej tak samaj. Xqueruch'ajch'ojirisaj ri yava'i' y xqueruyec pe ri caminaki'. Xtuben chi ri e jetz' xquebiyin, y chi ri e moy xquetzu'un, y chi ri e t'oj xque'ac'axan. Xquerak'omaj c'a ronojel ruvech yabil.

6. Chuka' xquerelesaj el ri aj tzayi', o pa jun chic ch'abel, ri itzel tak uxlabel ri yec'ase' pa ri cánima ri vinaki' e aj re ruvach'ulef.

7. Rija' xtutij k'axomal richin ri ruch'acul, y chuka' xtitejtobex, y xtinum, y xtichaker ri ruchi', y xticos. Ronojel c'ari' man nitiquir ta nucoch' jun vinek, xa nicom. Can kitzij vi c'a chi ri ruquiq'uel xtel pe chupan chijun ri rutz'okpinbel ri ruch'acul. Ri' xtibanatej xa roma can janíla vi xtik'axon ri ránima coma ri quimac y ri itzel banobel quichin ri ruvinak.

8. Rija' xtubini'aj Jesucristo, ri Ruc'ajol ri Dios, ri Tata'ixel richin ri caj y ri ruvach'ulef y ri Tz'ucunel richin ronojel, c'a pa tok rutiquiribel pe. Ri rute' rija' xtubini'aj María.

9. Rija' xtipe c'a quiq'uin ri ruvinakul rija' richin chi ri colotajic xtiya'ox c'a chique conojel ri vinaki' vi niquicukuba' c'a quic'u'x riq'uin ri rubi' rija'. Man riq'uin vi ri', tok xtibanatej can ronojel re', rije' xtiquinojij chi rija' xa xabachique achin. C'a c'ari', xtiquibij chi c'o jun aj tzay riq'uin y xtiquisoc y xtiquirip chuvech ri paban k'eban che'.

10. Pa rox k'ij, rija' xtic'astej pe chiquicojol ri caminaki' y xtiyacatej richin nuk'et tzij pa quivi' ri vinaki' ri e c'o chuvach'ulef. Can kitzij vi chi ronojel re' xtibanatej richin chi xtipe jun chojmilej k'atonic tzij pa quivi' ri calc'ual ri achi'a'.

11. Can kitzij vi c'a, ri ruquiq'uel rija' nutoj ri quimac ri xetzak roma ri k'ajonic pixa' ri xuben ri Adán. Jac'a rije' ri c'a manjani tiquetamaj ri rurayibal ri Dios chique tok xecom. Je rije' ri xemacun roma man quetaman ta ri rupixa'.

12. Man riq'uin vi ri', ¡jo'oc ruvech ri etamayon richin ri pixa' y nupaba' ri' chuvech ri Dios! Ri colotajic can man xtipe ta vi chire, xaxe c'a vi nitzolin pe ruc'u'x y nucukuba' ruc'u'x riq'uin ri Ajaf Jesucristo.

13. Ri Ajaf Dios e rutakon c'a pe ri ch'ajch'ojilej tak e ya'ol lok'olej rutzijol chiquicojol ri calc'ual ri achi'a'. Queri' rubanon c'a richin chi niquik'alajirisaj pe ronojel re' chiquivech conojel ija'tzul, tinamit, y ch'abel. Riq'uin c'ari', c'o rubeyal richin chi conojel ri yeniman chi xtipe c'a ri Cristo, xquecuyutej c'a quimac y xquequicot janíla, achi'el vi ta rija' petenek chic quiq'uin rije'.

14. Man riq'uin vi c'ari', ri Ajaf xutz'et chi ri ruvinak can cof vi ri cánima. Roma c'ari' tok xuya' chique rije' jun pixa'. Jari' ri rupixa' ri Moisés.

15. Rija' xeruc'ut chiquivech rije' e q'uiy retal, y meyel tak samaj, y c'ulvachitajic, y c'utbel chirij c'a tok xtipe. Chuka' ri ch'ajch'ojilej tak e ya'ol lok'olej rutzijol xech'o quiq'uin rije' chirij ri rupetebal ri Cristo. Man riq'uin vi ri', rije' xquicovirisaj ri cánima. Can man xk'ax ta chiquivech chi ri rupixa' ri Moisés manek ta ric'a'tz vi man ta roma ri tojbalil mac ri niban riq'uin ri ruquiq'uel ri Ajaf.

16. Vi ta ri tak alc'uala' quetaman yemacun, xa man ta yetiquir yecolotej. Vave' c'a, ninbij chive chi rije' can e turusan vi. Roma can kitzij vi, stape' c'a rije' yetzak roma ri ch'aculaj quic'amon pe, achi'el ri Adán, ja ri ruquiq'uel ri Cristo c'a nutoj ri quimac rije'.

17. Chuka' ninbij c'a chive chi man xtiya'ox ta jun chic bi'aj ni jun chic bey achojroma xtipe vi ri colotajic chique ri calc'ual ri achi'a'. Can xaxe vi xtipe riq'uin y roma ri rubi' ri

Cristo, ri Ajaf Ronojel Tiquirel.

18. Kitzij c'a chi ja rija' ri xtik'aton tzij, y ri ruk'atonic tzij rija' can choj vi. Ri alc'ual ri nicom tok c'a c'o pa ri ralc'ualal man xtisach ta. Ri vinaki' niquiq'uen c'a nimalej c'ayeval pa quivi' rije' vi xa man niquich'utinirisaj ta qui' achi'el ri tak calc'ual. Queri' c'a chuka' vi man niquinimaj ta chi ri colotajic xban, y nic'oje', y xtipe riq'uin y roma ri tojbalil mac niban riq'uin ri ruquiq'uel ri Cristo, ri Ajaf Ronojel Tiquirel.

19. Ri vinek aj ch'aculaj xa jun etzelanel richin ri Dios. Queri' c'a rubanon pe tok xtzak ri Adán. Queri' c'a chuka' xtuben ri vinek junelic, vi man ta xtunimaj rutzij ri Lok'olej Uxlabel, y xtuxovaj ta el ri achin aj ch'aculaj, y xtoc ta jun chojlaxel roma ri tojbalil mac ri xuben ri Cristo, ri Ajaf. Nic'atzin c'a chi xtoc achi'el jun alc'ual ri nunimaj tzij, y nuch'uch'ujirisaj ri ránima, y nuch'utinirisaj ri', y nicoch'on, y can najovan vi, y nurayij nukasaj ri' pa ronojel ri Ajaf nuben chire, achi'el c'a jun alc'ual nunimaj rutzij ri rutata'.

20. Chuka' ninbij chive chi xtapon ri k'ij tok ri etamabel chirij ri Colonel xtiquiratej c'a chiquicojol conojel tinamit, ija'tzul, ch'abel, y vinakul.

21. Can kitzij vi chi tok xtapon ri k'ij ri', xaxe ri tak alc'uala' xquetz'etetej ch'ajch'oj roma ri Dios. Checonojel chic can xquetz'etetej vi riq'uin mac, vi man ta nitzolin ri quic'u'x pa quimac, y vi man ta niquicukuba' quic'u'x riq'uin ri rubi' ri Ajaf, ri Dios Ronojel Tiquirel.

22. Vacami c'a, e atijon chic ri avinak chique ri tijonic ri e ruchilaben can chave ri Ajaf ri a Dios. Roma c'ari', rije' man e ch'ajch'oj ta chic yetz'et roma ri Dios, xa achi'el c'a ri ch'abel ri nubin chave.

23. Vacami c'a, yin e nubin ri ch'abel ri e ruchilaben can chuve ri Ajaf.

24. Quere' c'a nubij ri Ajaf: Re ch'abel re', ja jun chojmilej k'alajirisanic chirij re vinek re' pa ri k'ij richin ri k'atonic tzij. Riq'uin c'are', xtik'at tzij pa quivi' conojel vinaki' achi'el c'a ri quisamaj, stape' c'a e utz ri' o xa e itzel.

25. Vi ri quisamaj e itzel, c'o chi niquitz'et ri quimac y ri itzel quibanobal. Ri' nuben chique chi niquivononela' qui' chuvech ri Ajaf y yebe pa ri k'axomal y ri jumul c'ayeval, ri acuchi man yetiquir ta chic yetzolin vi pe. Roma c'ari', rije' quic'amon ka etzelanic pa quivi' can rije'.

26. Queri' c'a, rije' e kumuvirinek chic pa ri kumbel richin ri royoval ri Dios. Ri ruchojmilal man xtiquir ta chic xuk'et re c'ayeval re' chiquivech rije', achi'el c'a man xtiquir ta xuk'et

chi xtzak ri Adán tok xutij ri ruvech che' ch'a'oj rij. Roma c'ari', can junelic vi ri joyovabel man xtiquir ta chic xquerucol rije'.

27. Ri quic'ayeval rije' can achi'el vi jun choy richin k'ak' y c'aten ya'al, y ri ruxak k'ak' man yechuputej ta, y ri rusibil nijotoyaj benek ruvech. Queri' c'a ruchilaben c'a ri Ajaf chuve yin. Amen.

TANAJ 4

Niq'uis c'a ri ruch'abalinic ri Benjamín, ri rutata'al ri tinamit. Nubij achique ri nic'atzin chi nuben jun vinek richin nicolotej. Ri Dios can nic'atzin vi chire ri vinek. Yetzijox ri solcolpitajic, ri utzilej nojibel, y ri chojmilej samaj.

1. C'a c'ari', ri tata'al Benjamín xutanaba' rutzijoxic ri ch'abel ri xubij ri takonaxel richin ri Ajaf chire rija'. Jari' tok rija' xutzu' c'a ri nimalej molaj vinek, y rije' can e tzakinek vi pa ri ulef roma can xquimey vi ri Ajaf.

2. Rije' xquinabej c'a can chi rije' xa e aj tz'il ch'aculaj, y man e nim ta chuvech ri pokolaj richin ri ruvach'ulef. Conojel rije' can cof vi xesiq'uin junan y quere' xquibij: Tajoyovaj kavech. Tabana' c'a chi ri tojbalil mac ri niban riq'uin ri ruquiq'uel ri Cristo nisamej koma roj, richin queri' xkojcuyutej c'a chique ri kamac, y xtich'ajch'ojirisex ri kánima. Nikanimaj c'a ri Jesucristo, ri Ruc'ajol ri Dios, ri xutz'uc ri caj, y ri ruvach'ulef, y ronojel, y xtika' pe quiq'uin ri vinaki' vave' chuvach'ulef.

3. Xc'ulvachitej c'a chi tok quibin chic re ch'abel re', ri Uxlabel richin ri Ajaf xpe ka quiq'uin rije', y xenoj riq'uin quicoten. E cuyutajinek c'a chic ri quimac y xc'oje' uxlanibel c'u'x pa ri quinabebal. Ronojel re' xa roma can xquicukuba' vi quic'u'x riq'uin ri Jesucristo ri xtipe c'a, achi'el ri ch'abel ri xubij ri tata'al Benjamín chique.

4. C'ari', ri tata'al Benjamín xujek ruchi' y xuchop ruch'abalixic jun chic bey. Quere' xubij chique: Vachibil y vach'alal, vija'tzul y nuvinak, ninvajo' c'a chi nivac'axaj pe jun bey chic, richin chi nik'ax chivech rix ri ch'aka' chic ch'abel ri xtinbij chive.

5. Kitzij c'a, chi ruc'amon chi ri etamabel chirij ri rutzil ri Dios ix ruc'ason c'a vacami, richin chi nina' chi rix xa ix manjun, y chi ix tzakinek, y chi rix manek ri ivic'a'tz.

6. Ninbij c'a chive chi ruc'amon chi inaben chic ri rutzil ri Dios, y ri nimalej ruchuk'a', y ri utzilej runojibal, y ri rucoch'ibal, y chi man cha'nin ta noyover quiq'uin ri e aj re ruvach'ulef. Ruc'amon c'a chuka' chi ivetaman chic chirij ri tojbalil mac ri chojmirisan pa tok rutiquiribel ri ruvach'ulef, richin chi xticolotej ri rucukuban ri'

riq'uin ri Ajaf, y ri nitaken chi utzil ri rupixa', y ri nicoch'on chupan ri cukubabel c'u'x, c'a pa ri ruq'uisibel ri ruc'aslen. Yich'o c'a vave' chirij ri ruc'aslen ri camel ch'aculaj.

7. Ninbij c'a chive chi ri vinek ri queri' xtuben, can xticolotej vi roma ri tojbalil mac. Ri tojbalil mac ri' chojmirisan pa tok rutiquiribel pe ri ruvach'ulef, chique conojel vinaki' ri xec'oje' tok xtzak ri Adán, y ri yec'oje' vacami, y chuka' ri xquec'oje' apon, c'a pa ri ruq'uisibel re ruvach'ulef re'.

8. Jare' ri rubeyal achojroma nipe vi ri colotajic. Can manek vi jun chic colotajic, xaxe re jun re' ri xtzijox can. Chuka' manek chic banel richin nicolotej jun vinek, can xaxe vi ri xinbij can chive.

9. Tinimaj c'a ri Dios. Tinimaj c'a chi can c'o vi y chi rija' xutz'uc ronojel ri c'o chicaj y ri c'o chuvach'ulef. Tinimaj chi rija' c'o ronojel utzilej runojibal y ronojel uchuk'a' chicaj y chuka' chuvach'ulef. Tinimaj chi ri vinek man nik'ax ta chiquivech rije' ronojel ri nik'ax chuvech ri Ajaf.

10. Tinimaj c'a chi c'o chi nitz'olin pe ic'u'x chupan ri imac y ye'iya' can, y nich'utinirisaj ivi' chuvech ri Dios, y nic'utuj chire riq'uin ri kitzij irayibal chi rija' tucuyu' c'a ri imac. Vacami c'a, vi ninimaj ronojel re', can tibana' vi c'a.

11. Rix ivetaman chic ri ruc'ojlemal ri Dios, y inaben ri rutzil, y ina'on ri rajovabal, y ix cuyun chique ri imac, y re' nuben chi can janíla vi niquicot ri iványima. Ninbij c'a chive jun chic bey achi'el xinbij can, vi can que vi re' ibanon, toka' c'a chuka' chi'ic'u'x chi can nim vi ri Dios y rix xa ix manjun. Toka' c'a chi'ic'u'x jantape' ri rutzil rija' y chi rija' man cha'nin ta noyover iviq'uin rix ri man ix ruc'amon ta. Can janíla vi tich'utinirisaj c'a ivi', y tivoyoj ri rubi' ri Ajaf k'ij k'ij, y tich'iquiba' ivi' cof pa ri cukubabel c'u'x riq'uin ri achique xubij ri takonaxel chi xtic'ulvachitej c'a.

12. Can kitzij vi ninbij chive chi vi niben queri', junelic xquixnoj riq'uin ri quicoten y ri rajovabal ri Dios. Junelic chuka' xquecuy ri imac y xquixq'uiyer riq'uin ri etamabel chirij ri c'ojlemal richin ri tz'ucuyon ivichin. Jari' ri etamabel richin ri choj y ri kitzij.

13. Man xtirayij ta xtisoc ivi', xa xtirayij xquixc'ase' riq'uin uxlanibel c'u'x, y xtiyala' chive chi'ijujunal ri ruc'amon chi xtiya'ox chive.

14. Xtiben c'a chi ri ivalc'ual c'o quitziak, y man yenum ta. Chuka' man xtiya' ta k'ij chi rije' niquik'ej ri rupixa' ri Dios, ni ta chuka' niquichapala' qui', y yetojojen, y niquisamajij c'a ri itzel vinek, roma xa ja rija' ri rajaf mac. Ja rija' ri itzel uxlabel achojchij xetzijon vi ri kati't kamama'. Ja rija' ri

netzelan richin ronojel ri chojmilal.

15. Xa xque'itijoj rije' richin yebiyin chupan ri bey richin ri kitzij y ri utzilej na'oj. Xque'itijoj richin chi nicajo' qui' y niquitola' qui' chiquivech.

16. Rix chuka' xque'ito' ri vinek ri nic'atzin ri ito'onic chique. Chuka' xtiya' juba' ri c'o iviq'uin chire ri can nic'atzin vi chire. Man xtiben c'a chi ri meba' cochinel nuc'utuj na chive, y xa man niya' ta chire, y chuka' man ta c'a xtixovaj richin chi nicom.

17. Riq'uin juba' xtabij quere': Re achin re' ruc'amon ka chire can rija' re k'axomal re'. Roma c'ari' tok man xtinto' ta, y man xtinya' ta chire juba' ri nuk'utun, ni ta chuka' juba' ri c'o viq'uin, richin chi man ta nutij pokonal. Can choj vi chi rija' c'o re c'ajisabel re' chirij.

18. Jac'a yin ninbij chive chi ri nibanon queri' janíla c'atzinel chi rija' nitzolin pe ruc'u'x. Vi man nitzolin ta pe ruc'u'x, rija' xtisach jumul, y man xtic'oje' ta ri ruc'ojlibal chupan ri rajavaren ri Dios.

19. Can kitzij vi c'a, ¿la man oj meba'i' tak cochinela' ta cami roj konojel? ¿La man xaxe ta cami riq'uin ri Dios nikac'ul vi ronojel ri kak'utun, y ri katziak, y ri kak'ana puak, y ri kasaka puak, y ronojel ruvech beyomel ri c'o kiq'uin?

20. Can kitzij vi, vacami yan rix yixch'o ak'anij pa rubi' rija' y can nic'utuj vi chi tucuyu' ri imac. ¿La rubanon cami c'a rija' chi xic'utuj chire y xa manek xuya' ta chive? Mani. Rija' rutixon ri Ruxlabal pan ivi' rix y rubanon chi xnoj ri iványima riq'uin quicoten. Rubanon c'a chi xk'il ri ichi' y can manek vi nibij, roma can janíla nim ri iquicoten.

21. Can ja vi c'a ri Dios ri xtz'ucun ivichin, y ri achojiq'uin yixtzu'un vi richin nuya' chive ri ic'aslen, y ronojel ri c'o iviq'uin, y ri achique yixoc vi rix. Vacami c'a, rija' nuya' chive rix xabachique ri nic'utuj chire, vi choj ri', y vi nic'utuj riq'uin cukubabel c'u'x, y vi can ninimaj vi chi xtic'ul. Roma c'ari' tok janíla ruc'amon chi rix chuka' niya' juba' ri c'o iviq'uin chique ri ch'aka' chic.

22. Vi nitz'et y xa nivetzelaj ri achin ri nic'utun chive chi niya' juba' chire ri c'o iviq'uin richin chi man nicom ta, can choj vi chi xquixetzelex chuka' rix roma xivevaj can chuvech rija' ri c'o iviq'uin. Ri c'o c'a iviq'uin xa man ivichin ta rix, xaxe c'a richin ri Dios. Can richin vi rija' chuka' ri ic'aslen. Man riq'uin vi ri', rix xa man nic'utuj ta ak'anij chire rija', y man nitzolin ta pe ic'u'x pa ri itzel ri ibanon.

23. Ninbij c'a chive: Jo'oc ruvech ri achin ri nuben queri', roma ronojel ri c'o riq'uin xa xtiq'uis c'a, junan riq'uin rija'. Re' ninbij c'a chique ri e c'o

quibeyomel richin re ruvach'ulef.

24. Yich'o c'a chuka' iviq'uin rix ri ix meba'i' ri manek can ta q'uiy c'o iviq'uin, xa yixtiquir yixc'ase' k'ij k'ij. Yich'o c'a chivij rix ri man niya' ta chire ri nic'utun, roma can manek vi ta iviq'uin. Ninvajo' c'a chi nibij pan iványima quere': Man ninya' ta roma manek viq'uin. Vi xa ta c'o viq'uin, ninya' ta c'a chire.

25. Vacami c'a, vi queri' nibij pan iványima, manek c'a ri imac. Vi xa man ta queri', yixetzelex ta c'a. Can choj vi chi yixetzelex, roma nimunij c'a achique ri manjani tic'ul.

26. Vacami c'a, roma ri xinbij can chive, o pa jun chic tzij, xinbij chive quere' richin chi yecuyutej ri imac k'ij k'ij, y richin chi yixtiquir yixbiyin ch'ajch'oj chuvech ri Dios. Roma c'ari', ninvajo' ta chi niya' juba' ri c'o iviq'uin chique ri e meba'i', y chi'ijujunal xtiyala' achi'el c'a yixtiquir, richin chi ye'ivilij ri yenum, y niya' tziek chique ri manek quitziak, ye'ik'ejela' y ye'ito' ri yava'i' riq'uin ri richin ri uxlabel y chuka' ri richin ri ch'aculaj, achi'el c'a ri nicajo' rije'.

27. Titz'eta' c'a chuka' chi ronojel re' nibanatej c'a riq'uin utzilej nojibel y chojlen. Man nic'utux ta c'a chi ri vinek nanin janíla chuvech ri xa man nitiquir ta chic nuben. Man riq'uin vi ri', chuka' nic'atzin chi nutij ruk'ij richin queri' nuch'ec c'a ri rajel. Roma c'ari', c'o chi nibanatej ronojel riq'uin chojlen.

28. Ninvajo' c'a chuka' chi noka' c'a chi'ic'u'x chi tok nikajon jun vinek riq'uin jun rachibil, ruc'amon chi nutzolij pe ri kajo'n ri' can achi'el vi xuya' rutzij. Vi man ta queri' niben, yixmacun ta c'a. Riq'uin c'a juba', queri' xtiben chi ri ivachibil xtimacun chuka'.

29. Pa ruq'uisibel, man yitiquir ta ninbij chive ronojel achojroma yixmacun vi. E c'o jalajoj quivech bey y banel richin chi yixmacun. Man yitiquir ta ninvajilaj ronojel, roma can e janíla vi.

30. Xa jare' yitiquir ninbij chive. Vi man ta nichajij ivi', y man ta nichajij ri inojibal y ri ich'abel y ri ibanobal, y vi man ta ye'itakej ri rupixa' ri Dios y man ta nicukuba' ic'u'x junelic riq'uin ri ivac'axan chirij ri rupetebal ri Ajaf, c'a pa ri ruq'uisibel ri ic'aslen, c'ari' c'o ta chi yixsachtej. Vacami, achin, toka' c'a chac'u'x y man casachyaj.

TANAJ 5

Ri rutzijonic ri Benjamín, ri rutata'al ri tinamit, noc pa ri cánima ri vinaki'. Ri vinaki' nitzolin pe quic'u'x y niquiben jun c'ulanen tzij riq'uin ri Cristo y niquic'uaj ri rubi' rija'.

1. Xc'ulvachitej c'a chi ri Benjamín, ri rutata'al ri tinamit, xubij can queri' chique ri ruvi-

nak. C'a c'ari', xutek quic'utuxic chiquicojol ri vinaki', roma xurayij xunabej vi rije' xquinimaj ri ch'abel ri xubij can rija' chique.

2. C'ari', rije' conojel xquibij quere' riq'uin jun ch'abel: Ja', nikanimaj ronojel ri ch'abel ri abin can chike roj. Chuka' can ketaman vi chi e jic y e kitzij ri ch'abel ri', roma ri rubanon chike roj ri Ruxlabal ri Ajaf Ronojel Tiquirel. Rija' rubanon c'a jun nimalej jalatajic kiq'uin roj pa ri kánima. Man nikarayij ta chic nikaben ri itzel. Xa nikajo' nikaben ri utz junelic.

3. Roma c'a ri jumul rutzil ri Dios y ri k'alajirisanic richin ri Ruxlabal, roj chuka' janíla ketaman chirij ri xtic'ulvachitej pe. Vi ta c'atzinel, yojtiquir ta nikaya' c'a lok'olej rutzijol chirij ronojel.

4. Roj ketaman ronojel re' roma xkacukuba' kac'u'x riq'uin ri xubij chike ri tata'al richin ri katinamit. Romari' tok can janíla vi nim ri kaquicoten.

5. Roj nikajo' nikaben jun c'ulanen tzij riq'uin ri ka Dios ri nubij chi tikabana' ri nurayij rija', y quekatakej ri rupixa' quiq'uin chinojel ri yeruchilabej chike chijun ri kac'aslen. Riq'uin c'ari', man xtikaq'uen ta c'a pa kavi' ri jumul c'ayeval achojchij xch'o vi ri takonaxel. Chuka' man xkojkumun ta c'a chupan ri kumbel richin ri royoval ri Dios.

6. Vacami c'a jare' ri ch'abel ri xrajo' ri tata'al Benjamín chi xquibij chire. Roma c'ari', rija' xubij chique quere': Rix xibij ri xinvajo' chi xibij. Ri c'ulanen tzij ri ibanon, xa can choj vi.

7. Vacami c'a, roma c'a ri c'ulanen tzij ri ibanon can, rix xtibini'aj ri ralc'ual ri Cristo, ri ruc'ajol y ri rumi'al. Roma can kitzij vi, vacami rija' ix ralc'ualan riq'uin ri uxlabel. Nibij c'a chi rija' rujalon c'a ri ic'u'x roma xicukuba' ic'u'x riq'uin ri rubi' rija'. Roma c'ari', ix alaxinek chic riq'uin rija' y ix oquinek chic ri ruc'ajol y ri rumi'al.

8. Riq'uin re bi'aj re' rix ix osk'opin y manjun chic bi'aj achojroma xquixosk'opix vi. Man niya'ox ta jun chic bi'aj achojroma nipe vi ri colotajic. Roma c'ari', rix ivonojel ri ibanon jun c'ulanen tzij riq'uin ri Dios richin ninimaj rutzij, c'a pa ri ruq'uisibel ri ic'aslen, ninvajo' c'a chi niq'uen pan ivi' ri rubi' ri Cristo.

9. Xtic'ulvachitej c'a chi ri xtibanon queri', can xtilitej vi pa ri rajquik'a' ri Dios, roma rija' xtretamaj ri bi'aj achojiq'uin noyox vi. Roma rija' xtuc'uaj c'a ri rubi' ri Cristo.

10. Xtic'ulvachitej chuka' chi ri man xtuq'uen ta c'a pa ruvi' ri rubi' ri Cristo, c'o chi nuc'uaj jun chic bi'aj. Roma c'ari', rija' xtilitej vi pa ri rajxocon ri Dios.

11. Ninvajo' c'a chi noka'

chi'ic'u'x chuka' chi jare' ri bi'aj ri xinbij chi xtinya' chive, y manjun bey xtichuputej, xaxe vi nik'ej ri pixa'. Roma c'ari', tichajij ivi' richin chi man nik'ej ta ri pixa'. Queri' c'a, man xtichuptej ta re bi'aj re' chupan ri iványima.

12. Ninbij chive chi ninvajo' chi noka' chi'ic'u'x richin niyec can re bi'aj re' tz'ibatel pan iványima jutakel, richin queri' man ta xquixilitej c'a pa ri rajxocon ri Dios. Xa xtivac'axaj c'a y xtivetamaj ri ch'abel achojroma xquixoyox vi, y chuka' ri bi'aj achojiq'uin rija' xquixroyoj vi.

13. ¿Achique cami banel richin chi jun achin nretamaj ruvech ri rajaf vi xa man samajinek ta riq'uin rija', y xa man etaman ta ruvech roma, y xa can nej vi c'o vi riq'uin ri runojibal y ri rurayibal ri ránima?

14. Chuka' ninc'utuj chive quere': ¿La nuc'uaj ta cami jun achin jun quiej richin ri rachibil y nrilij ta c'a? Ninbij chive chi mani. Rija' man xtuya' ta k'ij richin chi niva' quiq'uin ri ruk'ataj chicopi' rija', xa xtrokotaj c'a el nej y xtrelesaj vi el. Ninbij c'a chive chi can que vi ri' xtiban c'a chive rix vi man ta ivetaman ri bi'aj achojiq'uin ix oyon vi.

15. Roma c'ari', ninvajo' chi yixch'ique' cof y man yixsilon ta, xa nibanala' ta ri utz junelic, richin chi ri Cristo, ri Ajaf Ronojel Tiquirel xtuya' ivetal chi ix richin rija'. Riq'uin c'ari', xquixuc'uex ta c'a chicaj, richin chi xtic'oje' iviq'uin rix ri colotajic ri man niq'uis ta y ri c'aslen richin jumul roma ri utzilej nojibal, y ri uchuk'a', y ri chojmilal, y ri joyovabel richin ri tz'ucuyon ronojel ri c'o chicaj y ri c'o chuvach'ulef. Ja rija' ri Dios, y c'o pa ruvi' ronojel. Amen.

TANAJ 17

Nicamisex ri Abinadi. Tok rija' nicom pa ri k'ak', nubij ri xtiquic'ulvachij ri yecamisan richin. Nipachk'omix ri ránima ri Alma.

1. Xc'ulvachitej c'a chi ri Abinadi xutanaba' rutzijoxic. Jari' tok ri rutata'al ri tinamit xubij chique ri teuchunela' chi tiquichapa' c'a y tiquicamisaj.

2. Chiri' c'a xc'oje' jun chique rije' rubini'an Alma, y rija' rija'tzul ri Nefi chuka'. Rija' c'a c'ajol na y xunimaj ri ruch'abel ri Abinadi. Retaman c'a chiquij ri itzel tak banobel achojchiquij xjiquiban vi ri Abinadi chiquivech rije'. Roma c'ari', rija' can xuc'utuj vi chire ri rutata'al ri tinamit chi man toyover c'a riq'uin ri Abinadi, xa tuya' c'a k'ij chire richin xtel el chiri' riq'uin uxlanibel c'u'x.

3. Jari' tok ri rutata'al ri tinamit janíla xoyover y xuben chi ri Alma xokotex el quiq'uin rije'. C'ari', xerutek el ri rusamajela' chirij richin ta xquicamisaj.

4. Rija' xa xanimej c'a chiquivech rije' y xrevaj ri', y rije' man xquil ta. E q'uiy k'ij rija' xrevaj c'a ri' chiri' y xutz'ibaj can ronojel ri xubij can ri Abinadi chique ri vinek ri'.

5. Xc'ulvachitej c'a chi ri rutata'al ri tinamit xuben chi ri chajinela' xquisutij rij ri Abinadi y xquichop. C'a c'ari', rije' xquixim y xquiya' pa che'.

6. Xk'ax c'a oxi' k'ij, y tok ri rutata'al ri tinamit ch'ovinek chic quiq'uin ri teuchunela', rija' xuben c'a chi ri Abinadi x-c'amer pe chuvech.

7. Quere' c'a xubij chire ri Abinadi: Roj c'o achojiq'uin yatkasujuj vi, y can ruc'amon vi chi rat yacamisex.

8. Rat abin c'a chi can ja vi ri Dios xtika' pe chiquicojol ri calc'ual ri achi'a'. Roma c'ari', rat xcacamisex vi man ye'axutuj ta el ri itzel tak ch'abel ri e abin pe chuvij yin y chirij ri nuvinak.

9. C'a c'ari', ri Abinadi xubij pe chire quere': Yin ninbij c'a chave chi man xtinxutuj ta ri ch'abel ri xinbij can chive chiquij re vinaki' re', roma can kitzij vi. Yin nuya'on k'ij chive rix richin yinichop quere', richin c'o banel richin nivetamaj chi can kitzij vi re ch'abel re'.

10. Stape' c'a yicamisex romari', man xtinxutuj ta ri nuch'abel. Re ch'abel re' can xquejiquiban vi chivij rix. Vi xquinicamisaj, xa xtiquiraj c'a ri nuquiq'uel y manjun numac. Ri' chuka' xtijiquiban can chivij rix pa ri ruq'uisibel k'ij.

11. Vacami c'a, ri tata'al Noé juba' chic man xrosk'opij ta el rija', roma c'a xuxibij ri' chuvech ri xubij ri Abinadi. Xunojij c'a chi ri c'ajisabel ri nuben ri Dios xtikaka pa ruvi' rija'.

12. Ja c'ari' tok ri teuchunela' xquirek quichi' chirij ri Abinadi y xquisujuj rija', y xquibij c'a quere': Re achin re' can ruyok'on vi ri rutata'al ri tinamit. Roma c'ari', ri rutata'al ri tinamit ri' xoyover chic riq'uin ri Abinadi y xujech el richin chi nicamisex can.

13. Xc'ulvachitej c'a chi rije' xquichop y xquixim. C'ari', can xquic'atala' vi ri rutz'umal riq'uin c'atinek si', c'a pa ri rucamic.

14. Vacami c'a, tok ri ruxak k'ak' xquiq'uet rija', jari' tok x-siq'uin chique rije' y quere' xubij:

15. Kitzij c'a chi xtic'ulvachitej chi ri e ivija'tzul rix xquebequicamisaj e q'uiy riq'uin ri k'ak', achi'el c'a ri ibanon pe chuve. Xtibanatej c'ari' roma ri ch'aka' chic xtiquinimaj ri colotajic ri xtuya' ri Ajaf qui Dios.

16. Xtic'ulvachitej c'a chuka' chi rix xquixnakatej quiq'uin conojel ruvech yabil roma ri itzel ri nibanala'.

17. Xabacuchi ix c'o vi rix,

can xquixsocotej vi. Xquixquiratej y xquixokotex quere' y quela', achi'el c'a jun k'ataj chicopi' ri niquirex coma ri xibinela' e aj pa k'ayis chicopi'.

18. Chupan ri k'ij ri', xquixcanox y xquixchap coma ri ye'etzelan ivichin. Ja c'ari' tok xquixcamisex riq'uin ri k'ak', achi'el c'a yin yicamisex vacami.

19. Quere' c'a ri Dios nutzolij ri rutojbal chique ri yecamisan richin ri ruvinak rija'. ¡Rat, nu Dios, tac'ulu' c'a ri vuxlabal!

20. Tok ri Abinadi xubij can re ch'abel re', rija' xtzak. Rija' xcamisex riq'uin k'ak'. Rija' xcamisex c'a, xa roma man xumalij ta ri rupixa' ri Dios. Xujiquiba' c'a ri ruch'abel riq'uin ri rucamic.

TANAJ 18

Nitzijon chirij ri ya' rubini'an Mormon. Ri Alma nukasaj chuxe' ya' ri Elam y ch'aka' chic. Niban ri Ruk'ataj ri Cristo. Noé, ri rutata'al ri tinamit, yerutek el ri oyovanela' richin yequicamisaj ta ri Alma y ri yetzekelben richin.

1. Xc'ulvachitej c'a chi ri Alma, ri xanimej el chiquivech ri rusamajela' ri Noé, ri rutata'al ri tinamit, xtzolin pe ri ruc'u'x chupan ri rumac y ri itzel ri rubanalon. C'a c'ari', rija' xbe chiquicojol ri vinaki' pan evel chuvech ri rutata'al ri tinamit y xerutijoj rije' chique ri ruch'abel ri Abinadi.

2. Xch'o c'a chirij ri xtic'ulvachitej apon y ri c'astajibel quichin ri caminaki'. Chuka' xch'o chirij ri lok'olej elesanic quichin ri vinaki' ri xtibanate; roma ri ruchuk'a' ri Cristo, y ri pokonal xtutij rija', y ri rucamic, y ri ruc'astajibel, y ri rujotobelen chicaj.

3. Rija' xerutijoj c'a conojel ri xcajo' xcac'axaj ri ruch'abel. Xerutijoj c'a rije' pan evel richin queri' ri rutata'al ri tinamit man ta xunabej. E q'uiy xquinimaj c'a ri ruch'abel.

4. Xc'ulvachitej c'a chi conojel ri xquinimaj rija' xebe apon pa jun c'ojlibel rubini'an Mormon. Xuc'ul ri bi'aj ri' roma queri' rubini'an can jun rutata'al ri tinamit ri'. Ri c'ojlibel ri' c'o c'a chupan ri c'ulba't richin ri ruvach'ulef, acuchi jantek c'a yec'oje' vi e aj pa k'ayis chicopi'.

5. Chiri' pa Mormon xc'oje' vi jun ya' can ch'ajch'oj vi. Ri Alma xbe c'a chiri' chunakaj ri ya' pa jun ti molaj che'. Pa k'ij rija' xrevaj ri' chiri' richin queri' man nilitej ta c'a roma ri rutata'al ri tinamit.

6. Xc'ulvachitej c'a chi conojel ri xquinimaj rija' xebe chiri' chirac'axaxic ri ruch'abel.

7. Xc'ulvachitej c'a chi tok e q'uiy k'ij e k'axinek chic el, e q'uiy xquimol qui' chiri' pa ri c'ojlibel rubini'an Mormon richin nicac'axaj ri ruch'abel ri Alma. Can conojel vi ri xquinimaj ri ruch'abel ri Alma qui-

molon qui' chirac'axaxic rija'. Rija' xerutijoj c'a rije' y xeruch'abalij chique rije' ri tzolibel c'u'x, y ri lok'olej elesanic, y ri cukubabel c'u'x riq'uin ri Ajaf.

8. Xc'ulvachitej c'a chi quere' xubij rija' chique: Titzu' pe, jare' ri ya' richin ri Mormon (queri' c'a xubini'aj ri ya' ri'). Vacami c'a, ruc'amon chi nivajo' yixoc pa ri ruk'ataj ri Dios y xtibini'aj ri ruvinak rija'. Ruc'amon c'a chuka' chi c'o irayibal richin chi nitola' ivi' quiq'uin ri ivejka'n, richin queri' man can ta e al chive.

9. Chuka' ruc'amon chi rix nirayij yixok' quiq'uin ri ye'ok', y ye'ibochi'ij ri queri' nic'atzin chique. Ruc'amon c'a chuka' chi yixoc jiquibanela' chirij ri Dios pa ruvi' ronojel, benek ruvech y xabacuchi ix c'o vi, c'a tok yixcom. Queri' c'a yixelesex c'a pe roma ri Dios, y yixajilex quiq'uin ri yec'uluman richin ri nabey c'astajibel, richin queri' xtic'oje' ri ic'aslen jumul.

10. Ninbij c'a chive rix chi vi queri' nurayij ri iványima, ¿achique c'a roma tok man ta yixkasex chuxe' ya' pa rubi' ri Ajaf? Riq'uin c'ari', rix xtik'alajirisaj chuvech rija' chi ibanon jun c'ulanen tzij riq'uin richin xtisamajij c'a rija', y xque'itakej ri rupixa' richin queri' rija' can janíla vi xtuya' c'a ri Ruxlabal pan ivi'.

11. C'a c'ari', tok ri vinaki' xcac'axaj re ch'abel re', rije' xquipak'apa' ri quik'a' y quere' xquibij: ¡Can ja vi ri' ri nurayij ri kánima roj!

12. C'a c'ari', xc'ulvachitej chi ri Alma xrachibilaj ri Elam, ja rija' jun chique ri nabey, y xebe y xepa'e' pa ri ya'. C'ari', ri Alma xch'o ak'anij y quere' xubij: Rat Kajaf, taya' c'a pe ri Avuxlabal pa ruvi' ri asamajel richin queri' rija' xtuben re samaj re' riq'uin lok'olej ránima.

13. Tok rija' rubin chic re ch'abel re', ri Uxlabel richin ri Ajaf xc'oje' riq'uin, y quere' xubij: Rat Elam, riq'uin c'a ri k'atbel tzij ya'on can chuve roma ri Dios Ronojel Tiquirel, yin yatinkasaj chuxe' ya'. Riq'uin c'are', rat nak'alajirisaj chi abanon jun c'ulanen tzij riq'uin ri Dios richin nasamajij rija' pa re jun c'aslen re', c'a tok yacom. Tiya'ox c'a pan avi' rat ri Uxlabel richin ri Ajaf, y tuya' c'a ri Dios chave rat ri ac'aslen jumul, roma ri lok'olej elesanic ri nuben ri Cristo. Ri Dios runuc'un c'a pe ri Cristo pa tok rutiquiribel re ruvach'ulef.

14. Tok ri Alma rubin can re ch'abel re', ri Alma y ri Elam, che ca'i', xemuk ka chupan ri ya'. C'ari' xeyacatej chic el, y xe'el pe pa ri ya', y can xequicot vi roma xenoj riq'uin ri Uxlabixel.

15. C'a c'ari', ri Alma xrachibilaj jun chic y xbe jun chic bey pa ri ya' y xukasaj chuxe' ya', achi'el c'a xuben riq'uin ri nabey. Vacami c'a ri Alma man

xumuk ta ri' jun chic bey chupan ri ya'.

16. Queri' c'a xerukasaj chuxe' ya' conojel ri xebe pa ri c'ojlibel rubini'an Mormon. Rije' e lajuj c'al caji' la'ek vinaki'. Rije' xekasex c'a chuxe' ri ya' rubini'an Mormon y xenoj riq'uin ri rutzil ri Dios.

17. C'ari', rije' benek ruvech xquibini'aj ri Ruk'ataj ri Dios o ri Ruk'ataj ri Cristo. Xc'ulvachitej c'a chi xabachique ri xkasex chuxe' ya' roma ri ruchuk'a' y ri ruk'atbel tzij ri Dios, xoc c'a pa ri ruk'ataj rija'.

18. Xc'ulvachitej c'a chi ri Alma ruc'uan ri ruk'atbel tzij ri Dios y can xerutakala' vi Teuchunela'. C'o c'a jun Teuchunel chiquicojol ri e cavinek lajuj vinaki'. Ri Alma xerutek c'a ri Teuchunela' ri' richin chi quech'abalin c'a chique ri vinaki' y quequitijoj rije' chire ri rajavaren ri Dios.

19. Ri Alma xubij chique ri Teuchunela' chi xaxe tiquich'abalij ri achojche' rija' e rutijon vi, y chuka' ri ch'abel quichin ri ch'ajch'ojilej e ya'ol lok'olej rutzijol.

20. Ja', xubij chique rije' chi xaxe tiquich'abalij ri tzolibel c'u'x y ri cukubabel c'u'x riq'uin ri Ajaf ri coloyon quichin ri ruvinak.

21. Rija' chuka' xubij chique rije' chi man tic'oje' c'a oyoval chiquicojol. Xa ruc'amon c'a chi rije' junan yetzu'un apon, y nic'oje' junan ri quicukubabel c'u'x y ri quikasanic chuxe' ya'. Chuka' ruc'amon chi niquijunamaj ri cánima chi utzil y nicajo' qui'.

22. Queri' c'a xubij chique rije' chi quech'abalin. Can que vi c'ari', rije' xe'oc ri ralc'ual ri Dios.

23. Xubij chuka' chique rije' chi tiquichajij c'a ri k'ij richin uxlanibel, y tiquich'ajch'ojirisaj, y chuka' richin tiquimatioxij chire ri Ajaf qui Dios ronojel k'ij.

24. Rija' chuka' xuchilabej chique ri Teuchunela' ri e rutakon can, chi xesamej c'a quiq'uin ri quik'a' richin niquich'ec ri niquitij rije'.

25. Ch'aron c'a can jun k'ij che ri vukuk'ij richin chi xquimol qui'. Chiri' c'a, rije' xequitijoj ri vinaki' y xquiya' ruk'ij ri Ajaf qui Dios. Chuka' xquimol qui' xa jampe' mul xetiquir.

26. Man ruc'amon ta c'a chi ri Teuchunela' xe'ilix coma ri vinaki'. Xa xtiquic'ul ri rutzil ri Dios pa ruq'uexel ri quisamaj rije'. Riq'uin c'ari', rije' xtiquicovirisaj qui' riq'uin ri Uxlabel. Quic'uan c'a ri retamabal ri Dios. Roma c'ari' tok c'o beyal richin chi rije' xquetijon riq'uin ri ruchuk'a' y ri ruk'atbel tzij ri Dios.

27. Ri Alma chuka' xubij chique ri e c'o chupan ri K'ataj chi tiquisipala' juba' ri c'o quiq'uin, xa jampe' c'a oc yetiquir niquisipaj chiquijujunal. Vi jun vinek c'o q'uiy riq'uin, ruc'a-

mon c'a chi nuya' q'uiy. Vi jun vinek xa juba' oc c'o riq'uin, xaxe c'a juba' nic'utux chire. Queri' c'a, conojel xquiyala' achi'el ri c'o quiq'uin. Vi c'o c'a jun ri manek riq'uin, ja c'ari' ri xto'ox coma ri ch'aka' chic.

28. Queri' c'a, can ruc'amon vi chi niquiya' chique ri Teuchunela' ri c'o nic'atzin chique, y chuka' chique conojel vinaki' ri can manjun c'o quiq'uin, y ri c'a c'o na nic'atzin chique. Ruc'amon c'a chi niquirayij niquiben ri utzil riq'uin ri utzilej quirayibal chire ri Dios.

29. Ri Alma queri' xubij chique rije' roma queri' xuchilabej ri Dios chire rija'. Rije' choj xebiyin chuvech ri Dios. Xquiyala' c'a chique ri ch'aka' chic ri nic'atzin vave' chuvach'ulef y chuka' ri nic'atzin chire ri cuxlabal rije', achi'el c'a ri quirayibal y ri c'atzinel chique.

30. Xc'ulvachitej c'a chi ronojel re' xebanatej can pa Mormon. Xebanatej c'a pa ri q'uechelaj ri c'o chunakaj ri ya' rubini'an Mormon. Ri c'ojlibel rubini'an Mormon, y ri ya' rubini'an Mormon, y ri q'uechelaj rubini'an Mormon, can e jebel vi yetzu'un chiquivech rije' ri xe'etaman chirij ri Lok'olej Quelesanel chiri'. Rije' janíla e turusan, y rije' xtiquibixaj c'avomabel chire rija' benek ruvech.

31. Ronojel re' xebanatej chupan ri c'ulba't richin ri ruvach'ulef, richin queri' ri rutata'al ri tinamit man ta xerunabej.

32. Man riq'uin vi ri', kitzij chi ri rutata'al ri tinamit xunabej chi ri vinaki' yebe y yepe el chiri'. Roma c'ari', xerutek el ri rusamajela' richin xebequitz'eta'. Roma c'ari', chupan ri k'ij tok xquimol qui' chiri' richin nicac'axaj ri ruch'abel ri Ajaf, jari' tok ri rutata'al ri tinamit xerunabej.

33. C'a c'ari', ri rutata'al ri tinamit xubij chi ri Alma xaxe xeruyuk' ri vinaki' richin chi rije' niquipaba' ta qui' chuvech rija'. Roma c'ari', can xerutek vi el ri molaj royovanela' richin yequicamisaj.

34. Xc'ulvachitej c'a chi ri Alma y ri ruvinak ri Ajaf xquinabej chi e petenek ri molaj royovanela' ri rutata'al ri tinamit. Romari' tok xequic'uaj el ri quimo'c y ri quichinamit, y xebe c'a pa ri tolan ruvach'ulef.

35. Rije' e juk'o cavinek lajuj la'ek vinaki'.

RI VUJ RICHIN RI ALMA

RI RUC'AJOL RI ALMA

TANAJ 5

Jare' ri ch'abel ri xubij ri Alma chique ri vinaki' pa ri quitinamit y ri ch'uti'k tak quitinamit chupan ri ruvach'ulef ri'. Ri Alma ja rija' jun Tata'al Teuchunel chupan ri lok'olej chojlen richin ri Dios.

Rija' nutzijoj ri ruc'ulvachin can ri k'ataj. Yeruch'olij coma ri itzel quibanobal. Nubij chique ri vinaki' chi titzolin pe quic'u'x.

1. Xc'ulvachitej c'a chi ri Alma xuchop rutzijoxic ri ruch'abel ri Dios chique ri vinaki'. Nabey xutzijoj pa ri ruvach'ulef Zarajemla. C'a c'ari', xutzijoj chupan chijun ri ruvach'ulef ri'.

2. Jare' c'a ri ch'abel ri xerutzijoj chique ri vinaki' ri e c'o chupan ri k'ataj ri c'o pa ri tinamit Zarajemla. Ja c'are' ri ch'abel ri e tz'iban can pa ri retal banobel ri xutz'ibaj rija'. Xubij c'a quere':

3. Yin Alma xiturusex roma ri nata' Alma, richin xinoc jun Tata'al Teuchunel pa ruvi' ri ruk'ataj ri Dios. Ri nata' ruc'uan ri ruchuk'a', y ri ruk'atbel tzij ri Dios, richin chi xuben can queri'. Kitzij ninbij chive chi riq'uin c'a ri k'atbel tzij ri', rija' xutiquiriba' rupabaxic ri k'ataj pa ri c'ulba't richin ri ruvach'ulef Nefi. Ri ruvach'ulef ri' rubini'an ri ruvach'ulef richin ri Mormon. Ri nata' xerukasaj chuxe' ya' ri rach'alal rija' chiri' pa ri ya' rubini'an Mormon.

4. Can kitzij vi c'a, ninbij chive chi rije' xecolotej pa quik'a' ri ruvinak ri Noé, ri rutata'al ri tinamit, roma ri rujoyovabal y ri ruchuk'a' ri Dios.

5. C'a c'ari', rije' xechapatej can coma ri Lamani', chiri' pa ri tolan ruvach'ulef. Ninbij c'a chive chi rije' can e tz'apel vi can. Jari' tok ri Ajaf xerosk'opij roma ri ruchuk'a' richin ri ruch'abel rija'. C'a c'ari', xojc'amer pe pa re ruvach'ulef re'. Vave' c'a, xkatiquiriba' rupabaxic ri ruk'ataj ri Dios, chupan re ruvach'ulef re' chuka'.

6. Vacami, can kitzij vi chi yich'o iviq'uin rix, ri ix vach'alal, ri ix c'o chupan re k'ataj re'. ¿La noka' c'a utz chi'ic'u'x rix chi xetz'apitej can ri ite' itata'? ¿La noka' c'a chi'ic'u'x chi utzil chi ri Ajaf xujoyovaj quivech, y man cha'nin ta xoyover quiq'uin? Y chuka', ¿la noka' c'a chi'ic'u'x chi rija' e rucolon pe rije', chuvech ri xibalbay?

7. Can kitzij vi chi ri Ajaf xujel ri cánima. Xeruc'asoj pe pa jun nimalej varan, y rije' xquichop runimaxic ri Dios. Xec'oje' c'a pa k'eku'm. Man riq'uin vi ri', xesakirisex ri quic'aslemal roma ri sakil richin ri jumul ruch'abel rija'. Rije' xe-

sutix coma ri ximibel richin ri camic, y ri ximibel richin ri xibalbay, y ri jumul vulatajic can xeroyobej vi.

8. Ninc'utuj c'a chive vach'alal: ¿La xevulatej cami rije'? Can kitzij vi ninbij chive chi mani.

9. Chuka' ninc'utuj c'a chive quere': ¿La xek'ajtej ri ximibel richin ri camic? ¿La xesolcopitej c'a ri ximibel richin ri xibalbay, ri ximiyon quichin? Ninbij c'a chive quere': Ja', can xesolcopitej vi, y xnimer c'a ri quic'aslemal. C'a c'ari', xebixan roma ri rajovabal ri yerelesaj pe. Ninbij c'a chive chi rije' e colon chic.

10. Vacami ninc'utuj chive quere': ¿Achique c'a banel tok xecolotej rije'? ¿Achique c'a banel tok xcoyobej pa cánima chi xecolotej? ¿Achique cami banel tok xesolcopitej pe chupan ri ximibel richin ri camic, y chuka' chupan ri ximibel richin ri xibalbay?

11. Kitzij c'a chi yitiquir ninbij chive: ¿La man xunimaj ta c'a ri nata' ri ruch'abel ri Abinadi? ¿La man ja ta ri Abinadi ri' jun ch'ajch'ojilej ya'ol lok'olej rutzijol? ¿La man xerutzijoj ta c'a ri ruch'abel ri Dios, y jari' ri xerunimaj ri nata' Alma?

12. Roma ri rucukubabel c'u'x rija', ri ránima janíla xjalatej. Vacami c'a, ninbij chive chi ronojel re', can kitzij vi.

13. C'a c'ari', tok rija' xutzijoj ri ch'abel chique ri ite' itata', can janíla vi xejalatej ri cánima rije' chuka'. C'ari', rije' xquich'utinirisaj qui', y xquicukuba' qui' riq'uin ri kitzij y c'aslic Dios. C'a c'ari', rije' xquitij quik'ij, c'a pa ruq'uisibel. Roma c'ari' tok can xecolotej vi.

14. Vacami c'a, quere' ninc'utuj chive rix ri ix vach'alal chupan ri k'ataj: ¿La ix alaxinek chic pan uxlabel riq'uin ri Dios? ¿La yixvachin cami rix, achi'el c'a ri ruvachibal rija'? ¿La can ic'ulvachin vi re nimalej jalatajic re' pan iványima?

15. ¿La can nicukuba' vi ic'u'x riq'uin ri colotajic ri nuben ri tz'ucuyon ivichin? ¿La yixtzu'un apon riq'uin icukubabel c'u'x, y nitz'et chi re camel ch'aculaj re' xtoc man camel ta chic, y re k'eyitajic re' man xtik'ey ta chic? ¿La nitz'et c'a chi roma ronojel re', c'o chi xkojapon chuvech ri Dios, richin queri', rija' nuk'et tzij pa kavi' chirij ri samaj kabanon riq'uin re camel ch'aculaj re'?

16. Ninc'utuj c'a chive quere': ¿La yixtiquir nich'ob pa ri inojibal chi chupan ri k'ij ri', can xtivac'axaj vi ri ruch'abel ri Ajaf ri quere' xtubij chive? Quixámpe c'a viq'uin. Nim ruva ik'ij, roma c'a ri isamaj chuvech re ruvach'ulef can e choj vi.

17. ¿La nich'ob pa ri inojibal rix, chi c'a xquixtiquir na xtitz'uc tzij chire ri Ajaf chupan ri k'ij ri', y xtibij quere'? Kajaf,

can e choj vi ri samaj ri kabanon chuvech re ruvach'ulef. ¿La nich'ob c'a chi vi xa xtibij queri', rija' c'a xquixrucol na?

18. O ¿la yixtiquir nich'ob pa ri inojibal chi yixuc'uex chuvech ri ruc'ojlibal ri Dios, y can nojinek vi ri iványima riq'uin mac, y can yixbison vi? Y ronojel re', xaxe roma noka' c'a chi'ic'u'x ronojel ri imac, y can tz'aket vi noka' c'a chi'ic'u'x ronojel ri itzel ibanon can. Noka' c'a chi'ic'u'x chi ixilk'otin ronojel ri rupixa' ri Dios.

19. Ninc'utuj c'a chive quere': Chupan ri k'ij ri', ¿la xquixtiquir xtitzu' c'a ri Dios, riq'uin ri iványima ch'ajch'oj, y ri ik'a' man tz'il ta chic? Ninc'utuj c'a chive quere': ¿La yixtiquir yixtzu'un ak'anij, riq'uin ri ruvachibal ri Dios jiquiban chic riq'uin ri ivachibal rix?

20. Chuka' ninc'utuj chive quere': ¿La yixtiquir ninojij chi can xquixcolotej vi tok ijachon chic ivi' pa ruk'a' ri itzel vinek?

21. Ninbij c'a chive chi chupan ri k'ij ri', can xtivetamaj vi chi man xquixcolotej ta chic. Roma can man vi jun vinek xticolotej, vi man ch'ajch'ojirisan ta chi utzil ri rutziak. Can c'o vi chi ri rutziak nich'ajch'ojirisex, y nich'aj el ronojel ri rutz'ilol. Jare' nibanatej roma ri ruquiq'uel ri jun, ri xquibij ri kati't kamama' chi xtipe c'a chiquelesaxic pe ri ruvinak chupan ri quimac.

22. Vacami vach'alal, ninc'utuj c'a chive quere': ¿Achique c'a xtina', vi yixpa'e' chuvech ri ruc'ojlibal ri Dios, y can tz'il vi ri itziak riq'uin quiq'uel, y riq'uin ronojel chic ruvech tz'ilol? ¿Achique cami c'a xtujiquiba' ronojel re' chivij rix?

23. ¿La man ta c'a xtujiquiba' chi rix ix camisanela', y chi can niben vi ronojel ruvech etzelal?

24. Vach'alal, ¿la ninojij chi jun ri quere' rubanon xtiya'ox ruk'ij richin nitz'uye' c'a pa ri rajavaren ri Dios, quiq'uin ri Abrahám, ri Isaac y ri Jacob, y conojel ri ch'ajch'ojilej e ya'ol tak lok'olej rutzijol? Ri quitziak rije' can e ch'ajon vi chic, y man e tz'il ta chic, xa e ch'ajch'oj y e sek.

25. Ninbij c'a chive chi mani. Xaxe c'a vi nibij chi ri Katz'ucunel xa jun tz'ucuy tzij pa rutiquiribel pe, o vi ninojij chi rija' jun tz'ucuy tzij pa rutiquiribel pe. Roma can manek vi banel richin chi rix ninojij chi jun ri queri' nuben xtic'oje' na jun ruc'ojlibal chupan ri rajavaren ri caj. Rije' can xaxe vi xque'elesex el roma xa e ralc'ual ri rajavaren ri itzel vinek.

26. Vacami vach'alal, quere' ninbij chive: Vi ina'on can jun jalatajic pan iványima, y vi irayin can richin yixbixan chirij ri colonel rajovabal ri Cristo, ninc'utuj c'a chive, ¿la yixtiquir nina' quere' vacami?

27. ¿La can ch'ajch'oj vi ix

biyirinek chuvech ri Dios? Vi ta yixoyox vacami yan richin yixcom, ¿la yixtiquir ta c'a nibij pan iványima chi can ch'uch'uj vi ri ic'u'x? Y chuka', ¿la yixtiquir cami nibij chi ri itziak ch'ajon chic, y sakirisan chic roma ri ruquiq'uel ri Cristo ri xtipe chiquelesaxic ri ruvinak chupan ri quimac?

28. ¿La can man ta c'a chic cami ninimirisaj ivi'? Ninbij chive chi vi c'a ninimirisaj na ivi', can manjani ta quixchojmirisex richin nitz'et ri Dios. Xa c'o c'a chi nichojmirisaj ivi' cha'nin. Roma c'a ri rajavaren ri caj man nej ta chic c'o vi chikavech apon. Y vi c'a c'o na jun ri nunimirisaj ri', xa man xtic'oje' ta c'a ri ruc'aslen jumul.

29. Vave' c'a, quere' ninc'utuj chive: ¿La c'o jun chi'icojol ri c'a nixoch'in na pa ránima? Ninbij c'a chi rija' manjani tichojmirisex. Ninvajo' c'a chi nuchojmirisaj apon ri' cha'nin. Roma ri k'ij can nakaj chic c'o vi, y rija' man retaman ta jampe' xtipe, y c'a c'o na ri rumac.

30. Quere' c'a chuka' ninc'utuj chive: ¿La c'o jun chi'icojol ri nutzi'ej ri rach'alal, o nrokotaj el?

31. ¡Jo'oc ruvech ri queri' nibanon, roma man chojmirisan ta rija'! ¡Ninakajub c'a pe ri k'ij tok c'o chi nitzolin pe ruc'u'x o man xticolotej ta!

32. ¡Jo'oc ivech ivonojel ri yixbanon richin ri itzel! ¡Titzolin c'a pe ic'u'x, titzolin c'a pe ic'u'x, roma jac'a ri Ajaf Dios ri biyon!

33. Can kitzij vi chi rija' yeroyoj pe conojel ri vinaki'. Ri ruk'a' richin ri joyovabel e ruyukun pe chic chique rije', y quere' nubij: Titzolin c'a pe ic'u'x y can xquixinc'ul vi.

34. Quere' c'a nubij: Quixámpe c'a viq'uin, y titija' ri ruvech ri che' richin c'aslen. Can xquixva' vi y xquixuq'uiya' riq'uin ri caxlan vey y ri ya' richin ri c'aslen, y manjun xtik'aton ivichin.

35. Quixámpe c'a viq'uin, y que'ibana' samaj ri can e choj vi. C'a c'ari', man xquixchoy ta ka, y man xquixtorix ta ka pa k'ak'.

36. Can kitzij vi c'a chi ninakajub c'a pe ri k'ij. Ri nibanon c'a richin ri man utz ta, y ri man nibanon ta ri choj, can c'o vi chi niquirek quichi' y ye'ok'.

37. Ja rix ri ix banayon ri itzel. Can inimirisan ivi' riq'uin achique ri aj re ruvach'ulef ri manek ric'a'tz. Ibin can chi ivetaman ruvech ri chojmilej tak bey. Man riq'uin vi c'ari', ix elenek chupan ri bey ri' achi'el ri carne'l ri manek quiyuk'unel. Vave c'a, c'o jun yuk'unel ri ix royon pe. Rija' c'a yixroyoj na vacami, ¡y xa man ninimaj ta ri ruch'abel!

38. Kitzij c'a, ninbij chive chi ri utzilej yuk'unel yixroyoj. Ja', can riq'uin vi ri rubi' rija' yixroyoj pe, y ja ri Cristo rubi'

rija'. Vi man ninimaj ta ri ruch'abel ri utzilej yuk'unel, y ri bi'aj achojiq'uin ix oyon vi, ja c'ari' tok rix man ix carne'l ta richin ri utzilej yuk'unel.

39. Vi rix man ix carne'l ta richin ri utzilej yuk'unel, ¿ix aj achique cami c'a k'ataj rix? Can ninbij vi chive chi ri itzel vinek, ja rija' ri iyuk'unel, y rix ix aj ruk'ataj rija'. Vacami c'a, ¿achique nitiquir nubij chi man que ta re'? Can kitzij vi ninbij chive chi ri nibin chi man que ta re' xa nutz'uc tzij, y noc jun ralc'ual ri itzel vinek.

40. Ninbij c'a chive chi ronojel ri utz nel pe riq'uin ri Dios. Ronojel itzel nel c'a pe riq'uin ri itzel vinek.

41. Roma c'ari', vi jun achin nuben ri utz, can nunimaj vi ri ruch'abel ri utzilej yuk'unel. Chuka', nutzekelbej rija'. Jac'a ri nibanon richin ri itzel, can noc vi jun ralc'ual ri itzel vinek. Jari' roma nunimaj ri ruch'abel rija', y can nutzekelbej vi.

42. Ri nibanon quere', c'o chi nuc'ul ri rutojbal riq'uin ri itzel vinek ri'. Roma c'ari', ri rutojbal rija', xa ja ri rucamic chupan ruchojmilal, roma rija' can caminek vi chuvech ronojel utzilej tak samaj.

43. Vacami vach'alal, ninvajo' chi rix yinivac'axaj ta c'a roma yich'o riq'uin ri ruchuk'a' ri vánima. Can kitzij vi chi choj in ch'ovinek iviq'uin, richin queri', man ta c'a nisach ic'u'x. In ch'ovinek c'a, achi'el ri nubij ri rupixa' ri Dios.

44. Yin in takon pe richin yich'o quere', achi'el c'a ri lok'olej ruchojmilal ri Dios, ri c'o riq'uin ri Cristo Jesús. Ja', in takon c'a pe richin yipa'e' chiquivech re vinakul re', y ninjiquiba' chiquivech rije' achique xquitzijoj ri ojer tak katata' chiquij ri xquec'ulvachitej apon.

45. Man xaxe ta c'a re'. ¿La ninojij chi xinvetamaj ronojel re' pa nuyonil? Can ninjiquiba' vi chivech rix chi yin vetaman chi ronojel ri nubin can chive can e kitzij vi. ¿Achique cami ninojij rix chi xinben yin richin xinvetamaj chi can e kitzij vi?

46. Can kitzij vi ninbij chive chi ri Lok'olej Ruxlabal ri Dios yeruk'alajirisaj ronojel re' chinuvech. Yin in mevayinek, y in ch'ovinek ak'anij riq'uin ri Dios e q'uiy k'ij richin ninabej ronojel re'. Vacami c'a, yin vetaman chic chi can e kitzij vi. Ri Ajaf Dios e ruk'alajirisan pe chinuvech riq'uin ri Lok'olej Ruxlabal. Ja c'are', ri uxlabel richin k'alajirisanic ri c'o viq'uin.

47. Chuka' ninbij chive chi can que vi re', xk'alajirisex can chinuvech, chi ri ch'abel ri xquibila' ri ojer tak katata', can e kitzij vi. Jari' xk'alajirisex riq'uin ri uxlabel richin ruya'ic lok'olej rutzijol ri c'o viq'uin. Jare', chuka' nik'alajirisex roma ri Ruxlabal ri Dios.

48. Ninbij c'a chive chi yin vetaman chic chi can kitzij vi

ronojel ri xtinbij chive chirij ri xtic'ulvachitej apon. Ninbij c'a chive chi yin vetaman chi ri Jesucristo xtipe. Ja rija' ri C'ajolaxel, ri Junayon richin ri Tata'ixel. Rija' nojinek riq'uin utzil, y joyovabel, y kitzij. Can kitzij vi chi ja rija' ri xtipe richin yerelesaj el ri quimac ri vinaki' ri e c'o chuvach'ulef. Xquerelesaj c'a ri quimac conojel ri vinaki' ri yeniman chi utzil ri rubi'.

49. Vacami c'a, ninbij chive chi jare' ri ruc'ojlen achojiq'uin in takon vi pe. In takon c'a richin ninch'abalij chique ri vach'alal ri e nuc'u'xlan, y chique conojel ri yec'ase' chupan re ruvach'ulef re'. Ninch'abalij c'a chique conojel vinaki', ja ri e rijitek chic y ri c'a e alc'uala' na ri e tz'apel y ri e solcopitajinek. Ja', ninch'abalij c'a chique ri e rijitek chic, y ri e c'ajola', y ri alc'uala' ri yenimer na. In takon c'a richin can yenpixabaj vi richin titzolin pe quic'u'x, y que'alex jun bey chic.

50. Quere' c'a nubij ri Uxlabel: Titzolin pe ic'u'x rix ivonojel ri ix c'o chuvach'ulef. Roma c'a, ri rajavaren ri caj xa nakaj chic c'o vi apon. Ri Ruc'ajol ri Dios can nipe vi riq'uin ri ruc'ojlemal, y ri ruchuk'a', y ri runimirinen, y ri rutiquirinic, y ri rajavarisanen. Can kitzij vi, vach'alal ri ix nuc'u'xlan, chi ninbij chive chi quere' nubij ri Uxlabel: Can kitzij vi chi ri ruc'ojlemal ri Tata'al richin re ruvach'ulef y chuka' ri caj xa juba' chic oc xtitzu'un el chiquicojol ri calc'ual ri achi'a'.

51. Chuka' ri Uxlabel can nich'o vi pe viq'uin, ja', riq'uin ri nimalej ruch'abel y quere' nubij: Cabiyin apon y tabij quere' chique re vinaki' re': Titzolin pe ic'u'x, roma vi man nitzolin ta pe ic'u'x, man xquixtiquir ta xtivichinaj ri rajavaren ri caj.

52. Chuka' ninbij chive chi quere' nubij ri Uxlabel: Can kitzij vi chi ri iquiej nutzu' chic apon ri ruxe' ri che'. Queri' c'a, ronojel che' ri nuvachij ri man utz ta can xtichoy vi, y xtitorix c'a pa ri k'ak'. Ri k'ak' ri' man nichuputej ta, y man niq'uis ta. Titzu' c'a pe y toka' c'a chi'ic'u'x chi jac'a ri Lok'olaxel biyon can quere'.

53. Vacami c'a vach'alal, ri ix nuc'u'xlan, ¿la yixtiquir nipaba' ivi' chuvech re ch'abel re'? ¿La yixtiquir c'a nixilk'otij ronojel re', y nipalibej ka ri Lok'olaxel? ¿La yixtiquir ninimirisaj ivi' chuvech rija', riq'uin ri inimirisabel c'u'x? ¿La c'a xticusaj na ri tziek ri jotol rajel, y xtijiquiba' ic'u'x riq'uin achique ri aj re ruvach'ulef ri manek ric'a'tz, y chuka' riq'uin ri ibeyomal?

54. ¿La c'a xtinojij na chi rix janíla ix utz chiquivech ri ch'aka' chic? ¿La c'a xque'iyok' na ri ivach'alal ri niquich'utinirisaj qui' y yec'ase' achi'el c'a ri lok'olej ruc'ojlen ri Dios? Rije' e c'amon vi pe pa re k'ataj re', y e ch'ajch'ojirisan roma ri Uxla-

bixel, xa roma queri' quibanon. Chuka' niquiben ri samaj ri nuc'ut chi xtzolin yan pe quic'u'x.

55. ¿La c'a xtiya' na ivij chiquivech ri meba'i' y ri e c'o ri nic'atzin chique, y man xtiya' ta chique juba' ri c'o iviq'uin?

56. Pa ruq'uisibel c'a, yich'o ka chive ivonojel rix, ri c'a nibanala' na ri etzelal. Ninbij c'a chi ja rix ri xquixchoy ka, y xquixtorix c'a pa k'ak', vi man nitzolin ta pe ic'u'x cha'nin.

57. Vacami c'a, yich'o iviq'uin rix ri nivajo' nitzekelbej ri ch'abel richin ri utzilej yuk'unel. Quixel c'a pe quiq'uin ri e itzel, y tich'ara' c'a ivi' quiq'uin. Man c'a tinek ri quitz'ilol. Can kitzij vi chi ri quibi' rije' xqueyojtej can. Riq'uin c'ari', ri quibi' ri e itzel man xque'ajilex ta quiq'uin ri quibi' ri e choj. Riq'uin c'ari', xtik'ajer ri ruch'abel ri Dios ri quere' nubij: Ri quibi' ri e itzel man xtiquixol ta qui' quiq'uin ri quibi' ri nuvinak.

58. Ri quibi' ri e choj xquetz'ibex chupan ri vuj richin ri c'aslen, y xtiya'ox c'a chique rije' jun ichinanic pa ri vajquik'a'. Vacami, vach'alal, ¿achique cami xtibij chirij re ch'abel re'? Ninbij c'a chive chi vi yixch'o chirij re ch'abel re', xa manek rubanon. Roma ri ruch'abel ri Dios c'o chi xtik'ajer.

59. ¿Achique c'a yuk'unel chi'icojol rix ri c'o e q'uiy rucarne'l y man cami yeruchajij ta, richin queri' ri utif man ta noc apon chupan ruk'ataj carne'l, richin yerutij? Y vi jun utif noc apon chupan ri ruk'ataj carne'l, ¿la man ta nrokotaj vi el? Ja', y c'arunaj, rija' can xtucamisaj vi, vi nitiquir.

60. Vacami c'a, ninbij chive chi ri utzilej yuk'unel yixroyoj. Vi ninimaj c'a ri ruch'abel, jari' tok rija' can xquixruq'uen vi pe pa ruk'ataj rija', y can xquixoc vi rix ri rucarne'l rija'. Rija' nubij chive chi man c'a tiya' k'ij richin jun camisanel utif noc chi'icojol, richin queri' man ta c'a xquixyojtej.

61. Vacami c'a, yin Alma, nibij chive riq'uin ri ruch'abel ri biyon pe chuve, chi titija' c'a ik'ij, richin niben ri nubin can chive.

62. Yich'o c'a riq'uin jun pixa' chique ri e c'o chupan ri k'ataj. Chive rix, ri man ix c'o ta chupan ri k'ataj, yich'o c'a richin yixinvoyoj pe. Quere' c'a ninbij chive: Quixámpe c'a, y titzolin pe ic'u'x. Quixkasex c'a chuxe' ya', richin queri', rix chuka' yixtiquir nitij ri ruvech ri che' richin c'aslen.

TANAJ 11

Nitzijon chiquij ri tak k'atoy tzij y ri niquich'ec rije'. Nitzijon chuka' chirij ri puek y ri etabel quichin ri Nefi'i'. Ri Amulek nusech ri runa'oj ri Zezrom.

1. Ri rupixa' ri Mosia xubij c'a chi ruc'amon chi ronojel ri k'atoy tzij e tojon. Pa jun chic

ch'abel, xubij chi conojel ri e cha'on richin ye'oc k'atoy tzij, yech'acon achi'el c'a ri k'ij ri xesamej y xquik'et tzij pa quivi' ri e c'amon pe chiquivech.

2. Vi jun achin c'o ruc'as riq'uin jun chic, y xa man xutoj ta, jari' tok rija' xsujux chuvech ri k'atoy tzij. C'ari', ri k'atoy tzij xuk'et tzij, y xerutek el ri chaponela' richin xquibec'ama' pe chuvech rija' ri achin ri'. Jari' tok ri k'atoy tzij xuk'et tzij pa ruvi' ri achin, achi'el c'a ri pixa' y ri jiquibabel ri c'o chirij. Queri' c'a, c'o chi ri achin ri' xutoj ri ruc'as, o xa xemajtej ronojel ri c'o riq'uin, o rija' xelesex el chiquicojol ri vinaki', roma rija' xa jun elek'om.

3. Ri k'atoy tzij can tojon vi roma ri samaj xuben. Xuc'ul c'a jun senine k'ana puek vi xsamej jun k'ij, o xuc'ul jun senum saka puek. Jari', xa junan riq'uin ri senine k'ana puek. Queri' c'a xbanatej, roma queri' xubij c'a ri pixa' ri ya'on can.

4. Jare' c'a ri quibi' ri jalajoj tak k'ana puek, y saka puek, y ri cajel. Ri bi'aj ri xequiya' ri Nefi'i' chire ri puek, man e junan ta riq'uin ri quibi' ri puek quichin ri e aj Judá ri e c'o pa Jerusalem. Chuka' man junan ta ri quetabal riq'uin ri xquiben ri e aj Judá. Ri Nefi'i' xa xquijel ri ajilanic, y ri etanic richin ri puek, achi'el c'a ri xquirayij y ri xquinojij ri vinaki' pa chiquijujunal ri iyaj mamaj ija'tzul. Xa queri' xquibanala', c'a tok xapon ri k'ij tok ja ri k'atoy tzij xe'ajavarisan. Jari' tok ri tata'al Mosia xujiquiba' ri rajilaxic, y ri retaxic ri puek.

5. Ri quibi' ri tak puek e jare': ri senine k'ana puek, ri seon k'ana puek, ri xum k'ana puek, y ri limna k'ana puek.

6. Chuka' c'o ri senum saka puek, y ri amnor saka puek, y ri esrom saka puek, y ri onti saka puek.

7. Jun senum saka puek, xa junan riq'uin jun senine k'ana puek. Jun chique ri', xa junan riq'uin jun retabal kirikic ruvech q'uimal, o jun retabal xabachique chic ruvech q'uimal.

8. Ri rajel jun seon k'ana puek, xa junan quiq'uin ca'i' senine'i'.

9. Jun xum k'ana puek, xa junan ri rajel quiq'uin ca'i' seoni'.

10. Jun limna k'ana puek, junan ri rajel quiq'uin checonojel ri ch'aka' chic.

11. Jun amnor saka puek, xa junan rajel quiq'uin ca'i' senumi'.

12. Jun esrom saka puek, junan ri rajel quiq'uin caji' senumi'.

13. Jun onti, junan ri rajel quiq'uin checonojel ri ch'aka' chic.

14. Ri rajel ri tak quipuak ch'uti'k oc xa jare':

15. Jun xiblon, xa nic'aj ri rajel jun senum. O pa jun chic ch'abel, jun xiblon xa junan ri-

q'uin ri nic'aj retabal kirikic ruvech q'uimal.

16. Jun xiblum, chuka' xa nic'aj ri rajel jun xiblon.

17. Jun lea xa nic'aj ri rajel jun xiblum.

18. Jare' c'a, ri rajilaxic y ri retaxic ri quipuak.

19. Jun antion k'ana puek, junan rajel quiq'uin oxi' xibloni'.

20. Rije' xaxe xquirayij xquich'ec q'uiy. Xetojtej rije' roma c'a ri samaj xquiben. Roma c'ari', rije' xequik'ak'irisaj ri vinaki', richin queri' xequichapala' c'a qui', y xequinakala' qui', y xquibanala' ri etzelal, richin queri' c'o c'a janíla quisamaj. Riq'uin c'ari', xetiquir xech'acon janíla, achi'el c'a ri sujunela' ri xe'apon chiquivech. Roma c'ari' tok xequik'ak'irisaj ri vinaki', richin chi xe'oyover chiquij ri Alma y ri Amulek.

21. Ri Zezrom ri' xuchop ruc'utuxic chire ri Amulek y quere' xubij: ¿La xtabij pe chuve achique ri xtinc'utuj apon chave? Ri Zezrom jun achin yalan utz runojibal riq'uin ri runa'oj ri itzel vinek. Riq'uin c'ari', xrajo' xuyoj achique ri can utz vi. Roma c'ari' tok rija' xubij chire ri Amulek quere': ¿La xtabij pe chuve achique ri xtinc'utuj apon chave?

22. Quere' c'a xubij ri Amulek chire: Ja', vi quere' nubij ri Uxlabel richin ri Ajaf ri c'o viq'uin. Roma yin can manjun vi xtinbij, vi xa man junan ta riq'uin ri Uxlabel richin ri Ajaf. C'a c'ari', ri Zezrom quere' xubij chire: Vave' c'a, e c'o vaki' onti'i' saka puek. Xtinya' c'a chave ronojel re' vi nabij chi manek jun Dios.

23. C'ari', ri Amulek quere' xubij: Rat at ruc'ajol ri xibalbay. ¿Achique c'a roma tok yinatejtobej riq'uin ri etzelal? ¿La man avetaman ta chi ri e choj man yeyuk' ta roma ri tejtobenri'il queri'?

24. ¿La nanimaj cami c'a rat, chi manek jun Dios? Yin ninbij chave chi mani. Xa rat can avetaman vi chi c'o jun Dios. Man riq'uin vi c'ari', janíla navajo' ri puek chuvech rija'.

25. Rat atz'ucun c'a tzij chuve chuvech ri Dios. Quere' c'a xabij chuve: Can kitzij vi chi xquenya' chave re vaki' onti'i' re' ri nim cajel. Man riq'uin vi ri', rat xanojij pan avánima chi xa xe'avevaj ta chinuvech. Xaxe narayij chi yin xinbij ta chi man c'o ta ri kitzij y c'aslic Dios, richin queri' xinayoj ta c'a. Can kitzij vi c'a chi xtac'ul ri rajel ruq'uexel re etzelal re' ri naben.

26. C'ari', ri Zezrom quere' xubij chire: ¿La nabij rat chi c'o jun kitzij y c'aslic Dios?

27. Quere' c'a xubij ri Amulek: Ja', can c'o vi jun kitzij y c'aslic Dios.

28. C'ari', ri Zezrom xubij quere': ¿La e c'o c'a q'uiy tak Dios?

29. Rija' xubij c'a: Mani.

30. C'a c'ari', ri Zezrom quere' xuc'utuj chire: ¿Achique abanon richin navetamaj ronojel re'?

31. Quere' c'a xubij rija' chire: Jare' jun takonaxel k'alajirisayon pe chinuvech.

32. C'ari', quere' xubij ri Zezrom: ¿Achique c'a ri xtipe apon? ¿La jari' cami ri Ruc'ajol ri Dios?

33. Rija' xubij c'a: Ja'.

34. C'a c'ari' tok ri Zezrom quere' xuc'utuj: ¿La xquerucol c'a rija' ri ruvinak quiq'uin ri quimac? Jari' tok quere' xubij ri Amulek chire: Yin ninbij chave chi mani, roma rija' man nitiquir ta nrevaj can ri ruch'abel.

35. C'a c'ari', ri Zezrom xubij quere' chique ri vinaki': Toka' c'a chi'ic'u'x ronojel re'. Ri Amulek xubij c'a chi xaxe jun Dios c'o. Man riq'uin vi ri', rija' xubij chi ri Ruc'ajol ri Dios xtipe, y xa man xquerucol ta ri ruvinak. Jare' xa achi'el vi ta rija' nitiquir nupixabaj ri Dios.

36. C'a c'ari', ri Amulek quere' xubij chire: Can kitzij vi chi rat atz'ucun tzij. Yin xinbij chi rija' man xquerucol ta ri ruvinak quiq'uin ri quimac. Xa romari' tok xabij chi xich'o achi'el vi ta xitiquir xinpixabaj ri Dios.

37. Ninbij c'a chive jun bey chic chi manek banel richin yerucol rije' quiq'uin ri quimac. Roma yin manek banel richin ninvevaj can ri ruch'abel ri rubin rija'. Ri ch'abel ri' nubij chi manjun tz'il nitiquir nrichinaj ri rajavaren ri caj. Roma c'ari', ¿achique cami banel yacolotej vi man navichinaj ta ri rajavaren ri caj? Roma c'ari', manek banel richin yacolotej quiq'uin ri amac.

38. C'ari', ri Zezrom quere' xubij chire: ¿La kitzij cami chi ri Ruc'ajol ri Dios can ja vi rija' ri Jumul Tata'ixel?

39. Ri Amulek xubij c'a chire quere': Ja', can ja vi rija' ri Jumul Tata'ixel richin ri caj, y ri ruvach'ulef, y richin ronojel ri c'o chiri'. Ja rija' ri tiquirinic y ri q'uisic, ri nabey y ri ruq'uisibel.

40. Xtipe c'a rija' chuvach'ulef richin yerelesaj pe ri ruvinak chupan ri quimac. Rija' xtuq'uen ka pa ruvi' ronojel ri k'ajonic pixa' quichin ri yeniman ri rubi'. Jac'a rije' ri xtic'oje' ri quic'aslen jumul, y can manjun vi chic xticolotej.

41. Roma c'ari', ri e itzel yecanej can achi'el vi ta man xbanatej ta ri lok'olej elesanic. Xaxe xquesolcopitej c'a pe chupan ri ximibel richin ri camic. Roma can kitzij vi chi xtoka' ri k'ij tok conojel xquec'astej pe pa ri camic, y xque'apon chuvech ri Dios. C'ari', c'o chi xtuk'et tzij pa quivi' chirij ri samaj xquiben.

42. C'o c'a jun camic rubini'an ri camic richin ri ch'aculaj. Ri rucamic ri Cristo xtusol ri ximibel richin ri camic ri', richin queri', can conojel vi

xquec'astej pe pa ri camic richin ch'aculaj.

43. Ri uxlabel y ri ch'aculaj xtiquitun vi qui' jun bey chic pa ri chojmilej rubaniquil. Ri kak'a' kaken y ri kabakil xquetzolix chic pa ri quibaniquil rije', achi'el c'a ri kabanic vacami. C'ari', xkojc'uex el richin chi yojpa'e' chuvech ri Dios. Xtiketamaj c'a chiri', can achi'el vi ri ketaman vacami, y can choj vi xque'oka' c'a chikac'u'x ronojel ri kamac.

44. Re c'astajibel re' xtipe chique conojel. Xtipe c'a chique ri e rijitek chic y ri e alc'uala' na, chuka' chique ri e tz'apel y ri e solcopin. Chuka' xtipe chique ri ixoki' y ri achi'a', y chique ri e utz y ri e itzel. Manjun ta rusumal quivi' xtisach can. Xa ronojel xtitzolix chic chike pa ri chojmilej rubaniquil, achi'el c'a ri kach'acul vacami. Y conojel xque'uc'uex c'a, y xque'oyox chuvech ri c'ojlibel quichin ri Cristo ri C'ajolaxel y ri Dios ri Tata'ixel, y ri Uxlabixel. Rije' e jun Jumul Dios. Chiri' c'a, ri vinaki' xtik'at tzij pa quivi' chirij ri samaj xequibanala', stape' vi e utz o man e utz ta.

45. Vacami c'a, can kitzij vi chi in ch'ovinek aviq'uin chirij ri camic richin ri camel ch'aculaj, y chuka' chirij ri c'astajibel richin ri camel ch'aculaj. Ninbij c'a chave chi re camel ch'aculaj re', can xtoc vi jun ch'aculaj man camel ta chic. Can xtic'astej vi pe chupan ri camic. Xtiyacatej pe chupan ri nabey camic, c'a pa ri c'aslen, y chiri' c'a, man xticom ta chic. Ri cuxlabal niquitun qui' quiq'uin ri quich'acul, y man xquech'ar ta chic. Queri' c'a, chironojel can ye'oc vi e richin uxlabel, y man e camel ta, y man yetiquir ta chic niquic'ulvachij ri k'eyitajic.

46. Tok ri Amulek rutanaban re tzijonic re', ri vinaki' xquimey jun bey chic. Chuka' ri Zezrom xc'arac'ot. Queri' c'a, xeq'uis ri ruch'abel ri Amulek, o ninbij chi xaxe re ch'abel re' nutz'iban can yin.

TANAJ 12

Ri Alma nujiquiba' ri xubij yan ri Amulek. Nutzijoj ri tijonic richin ri che' richin ri c'aslen. Nuk'alajirisaj ri beyal richin ri colotajic.

1. Ri Alma xutz'et c'a chi ri xubij ri Amulek can xuk'il vi ri ruchi' ri Zezrom. Ri Zezrom xretamaj c'a chi tok xrajo' xuyoj ri Amulek, ri Amulek can xusech vi rija' chupan ri rutz'ucuj tzij y ri ruk'oloj. C'ari', rija' xc'arac'ot roma xuna' ri rumac. Can ja vi c'ari' tok ri Alma xujek ruchi' y xuchop tzijonic riq'uin, y xujiquiba' ri ruch'abel ri Amulek, y xuk'alajirisaj juba' chic. O pa jun chic ch'abel, rija' xusol rij ri lok'olej tz'ibanic juba' chic chuvech ri rubanon can ri Amulek.

2. Ri vinaki' ri e c'o chiri',

chuka' xcac'axaj ri ch'abel ri xubij ri Alma chire ri Zezrom, y can janíla vi nim ri molaj vinaki' ri e c'o chiri'. Quere' c'a xubij rija':

3. Vacami c'a, rat Zezrom, natz'et chi at sachatajinek chupan ri atz'ucuj tzij, y ri itzel novinek ana'oj. Rat man xaxe ta atz'ucun tzij chiquivech ri vinaki', xa chuka' chuvech ri Dios. Can kitzij vi chi rija' retaman chic ronojel ri anojibal. Chuka', rat natz'et chi ri Ruxlabal rija' nuk'alajirisaj ri anojibal chikavech roj.

4. Chuka', natz'et chi roj ketaman chi ri anojibal can novinek vi pan etzelal, achi'el c'a ri novinek nojibel richin ri itzel vinek. Xavajo' xatz'uc tzij y xe'asech quic'u'x re vinaki' re', richin chi xtipe ta coyoval chikij, y xkojcokotaj ta el.

5. Jare' c'a ri runojibal ri netzelan avichin, y rija' rusamajin ri ruchuk'a' aviq'uin. Vacami c'a, ninvajo' chi xtoka' c'a chac'u'x, chi ri ninbij chave rat, can ninbij vi chique conojel.

6. Can kitzij vi ninbij chive rix ivonojel chi jare' xa jun tzakbel richin ri itzel vinek ri xunuc' can rija', richin chi yeruchop ta re vinaki' re'. Xrajo' xixrukasaj c'a pa ri ruk'a' rija', y xixruxim ta riq'uin ri ruximibal rija', richin queri' yixrujitz' ka c'a chupan ri vulatajic jumul. Jare', nibanatej c'a riq'uin ri ruchuk'a' richin ri rutz'apibal.

7. Tok ri Alma xubij re ch'abel re', ri Zezrom can janíla vi xc'arac'ot, roma xunabela' ri ruchuk'a' ri Dios. Chuka', xunabej chi ri Alma y ri Amulek xquetamaj achique rija'. Rija' retaman chi rije' quetaman ri nunojij y ri nurayij ri ránima. Ri uchuk'a' xya'ox c'a chique rije', richin chi xquetamaj c'a ronojel re', roma ri uxlabel richin ruya'ic lok'olej rutzijol ri quic'uan.

8. C'a c'ari', ri Zezrom xuc'utula' chi utzil chique rije', richin chi xtretamaj ta juba' chic chirij ri rajavaren ri Dios. Quere' c'a xuc'utuj chire ri Alma: ¿Achique nibec'ulun ri xubij ri Amulek chirij ri c'astajibel quichin ri caminaki'? Xubij c'a chi conojel ri e choj, y conojel ri man e choj ta, xquec'astej pe pa ri camic, y xque'uc'uex apon chuvech ri Dios. Chiri' c'a xtik'at tzij pa quivi' chirij ri quibanobal, xcha'.

9. C'a c'ari', ri Alma xuchop rusolic rij ronojel ri ch'abel ri' chire ri Zezrom, y quere' xubij: Chique ch'aka' niya'ox k'ij richin niquetamaj ri evan etamabel richin ri Dios. Man riq'uin vi ri', nibitej chique chi man ta quequik'alajirisaj ronojel ri quetamabel, xaxe oc ri ruch'abel ri nuk'alajirisaj ri Dios chique ri calc'ual ri achi'a' tok rije' niquinimaj rija' chi utzil.

10. Roma c'ari', ri xtucovirisaj ri ránima, man can ta q'uiy chire ri ruch'abel ri Dios xtuc'ul. Jac'a ri man xtucovirisaj ta

ri ránima, xtuc'ul c'a janíla q'uiy ri ruch'abel. Riq'uin c'ari', niyalox c'a k'ij chire, richin queri' nretamaj ri evan etamabel richin ri Dios, c'a tok xtretamaj ronojel.

11. Ri yecovirisan ri cánima, man can ta q'uiy chire ri ruch'abel ri Dios niyalox chique, c'a tok can manjun vi chic xtiquetamaj chiquij ri evan etamabel richin ri Dios. C'ari', yechapatej c'a roma ri itzel vinek, y ye'uc'uex ka roma ri rurayibal rija', c'a chupan ri vulatajic. Can ja vi c'are' ri ximibel richin ri xibalbay.

12. Ri Amulek xubij chi utzil chi roj konojel xkojcom, y xkojyacatej el chupan re camel ch'aculaj re', c'a pa jun ch'aculaj man camel ta chic. Jari' tok xkojuc'uex c'a chuvech ri ruc'ojlibal ri Dios, richin chi xtik'atatej tzij pa kavi' chirij ri kabanon can.

13. C'a c'ari', vi e covirisan chic ri kánima, o pa jun chic ch'abel, vi roj kacovirisan ri kánima chirij ri ch'abel, y ri ch'abel man c'o ta chic kiq'uin, jari' tok yalan c'ayef ri xtuben chike, roma can xkojetzelex vi.

14. Roma achique ri xkabila', can xkojquetzelaj vi, y ri xkabanala' can, chuka' xkojquetzelaj. Man xkojilitej ta ch'ajch'oj. Chuka' xkojetzelex ka roma ri xkanojila'. Xtikaxibij c'a ki' richin chi nikatzu' apon ri ka Dios, xa roma can c'ayef vi xtuben chike. Janíla ta xkojquicot vi ta yojtiquir nikabij chique ri tak abej y ri juyu' chi quetzak ta c'a pe chikij, y kojquevaj ta c'a el chuvech ri Dios.

15. Man riq'uin vi c'ari', xa man tiquirel ta chi nibanatej queri'. Can c'o vi chi yojapon, y yojpa'e' chuvech rija' pa ri ruc'ojlemal, y ri rutiquirinic, y ri ruchuk'a', y ri runimirinen, y ri rajavarisanen. Chiri' c'a, riq'uin ri jumul kaq'uixbel, c'o chi xtikak'alajirisaj chi can e choj vi ri ruk'atoj tzij, y chi rija' can choj vi riq'uin ronojel ri rusamaj, y chi rija' can nujoyovaj vi quivech ri calc'ual ri achi'a'. Chuka', c'o chi xtikak'alajirisaj chi rija' can nitiquir vi yerucol chiquijujunal ri vinaki' ri yeniman ri rubi', y ri yec'utun chi can tzolitajinek vi ri quic'u'x.

16. Vacami c'a, can ninbij vi chive chi jari' tok xtipe jun chic camic. Jari' ri ruca'n camic, y jari' ri camic richin uxlabel. Ja c'ari' tok ri xcom chuvach'ulef riq'uin ri rumac can xticom vi chuka' riq'uin uxlabel. Xticom c'a el chuvech ri ruchojmilal.

17. Ja c'ari' tok ri quic'ayeval can xque'oc vi achi'el jun choy richin k'ak' y c'aten ya'al, y ri ruxak k'ak' nijoteyaj jumul. Jari' c'a tok rije' xqueximitej chi covil, c'a pa ri vulatajic richin jumul. Jari' xtiban riq'uin ri ruchuk'a' y ri rutz'apibal ri Satanás, roma rija' xquerujitz'

can, achi'el c'a ri rurayibal.

18. Ninbij c'a chive chi jari' tok rije' xquec'oje' can, achi'el vi man ta xbanatej c'a ri lok'olej elesanic. Manek banel richin ye'elesex c'a pe chupan ri quimac, roma c'a ri nubij ri ruk'atoj tzij ri Dios. Chuka' man yetiquir ta yecom, roma can manek chic k'eyitajic.

19. Xc'ulvachitej c'a, chi tok ri Alma xutanaba' rutzijoxic re ch'abel re', ri vinaki' can janíla vi xquimey rij.

20. Man riq'uin vi ri', c'o jun achin rubini'an Antiona. Ja rija' jun nimalej yukenel chiquicojol rije'. Rija' xoka' pe, y quere' xubij chire ri Alma: ¿Achique c'a xabij rat? ¿La xabij c'a chi ri vinek xtic'astej pe pa ri camic, y chi ri camel ruch'acul xtijalatej richin chi man camel ta chic, y c'ari' man xticom ta chic ri ruc'aslemal?

21. Ri lok'olej tz'ibanic nubij chi ri Dios xeruya' can ri lok'olej tak chajinela' y jun k'ak'ilej tzaq'uibel pa ri relebal k'ij richin ri cotz'ijbel rubini'an Edén. Riq'uin c'ari', ri nabey kate' katata' man xetiquir ta xe'oc y xquitij ta ri ruvech ri che' richin ri c'aslen. Quere' c'a nikatz'et chi manek banel richin chi xec'ase' benek ruvech. ¿Achique cami c'a nibec'ulun ri lok'olej tz'ibanic ri', nabij rat?

22. Ja c'ari', ri Alma quere' xubij chire: Can ja vi ri' ri xinvajo' xink'alajirisaj chivech. Ketaman c'a chi ri Adán xtzak, roma xutij ri ruvech che' ch'a'oj rij, achi'el c'a nubij ri ruch'abel ri Dios. Quere' c'a, nikatz'et chi roma ri rutzakinen, conojel ri vinaki' e sachinek y e tzakinek.

23. Vacami c'a, ninbij chive chi vi ta xya'ox k'ij chire ri Adán richin chi nutij ta ri ruvech ri che' richin ri c'aslen tok rija' tzakinek chic, jari' tok man ta xc'oje' c'a ri camic. Ja ta c'ari' xuben ta chi ri Dios xa ta jun tz'ucuy tzij, y manek ta ric'a'tz ri ruch'abel, roma rija' can que vi re' xubij: Vi natij, can xcacom vi.

24. Vave' c'a nikatz'et chi ri camic nipe chiquij conojel ri vinaki'. Ja ri camic ri', achojchij xch'o vi ri Amulek. Jari' ri camic richin ri ch'aculaj. Man riq'uin vi c'ari', xya'ox k'ij chire ri vinek richin nitzolin pe ruc'u'x. Roma c'ari' tok re c'aslen re' xoc jun k'ij richin tejtobenic. Jare' c'a jun k'ij richin chi ri vinek nuchojmirisaj apon ri', richin queri' nibe riq'uin ri Dios. Jare' c'a jun k'ij richin chi nuchojmirisaj apon ri' richin ri c'aslen jumul ri', achojchij xojch'o vi roj. Ri c'aslen ri' nipe c'a chirij ri c'astajibel quichin ri caminaki'.

25. Ri nuc'un banel richin ri colotajic xbanatej c'a pe, pa tok rutiquiribel re ruvach'ulef. Vi man ta c'o ri', manek ta banel richin yec'astej pe ri caminaki'. Jac'a ri nuc'un banel ri-

chin ri colotajic, can xbanatej vi, y can xtuq'uen vi pe ri c'astajibel quichin ri caminaki', achojchij banon vi can ch'oven.

26. Can kitzij vi c'a, vi ta xya'ox k'ij chique ri nabey kate' katata' richin chi xebe ta apon, y xquitij ta ri ruvech ri che' richin ri c'aslen, xa xebison ta c'a benek ruvech. Jari' roma manek ta xc'oje' jun k'ij richin chi xquichojmirisaj ta apon qui'. Vi xa ta queri' xbanatej, ri nuc'un banel richin ri colotajic xsachtej ta, y ri ruch'abel ri Dios manek ta ric'a'tz, roma manjun ta xuben.

27. Can kitzij vi c'a chi xa man xbanatej ta queri'. Xa xya'ox k'ij chique ri vinaki' richin yecom. Chirij c'a ri camic, can nipe vi ri k'atonic tzij achojchij oj ch'ovinek vi. Ri k'atonic tzij ri', can ja vi ri' ri ruq'uisibel.

28. C'ari', tok ri Dios ruk'ijun chic chi ri vinek xtiquic'ulvachij ronojel re', jari' tok xutz'et chi c'atzinel chi ri vinaki' niquetamaj chirij achique ri xk'ijux can chiquij.

29. Roma c'ari', rija' xerutek pe takonaxela' richin queri' xetzijon c'a quiq'uin ri vinaki'. Jec'a rije' xebanon chi ri vinaki' xquitz'et ri ruc'ojlemal ri Dios.

30. C'a c'ari', xquichop pe ch'oven ak'anij pa rubi' rija'. Roma c'ari', ri Dios xch'o quiq'uin ri vinaki', y xuk'alajirisaj chiquivech rije' ri nuc'un banel richin ri colotajic ri can chojmirisan vi, pa tok rutiquiribel pe re ruvach'ulef. Rija' xuk'alajirisaj ri nuc'un banel ri' chiquivech rije', tok xquicukuba' quic'u'x' y xquiben ri lok'olej tak quisamaj.

31. Roma c'ari', rija' xeruya' rupixa' chique ri vinaki'. Rije' xquik'ej c'a ri nabey pixa' aj re ruvach'ulef, y xe'oc c'a achi'el ri tak Dios, roma quetaman c'a ruvech ri utz y ri itzel. Xquijech c'a qui' pa jun c'aslen acuchi niquiben vi ri nicajo'. O pa jun chic ch'abel, rije' xeya'ox pa jun c'aslen acuchi niquiben vi ri niquirayij, y ri nika' chiquivech rije'. Niya'ox c'a k'ij chique richin niquiben ri utz o ri itzel.

32. Ri Dios xuk'alajirisaj c'a chiquivech rije' ri nuc'un banel richin ri colotajic. C'a c'ari', xeruya' chique rije' ri pixa', richin queri' man ta c'a tiquiben ri itzel. Vi ta niquiben ri itzel, c'o ta chi niquic'ovisaj ri ruca'n camic. Re jumul camic re', ja ri ch'aronic riq'uin ronojel ri ruchojmilal. Ri nuc'un banel richin ri colotajic, manek c'a ruchuk'a' pa quivi' ri yebanon queri'. Roma c'a ri nimalej rutzil ri Dios, can manek vi banel richin nivulatej ta ri samaj richin ri k'atoj tzij.

33. Man riq'uin vi ri', ri Dios xch'o quiq'uin ri vinaki' pa rubi' ri Ruc'ajol. (Jare' c'a ri nuc'un banel richin ri colotajic ri xuben can rija'.) Quere' c'a

xubij chique: Vi nitzolin pe ic'u'x y man nicovirisaj ta ri ivánima, c'a c'ari', xtinjoyovaj ivech roma ri Junayon Nuc'ajol.

34. Roma c'ari', xabachique ri nitzolin pe ruc'u'x, y man nucovirisaj ta ri ránima, xtiya'ox c'a chire ri nujoyovabal roma ri Junayon Nuc'ajol. Riq'uin c'are', xquecuyutej ri rumac. Ri yebanon quere', xque'oc pe chupan ri vuxlanibel c'u'x.

35. Jac'a ri xticovirisan ri ránima, y ri xtibanon richin ri itzel, can ninjiquiba' vi riq'uin ri voyoval chi rija' man xtoc ta pe chupan ri vuxlanibel c'u'x.

36. Vacami c'a, vach'alal, can ninbij vi chive chi vi rix nicovirisaj ri ivánima, can man xquixoc ta pe riq'uin ri uxlanibel c'u'x richin ri Ajaf. Roma c'ari', ri itzel ibanobal can nuben vi chi xtipe ri royoval rija' chivij rix, achi'el xpe chirij ri Adán pa rutiquiribel. Xubij c'a chi xtipe ka chivij vacami, achi'el c'a xpe pa rutiquiribel, richin nivulatej jumul ri ic'aslemal. Can que vi c'are' xtibanatej pa ri ruq'uisibel camic, achi'el c'a pa ri nabey, roma quere' xubij can rija'.

37. Vacami, vach'alal, can ketaman vi chi e kitzij re ch'abel re'. Roma c'ari', titzolin c'a pe kac'u'x, y man tikacovirisaj ri kánima. Quere' c'a, man xtikaben ta chi ri Ajaf ka Dios nukasaj pe chikij ri royoval rija', quiq'uin re ruca'n rupixa' ri e ruya'on chike. Xa kojoc c'a riq'uin ri uxlanibel c'u'x richin ri Dios, acuchi xubij vi rija' chi chojmirisan chic chike.

TANAJ 32

Ri meba'i' nicac'axaj ri ch'abel richin ri colotajic. Ri Alma nitzijon quiq'uin y nubij chique chi utz ri xquiben. Ri cukubabel c'u'x niq'uiyer tok nikarayij niketamaj.

1. Xc'ulvachitej c'a chi rije' xebe apon y xquichop ruch'abalixic ri ruch'abel ri Dios chique ri vinaki'. Xe'ocyaj chupan ri tak jay richin ri quimolojri'il, y chuka' chupan ri tak cachoch. Chuka' c'a, rije' xquitzijoj ri ch'abel pa tak bey.

2. Xc'ulvachitej c'a chi tok janíla e samajinek chic chiquicojol rije', ri meba'i' xquitiquiriba' cac'axaxic janíla. Roma can kitzij vi chi rije' xe'elesex el chupan ri jay richin ri quimolojri'il roma man can ta utz ri quitziak.

3. Roma c'ari' tok man xya'ox ta k'ij chique rije' richin ye'oc chupan ri jay richin ri quimolojri'il richin niquiya' ruk'ij ri Dios. Ri ch'aka' chic xquinojij c'a chi yalan e tz'il. Quere' c'a, rije' man q'uiy ta c'o quiq'uin. Ri cach'alal xequitz'et c'a achi'el ri k'ayis. Quere' c'a, rije' e meba'i' riq'uin ri c'o chuvach'ulef y chuka' e meba'i' pa cánima.

4. C'a c'ari', ri Alma xerutijoj ri vinaki' y xtzijon quiq'uin pa ri loman juyu' rubini'an

Onida. Jari' tok xepe janíla vinaki' riq'uin. Je rije' ri achojchiquij oj ch'ovinek vi chic. Rije' e meba'i' pa cánima roma can e meba'i' vi riq'uin ri c'o chuvach'ulef.

5. Xe'apon c'a riq'uin ri Alma. C'a c'ari', ri nabey chique rije' quere' xubij chire: ¿Achique cami ruc'amon chi niquiben re vach'alal re'? Rije' ye'etzelex coma conojel ri vinaki', roma can e meba'i' vi. Y janíla ye'etzelex coma ri kateuchunela'. Ja', rije' oj quelesan el pa ri jay richin ri kamolojri'il. Ri jay ri' roj can katijon kak'ij richin nikapaba' quiq'uin ri kak'a'. Man riq'uin vi c'ari', rije' oj quelesan el roma yalan oj meba'i'. Manek c'a jun kac'ojlibal richin nikaya' ruk'ij ri Dios. Roma c'ari', ¿achique c'a ruc'amon chi nikaben?

6. Tok ri Alma xrac'axaj re', rija' xupachk'omij ri', y xutzu' apon rija', y xtzu'un c'a riq'uin nimalej quicoten. Rija' xutz'et c'a chi ri quic'ayeval rije' can xequich'utinirisaj vi ri cánima, y chi rije' e chojmirisan chic richin nicac'axaj ri ch'abel.

7. Roma c'ari', rija' manjun chic xubij chire ri jun chic molaj vinaki' ri'. Xutzekej ri ruk'a', y can xch'o vi quiq'uin ri xerutzu' chi can tzolitajinek vi quic'u'x. Quere' c'a xubij chique:

8. Yin nintz'et chi ch'uch'uj ri ivánima rix. Vi can que vi c'are', nim ruva ik'ij.

9. Can kitzij vi chi ri ivach'alal can quere' rubin vi: ¿Achique cami xtikaben? Roma roj can oj elesan vi el chupan ri jay richin ri kamolojri'il. Roma c'ari' tok man yojtiquir ta nikaya' ruk'ij ri ka Dios.

10. Can kitzij vi, ninbij chive quere': ¿La ninojij chi xaxe chupan ri jay richin ri molojri'il yixtiquir niya' ruk'ij ri Dios?

11. Ninc'utuj chuka' chive: ¿La ninojij chi xaxe jun k'ij che ri vukuk'ij c'o chi niya' ruk'ij ri Dios?

12. Ninbij c'a chive chi can utz vi chi ix elesan pe chupan ri jay richin ri imolojri'il. Riq'uin c'ari', nich'utinirisaj ivi' y nivetamaj utzilej nojibel. Janíla c'atzinel c'a chi nivetamaj utzilej nojibel. Rix janíla ix meba'i', y romari' tok ix etzelan coma ri ivach'alal, y ix elesan pe quiq'uin. Can xaxe vi romari' tok rix nich'uch'ujirisaj ri ivánima. Xa roma manjun ta chic achique xtiben, xa c'o chi nich'utinirisaj ivi'.

13. Vacami c'a, nim ruva ik'ij rix roma xban chive chi xich'utinirisaj ivi'. Roma tok niban chire jun achin chi nuch'utinirisaj ri', c'o jantek nrajo' nitzolin pe ruc'u'x. Can kitzij vi c'a chi ri nitzolin pe ruc'u'x can xtril vi ri joyovabel. Y ri nic'ulun richin ri joyovabel y nicoch'on, c'a pa ruq'uisibel, can xticolotej vi.

14. Vacami c'a, xinbij chive chi nim ruva ik'ij, roma xban chive chi xich'utinirisaj ivi'.

Man riq'uin vi ri', ¿la man ninojij ta chi janíla nim ruva quik'ij chivech rix ri niquich'utinirisaj qui' roma ri ch'abel?

15. Ja', c'o chi xtiturusex ri vinek ri can nuch'utinirisaj vi ri', y nitzolin pe ruc'u'x pa ri rumac, y nicoch'on c'a pa ruq'uisibel. Can janíla xtiturusex c'a rija' chiquivech ri ch'aka' chic ri niban can chique chi niquich'utinirisaj qui' roma yalan e meba'.

16. Roma c'ari', nim ruva quik'ij ri niquich'utinirisaj qui' tok man niban ta chique richin niquich'utinirisaj qui'. Pa jun chic ch'abel, nim ruva ruk'ij ri niniman richin ri ruch'abel ri Dios, y nikasex chuxe' ya', y man cof ta ri ránima. Nim c'a ruva quik'ij ri can yeniman vi tok manjani quetijox chire ri ch'abel, y tok can manjani tiban chique chi niquetamaj.

17. E c'o c'a q'uiy chive rix ri nibij quere': Vi rat nac'ut chikavech jun etal richin ri caj, c'ari' can jic vi xtiketamaj. C'a c'ari' xtikanimaj.

18. Vave' c'a ninc'utuj chive: ¿La ja c'are' ri cukubabel c'u'x? Can kitzij vi ninbij chive chi mani. Roma vi jun achin c'o achique ri retaman chic, man c'atzinel ta chi nunimaj ri', roma can retaman vi chic.

19. Vacami c'a, janíla netzelex ri etamayon richin ri rurayibal ri Dios y man nuben ta, chuvech ri xaxe oc nunimaj juba', o c'o ri achique roma tok niniman, y chuka' nuk'ej ri pixa'.

20. Jare' c'a ri c'o chi ninojij rij rix. Vave' c'a, ninbij chive chi c'o ri xtibanatej riq'uin ri jun y chuka' ri xtibanatej riq'uin ri jun chic. Y xtiyatej c'a rajel chique ronojel vinaki' chirij ri quibanalon can.

21. Vacami c'a, achi'el xinbij can chirij ri cukubabel c'u'x. Ri cukubabel c'u'x man ja ta ri' jun tz'aket etamabel chirij ronojel. Roma c'ari', vi c'o icukubabel c'u'x, can nivoyobej vi pan iványima ri man e tz'eton ta y xa can e kitzij vi.

22. Vacami, can kitzij vi ninbij chive chi ninvajo' chi noka' c'a chi'ic'u'x chi ri Dios nujoyovaj quivech conojel ri yeniman richin ri rubi'. Roma c'ari', rija' nrajo' chi nabey, can ninimaj vi ri ruch'abel.

23. Vacami c'a, rija' nutaluj ri ruch'abel chique ri achi'a' coma ri takonaxela'. Man xaxe ta chique ri achi'a' nujech vi, xa chuka' chique ri ixoki'. Jac'a chuka' man xaxe ta ri'. Jutakel yeya'ox ch'abel chique tak alc'uala' ri niquisuk' quina'oj ri etamanela' y ri vinek ri c'o utzilej quinojibal.

24. Vacami c'a, vach'alal ri ix nuc'u'xlan, rix ic'utun pe chuve achique ruc'amon chi niben, roma nitij c'ayeval y ix elesan pe. Man ninvajo' ta c'a chi ninojij chi yixinch'olij, xa can xe vi ri kitzij nincusaj yin.

25. Roma yin man ninbij ta

chi rix ivonojel xban chive chi xich'utinirisaj ivi'. Roma yin can ninnimaj vi chi e c'o ch'aka' chic chi'icojol ri xtiquich'utinirisala' ta qui', xabachique ta xtiban chique.

26. Vacami c'a, xinbij chi ri cukubabel c'u'x man ja ta ri' jun tz'aket etamabel. Can que vi chuka' ri' quiq'uin ri nuch'abel yin. Xa achi'el ri cukubabel c'u'x man ja ta ri' jun tz'aket etamabel, manek chuka' banel richin chi can jic vi nivetamaj ta, pa rutiquiribel, vi e kitzij ri nuch'abel.

27. Man riq'uin vi ri', kitzij chi ruc'amon chi nic'asoj y nisiloj ri inojibal richin nitejtobej ri nuch'abel, y nicukuba' juba' ic'u'x riq'uin. Vi can xaxe vi yixtiquir nirayij ninimaj, tiya' c'a k'ij chi ri rayibel ri' nisamej iviq'uin, c'a tok ninimaj chi yixtiquir niya' jun c'ojlibel iviq'uin chire juba' ri nuch'abel.

28. Vacami, xtikajunumaj c'a ri ch'abel riq'uin jun ijatz. Vi niya' c'a jun c'ojlibel richin chi jun ijatz nitic pan iványima, can kitzij vi, vi jari' jun kitzij ijatz o jun utzilej ijatz, jari' tok xtuchop sipojinen pan ic'u'x. Quere' c'a chuka' xtuben vi man xtitorij ta el roma man ninimaj ta, y man xtixutuj ta chuka' el ri Uxlabel richin ri Ajaf. Jac'a tok nina' chi nisipoj chupan ri ic'u'x, rix xtibij pan iványima quere': Can c'o vi chi utz re ijatz re', o re ch'abel re' can utz vi, roma nunimirisaj ri vánima. Chuka' nusakirisaj ri vetamanic y janíla utz ninna'.

29. C'a c'ari', ¿la man ta c'a xtunimirisaj ri' ri icukubabel c'u'x? Ninbij c'a chive chi ja'. Man riq'uin vi ri', manjani tapon pa jun tz'aket etamabel.

30. Man riq'uin vi ri', kitzij chi tok ri ijatz nisipoj, y nibos, y nuchop q'uiyirinen, jari' tok c'o chi nibij chi can utz vi ri ijatz. Roma c'a can kitzij vi chi nisipoj, y nibos, y nuchop q'uiyirinen.

31. Vacami c'a, ¿la can ivetaman vi chi utz ri ijatz ri'? Ninbij chive chi ja'. Roma checonojel ri ijatz yevachin junan quiq'uin ri acuchi e elenek vi pe.

32. Roma c'ari', vi jun ijatz niq'uiyer, can utz vi. Jac'a vi jun ijatz man niq'uiyer ta, can kitzij vi chi man utz ta. Roma c'ari', c'o chi nitorix el.

33. Vacami c'a, can kitzij vi chi itejtoben y iticon ri ijatz. Roma c'ari', vi nisipoj, y nibos, y nuchop q'uiyirinen, can jic vi ivetaman chi ri ijatz jari' utz.

34. ¿La tz'aket c'a cami ri ivetamabal? Ja', ri ivetamabal chirij ri' can tz'aket vi, y ri icukubabel c'u'x xa niver, roma can ivetaman vi. Roma rix ivetaman chic chi ri ch'abel xsipoj pan iványima, y chuka' ivetaman chi xbos, y chi nisakirisex ri ivetamanic, y niq'uiyer ri inojibal.

35. C'a c'ari', ¿la man kitzij ta re'? Ninbij chive chi ja', ro-

mare' can sakil vi. Y ronojel ruvech sakil can utz vi, roma k'alaj nitzu'un. Roma c'ari', c'o chi ivetaman chi jari' utz. Vacami c'a, can kitzij vi chi ina'on chic re sakil re'. ¿La tz'aket c'a cami ri ivetamabal?

36. Can kitzij vi ninbij chive chi manjani. Chuka' can man ruc'amon ta c'a chi niya' can ri icukubabel c'u'x. Roma rix xaxe icukuban ic'u'x richin nitic ri ijatz, richin queri' xtitejtobela', y xtinabej vi utz.

37. Que c'a chuka' ri' tok ri che' nuchop q'uiyirinen, xtibij c'a quere': Tikilij c'a chi utzil, richin chi nic'oje' utz ruxe'. Riq'uin c'are', xtiq'uiy y xtivachin utz chike. Vacami c'a, vi nivilij chi utzil, can xtic'oje' vi utz ruxe', y xtiq'uiy, y janíla xtivachin.

38. Man riq'uin vi ri', vi nimalij can ri che', y man nivilij ta, jari' tok man xtuya' ta ruxe'. C'a c'ari', tok xtipe ri sak'ij y xtuq'uet c'a ka ri che', can xtichaker vi c'a, roma manek ri ruxe'. C'a c'ari' xtic'uk y xtitorij el.

39. Vacami c'a, jari' man roma ta ri ijatz man ta utz, ni ta chuka' man roma ta ri ruvech man ta nirayix. Jari' xa roma ri ulef man samajin ta, y rix man nivilij ta ri che'. Roma c'ari' tok manek banel richin nic'ul ri ruvech ri che' ri'.

40. Quere' c'a chuka', vi man nivilij ta ri ch'abel iviq'uin, y man nicukuba' ta apon ri ic'u'x chi can nivachin vi, manjun bey xquixtiquir c'a xtich'up ri ruvech ri che' richin ri c'aslen.

41. Xa nic'atzin chi nivilij ri ch'abel. Ja', tivilij c'a ri che' tok c'a nuchop q'uiyirinen. Tivilij c'a chi utzil riq'uin ri icukubabel c'u'x, y ri coch'ibel c'u'x, y tivoyobej c'a pan ivánima chi xtibevachin. Vi can niben vi ronojel re', ja c'ari' tok utz xtic'oje' ri ruxe'. Y can kitzij vi chi xtoc jun che' ri niq'uiy, c'a pa ri c'aslen jumul.

42. Queri' c'a, rix nitij ik'ij, y nicukuba' ic'u'x, y yixcoch'on richin nivilij ri ch'abel, richin queri' utz xtuya' ri ruxe'. Roma c'a ronojel re', kitzij chi xtich'up ri ruvech ri'. Ri ruvech ri' janíla jebel, y janíla qui' chuvech ronojel ri qui', y janíla sek chuvech ronojel ri sek. Chuka' c'a janíla ch'ajch'oj chiquivech conojel ri e ch'ajch'oj. Y xtitij ri ruvech ri', c'a tok yixnoj, y man xquixnum ta chic y man xquixchakachin ta.

43. Vach'alal, can ja vi ri' tok xtic'ul ri rajel roma xicukuba' ic'u'x, y xitij ik'ij, y xixcoch'on, y man cha'nin ta xixcos, y can xivoyobej vi richin chi ri che' c'o ri nuvachij chive.

TANAJ 34

Ri Amulek nuya' ri rujiquibanic. Nitzijon chirij ri nimalej y ruq'uisibel camelabel. Nuk'alajirisaj achique rubaniquil tok ri joyovabel nucukirisaj ri k'atoj tzij. Man utz ta chi niyocobex ri tzolibel c'u'x.

1. Xc'ulvachitej c'a chi tok ri Alma xerubij yan re ch'abel re' chique rije', rija' xtz'uye' pa ri ulef. Jari' tok ri Amulek xpa'-e' y xuchop quitijoxic y quere' xubij:

2. Vach'alal, yin ninnojij chi manek banel chi rix man ivetaman ta achique ri xtzijox can chirij ri rupetebal ri Cristo. Ja rija' ri nikabij roj chi ja ri Ruc'ajol ri Dios. Yin vetaman c'a chi rix janíla xixtijox chique ronojel re' tok manjani tich'er el ivi' kiq'uin.

3. Rix ic'utun c'a chire ri vach'alal ri nuc'u'xlan chi tuk'alajirisaj c'a chivech achique ruc'amon chi niben roma ri ic'ayeval. Roma c'ari' tok rija' ch'ovinek juba' iviq'uin richin nunuc' apon ri inojibal. Chuka' c'a rija' ix rupixaban richin ticukuba' ic'u'x y xquixcoch'on.

4. Xixrupixabaj c'a chi xa ticukuba' c'a ic'u'x richin nitic ri ch'abel pan iványima, richin queri' nitejtobej c'a ri rutzil.

5. Roj kanaben c'a chi janíla yixnojnot c'a pa ri inojibal chirij ri ch'abel ri c'o c'a riq'uin ri Ruc'ajol ri Dios o vi xa man xtic'oje' ta jun Cristo.

6. Rix xitz'et c'a chuka' chi ri vach'alal can xujiquiba' vi chivech, quiq'uin q'uiy c'utubel tak tzij, chi ri ch'abel richin ri colotajic can c'o vi pe riq'uin ri Cristo.

7. Ri vach'alal e ruk'alajirisan pe ri ch'abel richin ri Zenos, ri niquibij chi ri elesanic pa mac nipe roma ri Ruc'ajol ri Dios. Chuka' e ruk'alajirisan ri ch'abel richin ri Zenoc. E rutzijon c'a chuka' ri ruch'abel ri Moisés richin queri' nujiquiba' chi can kitzij vi ronojel re'.

8. Vacami c'a, kitzij chi can yin chuka' xtinjiquiba' chivech chi can kitzij vi ronojel re'. Can kitzij vi ninbij chive chi ri Cristo xtipe chiquicojol ri calc'ual ri achi'a'. C'a c'ari', can xtuq'uen ka pa ruvi' rija' ri quik'ajonic pixa' ri ruvinak, y xquerutoj ri quimac ri e aj re ruvach'ulef. Can que vi c'are' rubin can ri Ajaf Dios.

9. Roma c'atzinel c'a chi niban ri rutojbalil mac. Achi'el c'a nubij ri nimalej nuc'unic richin ri Jumul Dios, can c'o vi chi niban jun rutojbalil mac, o conojel ri vinaki' c'o chi yecom jumul. Can conojel vi e covirisan chic, y e tzakinek, y e sachinek, y can c'o vi chi xquecom jumul vi man ta niban c'a ri rutojbalil mac ri can c'atzinel vi.

10. Roma c'atzinel chi nibanatej ri nimalej y ruq'uisibel camelabel. Man ja ta re' jun camelabel richin jun achin, o richin jun chicop, o xabachique ruvech aj xic' chicop. Roma man ja ta re' jun camelabel richin jun vinek. Xa can ja vi re' jun junelic y jumul camelabel.

11. Can man vi jun achin nitiquir nusuj ri ruquiq'uel rija' richin yerutoj ri rumac ri jun

chic. Vi jun achin nicamisan c'a, ¿la xtuben ri chojmilej kapixa' chi nicamisex ta ri rach'alal rija'? Ninbij c'a chive chi mani.

12. Xa can nuc'utuj vi c'a ri pixa' chi nicamisex ri camisanel. Roma c'ari' tok manjun chic, xaxe ri junelic rutojbalil mac nitiquir yerutoj ri quimac ri e aj re ruvach'ulef.

13. Roma c'ari', nic'atzin chi c'o jun nimalej y ruq'uisibel camelabel. C'a c'ari' tok xtitane', o pa jun chic ch'abel, nic'atzin chi xtitane' ri rutixic quiq'uel ri e banalon pe. Ja c'ari' tok xtik'ajer can ri rupixa' ri Moisés. Can ronojel xtibanatej vi, ronojel c'a ti ruc'aj y ti ch'ap y manjun xtik'ax ta el chek queri'.

14. Can kitzij vi c'a chi jare' ri nibec'ulun vi ri pixa'. Checonojel ri tak nitz' richin ri pixa' niquik'ijuj c'a apon ri nimalej y ruq'uisibel camelabel. Ri nimalej y ruq'uisibel camelabel ri' jari' ri Ruc'ajol ri Dios, y can junelic vi y jumul.

15. Quere' c'a rija' xtuq'uen pe ri colotajic chique conojel ri yeniman richin ri rubi'. Nibanatej c'a re ruq'uisibel camelabel re', richin queri' nipe c'a ri samaj richin ri joyovabel. Ri joyovabel c'o c'a ruchuk'a' pa ruvi' ri k'atoj tzij y nuya' jun rubeyal richin queri' ri vinaki' xtiquicukuba' quic'u'x y xtitzolin pe quic'u'x.

16. Riq'uin c'are', ri joyovabel nitiquir nucukirisaj ri nuc'utuj ri k'atoj tzij y yeruli'ej ri vinaki' riq'uin ruk'a' richin rutzil quivech. Jac'a ri jun ri man nucukuba' ta ruc'u'x y man nitzolin ta pe ruc'u'x, can nimalix vi can chupan ronojel ri pixa' richin ri nuc'utuj ri k'atoj tzij. Roma c'ari', ri nimalej y jumul rubeyal richin ri elesanic pa mac xaxe utz chire ri vinek ri nucukuba' ruc'u'x y nitzolin pe ruc'u'x.

17. Roma c'ari', vach'alal, ri Dios tuya' c'a k'ij chive rix richin nitiquiriba' nicukuba' ic'u'x y nitzolin pe ic'u'x, richin queri' xtichop ruc'utuxic pa ri lok'olej rubi' rija', richin queri' xtujoyovaj c'a ivech.

18. Ja', tic'utuj c'a chire chi xtujoyovaj na ivech, roma rija' nitiquir nicolon.

19. Ja', tich'utinirisaj c'a ivi' y jutakel tibana' lok'olej ch'oven riq'uin.

20. Quixch'o c'a ak'anij riq'uin rija' tok ix c'o pan ijuyu' y pa quivi' conojel ri ik'ataj.

21. Quixch'o c'a ak'anij riq'uin rija' pa tak ivachoch coma ri e aj pan ivachoch pa nimak'a', y pa k'ij, y pa tikak'ij.

22. Tic'utuj c'a chire chi tuk'ila' na c'a ri cuchuk'a' ri ye'etzelan ivichin.

23. Tic'utuj c'a chire chi tuk'ata' na c'a ri itzel vinek. Jac'a rija' ri netzelan richin ronojel chojmilal.

24. Tic'utuj c'a chire rija' pa ruvi' ri itico'n pa juyu' richin xqueq'uiyer.

25. Tic'utuj c'a chire pa quivi' ri imolaj chicopi' pa juyu' richin chi yeq'uiytisex.

26. Jac'a man xaxe ta re'. C'atzinel chi yixch'o ak'anij riq'uin rija' riq'uin ronojel ri iványima pa ri ivarabal, y ri ic'ojlibal e evan can, y chuka' pa ri tolan iruvach'ulef.

27. Que c'ari', tok man yixch'o ta ak'anij riq'uin ri Ajaf, tinoj c'a ri iványima riq'uin jutakel lok'olej ch'oven roma ri rutzil ivech rix, y chuka' roma ri rutzil quivech ri e c'o chi'inakaj.

28. Vacami vach'alal, ri ix nuc'u'xlan, can kitzij vi ninbij chive chi man tinojij chi xaxe re' nic'atzin. Roma vi tok ibanon chic ronojel re', ye'ixilk'otila' can ri vinaki' ri c'o q'uiy ri nic'atzin chique, y chuka' ri ch'anayi', y man ye'ik'ejela' ta ri yava'i' y ri e c'o ri quic'ayeval, y man niya' ta juba' ri c'o iviq'uin chique ri c'o nic'atzin chique, ninbij c'a chive chi vi man niben ta re', can kitzij vi, ri lok'olej ich'oven riq'uin ri Dios manek ric'a'tz y manek c'a rejkalen chive. C'a c'ari', rix xa ix achi'el ri ca'i' quipalej ri niquevaj ri kitzij tijonic.

29. Roma c'ari', vi man noka' ta c'a chi'ic'u'x chi c'o chi yixajovan, rix xaxe ix achi'el ri k'ayis ri niquitorij el ri samajela', roma manek chic rejkalen, y c'ari' nipalibetej roma ri caken ri vinaki'.

30. Vach'alal, vacami ic'ulun e q'uiy jiquibanic y itz'eton chi ri lok'olej tz'ibanic chuka' nujiquiba' ronojel re'. Roma c'ari' tok ninvajo' chi yixpe c'a y nic'ut chi can nitzolin vi pe ic'u'x.

31. Kitzij chi ninvajo' chi yixpe y man ta nicovirisaj chic ri iványima. Roma can kitzij vi chi ri vacami jare' ri k'ij richin ri icolotajic. Roma c'ari', vi xtitzolin pe ic'u'x y man xticovirisaj ta chic ri iványima, can cha'nin vi xtic'amer pe chive ri nimalej rubeyal richin ri lok'olej elesanic pa mac.

32. Roma can kitzij vi, re c'aslen re' ja ri k'ij richin chi ri vinaki' niquichojmirisaj apon qui' richin niquitz'et ri Dios. Can kitzij vi c'a, ri k'ij richin re c'aslen re' ja ri k'ij richin chi ri vinaki' niquiben ri quisamaj.

33. Vacami c'a, xinbij can chive chi rix ic'ulun chic e q'uiy jiquibanic. Roma c'ari', yixinpixabaj chi man tiyala' can ri itzolibel c'u'x c'a pa ruq'uisibel. Roma ri k'ij richin re c'aslen re' niya'ox chike richin nikachojmirisaj apon ki' richin ri c'aslen jumul. Jac'a kitzij chi vi man nikachojmirisaj ta ki' tok oj c'o chupan re c'aslen re', ja-ri' tok noc pe ri tocok'a' richin k'ekumal acuchi manjun chic samaj xtiban vi.

34. Tok xquixapon c'a chupan ri c'ayevilej k'ij ri' man xquixtiquir ta chic xtibij quere': Vacami xa xtitzolin pe nuc'u'x y xquijel apon riq'uin ri nu Dios. Mani. Can manek vi chic beyal richin chi xtibij queri'. Roma ri uxlabel ri c'o chupan ri ich'acul tok yixel el chupan re c'aslen re', can ja vi ri uxlabel ri' xtic'oje' ruchuk'a' richin nic'oje' chupan ri ich'acul chupan ri c'aslen richin jumul.

35. Roma can kitzij vi, vi rix iyalojisan, c'a pa ri icamic, ri k'ij tok xtivajo' xtitzolin pe ri ic'u'x, jari' tok ix jachon chic pa ri uchuk'a' richin ri ruxlabal ri itzel vinek, y ja rija' ri nijitz'on ivichin. Riq'uin c'ari', ri Ruxlabal ri Ajaf ruch'aron el ri' iviq'uin y manek chic ri ruc'ojlibal iviq'uin. C'a c'ari', ri itzel vinek nic'oje' ronojel ruchuk'a' pan ivi' y can quere' quibanon can jumul ri e itzel.

36. Y yin vetaman re', roma ri Ajaf rubin can chi rija' man c'o ta chupan tz'ilolej tak jay. Xa c'o rija' pa ri cánima ri e choj. Rija' rubin can chuka' chi ri e choj can xquetz'uye' vi pa ri rajavaren rija' y man xque'el ta chic. Y ri quitziak can xquesakirisex vi roma ri ruquiq'uel ri Carne'l.

37. Vacami c'a, vach'alal ri ix nuc'u'xlan, yin ninvajo' chi re' noka' chi'ic'u'x. Ninvajo' c'a chuka' chi nichojmirisaj ri icolotajic riq'uin xibinri'il chuvech ri Dios y chi man nibij ta chic chi ri Cristo man xtipe ta.

38. Ninvajo' c'a chi man nipaba' ta chic ivi' chuvech ri Uxlabixel, xa ninvajo' chi can nic'ul vi rija', y niq'uen pe pan ivi' ri rubi' ri Cristo. Ninvajo' chuka' chi nich'utinirisaj ivi', c'a pa ri pokolaj, y niya' ruk'ij ri Dios riq'uin ri uxlabel y riq'uin ri kitzij, xabacuchi ix c'o c'a vi. Ninvajo' c'a chi nimatioxij chire rija' k'ij k'ij roma ronojel ri joyovabel y turusanic ri yeruya' rija' chive.

39. Chuka' vach'alal, yin yixinpixabaj chi tichajij c'a ivi' y quixch'o ak'anij jutakel riq'uin ri Dios. Riq'uin c'are', man xquixuc'uex ta el roma ri tejtobenic richin ri itzel vinek, y man xquixrupalibej ta, y man xquixoc ta ri rusamajela' rija' pa ruq'uisibel k'ij. Roma rija' xa manjun utz xtuya' chive.

40. Vacami c'a, vach'alal, ninvajo' yixinpixabaj richin tic'oje' c'a ri icoch'onic, richin queri' xque'icoch' c'a ronojel ruvech c'ayeval. Ninvajo' c'a chi man ye'iyok' ta chic ri ye'elesan el ivichin xa roma yalan ix meba'i'. Vi niben c'a queri', xa xquixoc c'a aj mac achi'el rije'.

41. Ninvajo' c'a chi tic'oje' coch'onic y chi ye'icoch ri c'ayeval ri', y nivoyobej pan iványima chi c'o jun k'ij apon tok xquixuxlan pe pa conojel ri ic'ayeval.

TANAJ 39

Nich'olix ri Corianton roma xixokin. Ri rumac rija' e quiyuk'un ri Zorami' chupan ri itzel. Ri Cristo yerucol chuka' ri vinaki' ri xec'ase' tok manjani tipe rija'.

1. Vacami, nuc'ajol, nic'o chic ruvi' ri xtinbij chave rat, chuvech ri xinbij chire ri animal. ¿La man atz'eton ta c'a chi ri animal can cof vi, y chuka' can choj vi, y yerutakej chi utzil ri rupixa' ri Dios? ¿La man ruk'alajirisan ta cami chavech rat utzilej c'utubel banobel?

2. Roma, tok oj c'o chiquicojol ri Zorami', rat man can ta xanimaj nutzij, achi'el ri xuben ri animal. Jare' c'a ri voyoval chavij rat. Rat xabananen roma ri avuchuk'a' y ri utzilej anojibal.

3. Man xaxe ta re', nuc'ajol. Rat xaben achique ri yalan nuya' bis chuve. Roma rat xaya' can ri lok'olej samaj, y xabe chirij ri itzel ixok rubini'an Isabel chiri' pa ri ruvach'ulef rubini'an Siron. Jari' c'o pa ri c'ulba't quiq'uin ri Lamani'.

4. Kitzij chi ri ixok ri' xeruch'ec ri cánima e q'uiy. Man riq'uin vi ri', rat man yacuyutej ta romari', nuc'ajol. Ruc'amon c'a chi xaben ta ri lok'olej samaj ri xya'ox chave.

5. ¿La man avetaman ta, nuc'ajol, chi ronojel re' can itzel vi chuvech ri Dios? Kitzij chi re mac re' janíla itzel chiquivech conojel ri ch'aka' chic mac. Xaxe c'a, vi nacamisaj ri man aj mac ta, o vi naxutuj el ri Uxlabixel, xa ja vi ri', nim chuvech re mac re'.

6. Roma can kitzij vi chi vi naxutuj el ri Uxlabixel tok rija' c'o chic aviq'uin, y can avetaman vi chi naxutuj el, ja c'are' jun mac ri manjun bey xticuyutej ta. Kitzij c'a, chi ri nicamisan tok retaman chic ri rusakil y ri retamabal ri Dios, janíla c'ayef richin rija' nicuyutej. Ja', nuc'ajol, can c'ayef vi richin chi rija' nicuyutej.

7. Vacami c'a, nuc'ajol, ja ta c'a, man ta xaben jun mac can janíla vi nim. Man ta c'a ninch'it ri avánima, vi ri' xa man ta nic'atzin chave.

8. Man riq'uin vi ri' can kitzij chi man yatiquir ta ye'avevaj ri amac chuvech ri Dios. Vi man nitzolin ta pe ac'u'x, ri amac can xquejique' vi chavij pa ri ruq'uisibel k'ij.

9. Vacami, nuc'ajol, ninvajo' chi nitzolin pe ac'u'x, y ye'aya' can ri amac. Ninvajo' c'a chi man yabe ta chic chirij ri itzel rayibel richin ri runak' avech. Xa nak'il ta c'a avi' chupan re rayibel re'. Roma vi man que ta re' naben, can manek vi banel richin xtavichinaj ri rajavaren ri Dios. Toka' c'a chac'u'x, y tac'ama' ka chave, y tak'ila' avi' chupan ronojel re'.

10. Ninbij c'a chave chi tabec'utuj pixabanic chique ri ani-

mal chirij ri nabanala'. Roma can kitzij vi chi rat c'a at c'ajol na, y nic'atzin chave chi ri animal yatquipixabaj. Y tanimaj c'a ri quipixabanic.

11. Man taya' c'a k'ij chi yayukex el roma xabachique ri xa nacanic, o manek ric'a'tz. Man taya' chic k'ij chi ri itzel vinek nusiloj ri avánima richin yabe chiquij ri itzel tak ixoki'. Can kitzij vi, nuc'ajol, chi janíla nim ri etzelal ri xaq'uen ka chiquij ri Zorami'. Roma tok rije' xquitz'et ri xabanala' rat, man xcajo' ta chic xquinimaj ri nuch'abel.

12. Vacami c'a, ri Uxlabel richin ri Ajaf quere' nubij chuve: Tabij chique ri avalc'ual chi tiquibana' ri utz, richin queri' man ta c'a xtiquiyukej el ri cánima e q'uiy vinaki', c'a chupan ri vulatajic. Roma c'ari', nuc'ajol, can ninbij vi chave, riq'uin xibinri'il chuvech ri Dios, chi tak'ila' avi' chupan conojel ri itzel abanobal.

13. Que c'ari', catzolin c'a riq'uin ri Ajaf riq'uin ronojel ri arayibal, ri anojibal, y ri avuchuk'a'. Que c'a chuka' re', man c'a que'ayukej ch'aka' chic vinaki' richin niquiben ri itzel. Xa catzolin c'a chic quiq'uin, y que'ak'alajirisaj chiquivech rije' ri man utz ta abanobal, y ri mac ri e abanon.

14. Man c'a que'acanoj ri beyomel, o achique ri xa aj re ruvach'ulef ri manek ric'a'tz. Roma can kitzij vi, chi man xcatiquir ta xque'ac'uaj c'a el aviq'uin.

15. Vacami, nuc'ajol, ninvajo' ninbij juba' chave chirij ri rupetebal ri Cristo. Can kitzij vi chi ninbij chave chi can ja vi rija' ri xtipe richin yerelesaj el ri quimac ri vinaki' ri e c'o chuvach'ulef. Kitzij c'a, chi xtipe richin yeruya' jebel rutzijol chique ri ruvinakul chirij ri colotajic.

16. Vacami, nuc'ajol, jare' ri lok'olej samaj achojche xatoyox vi. Jac'a richin ye'aya' re jebel rutzijol re' chique re vinakul re'. Riq'uin c'ari', can c'o vi banel richin niquichojmirisaj ri quinojibal. Pa jun chic ch'abel, c'o c'a banel richin nipe ri colotajic chique rije'. Riq'uin c'ari', xtiquichojmirisaj ri quinojibal ri calc'ual, richin xtica-c'axaj ri ruch'abel, tok rija' xtoka'.

17. Vacami c'a, xtinvuxlanibej juba' ri anojibal chirij re na'oj re'. Can kitzij vi chi janíla nach'ob rij achique roma tok etaman ronojel re' q'uiy juna' tok manjani tipe rija'. Can kitzij vi, quere' ninc'utuj chave: ¿La man junan ta chuvech ri Dios rejkalen jun c'aslemal ri c'o vacami, riq'uin jun c'aslemal ri c'o tok xtipe rija'?

18. ¿La man ta c'atzinel chi ri nuc'un banel richin ri lok'olej elesanic pa mac nik'alajirisex chiquivech re vinaki' re', achi'el c'a chuka' chiquivech ri calc'ual?

19. ¿La man nitiquir ta cami ri Ajaf nutek pe ri takonaxel richin nuya' re jebel rutzijol re' chike roj, achi'el c'a xtuben quiq'uin ri kalc'ual, y quiq'uin ri xquec'oje' c'a chirij ri rupetebal?

TANAJ 40

Ri Alma c'a nich'o na riq'uin ri Corianton. Nutzijoj ri jumul c'astajibel. Nitzijon chiquij ri jalajoj ruvech c'ojlibel quichin ri e utz y ri e itzel, chucojol ri camic y ri c'astajibel. Ronojel c'o chi xtitzolix chic pe.

1. Vacami, nuc'ajol, c'o juba' chic ri xtinbij chave. Roma c'a, ninna' chi nimayon ri anojibal chirij ri c'astajibel quichin ri caminaki'.

2. Can kitzij vi ninbij chave chi manjun c'astajibel xtiban, xa c'a tok xtipe ri Cristo. Pa jun chic ch'abel, ninbij c'a chave chi re ch'aculaj re' ri camel, man xtoc ta man camel ta chic, y re tz'il re' man xtoc ta ch'ajch'oj, xa c'a tok xtipe rija'.

3. Can kitzij vi chi ja rija' ri xtibanon richin ri c'astajibel quichin ri caminaki'. Man riq'uin vi c'ari', kitzij nuc'ajol, chi manjani tipe ri c'astajibel. Vacami, yin ninsol chavech jun evan etamabel. Man riq'uin vi ri', e c'o janíla evan etamabel ri can e yacon vi can, y manjun vi chic etamayon, xaxe c'a ri Dios. Nink'alajirisaj c'a chavech rat jun evan etamabel ri nuc'utun can chi utzil chire ri Dios, richin queri' ninvetamaj. Jare' c'a, nich'o chirij ri c'astajibel.

4. Can kitzij vi, c'o jun k'ij ri can k'ijun vi chique chiquijujunal richin yec'astej pe pa ri camic. Manjun vinek retaman jampe' xtipe ri k'ij ri'. Jac'a ri Dios etamayon ri k'ij ri k'ijun can.

5. Manek c'a rubanon vi c'o jun mul, o ca'i' mul, o oxi' mul tok ri vinaki' yec'astej pe pa ri camic. Roma ri Dios retaman ronojel re'. Xaxe nic'atzin chuve chi vetaman chi can c'o vi jun k'ij ri k'ijun can chique chiquijujunal richin yec'astej pe chupan ri camic.

6. C'o c'a chi nic'oje' rucojol ri ruk'ij ri camic riq'uin ri ruk'ij ri c'astajibel.

7. Vacami c'a, quere' ninc'utuj: ¿Achique niquiben pe ri quic'aslemal ri vinaki' tok yecom ka rije', c'a tok xtoka' ri k'ij ri k'ijun can richin yec'astej pe?

8. Manek c'a rubanon vi e c'o e q'uiy jalajoj ruvech k'ij ri e k'ijun chique ri vinaki' richin yec'astej pe. Roma man yecom ta conojel xa pa jun oc k'ij, y jare' manek rubanon. Riq'uin ri Dios, can ronojel vi xaxe achi'el jun k'ij, y ri tak k'ij vave', xaxe e etan can coma ri vinaki'.

9. Roma c'ari', c'o jun k'ij ri k'ijun can chique ri vinaki' richin yec'astej pe pa ri camic. Can c'o vi rucojol ri camic riq'uin ri c'astajibel. Vacami c'a,

¿achique cami rubaniquil re rucojol re', y achique c'a xtiquiben ri quic'aslemal ri vinaki' chiri'? Jac'a re' ri nuc'utun chi utzil chire ri Ajaf richin ninvetamaj. Can ja vi c'are' ri vetaman yin.

10. Tok nipe c'a chic ri k'ij tok conojel yec'astej pe, jari' tok rije' xtiquetamaj chi ri Dios retaman conojel ri k'ij ri e k'ijun can chique ri vinaki'.

11. Vacami, xquich'o c'a chirij ri achique xtuben ri c'aslemal chucojol ri camic y ri c'astajibel. Can kitzij vi, jun takonaxel in rutijon chire re na'oj re'. Xirutijoj c'a chi ri uxlabel quichin conojel ri vinaki', tok ye'el el riq'uin re ch'aculaj re' ri camel, jari' tok xque'uc'uex c'a chic riq'uin ri Dios ri yoyon ri c'aslen chique. Quere' c'a xtiquiben ri uxlabel quichin conojel vinaki', stape' e utz, o man e utz ta.

12. Ja c'ari' tok xtic'ulvachitej chi ri uxlabel quichin ri e choj yec'ul c'a pa jun na'oj richin quicoten rubini'an ri lok'olej c'ojlibel richin quicoten. Jari' jun c'ojlibel richin uxlanen y uxlanibel c'u'x, acuchi xque'uxlan vi pe chupan ri quic'ayeval, y ri quik'axomal, y ri c'o chi niquikuka'.

13. C'a c'ari', xtic'ulvachitej chi ri uxlabel quichin ri e itzel xquetorix c'a el pa jumul k'eku'm. Rije' can e itzel vi, roma can kitzij vi chi man juba' chire ri Uxlabel richin ri Ajaf c'o quiq'uin. Roma can kitzij vi, rije' quicha'on ri itzel banobel chuvech ri e utz. Roma c'ari' tok ri ruxlabal ri itzel vinek xoc quiq'uin, y xuchop ri cánima. Rije' xquetorix c'a el acuchi nic'oje' ok'en, y siq'uinen, y kach'ach'en eyaj. Ronojel re', xaxe roma ri itzel quibanobal rije'. Rije' xe'uc'uex c'a el, roma e chapon riq'uin ri rurayibal ri itzel vinek.

14. Quere' c'a ri rubanic ri quic'ojlibal ri quic'aslemal ri e itzel. Xquec'oje' c'a pa ri k'eku'm, acuchi xtiquitij vi pokonal, y xtiquixibij qui'. Jari' roma xticoyobej chironojel ri royoval ri Dios, ri xtika' pe chiquij. Can que vi re' xquecanej can rije', y ri e choj xquecanej can chupan ri lok'olej c'ojlibel richin quicoten, xa c'a tok nipe ri k'ij richin ri quic'astajibel.

15. C'o c'a ri c'ojlibel acuchi niquicot vi ri c'aslemal, o nibison, c'a tok manjani tic'astej pe. Ch'aka' chic vinaki' quinojin chi jari' ri nabey c'astajibel. Kitzij chi ninbij chi c'o banel richin nibix c'astajibel chire. Ja c'are' tok ri uxlabel o ri c'aslemal niyacatej y niya'ox chupan ri quicoten o ri k'axomal, achi'el c'a ri ch'abel ri e bitajinek can.

16. Can kitzij vi chi bitajinek can chuka' chi nibanatej jun nabey c'astajibel. Jari', ri c'astajibel quichin conojel ri

xec'oje' pe ojer, y ri yec'oje' vacami, y ri xquec'oje' apon, c'a tok xtic'astej pe ri Cristo chiquicojol ri caminaki'.

17. Vacami c'a, man nikanojij ta chi re nabey c'astajibel re', achojchij nitzijox vi quere', ja ri c'astajibel quichin ri uxlabel, tok yeya'ox pa jun c'ojlibel richin quicoten o k'axomal. Man c'a tanojij chi queri' nibec'ulun chike.

18. Can kitzij vi chi ninbij chive chi man que ta ri'. Xa nubij chi xtiquitun qui' ri cuxlabal y ri quich'acul ri e c'o pe chupan ri k'ij richin ri Adán, c'a tok nic'astej pe ri Cristo.

19. Vacami c'a, xtzijox ka chiquij ri cuxlabal y ri quich'acul ri e itzel y ri e choj. Vave' c'a, yin man ninbij ta vi rije' xtiquitun chic qui' chupan xaxe jun k'ij, o man que ta ri'. Xaxe nic'atzin chuve chi ninbij chi can xquec'astej vi pe. Pa jun chic ch'abel, ri quic'astajibel rije' xtibanatej nabey chuvech ri quic'astajibel ri xquecom chirij ri ruc'astajibel ri Cristo.

20. Vacami nuc'ajol, man ninbij ta chi ri quic'astajibel rije' xtibanatej tok xtic'astej pe ri Cristo. Xa can kitzij vi chi yin ninnojij chi ri cuxlabal y ri quich'acul ri e choj xtiquitun chic qui' tok xtic'astej ri Cristo y xtijote' chicaj.

21. Vi quere' xtiban chupan ri k'ij tok xtic'astej pe ri Cristo, o xa c'a chirij ri ruc'astajibel, jari' man ninbij ta yin. Xa can ninbij vi quere': Can c'o vi rucojol ri camic riq'uin ri ruc'astajibel ri ch'aculaj. C'o pe chuka' jun quicoten, o jun nimalej bis, xa c'a tok napon ri k'ij ri nik'ijux roma ri Dios richin xquec'astej pe ri caminaki', y niquitun chic qui' ri uxlabel y ri ch'aculaj. C'a c'ari', xquec'amer chuvech ri Dios, y xtik'at tzij pa quivi' chiquij ri quisamaj.

22. Ja', re c'ulvachitajic re' nibanon ri tzolijitajic quichin conojel, achojchiquij quitzijon vi ri e ya'ol lok'olej rutzijol.

23. Ri uxlabel xtitzolix riq'uin ri ch'aculaj, y ri ch'aculaj riq'uin ri uxlabel. Ja', conojel aken, y k'abaj, y bakil, xquetzolix chic riq'uin ri ruch'acul. Kitzij c'a, can man vi jun rusumal vi'aj xtisachtej el, xa can conojel vi xquetzolix c'a chupan ri choj, y tz'aket quibaniquil.

24. Vacami, nuc'ajol, jare' ri tzolijitajic achojchij e tzijovinek vi conojel ri e ya'ol lok'olej rutzijol.

25. Ja c'ari' tok ri e choj xquech'ich'an apon chupan ri rajavaren ri Dios.

26. Man riq'uin vi ri', kitzij c'a chi jun c'ayevilej camic xtipe chiquij ri e itzel. Roma rije' yecom c'a chuvech ri ruchojmilal. Roma rije' can e tz'il vi, y manjun tz'ilol nitiquir nrichinaj ri rajavaren ri Dios. Rije' xa e elesan el, y e ya'on can ri-

chin niquitij ri ruya'on pe chique ri quisamaj, o ri quibanobal ri can e itzel vi. Rije' niquikum c'a ri rutz'ilol jun q'ueyilej kumbel.

TANAJ 41

Alma c'a nitzijon na riq'uin ri Corianton. Nubij achique nibec'ulun ri tzolijitajic. Xtik'at tzij pa quivi' ri vinaki' chiquij ri quibanobal y ri quirayibal. Ri vinek xtuk'et c'a tzij pa ruvi' can rija'.

1. Vacami nuc'ajol, c'a c'o na ri ninvajo' ninbij chave chirij ri tzolijitajic, achojchij xtzijox vi can. Roma can kitzij vi, ch'aka' quisuk'un ri lok'olej tz'ibanic, y e sachon romari'. Yin ninna' chi ri anojibal rat chuka' ninojnot can romare'. Can kitzij vi c'a chi xtink'alajirisaj chavech.

2. Yin ninbij chave, nuc'ajol, chi can nic'atzin vi ri nuc'un rubanel ri tzolijitajic chire ri k'atoj tzij richin ri Dios. Roma can c'atzinel vi chi conojel yetzolitej pa ri tz'aket ruchojmilen. Can kitzij vi c'a, chi c'atzinel y choj chi ri uxlabel richin jun vinek nitzolix pe riq'uin ri ruch'acul, y chi chijun ri ruch'acul c'o chi nitzolix pe chic. Que c'ari' rubanon roma ri ruchuk'a' y ri ruc'astajibel ri Cristo.

3. C'o c'a chi nik'at tzij pa quivi' ri vinaki' chiquij ri quisamaj, roma queri' nrajo' ri k'atoj tzij richin ri Dios. Vi utz ri quisamaj pa re c'aslen re', y vi utz ri rurayibal ri cánima, c'o chuka' chi rije' xquetzolix chic riq'uin ri utz chupan ri ruq'uisibel k'ij.

4. Vi e itzel ri quisamaj, c'o chi xquetzolix chic chiquij rije' pa ri itzel. Roma c'ari', ronojel xtitzolix chic pa ri kitzij ruchojilen y pa ri quibaniquil. Ri camel xtiyacatej riq'uin ri man camel ta chic, y ri k'eyitajic riq'uin ri ch'ajch'oj. Xqueyacatej c'a chupan jumul quicoten richin niquichinaj ri rajavaren ri Dios, o chupan jumul k'axomal richin niquichinaj ri rajavaren ri itzel vinek. Jun nibe riq'uin ri jun, y jun nibe riq'uin ri jun chic.

5. Ri jun niyacatej chupan ri ruquicoten, junan riq'uin ri rurayibal chire ri quicoten, o chupan ri utz, junan riq'uin ri rurayibal chire ri utz. Ri jun chic niyacatej chupan ri itzel, junan riq'uin ri rurayibal chire ri itzel. Roma rija' xurayij xuben ri itzel chijun k'ij, y roma c'ari', can que vi re' xtril c'a ri itzel rajel ruq'uexel tok nocok'a'.

6. Quere' c'a chuka' niban riq'uin ri jun chic. Vi rija' tzolitajinek pe ri ruc'u'x chupan ri rumac, y rurayin ri ruchojmilal, c'a pa ri ruq'uisibel ri ruk'ij, can que vi re', rija' xtril c'a ri rajel ruq'uexel ri ruchojmilal.

7. Can je vi rije' ri ye'elesex pe chupan ri quimac roma ri Ajaf. Kitzij chi je rije' ri e elesan pe, y ri e colon pe, chupan

ri tocok'a' richin jumul k'eku'm. Xa rije' chic c'a, ri yepa'e', o ri yetzak. Roma can kitzij vi, je rije' ri yecha'on, y niquiben ri utz o ri man utz ta.

8. Vacami c'a, ri nubij ri Dios can man nijalatej ta. Roma c'ari', chojmirisan chic ri bey richin chi xabachique ri nirayin c'o banel richin nibiyin chupan, y nicolotej.

9. Vacami c'a, nuc'ajol, man c'a tanim avi' jun bey chic richin nac'ula'aj ri a Dios chirij re tijonic re'. Ja re tijonic re' ri c'a vacami arayin richin nak'ej.

10. Man c'a tanojij chi xaxe roma xtzijox ka chirij ri tzolijitajic chi rat xcatzolix pe acuchi c'o vi ri mac, c'a chupan ri quicoten. Can kitzij vi chi ninbij chave chi ri etzelal manjun bey ja ta ri' ri quicoten.

11. Vacami c'a, nuc'ajol, conojel ri achi'a' ri e c'o pa ri na'oj aj re ruvach'ulef, o pa jun chic ch'abel, ri e c'o pa jun na'oj aj ch'aculaj, je rije' can e c'o vi chupan ri ruya'al ri q'ueyilel, y ri ximibel richin ri etzelal. E c'o c'a chuvech re ruvach'ulef, y ri Dios xa manek quiq'uin. Rije' e samajinek c'a chirij ri runa'oj ri Dios. Roma c'ari', e c'o c'a pe, e paban chuvech ri na'oj richin ri quicoten.

12. Vacami c'a, ¿La nibec'ulun ri tzij tzolijitajic, chi jun nelesex el chupan ri kitzij rubaniquil, y niya'ox c'a pa jun chic rubaniquil jalatajinek? ¿La nibec'ulun cami c'a chi niya'ox acuchi xa ch'aron chic el chuvech ri kitzij rubaniquil rija'?

13. Nuc'ajol, man que ta ri' nibec'ulun pe. Ri tzij tzolijitajic xa nibec'ulun chi nitzolix chic ri itzel pa ruq'uexel ri itzel, y ri aj ch'aculaj pa ruq'uexel ri aj ch'aculaj, o ri etzelal pa ruq'uexel ri etzelal. Chuka' nibec'ulun chi ri utz nitzolix pa ruq'uexel ri utz, y ri ruchojmilal pa ruq'uexel ri ruchojmilal, y ri choj pa ruq'uexel ri choj, y ri joyovabel pa ruq'uexel ri joyovabel.

14. Roma c'ari', nuc'ajol, tatija' c'a ak'ij richin najoyovaj quivech ri avach'alal. Casamej c'a choj quiq'uin, y tasamajij ri ruchojmilal, y tabana' c'a ri utz benek ruvech. Vi naben c'a ronojel re', can xtac'ul vi ri avajel. Kitzij chi ri joyovabel xtitzolix chic chave, y ri ruchojmilal xtitzolix chic chave. Chuka' ri chojmilej k'atoj tzij xtitzolix chic chave, y ri utz xtitzolix chic chave chuka'.

15. Roma achique ri xtatek el, can xtitzolin vi pe chic aviq'uin. Roma c'ari', ri tzij tzolijitajic can tz'aket vi nretzelaj ri aj mac, y can man nuto' ta vi.

TANAJ 42

Alma, c'a nitzijon na riq'uin ri Corianton. Nusol rij ri k'atoj tzij y ri joyovabel. Nitzijon chirij ri che' richin ri c'aslen. Re c'aslen re' xa richin yojtejtobex. Nitzijon chirij ri camic ri-

chin ri uxlabel, y richin ri ch'aculaj. E c'atzinel ri tzolibel c'u'x, y ri rutojbalil mac, y ri pixa', y ri c'ajisabel.

1. Vacami c'a nuc'ajol, ninna' chi c'a c'o na ri janíla nach'ob rij, y xa man nik'ax ta chavech. Jari' chirij ri ruk'atoj tzij ri Dios tok rija' nuc'ajisaj ruvech ri aj mac. Roma navajo' nanojij chi xa man choj ta chi ri aj mac niya'ox can pa k'axomal.

2. Vacami nuc'ajol, can kitzij vi chi xtink'alajirisaj re' chavech. Roma can kitzij vi chi ri Ajaf Dios xerutek el ri nabey kate' katata' chupan ri cotz'ijbel rubini'an Edén richin queri', xquisamajij ri ulef achojiq'uin xebanatej vi. Jari' tok rija' xrelesaj el ri achin, y xeruya' lok'olej tak chajinela' pa ri relebal k'ij richin ri cotz'ijbel rubini'an Edén. Xuya' chiri' chuka' jun k'ak'ilej tzaq'uibel ri xupiscolila' ri' xabacuchi, richin queri' xquichajij ri che' richin ri c'aslen.

3. Nikatz'et c'a chi ri achin xoc junan juba' riq'uin ri Dios, roma retaman ruvech ri utz y ri itzel. Ri Ajaf Dios xeruya' can ri lok'olej tak chajinela', y ri k'ak'ilej tzaq'uibel, richin quere' ri achin man xutij ta ri ruvech ri che' richin ri c'aslen. Jari' richin chi rija' man xuyuk ta ruk'a' y xuchop ta ri ruvech ri che' richin ri c'aslen, y nutij, y nic'ase' benek ruvech.

4. Quere' c'a, nikatz'et chi xya'ox chire ri achin jun k'ij richin nitzolin pe ruc'u'x. Jare' c'a jun k'ij richin nitejtobex, y chuka' richin chi nitzolin pe ruc'u'x, y nusamajij ri Dios.

5. Roma can kitzij vi, vi ta ri Adán xuyuk ri ruk'a' cha'nin y xutij ta ri ruvech ri che' richin ri c'aslen, c'ari' rija' xc'ase' ta benek ruvech, achi'el xubij can ri Dios, y manek ta k'ij richin nitzolin ta pe ruc'u'x. Que ta ri', ri ruch'abel ri Dios manek ta ric'a'tz, y ri nimalej nuc'un banel richin ri colotajic, xsachtej ta.

6. Vave' c'a, xa k'ijun c'a chire ri achin richin nicom. Roma c'ari', achi'el rije' e elesan el chuvech ri che' richin ri c'aslen, que c'a chuka' ri', ye'elesex el jumul chuvach'ulef. Ri achin xoc sachinel jumul. Ja', rije' xe'oc e tzakinek tak vinaki'.

7. Vacami c'a, natz'et chi romari', ri nabey kate' katata' xe'elesex el chuvech ri Ajaf riq'uin ri quich'acul, y chuka' ri cuxlabal. Quere' c'a, nikatz'et chi xe'oc vinaki' ri niquitzekelbej ri quirayibal rije'.

8. Can kitzij vi c'a, man xajovex ta chi ri achin xch'ojix ta pe richin man ta nuk'axaj re camic re' chuvach'ulef. Jari', xa xuvulaj ta ri nimalej nuc'un banel richin ri quicoten.

9. Ri c'aslemal can man vi jun bey nicom. Ri tzakinen xuq'uen ka chique conojel ri vinaki' ri camic richin ri uxlabel,

y chuka' ri camic richin ri ch'aculaj. Jare' nibec'ulun chi rije' can e elesan vi el chuvech ri Ajaf. Xa roma c'ari' tok can c'atzinel vi chi conojel vinaki' yech'ojix pe chuvech re camic re' richin ri uxlabel.

10. Rije' xe'oc e aj ch'aculaj, y e aj tiojil, y e aj etzelal, roma c'a ri quibaniquil. Roma c'ari', re c'aslen re' richin tejtobenic xoc jun c'aslen richin niquichojmirisaj qui'. Xoc c'a jun c'aslen richin chojmirisanic.

11. Vacami nuc'ajol, toka' c'a chac'u'x chi vi ta man c'o re nuc'un banel richin ri lok'olej elesanic pa mac (vi ta nikaya' c'a can chek queri'), c'ari' tok yecom rije', ri quic'aslemal c'o ta chi niquitij k'axomal. Jari' roma can e elesan vi chic el chuvech ri Ajaf.

12. Manek ta chic banel richin yech'ojix pe ri vinaki' chupan re tzakinen re' ri xuq'uen ka ri vinek chire can rija', roma man xunimaj ta tzij.

13. Roma c'ari', xa roma ri rusamaj ri k'atoj tzij, manek chic banel richin nik'ajer ta ri nuc'un banel richin ri lok'olej elesanic pa mac. Xaxe c'a riq'uin ri rubaniquil ri tzolibel c'u'x ri niquiben ri vinaki' chupan re c'aslen re' richin tejtobenic. Roma vi ta manek ri tzolibel c'u'x, ri joyovabel manjun nitiquir ta nuben, xaxe vi nuvulaj ta ri rusamaj ri k'atoj tzij. Y xa manek banel richin nivulatej ri rusamaj ri k'atoj tzij. Vi ta c'a queri', ri Dios xa man ta c'a Dios chic ri'.

14. Quere' c'a, nikatz'et chi conojel ri vinaki' e tzakinek chic, y e chapon roma ri k'atoj tzij. Jari' ri ruk'atoj tzij ri Dios ri xbanon ta chique chi ye'elesex ta chic el riq'uin ri Dios benek ruvech.

15. Vacami c'a, ri nuc'un banel richin ri joyovabel, manek ta banel richin nibanatej, xaxe c'a vi nibanatej ta jun rutojbalil mac. Roma c'ari', tok can ja vi ri Dios, nitojon quichin ri quimac ri vinaki' ri e c'o chuvach'ulef, richin queri' nuchojmirisaj c'a ri nuc'un banel richin ri joyovabel. Riq'uin c'ari', xtucukirisaj ri nrajo' ri k'atoj tzij. Riq'uin c'are', ri Dios xtoc c'a jun Dios tz'aket, y choj, y joyovanel chuka'.

16. Vacami c'a, manek banel richin niya'ox ri tzolibel c'u'x chique ri vinaki', xaxe c'a vi nic'oje' ta jun c'ajisabel ri can jumul vi, achi'el c'a ri ruc'aslen ri c'aslemal. Ri c'ajisabel ri' can ch'aron vi riq'uin ri nuc'un banel richin ri quicoten. Jari' can jumul vi chuka' achi'el ri ruc'aslen ri c'aslemal.

17. Vacami c'a, ¿achique c'a banel richin chi jun vinek nitzolin pe ruc'u'x, vi xa man ta xmacun? Y ¿achique cami banel nimacun, vi xa manek ta ri pixa'? Y ¿achique cami banel richin nic'oje' jun pixa', vi xa manek ta ri c'ajisabel?

18. Vave c'a can xjiquibex

vi jun c'ajisabel, y xya'ox c'a jun choj pixa' ri xuq'uen pe bis chique ri vinaki' pa ri quinabebal.

19. Vi man ta ya'on c'a jun pixa' ri nubij chi vi jun achin nicamisan, c'o c'a chi rija' nicamisex chuka', ¿la xtuxibij ta cami ri' richin xticom, vi rija' xticamisan?

20. Chuka', vi man ta ya'on jun pixa' chirij ri mac, ri vinaki' man ta c'a cami niquixibij qui' richin yemacun.

21. Vi manek ta pixa' ya'on can, vi jun achin xmacun ta, ¿achique cami nitiquir ta nuben ri k'atoj tzij, o chuka' ri joyovabel? Roma ri k'atoj tzij, y ri joyovabel ri', xa manek ta ri cuchuk'a' pa ruvi'.

22. Vave' c'a, can ya'on vi pe jun pixa', y can k'ijun vi jun c'ajisabel, y ya'on c'a chuka' ri tzolibel c'u'x. Ri tzolibel c'u'x ri' nich'ojix roma ri joyovabel. Vi xa manek tzolibel c'u'x rubanon, ri k'atoj tzij nuch'ojij ri vinek, y nusamajij c'a ri pixa' pa ruvi', y ri pixa' nuben ri c'ajisabel chique. Vi man que ta re', xa yevulatej ta ri rusamaj ri k'atoj tzij, y ri Dios xa man ta Dios chic.

23. Jac'a ri Dios can c'a Dios na, y ri joyovabel nibanatej roma ri rutojbalil mac. Ri jovoyabel yeruch'ojij pe ri vinek ri nitzolin pe quic'u'x. Ri rutojbalil mac nuq'uen pe ri c'astajibel quichin ri caminaki'. Ri c'astajibel quichin ri caminaki', xqueruq'uen pe ri vinaki' jun bey chic riq'uin ri Dios. Riq'uin c'ari', rije' yetzolix chic riq'uin rija', richin queri' nik'at tzij pa quivi' chiquij ri quisamaj, achi'el c'a nubij ri pixa' y ri k'atoj tzij.

24. Can kitzij vi c'a, ri k'atoj tzij yerusamajij conojel ri rurayibal, y chuka' ri joyovabel yeruch'ojij conojel ri e richin. Quere' c'a, manjun nitiquir nicolotej, xaxe vi nitzolin pe ruc'u'x.

25. ¿Achique nabij? ¿La nanojij chi ri joyovabel nitiquir nelek' el riq'uin ri k'atoj tzij? Ninbij chave chi mani, ni ta xa jun ti nitz'. Vi ta queri', ri Dios xa man ta Dios chic.

26. Quere' c'a, ri Dios yeruben ri nimalej y jumul tak rurayibal ri can e chojmirisan vi pe, c'a pa tok rutiquiribel pe re ruvach'ulef. Quere' c'a, nic'achoj ri quicolotajic y ri quelesaxic pa mac ri vinaki', y chuka' ri quivulatajic, y ri quik'axomal.

27. Roma c'ari', nuc'ajol, xabachique ri nrajo' nijel pe, can niyatej vi k'ij chire richin nuq'uiya' riq'uin ri ya' richin ri c'aslen. Y xabachique ri man nrajo' ta nipe, man ninim ta richin chi nipe. Man riq'uin vi c'ari', chupan ri ruq'uisibel k'ij, can xtitzolix vi chire junan riq'uin ri rubanon can.

28. Vi rija' rurayin nuben ri itzel y man tzolitajinek ta pe ruc'u'x chupan ri ruc'aslen, can

kitzij vi chi ri itzel xtitzolix chic chire, achi'el c'a ri tzolijitajic ri nuben ri Dios.

29. Vacami nuc'ajol, yin ninvajo' chi re tijonic re' man ta niquinek chic ri anojibal, y chi xaxe ri amac niquinek ta ri anojibal riq'uin ri nakonbel ri xtuben chi cha'nin nitzolin pe ri ac'u'x.

30. Yin, nuc'ajol, ninvajo' chi man taxilk'otij c'a chic ri ruk'atoj tzij ri Dios. Man c'a tatij ak'ij richin nacuy avi' xa roma nabij chi manek ruk'atoj tzij ri Dios. Xa can taya' vi k'ij richin chi ri ruk'atoj tzij ri Dios, y ri rujoyovabal, y ri rucoch'ibel c'u'x, can ta xtiquisiloj vi ri avánima. Taya' c'a k'ij chuka' richin yatquich'utinirisaj, c'a pa ri pokolaj.

31. Vacami c'a, nuc'ajol, rat at oyon richin natzijoj ri ch'abel chire re vinakul re'. Cabiyin c'a nuc'ajol, y tatzijoj ri ch'abel riq'uin ri kitzij y riq'uin chojilej na'oj. Riq'uin c'ari', xtaben chi e q'uiy c'aslemal nitzolin pe quic'u'x. C'a c'ari', ri nimalej nuc'un banel richin ri joyovabel, xqueruch'ojij c'a pe rije'. Tuya' c'a ri Dios chave, achi'el c'a ri nubin chave. Amen.

RI VUJ RICHIN RI ELAMAN

Ri lok'olej rutzijol ri xuya' ri Samuel ri aj Lamani' chique ri Nefi'i'.

C'o chupan ri tanaj 13, c'a pa ri tanaj 15.

TANAJ 13

Ri Samuel nipa'e' pa ruvi' ri rutz'ak ri tinamit y nuya' lok'olej rutzijol. Ri rutzaq'uibal ri k'atoj tzij xtikaka pa ruvi' ri rucaj iyaj mamaj ija'tzul apon. Ri tinamit quichin ri Nefi'i' xecolotej coma ri e choj. Xtetzelex ka ri ruvach'ulef. Ri beyomel nijilijo' el.

1. Xc'ulvachitej c'a chupan ri juna' jumuch' vaki', chi ri Nefi'i' c'a xquibanala' na ri itzel, y can janíla vi nim ri etzelal ri'. Jac'a ri Lamani' can xequitakela' vi chi utzil ri rupixa' ri Dios, achi'el c'a nubij ri rupixa' ri Moisés.

2. Xc'ulvachitej c'a chi chupan ri juna' ri', ri Samuel, jun aj Lamani', xpe pa ruvach'ulef Zarajemla, y xuchop lok'olej tzijonic chique ri vinaki'. Xc'ulvachitej c'a chi q'uiy k'ij rija' xutzijoj ri tzolibel c'u'x chique ri vinaki', y rije' can xquelesaj vi el. Ja c'ari' tok xa juba' chic man xtzolin pa ri ruvach'ulef richin rija'.

3. Man riq'uin vi ri', ri ruch'abel ri Ajaf xpe riq'uin, y xubij chire chi titzolin c'a chic, y tuya' lok'olej rutzijol chique ri vinaki' ronojel c'a ri xtipe pa ránima.

4. Xc'ulvachitej c'a chi rije' man xquiya' ta k'ij richin xoc rija' chupan ri tinamit. Roma c'ari', rija' xbe ak'anij y xpa'e' pa ruvi' ri rutz'ak ri tinamit. C'a c'ari', xuyuk el ri ruk'a' y can xch'o vi riq'uin cof ruch'abel, y xuya' lok'olej rutzijol chique ri vinaki' chirij ronojel ri xuya' pe ri Ajaf pa ránima.

5. Quere' c'a xubij rija' chique rije': Vave' c'a, yin Samuel in jun aj Lamani'. Can yenbij vi ri ruch'abel ri yeruya' ri Ajaf pa vánima. Can kitzij vi chi rija' rubin c'a pa vánima chi tinbij c'a chive chi ri rutzaq'uibal ri ruk'atoj tzij jequel chic pa quivi' re vinakul re'. Man xquek'ax ta c'a el juk'o juna', xa c'a nabey ri rutzaq'uibal ruk'atoj tzij can xtikaka vi ka pa quivi'.

6. Kitzij chi jun c'ayevilej vululen royoben re vinaki' re', y can xtipe vi ka chique re vinaki' re. Manjun nitiquir yerucol re vinaki' re', can xaxe vi c'a ri tzolibel c'u'x y ri cukubabel c'u'x riq'uin ri Ajaf Jesucristo. Rija' can xtipe vi chuvach'ulef, y xtutij q'uiy pokonal y xticom c'a coma ri ruvinak.

7. Can kitzij vi c'a chi jun rutakonaxel ri Ajaf ruk'alajirisan re ch'abel re' chinuvech, y xuq'uen pe jebel tak rutzijol chire ri vánima. Vave' c'a, xitak pe iviq'uin richin xink'alajirisaj ta chivech rix chuka', richin queri' xic'ul ta c'a ri jebel rutzijol. Jac'a rix man xinic'ul ta yin.

8. Roma c'ari', quere' nubij ri Ajaf: Can cof vi ri cánima ri vinaki' Nefi'i'. Roma c'ari', vi man nitzolin ta pe quic'u'x, yin xtinmej pe ri nuch'abel quiq'uin rije', y xtinvelesaj pe ri Vuxlabal chiquicojol. Man xquencoch' ta c'a chic y xquenk'ijuj ka ri cánima ri cach'alal chiquij rije'.

9. Man xquek'ax ta el juk'o juna' tok xtinben chi can xquesocotej vi. Kitzij c'a, chi xquensoc riq'uin ri tzaq'uibel, ri vayijal, y ri c'ayef tak yabil.

10. Kitzij c'a chi xquipe quiq'uin rije' riq'uin ri c'ayevilej voyoval. Jujun chique ri ivetzelanela' pa ri rucaj iyaj mamaj ija'tzul xtiquitz'et ri jumul ivulatajic. Can jic vi chi queri' xtic'ulvachitej vi man nitzolin ta pe ic'u'x, nicha' ri Ajaf. Ri e c'o c'a pa ri rucaj iyaj mamaj ija'tzul xtiquiben c'a chive chi xquixvulatej.

11. Vi xa xtitzolin c'a pe ic'u'x y xquixjel pe chic riq'uin ri Ajaf i Dios, yin xtinvelesaj el ri voyoval iviq'uin, nich'a ri Ajaf. Ja', quere' c'a nubij ri Ajaf: Nim ruva quik'ij ri nitzolin pe quic'u'x y yejel pe viq'uin. Xa jo'c'a oc ruvech ri man nitzolin ta pe ruc'u'x.

12. Kitzij c'a, jo'oc ruvech re nimalej tinamit re' Zarajemla. Roma can kitzij vi chi xaxe coma ri e choj, c'a colotajinek na. Jo'oc ruvech re nimalej tinamit re', roma yin ninna', nicha' ri Ajaf, chi e q'uiy chupan re tinamit re' xtiquicovirisaj ri cánima chuvij yin. Ja' can e janíla vi chique rije' ri queri' xtiquiben, nicha' ri Ajaf.

13. Jac'a nim ruva quik'ij ri nitzolin pe quic'u'x roma can xquencol vi rije'. Can kitzij vi chi vi ta man coma c'a ri e choj ri e c'o chupan re nimalej tinamit re', vave' c'a, xtinben ta chi jun k'ak' xtika' pe chicaj, y xtuporoj.

14. Can kitzij vi chi xaxe coma ri e choj tok colotajinek c'a re tinamit re'. Man riq'uin vi c'ari', petenek ri k'ij tok xque'ivelesaj el ri e choj iviq'uin, nicha' ri Ajaf. Ja c'ari' tok ix ch'ak'irinek chic richin ri vulatajic. Kitzij c'a chi jo'oc ruvech re nimalej tinamit re' coma ri itzel banobel y ri etzelal ri e c'o chupan.

15. Ja', y jo'oc ruvech ri tinamit Gideon coma ri etzelal y ri itzel tak banobel ri e c'o chupan.

16. Ja', y jo'oc quivech conojel ri tinamit ri c'o chupan re ruvach'ulef re' acuchi e c'o vi ri Nefi'i' coma ri etzelal y ri itzel tak quibanobal ri e c'o chupan.

17. Can kitzij vi chi jun etzelanic xtipe ka chirij re ruvach'ulef re', nicha' ri Ajaf quichin ri e Janíla. Jari' xa coma c'a ri vinaki' ri e c'o vave', ja', y roma ri quetzelal y ri itzel tak quibanobal.

18. Nubij ri Ajaf quichin ri e Janíla, ja', ri nimalej y kitzij

ka Dios, chi xtic'ulvachitej c'a, chi achique xtevan can quichin ri tak rubeyomal chupan ri ulef, man xqueril ta chic. Jari' roma ri nimalej etzelanic ri c'o chuvach'ulef. Xqueril c'a xaxe c'a vi rija' jun chojmilej vinek, y xa vi xtrevaj c'a riq'uin ri Ajaf.

19. Roma yin ninvajo', nicha' ri Ajaf, chi rije' yequevaj ta can viq'uin yin ri quibeyomal. Can xque'etzelex vi c'a ri man xque'evan ta ri quibeyomal viq'uin. Roma can manek vi ch'aka' chic ri xtiquevaj ta can ri quibeyomal viq'uin yin, xaxe c'a ri e choj. Ri man yerevaj ta c'a ri rubeyomal viq'uin yin, can netzelex vi y chuka' ri rubeyomal. Y can man vi jun xtril c'a chic roma ri etzelanic ri c'o pa ruvi' re ruvach'ulef re'.

20. Xtapon c'a ri k'ij tok xtiquevaj ri quibeyomal, roma quijiquiban ri cánima riq'uin ri beyomel. Yin xtinvevaj ri quibeyomal tok xque'animej chiquivech ri quetzelanela', xa roma quijiquiban c'a chic ri cánima riq'uin ri quibeyomal. Can xque'etzelex vi rije' y chuka' ri quibeyomal roma man xtiquevaj ta viq'uin yin, y chupan ri k'ij ri', rije' xquesocotej, nicha' ri Ajaf.

21. Titzu' c'a pe rix, ri ix ruvinakul re nimalej tinamit re', y que'ivac'axaj ri nuch'abel. Que'ivac'axaj c'a ri ch'abel ri yerubij pe ri Ajaf. Roma can kitzij vi nubij rija' chi rix ix etzelan roma ri ibeyomal. Chuka' nubij chi ri ibeyomal etzelan roma can ijiquiban vi ri iványima riq'uin, y man e ivac'axan ta ri ruch'abel ri yoyon richin chive.

22. Man noka' ta chi'ic'u'x ri Ajaf i Dios, ni ta chuka' ronojel ri ruya'on chive. Junelic noka' c'a chi'ic'u'x ri ibeyomal, y man nimatioxij ta chire ri Ajaf i Dios roma ri beyomel ri'. Kitzij c'a chi ri iványima man nijel ta riq'uin ri Ajaf. Xa nisipojirisaj ivi' riq'uin nimirinen, y yixbananen, y yixetzelan, y yixokotan, y yixcamisan, y nibanala' conojel ruvech etzelal.

23. Roma c'ari', ri Dios rubanon chi xtipe jun nimalej etzelanic pa ruvi' re ruvach'ulef, y chuka' pa quivi' ri ibeyomal. Ronojel re' xtipe, xa roma ri itzel ibanalon.

24. Ja', jo'oc ruvech re vinakul re'. Roma c'a apovinek chic ri k'ij tok ye'ivelesaj el iviq'uin ri e ya'ol lok'olej rutzijol, y ye'itzi'ej, ye'iq'uek che abej, ye'icamisaj y nibanala' ronojel ruvech etzelal chique, achi'el xquibanala' c'a ri vinaki' ojer.

25. Vacami tok yixtzijon, xa quere' nibij: Vi ta xojc'ase' pa ri k'ij tok xec'ase' ri ojer tak kati't kamama', man ta xekacamisaj c'a ri e ya'ol lok'olej rutzijol. Chuka' man ta xekaq'uek che abej y man ta xekelesaj el.

26. Can kitzij vi chi rix ix

itzel chiquivech rije'. Can jic vi q'ues ri Ajaf. Que c'a chuka' ri' can jic vi chi vi jun ya'ol lok'olej rutzijol napon chi'icojol y nuk'alajirisaj chivech ri ruch'abel ri Ajaf ri yerujiquiba' ri imac y ri itzel tak ibanobal, jari' tok can yixoyover vi riq'uin y nicanoj conojel ruvech baniquil richin niyoj rija'. Ja', nibij chi rija' jun ya'ol lok'olej rutzijol man kitzij ta, y chi xa jun aj mac, y can richin vi ri itzel vinek roma rija' nujiquiba' chi nibanala' ri itzel.

27. Vave' c'a, riq'uin juba', jun achin napon chi'icojol y quere' nubij chive: Tibana' re', xa manek ri retzelal. Tibana' la', xa man xtivil ta pokonal. Ja', riq'uin juba' quere' chic xtubij chive: Tibanala' c'a achi'el ri nimirisanen richin ri iványima. Tibanala' achi'el ri nimirisanen ri nurayij ri runak' ivech. Tibana' c'a xabachique ri nurayij ri iványima. Vi jun achin xtapon chi'icojol y quere' ta xtubij chive, jari' tok can xtic'ul vi ta, y xtibij ta chi ja rija' jun ya'ol lok'olej rutzijol.

28. Kitzij c'a chi xtinimirisaj rija' y xtiya' chire juba' ri c'o iviq'uin. Xtiya' chire juba' ri ik'ana puak, y ri isaka puak, y xtivik rija' riq'uin tziek can jotol vi rajel. Rija' xquerubila' k'oloj tak tzij chive y nubij chi ronojel xa can utz vi. Ja romari' tok rix man xtivil ta manjun ri rumac.

29. Rix ix iyaj mamaj ija'tzul ix itzel y ix tz'il. Rix ix covirisan, y can icovirisan vi ri iványima. ¿Jampe' cami chic k'ij ninojij rix chi ri Ajaf c'a xquixrucoch' na? ¿Jampe' c'a chic k'ij xtiya' k'ij chi yixyukex coma nacanuc y moy tak yukenela'? Jampe' c'a chic k'ij janíla xtivajo' ri k'eku'm chuvech ri sakil?

30. Can kitzij vi c'a chi ri royoval ri Ajaf can nic'at vi chic chivij rix. Vave' c'a, rija' retzelan chic ri ruvach'ulef roma ri itzel ibanobal.

31. Can kitzij vi c'a chi xtoka' ri k'ij tok xqueretzelaj ri ibeyomal, richin xque'oc janíla lik', richin queri' man xquixtiquir ta chic xque'ichop. C'a c'ari', chupan ri k'ij tok ix meba'i' chic, can man xquixtiquir ta chic xquixc'oje' can quiq'uin ri ibeyomal.

32. Chupan c'a ri k'ij richin ri imeba'il, xquixsiq'uin ak'anij chire ri Ajaf. Man riq'uin vi ri', xa manek chic xtuben ri siq'uinic. Roma ix malin can, y ri ivulatajic can jiquiban vi chic chivij. Jari' tok xquixok', y xquixvuyin chupan ri k'ij ri', nicha' ri Ajaf quichin ri e Janíla. C'a c'ari', xquixok' y quere' xtibij:

33. Ja ta c'a xtzolin ta pe nuc'u'x y man ta xencamisaj ri e ya'ol lok'olej rutzijol, y man ta xenq'uek che abej, y man ta xenvelesaj el. Ja', chupan ri k'ij ri', quere' xtibij: Ja ta c'a xkanataj ta ri Ajaf ka Dios pa ri

k'ij tok xeruya' chike ri kabeyomal. Que ta c'ari', man ta xe'oc lik' richin man ta xekasech can. Roma can kitzij vi, chi ri kabeyomal manek chic kiq'uin.

34. Can kitzij vi c'a, chi nikaya' can vave' jun samajibel, y pa ruca'n k'ij man chic nikil ta. Y can kitzij vi chi ri katzaq'uibal e elesan chic chikavech chupan ri k'ij tok nikajo' yekacusaj pa ri camisanel oyoval.

35. Kitzij c'a chi kevan can ri kabeyomal. Ja c'ari' xa xe'animej chikavech roma ri etzelanic pa ruvi' re ruvach'ulef.

36. Ja ta c'a xtzolin ta pe kac'u'x pa ri k'ij tok xoka' pe ri ruch'abel ri Dios kiq'uin. Roma can kitzij vi chi re ruvach'ulef can etzelan vi, y ronojel xa lik' chic quibanon, y man yojtiquir ta chic yekachop.

37. Can kitzij vi chi roj oj sutin kij coma aj tzayi'. Kitzij c'a chi sutin kij coma ri takonaxela' richin ri rutijon ruk'ij richin yeruvulaj ri kac'aslemal. Can kitzij vi chi janíla q'uiy ri itzel kabanobal. Rat Ajaf, ¿la manek ta cami banel chi natzalaba' el ri avoyoval kiq'uin? Quere' c'a xtibila' rix pa ri tak k'ij ri'.

38. Man riq'uin vi ri', kitzij chi ri k'ij richin ri itejtobenic e k'axinek chic el. Iyalojirisan ri k'ij richin ri icolotajic, c'a tok manek chic banel jumul, y ri ivulatajic rix can jiquiban vi. Kitzij c'a chi conojel ri k'ij richin ri ic'aslen icanon ri man yixtiquir ta nivil. Roma xa icanon c'a ri quicoten quiq'uin ri itzel ibanobal. Y jari' man junan ta riq'uin ri rubaniquil ri ruchojmilal ri c'o riq'uin ri nimalej y Jumul Jolomaj chikavech.

39. Janíla ninrayij chi rix, ix ruvinakul re ruvach'ulef re', que'ivac'axaj ri nuch'abel. Ninc'utuj c'a ak'anij chi ri royoval ri Ajaf titzalabex el iviq'uin, y chi titzolin pe ic'u'x y quixcolotej.

TANAJ 14

Ri Samuel ri jun aj Lamani' nuya' lok'olej rutzijol chirij ri Cristo. Ri retal ri ralaxbal ri Cristo xtik'alajirisex pa vo'o' juna' apon. Chuka' nik'alajirisex ri retal ri rucamic.

1. Xc'ulvachitej c'a chi ri Samuel ri jun aj Lamani' xeruya' q'uiy chic lok'olej tak rutzijol ri manek banel chi yetz'ibex can.

2. Can kitzij vi, rija' quere' xubij chique: Vave' c'a, ninya' chive jun retal. Roma xaxe chic xtik'ax vo'o' juna', y jari' tok xtipe ri Ruc'ajol ri Dios richin yerelesaj pe pa mac conojel ri yeniman richin ri rubi'.

3. Can kitzij vi c'a, jare' ri retal ri xtinya' chirij ri rupetebal. Roma can kitzij vi, xquec'oje' nimalej tak sakil chicaj. Pa ri ak'a' tok c'a manjani talex rija', can man xtik'ekumer ta.

Riq'uin c'ari', nitzu'un chiquivech ri vinaki' achi'el vi ta xa pa k'ij.

4. Roma c'ari', xtik'ax jun k'ij y jun ak'a' y jun chic k'ij, achi'el vi ta xaxe jun k'ij y manek ak'a', y ja c'are' jun retal chive. Roma rix xtitz'et chi nel pe ri k'ij y chuka' nikaka chic. Roma c'ari' tok rix can jic vi xtivetamaj chi yek'ax ca'i' k'ij y jun ak'a'. Man riq'uin vi ri', man xtik'ekumer ta chak'a'. Ja c'ari' ri ak'a' ri nunabiyej ri k'ij tok xtalex rija'.

5. Can kitzij vi c'a, xtitzu'un pe jun c'ac'a' ch'umil ri man junan ta riq'uin xabachique chic ch'umil ri itz'eton can. Ja-c'a chuka' re' jun chic retal chive.

6. Kitzij c'a chi man xaxe ta ri'. Xa xquebanatej chuka' e q'uiy retal y meyel tak c'utbel chila' chicaj.

7. Xtic'ulvachitej c'a chi rix xtimey ronojel re' y xtich'obola' rij y xquixtzak ka chuvach'ulef.

8. Chuka' xtic'ulvachitej c'a chi ri xtiniman richin ri rubi' ri Ruc'ajol ri Dios can ja vi ri' ri xtic'oje' ri ruc'aslen jumul.

9. Can kitzij vi, ri Ajaf riq'uin ri rutakonaxel rubin chuve chi quipe c'a iviq'uin y tinbij chive re na'oj re'. Kitzij c'a chi rija' in rutakon richin ninya' re lok'olej rutzijol re' chive rix, y rija' quere' rubin chuve: Tach'abalij quere' chique re vinek re': Titzolin pe ic'u'x y tichojmirisaj apon ri rubeyal ri Ajaf.

10. Vacami c'a, xa roma yin in jun aj Lamani' y nutzijon chive ri ch'abel ri xubij ri Ajaf chuve, y roma can c'ayef vi re ch'abel re' chive rix, c'ari' can yixoyover vi viq'uin, y nitij ik'ij richin yinicamisaj, y xinivokotaj yan el chi'icojol.

11. Man riq'uin vi ri', xtivac'axaj ri nuch'abel roma xaxe romari' tok in jotol pe vave' pa ruvi' ri rutz'ak ri tinamit richin queri' c'o banel richin xtivac'axaj c'a y xtivetamaj ri c'ajisabel richin ri Dios ri ix royoben can roma ri itzel ibanobal. Y chuka' richin xtivetamaj ri rubaniquil ri tzolibel c'u'x.

12. Y chuka' richin xtivetamaj c'a chirij ri rupetebal ri Jesucristo, ri Ruc'ajol ri Dios, ri Tata'ixel richin ri caj y ri ruvach'ulef, ri Tz'ucunel richin ronojel c'a pa tok rutiquiribel pe. Y chuka' richin xtivetamaj chirij ri retal ri rupetebal rija' richin queri' xtinimaj c'a ri rubi'.

13. Vi ninimaj c'a ri rubi', xtitzolin pe ic'u'x chupan ronojel ri imac richin queri' xquetojtej c'a roma ri rutzil rija'.

14. Vave' c'a chuka' ninya' jun chic retal chive. Jare' ri retal richin ri rucamic.

15. Can kitzij vi chi c'o chi xticom rija' richin queri', nibanatej ri colotajic. Ruc'amon y nic'atzin chi rija' nicom richin nibanatej ri c'astajibel quichin

ri caminaki', richin queri' ri vinaki' xque'uc'uex chic riq'uin ri Ajaf.

16. Ja', can kitzij vi, ri rucamic rija' xtujek can ri c'astajibel, y xquerusolcopij conojel ri vinaki' chupan ri nabey camic. Jari' ri camic richin ri uxlabel. Roma conojel ri vinaki', xa roma ri rutzakinen ri Adán, can e elesan vi chic el riq'uin ri Ajaf, y jari' xa achi'el e caminek quichin ri ch'aculaj y chuka' quichin ri uxlabel.

17. Can kitzij vi, ri rucamic ri Cristo yerusolcopij pe ri vinaki', ja', conojel ri vinaki', y yeruc'uaj chic jun bey riq'uin ri Ajaf.

18. Chuka' nuq'uen pe ri rubaniquil ri tzolibel c'u'x. Riq'uin c'are', ri nitzolin pe ruc'u'x man nic'uk ta el y man nitorix ta ka pa k'ak'. Jac'a ri man nitzolin ta ruc'u'x can nic'uk vi el y nitorix ka pa k'ak'. Chique c'a rije' nipe chic jun bey jun camic, ja', ri camic richin ri uxlabel, y jari' jun ruca'n camic. Roma rije' ye'elesex chic el jun bey riq'uin ronojel ri chojmilal.

19. Roma c'ari', titzolin pe ic'u'x, titzolin pe ic'u'x, roma vi ivetaman ronojel re' y man nitakej ta, jari' tok niben chi nipe ka ri c'ajisabel chivij y xquixk'irirex ka pa re ruca'n camic re'.

20. Vacami c'a, can kitzij vi xinbij chive chirij ri jun chic retal, jari' ri retal ri rucamic. Can kitzij vi c'a chi chupan ri k'ij tok xticom rija', xtik'ekumer ruvech ri k'ij y man chic xtuya' ta pe ri rusakil chive. Quere' c'a chuka' xtiquiben ri ic' y ri tak ch'umila'. Y can oxi' k'ij man xtic'oje' ta manjun sakil chuvech re ruvach'ulef re'. Nitiquir ka pa ri k'ij tok nicom rija', c'a pa ri k'ij tok nic'astej pe chiquicojol ri caminaki'.

21. Chupan c'a ri k'ij ri' tok rija' nicom, xquexibin c'a ri cokolajay y ri coyopa' y can janíla xqueyaloj. Chuka' ri ruvach'ulef xtisolon y xtibaybot. Ri abej ri e c'o chuvech re ruvach'ulef can xquepaxlan vi ka. Ja abej ri' ri e c'o ka chuxe' re ruvach'ulef y chuka' pa ruvi'. Rix ivetaman chi vacami ri abej ri' janíla e cof, y chi q'uiy chique e cof y janíla e nim.

22. Xquepaxlan c'a pa tak nic'aj y can benek vi ruvech xque'ilitej e vopol chic, e paxinek, y e ruc'aj chic chuvech chijun re ruvach'ulef re', pa ruvi' y chuka' chuxe'.

23. Can kitzij vi chi xquebanatej xic'anel tak cak'ik' y q'uiy ri tzuputzuc tak juyu' xquekasex, xque'oc li'an tak ulef, y e q'uiy c'ojlibel ri quibini'an vacami li'an tak ulef can xque'oc vi tzuputzuc tak juyu' ri can nej vi ak'anij xquejote' vi.

24. E q'uiy nima'k tak bey xquepaxitej can, y e q'uiy tinamit xquemalix can.

25. E q'uiy tak mukubel

xquejakatej y xquequiyec pe q'uiy chique ri quicaminaki'. Y e q'uiy chojlaxela' xtiquic'ut qui' chiquivech q'uiy vinaki'.

26. Can kitzij vi c'a, quere' rubin chuve ri takonaxel. Roma rija' xubij chuve chi xquebanatej can cokolajay y coyopa', y janíla xqueyaloj.

27. Rija' xubij c'a chuve chi tok xquebanatej ri cokolajay y ri coyopa' y ri nimalej cak'ik', jari' tok xquec'ulvachitej c'a can ronojel re'. Y xubij chi ri k'eku'm xtucuch c'a chijun re ruvach'ulef re' oxi' k'ij.

28. Chuka' ri takonaxel xubij chuve chi q'uiy vinek xquequitz'etela' ch'aka' chic c'ulvachitajic janíla e nima'k chiquivech re re'. Riq'uin c'ari', xtiquinimaj c'a chi re retal re' y re meyel c'utbel re' can xquec'ulvachitej vi chuvech chijun re ruvach'ulef re'. Que c'ari', manek ta c'a chic roma richin man ta niquinimaj ri calc'ual ri achi'a'.

29. Xtibanatej c'a ronojel re' richin queri' ri vinek ri xtiniman, xticolotej c'a, y richin queri' jun chojmilej k'atonic tzij xtipe ka pa quivi' ri man xqueniman ta. Que c'a chuka' re', vi xquec'ajisex rije', xa can je vi rije' ri e c'amayon ka chiquij ri quic'ajisabal.

30. Vacami c'a vach'alal, toka' c'a chi'ic'u'x, toka' c'a chi'ic'u'x chi ri xtisachtej can, xa nusech c'a ri', y ri nibanon ri itzel, xa nuben ka chire rija'. Roma can kitzij vi chi rix ix solcopin can. Niya'ox c'a k'ij chive richin niben ri nivajo' rix. Roma can kitzij vi, ri Dios ruya'on chive jun etamabel y ix rusolcopin can.

31. Rija' ruya'on k'ij chive richin xtivetamaj c'a ruvech ri utz y ri itzel. Chuka' ruya'on k'ij chive richin nicha' ri c'aslen o ri camic. C'o c'a banel richin chi vi niben ri utz, xquixtzolitej chic riq'uin ri utz, o xtiban chi ri utz xtitzolix pe iviq'uin. C'o c'a chuka' banel richin chi vi niben ri itzel, que c'ari' xtiban chi ri itzel xtitzolix chic chive.

TANAJ 15

Samuel ri aj Lamani' c'a yerupixabaj na ri vinaki'. Juramaj richin re vinakul re' xquechajix apon. Ri Nefi'i' xquevulatej jumul vi man xtitzolin ta pe quic'u'x.

1. Vacami c'a, vach'alal ri ix nuc'u'xlan, nink'alajirisaj chivech chi vi man xtitzolin ta pe ic'u'x, ri ivachoch can xquemalix vi can chivech.

2. Kitzij c'a chi vi man nitzolin ta pe ic'u'x, ri ivixjayilal c'o na c'a chi janíla xque'ok' tok xque'alan. Roma rix xtivajo' xquixanimej. Man riq'uin vi ri', man xtivil ta c'a acuchi xtivevaj vi ivi'. Kitzij c'a, jo'oc quivech ri xa juba' chic man ye'alan, roma janíla ri calal, y romari' tok man xquetiquir ta chic xque'animej. Roma c'ari', rije' xquepalibex can y xquemalix can richin xquecom.

3. Kitzij c'a chi jo'oc quivech re vinakul re' ri xquibini'aj ri ruvinakul ri Nefi, vi man xtitzolin ta pe quic'u'x tok xquequitz'et re retal y re meyel tak c'utbel re' ri xquek'alajirisex chiquivech. Roma can kitzij vi chi rije' e jun vinakul can e cha'on vi roma ri Ajaf. Kitzij c'a chi rija' janíla e rajovan pe ri ruvinakul ri Nefi, y chuka' e ruch'olin chupan ri k'ij tok itzel xquibanala'. Y rija' yeruch'olij roma can yerajo' vi.

4. Jac'a kitzij vach'alal chi rija' e retzelan ri Lamani' roma can jutakel vi quibanalon ri itzel. Quere' quibanalon roma ri itzel tak banobel e quinak'isan ri cati't quimama' ojer. Man riq'uin vi ri', ri colotajic apovinek chic quiq'uin rije' roma ja ri Nefi'i' xech'abalin chique. Roma c'ari', ri Ajaf ruyalojisan ri quik'ij.

5. Yin ninvajo' c'a chi rix nitz'et chi janíla chique rije' quitzekelben c'a ri bey richin ri lok'olej quisamaj, y can choj vi yec'ase' chuvech ri Dios, y niquitij quik'ij richin yequitakej ri rupixa', y ri rupixabanic, y ri ruk'atoj tzij achi'el c'a nrajo' ri rupixa' ri Moisés.

6. Kitzij c'a ninbij chive chi can janíla vi q'uiy chique rije' niquiben quere' vacami, y man yetane' ta richin niquitij quik'ij chi utzil richin yequitijoj ri ch'aka' chic cach'alal chire ri etamabel richin ri kitzij. Roma c'ari' tok e c'o e q'uiy vinek ri ye'oc pe quiq'uin k'ij k'ij.

7. Can kitzij vi, rix ivetaman chuka', roma can itz'eton vi, chi e janíla chique rije' e tijon chic chire ri kitzij, y quetaman chic chiquij ri itzelilej y tz'ilolej nak'isan tak banobel quichin ri cati't quimama'. Rije' e tijon richin chi niquinimaj ri lok'olej tz'ibanic y ri lok'olej rutzijol quichin ri e ya'ol lok'olej rutzijol ri e tz'ibatel can. Jari' yequitijoj rije' chire ri cukubabel c'u'x riq'uin ri Ajaf, y chuka' chire ri tzolibel c'u'x. Ri cukubabel c'u'x ri' y ri tzolibel c'u'x ri', jari' yebanon richin nijalatej ri cánima.

8. Roma c'ari', rix ivetaman chi e jampe' na chique rije' ri quere' quibanon can, xa can e cof vi e c'o, y e ch'iquiban chic riq'uin ri kitzij tijonic, y riq'uin achique ri solcopiyon pe quichin.

9. Chuka' ivetaman chi rije' e quimukun chic can ri quito'bal richin camisanel oyoval, y niquixibij qui' richin yequichop chic el. Roma riq'uin juba' xquemacun vi queri' niquiben. Kitzij c'a chi nitz'et chi rije' niquixibij chic qui' richin yemacun. Can kitzij vi, rije' xtiquiya' c'a k'ij richin xquepalibex y xquecamisex coma ri quetzelanela', y man xquequiyec ta chic ri quitzaq'uibal chiquij rije'. Ronojel re' niquiben roma c'o quicukubabel c'u'x riq'uin ri Cristo.

10. Vacami c'a, can kitzij vi,

ri Ajaf xqueruturusaj c'a y xqueruyalojirisaj ri quik'ij, stape' c'a quibanalon can ri itzel. Jari', roma ch'iquiban ri quinojibal rije' tok niquinimaj achique ri niquinimaj, y roma ri cuchuk'a' chupan ri quinimanic tok e sakirisan chic.

11. Kitzij chi stape' c'a vi xquetzak can roma manjun chic niquinimala', ri Ajaf can c'a xqueruyalojirisaj na ri quik'ij rije', c'a tok xtapon na ri k'ij achojchij xech'o vi ri e katata', y chuka' ri ya'ol lok'olej rutzijol Zenos y q'uiy ch'aka' chic e ya'ol lok'olej rutzijol. Rije' xech'o chirij ri k'ij tok ri kach'alal Lamani' xquetzolin pe chic chupan ri etamabel richin ri kitzij.

12. Kitzij ninbij chive chi chupan ri ruq'uisibel tak k'ij, ri rusujunic ri Ajaf can e ya'on vi pe chique ri kach'alal Lamani'. Stape' c'a xtiquitij q'uiy pokonal, y xque'okotex quere' y quela' chuvech re ruvach'ulef, y xquecanolox, y xquesocotej, y xquequiratej, y manek acuchi xtiquevaj vi qui', ri Ajaf can c'a xtujoyovaj na quivech.

13. Jari', xa achi'el c'a nuk'alajirisaj ri lok'olej rutzijol ri nubij chi rije' can xquetijox vi c'a chire ri kitzij etamabel. Jari' c'a ri etamabel chirij ri Lok'olej Quelesanel pa mac, y ri nimalej y kitzij quiyuk'unel. C'a c'ari', xque'ajilex can quiq'uin ri rucarne'l rija'.

14. Roma c'ari', ninbij chive chi janíla utzil xtibanatej chique rije' chuvech ri xtibanatej chive rix, vi man nitzolin ta pe ic'u'x.

15. Rije' xetzak can roma manjun chic niquinimala', coma c'a ri nak'isan tak banobel quichin can ri cati't quimama'. Can kitzij vi, ri nimalej tak samaj ri e k'alajirisatajinek can chivech rix, vi ta xek'alajirisex chiquivech rije', ja rix can nitz'et vi chi manjun ta chic bey xetzak roma manjun chic niquinimala'.

16. Roma c'ari', quere' xubij ri Ajaf: Man xquenvulaj ta rije' jumul. Xa pa ri k'ij ri ninvajo' yin, can xtinben vi chi xquetzolin pe chic viq'uin, nicha' ri Ajaf.

17. Vacami c'a, quere' nubij ri Ajaf chiquij ri vinakul Nefi'i': Vi rije' man nitzolin ta pe quic'u'x, y man niquitij ta quik'ij richin niquiben ri nurayibal yin, c'ari' xquenvulaj can jumul, nicha' ri Ajaf. Roma rije' man niquinimaj ta stape' c'a e nubanon e q'uiy nimalej tak samaj chiquicojol. Can jic vi chi q'ues ri Ajaf, y quere' chuka' can jic vi xquebanatej ronojel re', nicha' ri Ajaf.

TANAJ 16

E jujun chique ri Nefi'i' ye'oc pa ri Ruk'ataj ri Cristo. E janíla chique rije' niquixovaj ri nujiquibala' ri Samuel. Niquitij quik'ij richin niquichop y niquixim. Rija' nanimej y nitzolin chic pa ri ruvach'ulef rija'. Ri Nefi c'a nu-

banala' na ri lok'olej rusamaj. Can e janíla vi ri man niquinimaj ta.

1. Vacami c'a, xc'ulvachitej chi e c'o e q'uiy ri xecac'axaj ri ruch'abel ri Samuel, ri aj Lamani', ri xerutzijoj rija' pa ruvi' ri rutz'ak ri tinamit. E jampe' c'a ri xequinimaj ri ruch'abel rija' xebe c'a y xquicanoj ri Nefi. Tok rije' xe'apon y xquil rija', xequik'alajirisaj ri quimac chuvech y man xequevaj ta, roma can xquirayij vi chi xekasex chuxe' ya' pa rubi' ri Ajaf.

2. Jac'a e jampe' na ri man xequinimaj ta ri ruch'abel ri Samuel, can xe'oyover vi riq'uin. Tok rija' c'a pa'el na pa ruvi' ri tz'ak, rije' xquic'akala' che abej y che ch'ab. Jac'a ri Uxlabel richin ri Ajaf can c'o vi riq'uin, y man xetiquir ta xquisoc quiq'uin ri cabej ni ta chuka' quiq'uin ri quich'ab.

3. Vacami c'a, tok rije' xquitz'et chi man xetiquir ta xquisoc, e q'uiy chic xequinimaj ri ruch'abel. Roma c'ari', xebe c'a riq'uin ri Nefi richin chi xekasex chuxe' ya'.

4. Roma can kitzij vi chi ri Nefi xubanala' ri kasanic chuxe' ya', y xuyala' lok'olej rutzijol, y xch'abalin, y xubila' chique ri vinaki' chi titzolin pe quic'u'x, y xeruc'utula' retal y meyel tak c'utbel chiquivech, y xerubanala' meyel tak samaj chiquicojol ri vinaki', richin chi xtiquetamaj c'a chi xa juba' chic man nipe ri Cristo.

5. Xubila' c'a chique rije' achique ri xtic'ulvachitej juba' chic apon. Riq'uin c'ari', tok xquec'ulvachitej ronojel ri', can xtiquetamaj vi y xtokaka c'a chiquic'u'x chi can xek'alajirisex vi chiquivech tok c'a manjani quec'ulvachitej. Queri' c'a xtibanatej richin queri' xtiquinimaj na c'a. Roma c'ari' tok conojel ri xquinimaj ri ruch'abel ri Samuel xebe c'a riq'uin ri Nefi richin chi xekasex chuxe' ya'. Xe'apon c'a riq'uin rija' tok xtzolin pe quic'u'x y xequik'alajirisaj ri quimac chuvech.

6. Jac'a can e janíla vi chique rije' man xquinimaj ta ri ruch'abel ri Samuel. Roma c'ari' tok rije' xquitz'et chi man xetiquir ta xquisoc quiq'uin ri cabej y ri quich'ab, xecoyoj c'a ri quiyukenela', quere' c'a xquibij chique: Tichapa' re achin re' y tixima', roma can kitzij vi rija' c'o jun aj tzay riq'uin. Y roma ri ruchuk'a' ri aj tzay ri c'o riq'uin, man yojtiquir ta nikasoc quiq'uin ri kabej y ri kach'ab. Roma c'ari', tichapa' c'a, y tixima', y tiq'uisa'.

7. Tok rije' xebe chuchapic, jari' tok xropin el pa ruvi' ri tz'ak, y xanimej el pa ri quiruvach'ulef. Ja', xbe pa ri ruvach'ulef rija' y xuchop ruch'abalixic y ri ruya'ic lok'olej rutzijol chire ri ruvinak rija'.

8. Can kitzij vi, manjun chic xetamex chirij rija' chiquicojol ri Nefi'i'. Can que vi c'ari'

ri xquibanala' ri vinaki' ri'.

9. Quere' c'a xq'uis ri rujumuch' vaki' juna' richin ri k'atbel tzij ri xquibanala' ri k'atoy tzij pa quivi' ri ruvinakul ri Nefi.

10. Que c'a chuka' ri', xq'uis ri rujumuch' vuku' juna' richin ri k'atbel tzij ri xquibanala' ri k'atoy tzij. Janíla e q'uiy chique ri vinaki' e c'o can pa ri quinimirinen y ri quetzelal, y xa e juba' oc chique xebiyin choj chuvech ri Dios.

11. Que c'a chuka' ri', quibanon can pa ri rujumuch' vakxaki' juna' richin ri k'atbel tzij ri xquibanala' ri k'atoy tzij.

12. Y chupan ri rujumuch' beleje' juna' richin ri k'atbel tzij ri xquibanala' ri k'atoy tzij, xa e juba' oc xjalatej chire ri yec'ulvachitej chiquicojol ri vinaki'. Man riq'uin vi ri', ri vinaki' xquicovirisaj chic qui' pa ri quetzelal y jutakel xquibanala' ch'aka' chic ri man e ruc'amon ta chuvech ri rupixa' ri Dios.

13. C'ari' xc'ulvachitej chi chupan ri jumuch' lajuj juna' richin ri k'atbel tzij ri xquibanala' ri k'atoy tzij, can xek'alajirisex vi nimalej tak retal y meyel tak c'utbel chiquivech ri vinaki', y ri quich'abel quiya'on can ri e ya'ol lok'olej rutzijol xquichop xek'ajer.

14. E c'o takonaxela' ri xquic'ut qui' chiquivech ri achi'a' ri etamanela', y xequik'alajirisaj chiquivech rije' jebel tak rutzijol richin nimalej quicoten. Quere' c'a chupan ri juna' ri', ri lok'olej tz'ibanic xquichop yek'ajer.

15. Man riq'uin vi ri', conojel ri vinaki' xquicovirisaj chic ri cánima. Xaxe ri janíla xquinimaj chiquicojol ri Nefi'i' y chuka' chiquicojol ri Lamani' man que ta ri' xquiben. Y ri vinaki' ri xquinojij chi xaxe oc nic'atzin ri cuchuk'a' rije' y ri utzilej quinojibal, quere' xquibij:

16. Riq'uin juba', rija' xquil juba' chirij ronojel ri c'ulvachitajic ri tzijon can. Man riq'uin vi ri', roj ketaman chi checonojel re nimalej y re meyel tak samaj re' ri e tzijon can, xa man xquec'ulvachitej ta.

17. Rije' xquinojila' y xquic'axila' qui' chiquicojol. Quere' c'a xquibila':

18. Man ruc'amon ta c'a chi xtipe jun Cristo. Vi nipe c'a, y vi ja rija' ri Ruc'ajol ri Dios, ri Tata'ixel richin ri caj y ri ruvach'ulef, achi'el bitajinek can, ¿achique c'a roma tok man xtuc'ut ta ri' chikavech roj, achi'el c'a xtuben quiq'uin ri e c'o pa Jerusalem?

19. ¿Achique cami roma tok man xtuc'ut ta ri' chupan re ruvach'ulef re' achi'el c'a xtuben pa ri ruvach'ulef Jerusalem?

20. Jac'a kitzij chi roj ketaman chi jare' xa jun itzel nimanic yatajinek pe chike coma ri kati't kamama' richin chi niban chi roj nikanimaj chi jun nimalej y meyel samaj c'o chi xti-

c'ulvachitej. Y xa man xtic'ulvachitej ta chikacojol roj, xa c'a pa jun chic ruvach'ulef c'anej kiq'uin, y ja ri ruvach'ulef ri' roj man ketaman ta ruvech. Roma c'ari', rija' yetiquir yojquiya' can pa ri moyirinen, roma manek banel xtikatz'et quiq'uin ri runak' kavech roj vi ronojel re' can kitzij vi.

21. Xa quiq'uin ri novinek y evan tak samaj richin ri itzel vinek, rije' xtiquiben jun nimalej evan samaj ri man xtik'ax ta chikavech. Riq'uin c'ari', xkojquiyuk' ka richin chi roj yojoc samajela' quichin ri quich'abel y chuka' quichin rije'. Roma vi queri', roj c'o chi yekacanoj richin chi yojquitijoj chire ri ch'abel. Quere' c'a xkojquiya' can pa ri moyirinen chijun ri kac'aslen vi nikakasaj ki' chiquivech rije'.

22. Janíla ch'aka' chic tzij xequitz'ucula' pa cánima ri can e nacanuc vi y manek quic'a'tz. Yalan e nakon c'a rije', roma ri itzel vinek xeruyuk' jutakel richin chi niquibanala' ri itzel. Kitzij c'a chi rija' xbe chiquicojol y xeruquiraj q'uiy tz'ucuj tzij y c'axinic chuvech chijun ri ruvach'ulef, richin queri' xquerucovirisaj c'a ri cánima ri vinaki' chirij ri utz, y chirij ri xtic'ulvachitej apon.

23. Jac'a can xebanatej vi chiquicojol ri ruvinak ri Ajaf nima'k tak etal, y meyel tak c'utbel, y chuka' xequiben q'uiy meyel tak samaj. Man riq'uin vi ronojel ri', ri Satanás can xeruchop vi ri cánima ri vinaki' chuvach'ulef.

24. Quere' c'a xq'uis ri rujumuch' lajuj juna' richin ri k'atbel tzij ri xquibanala' ri k'atoy tzij pa quivi' ri ruvinakul ri Nefi.

25. Vave' xq'uis vi ri ruvuj ri Elaman, achi'el c'a ri nubij ri retal banobel c'o can quichin ri Elaman y ri ruc'ajol.

ROX NEFI
RI VUJ RICHIN RI NEFI

RIJA' RUC'AJOL RI NEFI. RI NEFI RI' RUC'AJOL RI ELAMAN.

Ri Elaman ruc'ajol ri Elaman. Rija' ruc'ajol ri Alma. Ri Alma ri' ruc'ajol ri Alma ri elenek pe pa ri rija'tzul ri Nefi. Ri Nefi ri', ja ri ruc'ajol ri Le'i ri xel pe pa Jerusalem chupan ri nabey juna' richin ri k'atbel tzij ri xubanala' ri Sedecías, ri rutata'al ri tinamit Judá.

TANAJ 1

Ri Nefi, ri ruc'ajol ri Elaman, nel el. Yek'alajirisex ri retal ri ralaxibal ri Colonel. E c'o ri niquipaba' qui' chuvech ri retal. Nitz'ucutej chic pe ri molaj richin ri Gadianton.

1. Xc'ulvachitej c'a chi k'axinek chic el ri juna' jumuch' julajuj y ja c'are' chuka' tok juk'o lajujc'al juna' e k'axinek chic el tok tel pe ri Le'i pa Jerusalem. Chupan c'a re juna' re', Laconeo ja rija' ri nimalej k'atoy tzij y ri uc'uey bey richin ri ruvach'ulef ri'.

2. Ri Nefi, ri ruc'ajol ri Elaman, elenek chic el chupan ri ruvach'ulef Zarajemla. Rija' xerujech can chire ri nabey ruc'ajol rubini'an Nefi chuka' ri xaxilej tak c'ako'j ch'ich', y conojel ri retal banobel ri e tz'iban can, y conojel ri achique can lok'olej vi ri e quichajin pe pa tok ri Le'i xel pe pa Jerusalem.

3. Ja c'ari' tok ri Nefi tata'aj xel el chupan ri ruvach'ulef y manjun achin xetaman acuchi xbe vi. Ri Nefi alc'ualaxel xerutzekelbej c'a can ri retal banobel pa ruq'uexel rija'. Ja c'ari' ri retal banobel quichin re vinek re'.

4. Xc'ulvachitej c'a chi pa ri rutiquiribel ri juna' jumuch' cablajuj, can kitzij vi chi ri lok'olej rutzijol quichin ri e ya'ol lok'olej rutzijol xek'ajer pe juba' chic. Roma can xchap vi quic'ulvachitajic nimalej tak etal y nimalej tak banobel chiquicojol ri vinaki'.

5. Man riq'uin vi ri', xec'oje' ch'aka' ri xquibila' chi xa k'axinek chic ri k'ij ri c'utun can richin yek'ajer ri ch'abel ri xubij can ri Samuel, ri aj Lamani'.

6. Xquichop c'a tzi'en chiquij ri cach'alal y quere' xquibij: Can kitzij vi chi xa k'axinek chic ri k'ij, y ri ruch'abel ri Samuel man xek'ajer ta. Roma c'ari', ri iquicoten y ri icukubabel c'u'x riq'uin re' xa manek rejkalen chive.

7. Xc'ulvachitej c'a chi rije' xquiben jun nimalej ch'ujirinen chuvech chijun ri ruvach'ulef ri'. Y ri yeniman, janíla xebison roma xa riq'uin juba' xa man xquebec'ulvachitej ta achique ri e bitajinek can.

8. Man riq'uin vi c'ari', can kitzij chi rije' xcoyobej tok ri jun k'ij y ri jun ak'a' y ri jun chic k'ij xtiquiben xaxe achi'el jun k'ij, y man xtik'ekumer ta ka ri ak'a', richin queri' xtiquetamaj chi can c'o vi rejkalen ri niquinimaj.

9. Xc'ulvachitej c'a chi xk'ijux can jun k'ij coma ri man yeniman ta, chi checonojel ri yeniman quichin ri nimanic ri' can xquecamisex vi. Jari' xtibanatej vi man xtic'ulvachitej ta ri retal ri xya'ox can roma ri Samuel, ri ya'ol lok'olej rutzijol.

10. Vacami c'a, xc'ulvachitej chi tok ri Nefi, ri ruc'ajol ri Nefi, xutz'et re etzelal re' ri niquiben ri ruvinakul, janíla xbison ri ránima.

11. Xc'ulvachitej c'a chi rija' xbe y xuque' pa ri ulef, y janíla xch'o ak'anij riq'uin ri ru Dios pa quivi' ri ruvinakul ri xa juba' chic man yevulatej roma xquicukuba' quic'u'x quiq'uin ri quinimanic ri cati't quimama'.

12. Xc'ulvachitej c'a chi rija', riq'uin ri ruchuk'a', can xch'o vi ak'anij riq'uin ri Ajaf chijun k'ij. Y can kitzij vi, ri ruch'abel ri Ajaf xpe riq'uin y quere' xubij chire:

13. Tayaca' c'a ajolon y caquicot, roma can kitzij vi chi ri k'ij can ninakajub vi pe. Y pa re tocok'a' re' xtiya'ox ri retal, y chuva'k xquipe chuvech ri ruvach'ulef, richin ninc'ut chiquivech ri e aj re ruvach'ulef chi yin can xtintz'akatisaj vi ronojel ri xinbij chi tiquitzijoj ri ch'ajch'ojilej tak nuya'ol lok'olej rutzijol.

14. Can kitzij vi chi yipe quiq'uin ri nuvinak yin richin chi nintz'akatisaj ronojel ri nuk'alajirisan pe chiquivech ri calc'ual ri achi'a', pa tok rutiquiribel pe, y richin chi ninben ri rayibel richin ri Tata'ixel y chuka' ri C'ajolaxel. Richin ri Tata'ixel xa voma yin, y richin ri C'ajolaxel roma c'a ri nuch'acul. Y can kitzij vi chi ri k'ij ninakajub pe, y chupan re jun ak'a' re' can xtiya'ox vi ri retal.

15. Xc'ulvachitej c'a chi ri ch'abel ri xrac'axaj ri Nefi can xek'ajer vi achi'el xbitej can chire. Roma can kitzij vi chi tok xkaka ri k'ij, can man xk'ekumer ta. Y ri vinaki' janíla xquimey roma man xk'ekumer ta ka tok xocok'a'.

16. E c'o c'a e q'uiy ri man e quiniman ta ri quich'abel ri e ya'ol lok'olej rutzijol ri xetzak pan ulef, y xquiben achi'el vi e caminek chic. Queri' xquiben roma rije' xquetamaj chi xvulatej ri xquik'ijuj xquiben richin yequivulaj ri e nimayon quichin ri quich'abel ri e ya'ol lok'olej rutzijol. Roma c'a can xk'ajer vi ri retal tzijon can.

17. Y rije' xk'ax chiquivech chi ri Ruc'ajol ri Dios xa juba' chic man nipe. Kitzij c'a chi can que vi re', conojel ri vinaki' ri e c'o chuvech chijun ri ruvach'ulef pa ri rukajibel k'ij, c'a pa ri relebal k'ij, y chuka'

pa ri ruvach'ulef pa ri rajquik'a' k'ij, c'a pa ri rajxocon k'ij, can janíla vi xemeyon y xetzak pa ri ulef.

18. Roma rije' quetaman chi q'uiy juna' ri e ya'ol lok'olej rutzijoj quijiquiban chirij ronojel re'. Chuka' quetaman chi can xbanatej vi ri retal tzijon can. Rije' xquixibij c'a qui' roma can xquibanala' vi ri itzel, y man xeniman ta.

19. Xc'ulvachitej c'a chi manek k'eku'm chijun ri tocok'a' ri', xa can sek vi achi'el pa nic'aj k'ij. C'ari', xc'ulvachitej chi pa nimak'a' xel pe chic ri k'ij, achi'el c'a nuben jantape'. Roma c'a ri retal ya'on can, rije' xquetamaj chi jari' ri k'ij tok ri Ajaf xtalex pe.

20. Xec'ulvachitej c'a checonojel re' achi'el ri xquibij can ri e ya'ol lok'olej rutzijol.

21. Xc'ulvachitej chuka' chi jun c'ac'a' ch'umil xtzu'un pe achi'el c'a ri bitajinek can.

22. Y xc'ulvachitej pe chupan ri k'ij ri', chi ri itzel vinek xerutek tz'ucuj tzij chiquicojol ri vinaki', richin chi niquicovirisaj ri cánima, richin queri' man xtiquinimaj ta c'a ri retal y ri meyel tak c'utbel ri xequitz'et can. Man riq'uin c'a ronojel re tz'ucuj tzij re' y re k'oloj re', can janíla vi q'uiy chique ri vinaki' xquinimaj y xepachk'omix c'a riq'uin ri Ajaf.

23. Xc'ulvachitej c'a chi ri Nefi quiq'uin ch'aka' chic achi'a' xebe chiquicojol ri vinaki', y xquiben ri kasanic chuxe' ya' chique rije' roma ri xtzolin pe quic'u'x. Chiri' c'a xbanatej jun nimalej cuyubel mac. Riq'uin c'ari', xc'oje' chic jun bey ri uxlanibel c'u'x chiquicojol ri vinek chupan ri ruvach'ulef ri'.

24. C'ari', man xec'axin ta chic. Xaxe e jujun chique rije' xquichop ch'abalixic roma xquirayij xquijiquiba', riq'uin ri lok'olej tz'ibanic, chi manek chic nic'atzin chi niquitakej ri rupixa' ri Moisés. Jac'a riq'uin re na'oj re', xa xesachilan can roma man xk'ax ta chiquivech ri lok'olej tz'ibanic.

25. C'a c'ari', xc'ulvachitej chi cha'nin xepachk'omix y xquinabej chi man utz ta ri xquinojila' can. Roma c'a xk'alajirisex chiquivech chi ri pixa' manjani tik'ajer, y c'o chi nik'ajer chironojel. Kitzij c'a chi xbix chique chi c'o chi nik'ajer. Kitzij c'a chi manjun ri ruc'aj ni manjun ti ch'ap xtik'ax ta el tok c'a manjani tik'ajer chironojel ri pixa'. Roma c'ari' tok can chupan vi ri juna' ri', xk'alajirisex chiquivech chi xa e sachinek, y rije' xequik'alajirisala' ri quimac.

26. Que c'ari', xk'ax can ri juna' jumuch' cablajuj. Y xec'amatej pe chique ri vinaki' utzilej tak rutzijol, coma ri retal ri xek'alajirisex pe, achi'el c'a ri quich'abel ri lok'olej rutzijol quichin conojel ri ch'ajch'ojilej e ya'ol lok'olej rutzijol.

27. Xc'ulvachitej c'a chi ri

juna' jumuch' oxlajuj xk'ax can riq'uin uxlanibel c'u'x. Man riq'uin vi c'ari', c'a e c'o na ri elek'oma' richin ri Gadiaton ri xec'ase' pa ri loman tak juyu', y c'a xquinakala' na ri ruvach'ulef. Ri quijul y ri quic'ojlibal acuchi niquevaj vi qui', can janíla vi ri cuchuk'a'. Xa romari' tok ri vinaki' man xetiquir ta xequich'ec. Roma c'ari', rije' xequicamisaj e q'uiy, y janíla camisanic xquibanala' chiquicojol ri vinaki'.

28. Xc'ulvachitej c'a chi pa ri juna' jumuch' cajlajuj, ri elek'oma' ri' janíla xeq'uiyer. Jari' roma e q'uiy vinek xquich'er el qui' quiq'uin ri Nefi'i' y xebe quiq'uin ri elek'oma'. Ja c'are' xbanon chi janíla xebison ri Nefi'i' ri xecanej can chupan ri ruvach'ulef.

29. Chuka' c'a ri Lamani' janíla xebison. Kitzij c'a chi e q'uiy chique ri calc'ual xenimer. Y tok c'o chic q'uiy quijuna' richin chi niquiben ri nicajo' rije', jari' tok xeyuk' el coma ri tz'ucuj tak tzij y ri jebelilej tak tzijonic quichin e jujun chique ri e Zorami'. Riq'uin c'ari', xquitun qui' quiq'uin ri elek'oma' ri' richin ri Gadianton.

30. Quere' c'a, ri Lamani' chuka' xquitij pokonal, y ri quicukubabel c'u'x y ri quichojmilal jutakel xq'uis ka roma ri quetzelal ri ija'tzul petenek.

TANAJ 8

Ri rucamisaxic ri Cristo jiquiban coma ri retal e tzijon can. Yebanatej nimalej tak cak'ik', y silonel, y nimalej salcum, y k'ak'. Nibanatej jun nimalej y xibinel vulatajic. Xek'ekumer oxi' k'ij.

1. Xc'ulvachitej c'a chi ketaman chi ri retal banobel kichin roj can kitzij vi. Jari' xa roma can kitzij chi choj ri achin ri xtz'iban ri retal banobel. Roma c'a rija' xeruben e q'uiy nimalej tak samaj pa ri rubi' ri Jesús. Y manjun achin xtiquir ta xuben jun nimalej samaj pa ri rubi' ri Jesús, xaxe vi rija' ch'ajch'ojirisan chic el jumul chupan ri rumac.

2. Vacami c'a, vi manjun sachitajic xuben ri achin ri' tok xrajilaj can ri juna', xa k'axinek chic el ri juna' juvinek oxlajuj. Queri' c'a nubij ri retal kabanobal.

3. Y ri vinaki' xquichop chic royobexic chi utzil ri retal ya'on can roma ri Samuel, ri aj Lamani'. Kitzij c'a chi xcoyobej ri k'ij tok xtik'ekumer pa ronojel ri ruvach'ulef oxi' k'ij.

4. Ri vinaki' c'a xquibanala' ca'i' quic'u'x, y c'a xetojojen na, stape' c'a e q'uiy ri retal e banon can chiquivech.

5. Xc'ulvachitej c'a chi chupan ri juna' juvinek cajlajuj, pa ri nabey ic' y ri rucaj k'ij, xuben jun nimalej job ri can man junan ta vi riq'uin xabachique chic ri c'ulvachitajinek can chuvech ri ruvach'ulef ri'.

6. Chuka' xuben jun nimalej y xibinel cak'ik', y xuben

chuka' xibinel cokolajay. Jari' xusiloj ri ruvach'ulef, achi'el vi ta xa juba' man xch'aratej pa nic'aj.

7. Chuka' xuben c'a janíla ch'ich'anilej coyopa', man junan ta riq'uin xabachique chic ri xbanatej can chuvech chijun ri ruvach'ulef ri'.

8. C'ari', xc'at ri tinamit Zarajemla.

9. Y ri tinamit Moroni xmukutej ka nej chupan ri nimalej ya', y ri e c'o chiri' xejik'.

10. Y xmukutej ri tinamit Moronija riq'uin ulef y pa ruvi' ri tinamit ri' xc'oje' can jun nimalej tz'urutz'ic juyu'.

11. Xbanatej c'a chuka' jun nimalej vulatajic chupan ri ruvach'ulef ri c'o pa rajxocon ri k'ij.

12. Man riq'uin vi ri', kitzij chi can janíla vi nim y c'ayef ri vulatajic xc'ulvachitej chupan ri ruvach'ulef ri c'o pa rajquik'a' ri k'ij. Roma can kitzij vi chi xjalatej ruvech chijun ri ruvach'ulef coma ri nimalej tak cak'ik', y ri nimalej tak silonel ri xquibanala' chuvech chijun ri ruvach'ulef ri'.

13. Chuka' c'a, ri nima'k tak bey xejakajoxin, y ri li'an tak bey xepeq'uepoxin, y xban chi e q'uiy tak li'an c'ojlibel xejote' xexule'.

14. E q'uiy nima'k y c'atzinel tak tinamit xejik'. E q'uiy xec'at, y e q'uiy xesilotej. C'a c'ari', xetzak ri nimalej tak jay ri e c'o chiquipan, y ri vinaki' xecom, y ri tak c'ojlibel xetole' can.

15. Ch'aka' chic tinamit c'a xec'oje' na can. Man riq'uin vi ri', can nim vi ri vulatajic xbanatej chique, y can e q'uiy vi xecom.

16. Ch'aka' chic vinaki' xe'uc'uex el coma ri nimalej tak salcum. Y manjun vinek etamayon acuchi xebe vi. Xaxe quetaman chi can xe'uc'uex vi el.

17. Que c'ari', chironojel ri ruvach'ulef xjalatej coma ri cak'ik', y ri cokolajay, y ri coyopa', y ri silonel.

18. Xc'ulvachitej c'a chuka' chi ri abej xech'aratej pa nic'aj, y xevulatej chuvech chironojel ri ruvach'ulef. C'ari', xepaxlan c'a, y xemuch'mu' jumul, y xejakatej chuvech chijun ri ruvach'ulef.

19. Xc'ulvachitej c'a chi xetane' ri cokolajay, y ri coyopa', y ri job, y ri cak'ik', y ri silonel. Can kitzij vi c'a chi conojel ri' xeyaloj oxi' retabal k'ij. Ch'aka' xquibij chi xeyaloj juba' chic. Man riq'uin vi ri', conojel re nimalej y xibinel c'ulvachitajic re' xebanatej pa la'ek oxi' retabal k'ij. Can ja vi c'ari' tok xk'ekumer chuvech ronojel ri ruvach'ulef ri'.

20. C'ari', xc'ulvachitej chi xpe jun t'okol k'eku'm chuvech chijun ri ruvach'ulef, y ri e c'o pa ri ruvach'ulef ri', ri man e tzakinek ta, can xetiquir vi xquinala' ri tz'okpil richin ri k'eku'm ri'.

21. Roma c'a ri nimalej k'eku'm ri', manek chic sakil ta, chuka' manek banon k'ak' y sakirisanel chej. Manjun banel chi xtzijtej k'ak' riq'uin ri utzilej y chaki'j tak si'. Roma c'ari', manek banel richin nic'oje' manjun sakil.

22. Y manek sakil xtzu'un, ni ta chuka' k'ak', ni manjun xuyupuyut, ni ta chuka' ri k'ij, y ri ic', y ri ch'umil, roma can janíla vi nim ri k'eku'milej tz'okpil ri', ri xutz'apij ruvi' re ruvach'ulef.

23. Xc'ulvachitej c'a chi ri' xyaloj oxi' k'ij, y manek sakil xtzu'un. Ri vinaki' jutakel xe'ok' janíla, y xevuyin, y xesiq'uin. Kitzij c'a chi janíla nim ri quivuyinen ri vinaki' roma ri k'eku'm, y roma ri nimalej vulatajic ri xka' pe pa quivi'.

24. Pa jun c'ojlibel xac'axex chi xesiq'uin, y quere' xquibij: Ja ta c'a xtzolin pe kac'u'x tok manjani tipe re nimalej y xibinel k'ij re'. Vi ta queri', ri kach'alal xecolotej ta, y man ta c'a xec'at pa ri nimalej tinamit Zarajemla.

25. Pa jun chic c'ojlibel xac'axex xe'ok', y xesiq'uin, y quere' xquibij: Ja ta c'a xtzolin pe kac'u'x tok manjani tipe re nimalej y xibinel k'ij re', y man ta xekacamisaj, y xekaq'uek che abej, y xekokotaj el ri e ya'ol lok'olej rutzijol. Vi ta queri', ri kate' y ri jebel tak kami'al y ri kalc'ual xecolotej ta, y man ta xemukutej chupan ri nimalej tinamit Moronija. Que c'ari', janíla nim y xibinel ri quivuyinen ri xquiben ri vinaki'.

Xuc'ut ri' ri Jesucristo chiquivech ri ruvinakul ri Nefi tok quimolon qui' e janíla vinaki' pa ri ruvach'ulef rubini'an Janíla Nivachin. Chiri' c'a, xuben ri lok'olej rusamaj chiquicojol rije' y que c'are', xuc'ut ri' chiquivech.

Jare' c'o chupan ri tanaj 11, c'a pa ri tanaj 26.

TANAJ 11

Ri Jumul Tata'ixel nuk'alajirisaj ri Cristo. Nuc'ut pe ri' ri Cristo c'astajinek chic. Niyatej k'ij chique ri vinaki' richin niquichapala' ri rusocotajic. Nibitej can ri rubanic ri kasanic chuxe' ya'. Nubij chi man chic quebanatej oyoval, ni man tiquitojojej qui'. Ri Cristo ja rija' ri Abej.

1. Xc'ulvachitej c'a chi e janíla chique ri ruvinakul ri Nefi quimolon qui' chirij ri lok'olej nimajay richin ri Ajaf, ri c'o chiri' chupan ri ruvach'ulef rubinian Janíla Nivachin. Ri vinaki' ri' can janíla vi niquikuka' y niquimey qui' y niquic'utula' qui' chiquivech rije', roma ri meyel y nimalej jalatajic ri xc'ulvachitej chiquicojol.

2. Chuka' c'a rije' yetzijon chirij ri Jesucristo achojchij yatajinek vi can ri retal ri rucamic.

3. Xc'ulvachitej c'a, chi tok rije' yetzijolon chiquivech, ja

c'ari' tok xcac'axaj jun ch'abel, achi'el vi xa chicaj petenek vi. Ja c'ari' tok c'ula' xetzu'un vi, roma man xk'ax ta chiquivech rije' ri ch'abel ri xcac'axaj. Ri ch'abel ri' man kolokic ta, ni man cof ta. Man riq'uin vi c'ari', re ch'uch'ujilej ch'abel re' xapon, c'a pa quic'u'x checonojel ri xe'ac'axan. Ja c'are' xbanon chique chi chijun quich'acul xc'arac'ot. Ja re ch'abel re' xapon, c'a pa cánima y xuk'ak'aj ri quic'u'x.

4. Xc'ulvachitej c'a chi xcac'axaj ri ch'abel jun bey chic, y xa man xk'ax ta chic chiquivech.

5. Pa rox mul xcac'axaj jun bey chic ri ch'abel. C'a c'ari', xquiya' quixiquin chirac'axaxic, y ri runak' quivech xquichojmij pa rubey acuchi nibec'ulun vi pe ri ch'abel. Ja c'ari' tok choj chicaj yetzu'un vi ak'anij, roma can chiri' vi petenek vi ri ch'abel.

6. Vave' c'a, pa rox mul xk'ax chiquivech rije' ri ch'abel ri xcac'axaj, y quere' xubij chique:

7. Ja c'are' ri Nuc'ajol Nulok'ok'en. Riq'uin rija' nucukuban vi' y riq'uin rija' nuya'on ruc'ojlemal ri nubi'. Jac'a rija', tivac'axaj.

8. Xc'ulvachitej c'a chi tok re' xk'ax chiquivech rije', xetzu'un ak'anij chicaj jun bey chic. Ja c'ari' tok xquitz'et jun Achin ri nikaka pe chicaj. Rucusan c'a jun rutziak lo'xlo'x. Xkaka pe y xpa'e' pa quinic'ajal rije'. Checonojel ri e c'o chiri', xa ja rija' quitzuluben apon, y manjun c'a nitiquir ta nujek ri ruchi', ni ta chiquivech rije', richin ta niquic'utuj achique nic'ulvachitej. Roma rije' niquich'ob chi xa jun takonaxel ri xuc'ut ri' chiquivech.

9. Xc'ulvachitej c'a chi rija' xuyuk ri ruk'a' y xch'o chique ri vinaki'. Quere' xubij:

10. Titzu' pe, ja yin in Jesucristo, ri quijiquibalon pe ri e ya'ol lok'olej rutzijol chi c'o chi yipe na chuvach'ulef.

11. Can kitzij vi, ja yin ri rusakil y ri ruc'aslen ri ruvach'ulef. In kumuvinek c'a pe chupan ri q'ueyilej kumbel ri ruya'on ri Tata'ixel chuve, y nuya'on c'a ruk'ij ri Tata'ixel, roma xinc'ul c'a pe chuvij yin ronojel ri mac quichin ri e c'o chuvach'ulef. Riq'uin c'are', nubanon c'a ronojel ri rurayibal ri Tata'ixel riq'uin ronojel, c'a pa tok rutiquiribel pe.

12. C'a c'ari', tok ri Jesús xubij yan re ch'abel re', checonojel ri quimolon qui' chiri' xetzak ka pa ri ulef. Chiri' c'a, tok xoka' chiquic'u'x chi k'alajirisan vi can chiquivech rije' chi ri Cristo c'o chi nuc'ut ri' chiquivech, chirij tok xjote' yan chicaj.

13. Xc'ulvachitej c'a, chi ri Ajaf xch'o chic jun bey chique y quere' xubij:

14. Quixyacatej c'a y quixámpe viq'uin, richin queri'

yixtiquir c'a niju' ri ik'a' chupan ri ruva nuc'u'x y chuka' richin nichapala' c'a ri quetal ri bajixel tak ch'ich' pa nuk'a' y pa vaken, richin queri' nivetamaj c'a chi ja yin ri in Dios richin ri Israel, y ri Dios richin chijun ruvach'ulef, y chi xicamisex c'a, roma ri quimac ri e c'o chuvach'ulef.

15. Xc'ulvachitej c'a chi chiquijujunal ri quimolon qui' chiri' xejeleyaj apon, y xquijula' ri quik'a' chupan ri ruva ruc'u'x y xquichapala' ri quetal ri bajixel tak ch'ich' pa ruk'a' y pa raken. Can queri' xquibanala' chiquijujunal, c'a tok xek'ax checonojel. C'a c'ari', xquitz'et c'a riq'uin runak' quivech rije', y xquichapala' riq'uin ri quik'a', y xquetamaj chi can kitzij vi, y xquijiquiba' chi can ja vi rija' achojchij quitz'iban vi can ri e ya'ol lok'olej rutzijol chi can c'o vi chi nipe.

16. Tok checonojel xejel riq'uin rija', y can je vi rije' xetz'eton richin, jari' tok checonojel pa jun ch'abel xquibij:

17. ¡Osana! ¡Nim ruva ruk'ij ri rubi' ri Dios Nej C'o Ak'anij! Ja c'ari' tok rije' xexuque' c'a riq'uin ri raken ri Jesus y xquiya' ruk'ij.

18. Xc'ulvachitej c'a chi ri Jesús xroyoj ri Nefi, (rija' c'o chiquicojol ri molaj vinaki' ri'), y xubij chire chi tijel apon riq'uin.

19. Xyacatej c'a el ri Nefi y xjel apon riq'uin. Rija' xuque' ka chuvech ri Ajaf y xutz'ubaj ri raken.

20. Ri Ajaf xubij chire chi tiyacatej. Xyacatej c'a rija' y xpa'e' apon chuvech.

21. Que c'are' xubij ri Ajaf chire: Ninya' c'a ri uchuk'a' chave rat richin ye'akasaj chuxe' ya' re vinaki' re' tok xquijote' el jun bey chic chicaj.

22. Chuka' ri Ajaf xeroyoj ch'aka' chic achi'a' y xch'o quiq'uin, achi'el c'a xuben riq'uin ri Nefi. Chuka' xuya' ri uchuk'a' chique richin niquiben ri kasanic chuxe' ya'. Quere' xubij chique: Jare' ri rubanic ri kasanic chuxe' ya' ri xtiben y man chek quixtojojen c'a chic chi'icojol rix.

23. Can kitzij ninbij chive chi quere' c'a xtiben chire ri kasanic chuxe' ya' riq'uin ri vinek ri xtitzolin pe ruc'u'x chupan ri mac y ri xtrajo' xtikasex chuxe' ya' pa nubi' yin roma ri ich'abel rix. Que c'are' xtiben chire: xquixkaka ka y xquixpa'e' chupan ri ya' y pa nubi' yin xtikasaj c'a chuxe' ya'.

24. C'a c'ari', xque'ivoyoj chiquijujunal riq'uin ri quibi' y ja c'a re' ri ch'abel xtibij:

25. Roma c'a ya'on can chuve ri k'atbel tzij roma ri Jesucristo, yin yatinkasaj chuxe' ya', pa rubi' ri Tata'ixel y ri C'ajolaxel y ri Lok'olej Uxlabixel. Amen.

26. C'a c'ari', xque'ikasaj c'a chuxe' ri ya' y c'ari', xquixel pe chic chupan ri ya'.

27. Que c'ari' xtiben chire ri kasanic chuxe' ya' pa nubi'. Roma vacami can kitzij c'a ninbij chive chi ri Tata'ixel y ri C'ajolaxel y ri Uxlabixel xa e junan. Ja yin in riq'uin ri Tata'ixel, y ri Tata'ixel ja rija' viq'uin yin, y ri Tata'ixel y yin xa oj junan.

28. Riq'uin c'a ronojel ri xinbij chive chi c'o chi niben, que c'ari' xtiben chire ri kasanic chuxe' ya'. Manjun c'a chic titojoj chi'icojol rix, achi'el c'a ri ibanalon can, ni man ta c'a xquixtojojen chic chi'icojol rix pa ruvi' ri nutijonic, achi'el ri ibanalon pe ojer.

29. Roma can kitzij, y kitzij ninbij chive, chi ri vinek ri uc'uayon richin ri uxlabel richin ri tojojenic, ri' xa man vichin ta yin. Ri' xa richin ri itzel vinek, roma xa can ja vi rija' ri tata'aj richin ri tojojenic y nuk'ak'aj ri cánima ri achi'a' richin yetojojen chiquicojol rije riq'uin oyoval.

30. Tivetamaj c'a chi xa man nutijonic ta yin richin ninsiloj ri cánima ri achi'a' riq'uin oyoval chiquicojol ka rije'. Ri nutijonic yin jac'a xa richin niq'uis ta ronojel re'.

31. Vacami c'a, can kitzij, y kitzij ninbij chive chi xtink'alajirisaj c'a chivech ri nutijonic.

32. Ja c'are' ri nutijonic yin, y re tijonic re' jare' ri ruya'on pe ri Tata'ixel chuve, y yin yijiquiban chirij ri Tata'ixel y ri Tata'ixel nijiquiban chuvij yin, y ri Uxlabixel nijiquiban chirij ri Tata'ixel y chuka' chuvij yin. Yin ninjiquiba' chi ri Tata'ixel ja rija' nibin chique conojel ri achi'a' pa conojel tak c'ojlibel chi titzolin pe quic'u'x y quinquinimaj yin.

33. Achique c'a ri xquirunimaj yin y xtikasex c'a chuxe' ya', jari' ri xticolotej. Checonojel c'ari' xtiquichinaj ri rajavaren ri Dios.

34. Achique c'a ri man xquirunimaj ta yin y man xtikasex ta chupan ya', ri' can xtetzelex vi.

35. Can kitzij, y kitzij ninbij chive chi jare' ri nutijonic ri ninjiquiba' c'a pe riq'uin ri Tata'ixel. Ri vinek ri yirunimaj yin, chuka' nunimaj ri Tata'ixel, y chire c'a ri vinek ri' ri Tata'ixel xtijiquiban chuvij yin. Jare' xa roma can xtuk'ejela' vi riq'uin k'ak' y riq'uin ri Uxlabixel.

36. Que c'ari' ri Tata'ixel xtijiquiban chuvij yin, y ri Uxlabixel xtijiquiban chirij ri Tata'ixel y chuka' chuvij yin, roma ri Tata'ixel y yin y ri Uxlabixel can oj junan vi.

37. Chuka' ninbij c'a chive chi c'o chi nitzolin pe ic'u'x y yixoc achi'el ta jun ti alc'ual y yixkasex chuxe' ya' pa nubi' yin, o can manjun vi banel richin xtivil ronojel re'.

38. Jun bey chic ninbij chive chi c'o chi nitzolin pe ic'u'x y yixkasex ka chuxe' ya' pa nubi' yin y yixoc achi'el ta jun ti alc'ual, o can manjun vi banel

richin xtivichinaj ri rajavaren ri Dios.

39. Can kitzij, kitzij ninbij chive chi jare' ri nutijonic yin, y ri vinaki' ri niquitiquiba' qui' pa ruvi' ronojel re', ja c'ari' ri xquetiquiban pa ruvi' ri nuxe'el, y ri ruchi' ri xibalbay man xtich'acon ta chiquij rije'.

40. Achique ri xtik'alajirisan c'a janíla chic chuvech re' o xa nrelesaj el juba' riq'uin, y xtubij chi jari' ri nutijonic yin, ri' xa rutakon ri etzelal, y xa man rutiquiban ta ri' pa ruvi' ri nuxe'el. Xa rutiquiban ri' pa ruvi' sanayi', y roma c'ari' ri ruchi' ri xibalbay can jakel vi chic richin nuc'ul rija', tok xtipe ri ya' pa ruvi' re ruvach'ulef, y tok ri cak'ik' xtupojla' ri' riq'uin.

41. Riq'uin c'are', quixbiyin c'a chiquicojol re vinaki' re', y tik'alajirisaj c'a re ch'abel xenbila', chuvech chijun re ruvach'ulef.

TANAJ 12

Jare' ri tijonic ri xuya' ri Colonel chique ri Nefi'i'. Xeroyoj y xerutek chi utzil ri cablajuj tijoxela'. Nutzijoj ri ruch'abel chique ri nimalej molaj vinaki'. Ri choloj xuben pa ruvi' ri loman juyu' xcamulux chic. Tajunumaj c'a riq'uin ri Mateo 5.

1. Xc'ulvachitej c'a chi ri Jesús xtane' chubixic re ch'abel re' chire ri Nefi y chique ri xe'oyox. Je rije' ri cablajuj ri xe'oyox y xquic'ul ri uchuk'a' y ri k'atbel tzij richin niquiben ri kasanic chuxe' ya'. Vave' c'a, rija' xuyuk ri ruk'a' pa quichojmil ri nimalej molaj vinaki', xch'o quiq'uin, y quere' xubij: Nim ruva ik'ij rix, vi ninimaj ri niquibij chive re cablajuj ri xencha' chi'icojol rix richin niquiben ri lok'olej quisamaj pan ivi' rix, y richin yesamej ivoma rix. Chuka' nuya'on can ri uchuk'a' pa quivi' rije', richin niquiben ri kasanic chuxe' ya' chive rix. Tok ix kasan c'a chic chuxe' ya', c'a c'ari', xquixinturusaj riq'uin k'ak' y ri Uxlabixel. Xa roma c'ari' tok nim ruva ik'ij rix vi yininimaj y vi yixkasex chuxe' ya' tok xinitz'et yan y tok xivetamaj yan chi in c'o yin.

2. Chuka' c'a, can nim vi ruva quik'ij ri xtiquinimaj ri ich'abel rix, roma rix xtijiquiba' chi in itz'eton yin y chi ivetaman chic chi in c'o. Kitzij chi can nim vi ruva quik'ij ri xtiquinimaj ri ich'abel, y xtiquich'utinirisaj qui' janíla, y xquekasex chuxe' ya', roma can jic vi xtapon quiq'uin rije' ri k'ak' y ri Uxlabixel, y xtiquic'ul c'a ri rucuyubel quimac.

3. Ja', can nim vi ruva quik'ij ri meba' tak cuxlabal ri yepe viq'uin, roma can quichin vi rije' ri rajavaren ri caj.

4. Chuka' nim ruva quik'ij checonojel ri ye'ok', roma rije' can jic vi chi xticukirisex quic'u'x.

5. Chuka' nim ruva quik'ij ri e ch'uch'uj, roma rije' xtiquichinaj ri ruvach'ulef.

6. Chuka' nim ruva quik'ij checonojel ri yevayijan y chaki'j quichi' chirij ri ruchojmilal, roma rije' xquenoj c'a riq'uin ri Uxlabixel.

7. Chuka' nim ruva quik'ij ri joyovanela', roma rije' chuka' xtijoyovex quivech.

8. Nim ruva quik'ij chuka' ri e ch'ajch'oj ri cánima, roma rije' xtibequitz'eta' ruvech ri Dios.

9. Chuka' nim ruva quik'ij conojel ri niquisamajij ri uxlanibel c'u'x, roma rije' xtiquibini'aj c'a ri ralc'ual ri Dios.

10. Chuka' nim ruva quik'ij checonojel ri ye'okotex roma ri nubi' yin, roma can quichin vi rije' ri rajavaren ri caj.

11. Nim ruva ik'ij chuka' tok ri vinaki' yixquiyok'ola' y yixcokotala' y riq'uin k'oloj xtiquibila' ronojel ruvech etzelal chivij rix voma yin.

12. Roma can xtivil vi c'a nimalej quicoten, can janíla vi xquixquicot, y can nim vi ri ich'acoj chila' chicaj, roma can ja vi okotanic la' ri xbanatej chique ri e ya'ol lok'olej rutzijol ri xek'ax nabey chivech rix.

13. Can kitzij, y kitzij ninbij chive, chi ja chive rix nuya'on vi k'ij richin yixoc achi'el ri atz'an richin ri ruvach'ulef. Jac'a vi ri atz'an xtiq'uis ri ratz'amil, ¿achojiq'uin c'a xtatz'amex vi chic ri ruvach'ulef? Ja c'ari' tok ri atz'an manek chic nic'atzin, y xaxe chic richin nitorix el y xtipalibelox c'a coma ri vinaki'.

14. Can kitzij, y kitzij ninbij chive chi ninya' k'ij chive richin yixoc rusakil re vinakul re'. Jun tinamit ri c'o pa ruvi' jun juyu' man tiquirel ta revaxic.

15. Que c'a chuka' ri', ¿la nitzij ta cami jun k'ak' coma ri vinaki' richin niquevaj ka chuxe' jun etabel? Man que ta ri', xa niquiya' pa ruvi' ruc'ojlibel richin queri' yerusakirisaj conojel ri e c'o pa jay.

16. Que c'a chuka' ri', tisakirisan c'a ri isakil rix chiquivech re vinakul re', richin chi tiquitz'eta' c'a ri utzilej ibanobal, y tiquiya' ruk'ij ri Itata' ri c'o chila' chicaj.

17. Man tinojij c'a chi in petenek richin ninyoj ri pixa' o ri e ya'ol lok'olej rutzijol. Man in petenek ta yin chuyojic, in petenek chubanic chi nik'ajer,

18. Roma can kitzij c'a ninbij chive, chi manjun ti ruc'aj ni manjun ti ch'ap k'axinek can chek queri' chupan ri pixa', xa viq'uin yin ronojel xk'ajer.

19. Vacami c'a, yin xinya' chive ri pixa' y chuka' ri rupixa' ri Nata', richin queri' yininimaj, y nitzolin c'a pe ri ic'u'x chupan ri imac y yixpe c'a viquin yin, paxinek c'a ri ivánima y ch'uch'uj chic ri ivuxlabal. Vave' c'a, chivech rix e c'o vi ri pixa' y ri pixa' can tz'aket vi.

20. Roma c'ari', quixámpe c'a viq'uin y quixcolotej c'a. Roma can kitzij vi ninbij chive, chi vi xa man xque'itakej ta ri

nupixa' ri xenya' can chive vacami, xa man xquixtiquir ta xquixoc chupan ri rajavaren ri caj.

21. Rix ivac'axan chi ri ojer tak vinaki' quibilon re', y chuka' tz'ibatajinek can chive rix chi man quixcamisan, y achique ri xticamisan, c'o pa ruk'a' ri ruk'atoj tzij ri Dios.

22. Jac'a yin ninbij chive chi achique xtoyover chirij jun rach'alal, re' c'o c'a pa ruk'a' ri ruk'atoj tzij ri Dios. Achique xtubij Raca chire jun rach'alal, c'o c'a chi nrejkalej ri rumac chuvech ri k'atonic tzij. Ri achique xtibin nacanic chire jun chic, re' xa ninakajub ka chupan ri k'ak' richin ri xibalbay.

23. Roma c'ari', vi yape viq'uin yin, o vi navajo' yape viq'uin yin, y noka' chac'u'x chi ri avach'alal man cukul ta ruc'u'x aviq'uin,

24. Cabiyin c'a riq'uin ri avach'alal y tac'utuj cuyubel amac chire. C'a c'ari', catámpe c'a viq'uin yin riq'uin ronojel ri tz'aket rurayibal ri avánima, c'a c'ari' yin xcatinc'ul.

25. Tijunumatej c'a avech junanen riq'uin ri avetzelanel tok xa c'a at c'o na pa bey riq'uin rija', richin queri' man ta c'a xcaruchop y xcaruya' ta c'a ka pa che'.

26. Can kitzij, kitzij ninbij chave chi manjun chic banel richin ta xcatel pe chic chiri', xaxe tok atojon chic can, c'a ri ruq'uisibel senine. Tok c'a at tz'apel na chiri', ¿la yatiquir cami natoj stape' c'a xa jun oc senine? Can kitzij, kitzij ninbij chave chi mani.

27. Vacami c'a, ri ojer tak vinaki' xquitz'ibaj can chi man quixtz'i'in.

28. Jac'a yin can ninbij vi chive chi achique xaxe nutzu' jun ixok y nurayij nimacun riq'uin, ri' xa xtz'i'in yan pa ránima.

29. Vacami c'a, ninya' can chive jun pixa', chi man tiya' c'a k'ij richin ye'oc re na'oj re' pan iványima.

30. Roma can jebel vi chive rix vi nik'et ivi' chupan ronojel re'. Queri' c'a xtic'uaj ri paban k'eban iche', richin man ta c'a xquixkirirex el pa xibalbay.

31. Quere' tz'iban can chi xabachique ri nuya' can ri rixjayil, tuya' c'a chire jun ruvujil richin ri jachojri'il.

32. Can kitzij, kitzij ninbij chive chi xabachique ri nuya' can ri rixjayil, vi xa man roma ta ri rutz'i'il, xa nuben c'a chi ri ixok nitz'i'in. C'ari', ri xtic'ule' riq'uin ri ixok ri xa rujachon chic ri', rija' nitz'i'in chuka'.

33. Chuka' tz'iban can chi man taya' ka chave jiquiban tak tzij, xa que'atakej c'a ri lok'olej atzij aya'on can riq'uin ri Ajaf.

34. Can kitzij, kitzij c'a ninbij chive chi manjun bey tiji-

quiba' ri itzij, ni ta pa ruvi' ri caj, romari' xa can ri nimalej rutz'uyulibal vi ri Dios.

35. Ni ta chuka' pa rubi' ri ruvach'ulef, romari' xa can ri ruxlanibal vi ri raken rija'.

36. Chuka' manjun bey tajiquiba' atzij pa rubi' ri ajolon, roma can man vi yatiquir ta naben rat jun rusumal avi' k'ek o sek.

37. Ja c'are' xtoc ich'abel: Ja', ja', mani, mani. Roma vi xa nic'o chic ruvi' chuvech re', xa riq'uin ri itzel nel vi pe.

38. Kitzij c'a chi chuka' tz'iban can, runak' vachaj pa ruq'uexel runak' vachaj, chuka' eyaj riq'uin eyaj.

39. Jac'a yin quere' ninbij chive, chi man tito' ivi' chuvech ri itzel niban chive, xa xabachique ri xtupak'ij ri apalej pan avajquik'a', taya' chic apon ri juc'an.

40. Achique xtrajo' xcarusujuj chuvech ri k'atoy tzij y xtumej ri atziak, taya' can chuka' chire ri ak'ubal tziek.

41. Achique nik'aton chavij chi cabiyin riq'uin cavinek lajuj raken c'an, cabiyin jun chic cavinek lajuj raken c'an riq'uin.

42. Taya' c'a chire ri nic'utun chave, y achique ri xtrajo' xtikajon aviq'uin, man taq'ueq'uej c'a chire.

43. Chuka' can tz'iban vi can chi tavajo' ri avach'alal y taxovaj ri avetzelanel.

44. Jac'a yin quere' ninbij chive: Que'ivajo' c'a ri ivetzelanela'. Que'iturusaj c'a ri ye'etzelan ivichin, tibana' utzil chique ri yexovan ivichin, y tic'utuj utzil pa quivi' ri yeyok'on y ye'okotan ivichin.

45. Que c'are', quixoc c'a ralc'ual ri Itata' ri c'o chila' chicaj, roma rija' can nuben vi chi niyacatej pe ri k'ij pa quivi' ri e utz y ri e itzel.

46. Can que vi c'are', ri e c'o pe ojer, ri e c'o chupan ri pixa', ronojel c'are' xek'ajer voma yin.

47. Ronojel c'a richin ojer xek'ax yan can, y vacami ronojel c'ac'a'.

48. Roma c'ari', ninvajo' chi yixoc ta c'a choj, achi'el yin, o achi'el ri Itata' ri c'o chila' chicaj can choj vi.

TANAJ 13

C'a nitzijon na ri Colonel quiq'uin ri Nefi'i'. Yeruya' rupixa' chique ri e cablajuj. Tajunumaj c'a riq'uin ri Mateo 6.

1. Can kitzij, kitzij ninbij chive, chi yin ninrayij chi ye'ito' ta c'a ri meba'i'. Xa titz'eta' c'a ivi' richin chi man tiben ri utzil chiquivech ri vinaki' xa richin yixtz'etetej coma rije'. Vi xa quere' xtiben, can man xtic'ul ta vi c'a ri ivajel pa ruk'a' ri Itata' c'o chila' chicaj.

2. Roma c'ari', tok nivajo' ye'ito' ch'aka' chic, man tisiloj ri xupunel k'ojo'm chivech rix

achi'el ri niquiben ri ca'i' quipalej chupan ri tak jay richin ri molojri'il y pa tak bey, richin queri' niyatej c'a quik'ij rije' coma ri achi'a'. Can kitzij ninbij chive chi rije' xa can niquic'ul yan ri cajel.

3. Jac'a tok nivajo' yixto'on, man tretamaj c'a ri ixocon ri nuben ri ivajquik'a'.

4. Queri' c'a, xtibanatej ri to'onic pan evel y jac'a ri Itata', ri nitzu'un pan evel, ja rija' xtuya' ri rajel ruq'uexel chive chuvech sakil.

5. Tok yixch'o ak'anij riq'uin ri Dios, man tiben c'a achi'el ri ca'i' quipalej. Rije' can jebel vi niquina' e pa'el, yech'o ak'anij chiri' pa tak jay richin ri molojri'il, y pa tak rucajtz'uc ri bey, richin queri' yetz'etetej c'a can coma ri vinaki'. Can kitzij vi ninbij chive, chi rije' niquic'ul yan ri cajel.

6. Jac'a rat, tok yach'o ak'anij riq'uin ri Dios, catoc oc pan avarabel, y tok xatz'apij pe ri ruchi' jay, cach'o c'a ak'anij riq'uin ri Atata' ri c'o pan evel. Y ri Atata' ri nitzu'un pan evel, xtuya' ri rajel ruq'uexel chave chiquivech conojel.

7. Tok c'a yixch'o ak'anij riq'uin ri Dios, man ticamuluj ri ich'abel, achi'el niquiben ri e aj ya'ol quik'ij ri ati'y. Rije' niquinimaj c'a chi roma ri janíla chi ch'oven niquiben, romari' xque'ac'axex.

8. Man tiben c'a achi'el rije', roma ri Itata' can retaman vi chic achique nic'atzin chive tok c'a manjani tic'utuj ak'anij chire.

9. Que c'are' tibana' chire tok yixch'o ak'anij riq'uin rija': Katata' ri at c'o chila' chicaj, xtilok'obex ta c'a ri abi'.

10. Xtibanatej ta c'a ri arayibal, achi'el ri chila' chicaj, queri' ta c'a chuka' chuvech ri ruvach'ulef.

11. Xque'acuy ta c'a ri kac'as, achi'el roj chuka' yekacuy ri aj c'asi' kiq'uin.

12. Chuka' man ta xkojac'uaj pa tejtobebelri'il, xa xkojacol ta chuvech ri itzel.

13. Roma can xa avichin vi rat ri ajavaren, y ri uchuk'a', y ri c'ojlemal benek ruvech. Amen.

14. Roma vi rix ye'icuy ri quimac ri vinaki', ri chicajel Itata' chuka' xquixrucuy rix.

15. Jac'a vi xa man ye'ic'uy ta quimac ri vinaki', chuka' ri Itata' man xtucuy ta ri imac rix.

16. Chuka', tok yixmevayin, man tiben c'a achi'el ri ca'i' quipalej. Rije' nibison, nibison ri quipalej, roma xa can niquijel vi ka ri quipalej, richin niquinabej ri vinaki' chi rije' yemevayin. Can kitzij ninbij chive chi rije' niquic'ul yan ri cajel.

17. Jac'a rat, tok yamevayin, que'ayala' ak'om pan avi' y tach'aja' c'a ri apalej.

18. Queri' c'a, man cavachin chi yamevayin chiquivech ri vinaki', xaxe chuvech ri Atata' ri c'o pan evel. C'ari', ri A-

tata' ri nutz'et ronojel pan evel, xtuya' ri avajel chuvech sakil.

19. Man que'imololej c'a beyomel vave' chuvech re ruvach'ulef, acuchi xa nichicopir y xa nipusir, y acuchi ri elek'oma' niquic'ot y niquelek'aj.

20. Xa ticanoj c'a ri beyomel richin chicaj, acuchi man nichicopir ta, ni man nipusir ta, ni ta c'a ri elek'oma' man xtiquic'ot ta richin niquelek'aj.

21. Roma c'a xa acuchi c'o vi ri ibeyomal, can chiri' vi xtic'oje' ri iványima chuka'.

22. Ri rusakil ri ch'aculaj ja ri runak' ruvech. Roma c'ari', vi ri runak' avech ti choj oc, jari' nibanon chi chijun ri ach'acul nojinek che sakil.

23. Jac'a, vi ri runak' avech rat xa itzel, ja c'ari' nibanon k'eku'm chire ri ach'acul. Roma c'ari', vi xa manek ri sakil aviq'uin rat, xa k'eku'm c'ari', ¡y can janíla vi ri k'eku'm ri'!

24. Manjun vinek nitiquir yerusamajij e ca'i' rajaf, roma xtretzelaj ri jun y xtrajo' ri jun chic, o xtic'oje' can riq'uin ri jun y xtuxovaj ri jun chic. Man yixtiquir ta c'a nisamajij ri Dios y chuka' ri beyomel richin ri ruvach'ulef.

25. Xc'ulvachitej c'a chi tok ri Jesús xtane' chubixic re ch'abel re', xerutzu' apon ri cablajuj ri e rucha'on y quere' xubij chique: Man timestaj c'a ronojel ri ch'abel ninbij chive. Roma c'a vacami, ja rix ri ix nucha'on richin niben lok'olej samaj pa ruvi' re vinakul re'. Vacami c'a ninbij chive chi man c'a tisach ic'u'x chire ri ic'aslen rix richin nikuka' achique c'a xtitij y achique c'a xtikum, ni ta c'a chuka' roma ri ich'acul chucanoxic achique tziek xticusaj. ¿La man ja ta cami ri c'aslen ic'ovinek rajel chuvech ri yetij, y ri ch'aculaj ic'ovinek rajel chuvech ri tziek?

26. Que'itzu' ri aj xic' tak chicopi', rije' man yeticon ta, ni man yek'aton ta, ni man yequinojisaj ta ri quic'ujay. Man riq'uin vi ri', ri chicajel Itata' yerilij. ¿La man cami ic'ovinek ta ivajel rix chiquivech rije'?

27. ¿Achique ta cami chive rix nitiquir c'a nuvik ta chic juba' ruvi' ri rupalen vi xaxe ta oc queri' nunojij?

28. ¿Achique c'a roma janíla nitij ik'ij chucanoxic ri itziak? Que'itz'eta' c'a juba' ri quiq'uiyirinen ri tak cotz'i'j pa juyu'. Rije' man yesamej ta, ni man yebatz'in ta.

29. Man riq'uin vi ri', yin ninbij chive chi ni ta ri Salomón, riq'uin ronojel ri rubeyomal, man xtiquir ta c'a xuvik ri' achi'el jun chique ri cotz'i'j ri'.

30. Roma c'ari', vi queri' ri Dios yeruvik ri k'ayis ri e c'o pa tak juyu', ri e jebel vacami y chuva'k xa xquetorix ka pa k'ak', que c'ari' xquixruvik chuka' rix, vi ta man ta xa juba' oc ri icukubabel c'u'x.

31. Man c'a tikuka' janíla tok nibij: ¿Achique c'a xtikatij

o achique c'a xtikakum o achique c'a xtoc katziak.

32. Roma ri chicajel Itata' xa can retaman vi chi ronojel ri' yec'atzin chive.

33. Ticanoj c'a nabey ri rajavaren ri Dios y ri ruchojmilal, y ronojel c'ari' xa xquetz'akatisex apon chive.

34. Roma c'ari', man tikuka' c'a apon janíla ri xa c'a richin chuva'k, roma xa ri k'ij richin chuva'k c'o vi richin nisamajix ronojel richin ri k'ij ri'. Ri c'ayeval chupan jun k'ij nuben ri' richin ri k'ij ri'.

TANAJ 14

Ri Colonel c'a nitzijon na. Yerupixabaj juba' chic ri nimalej molaj vinaki'. Tajunumaj c'a riq'uin ri Mateo 7.

1. Xc'ulvachitej c'a chi tok xtane' chubixic re ch'abel re', ri Jesús xerutzu' jun bey chic ri nimalej molaj vinaki', y tok xujek chic ri ruchi', quere' xubij chique: Can kitzij, kitzij ninbij chive, chi man tik'et tzij pa quivi' ri ch'aka' chic, richin queri' man c'a xtik'at ta tzij pan ivi' rix.

2. Roma xa riq'uin ri k'atoj tzij achojiq'uin nik'et vi tzij rix, can riq'uin vi ri' xtik'at c'a tzij chuka' pan ivi' rix. Y riq'uin ri etabel achojiq'uin yixetan vi, can riq'uin vi chuka' ri' xquixetabex rix.

3. Chuka', ¿achique c'a roma tok rat natzu' apon ri tz'il c'o pa runak' ruvech ri avach'alal, y xa man nana' ta ri q'uim k'e'el pa runak' avech rat?

4. ¿La yatiquir ta vacami c'a nabij chire jun avach'alal: Taya' k'ij chuve richin ninvelesaj ri tz'il c'o pa runak' avech, y jac'a rat xa jun q'uim c'o pa runak' avech rat?

5. ¡Ca'i' apalej! Tavelesaj c'a el nabey ri q'uim c'o pa runak' avech rat, richin queri' yatzu'un c'a jebel, richin xtavelesaj c'a el ri tz'il c'o pa runak' ruvech ri avach'alal.

6. Man tiya' c'a ri e lok'olej chique ri tz'i', ni man que'iya' c'a ri abej jotol cajel chique ri ak. Riq'uin c'a juba' xa xquequipalibela' can riq'uin caken, y xquetzolin pe chivij, y xquixquisoc.

7. Tic'utuj c'a, y xtiyatej chive. Ticanoj c'a, y xtivil. Tic'osc'a pe c'a, y xtijak chivech.

8. Xa roma c'ari', achique xtic'utun, xtuc'ul. Ri xticanon, xtril. Ri xtic'osc'a pe, xtijak chuvech.

9. O ¿achique c'a chi'icojol rix, vi c'o ta jun ralc'ual y rija' xtuc'utuj ta c'a jun rucaxlan vay chire, la xtuya' ta cami jun abej chire?

10. O vi xtuc'utuj ta jun quer chire, ¿la xtuya' ta c'a cami jun cumetz chire?

11. Rix c'a xa ix itzel, y vi ivetaman ye'iya' utzilej tak sipanic chique ri ivalc'ual, ¡can ic'ovinek chic c'a ruvi' nuben ri Itata' ri c'o chila' chicaj, richin

xtuya' ri utz chique ri xquec'utun chire!

12. Roma c'ari', achique xtivajo' rix chi ri vinaki' niquiben chive, can que c'a chuka' ri' tibana' rix quiq'uin rije'. Roma can ja vi re' ri pixa' y achique ri quibin can ri e ya'ol lok'olej rutzijol.

13. Quixoc c'a apon chupan ri ruchi' jay ri ti latz' oc. Roma nim ruvech ri ruchi' jay y nim ruvech ri bey ri nuc'uan pa sachibel, y can e janíla vi ri ye'ocyaj chupan.

14. Roma c'a xa ti latz' oc ri ruchi' jay y co'ol oc ruvech ri bey ri nuc'uan pa ri c'aslen, y xa e juba' oc ri ye'ilon richin.

15. Tina' ivi' chiquivech ri k'olonel tak ya'ol lok'olej rutzijol ri yepe iviq'uin rix. Rije' quicusan pe rutz'umal carne'l, y pa quipan xa e achi'el c'uxunel tak utiva'.

16. Xa roma c'a ri quibanobal xtivetamaj quivech. ¿La yech'up cami ri ruvech utzilej k'ayis pa ruvi' tak xuluquiej, o ruvech ri víquix pa ruvi' tak q'uix?

17. Can que c'a chuka' ri', ronojel ri utzilej che' nuya' utzilej ruvech. Jac'a ri itzel che' nuya' itzel tak ruvech.

18. Ri utzilej che' man xtitiquir ta xtuya' itzel tak ruvech, ni ta c'a ri itzel che' xtuya' ta utzilej tak ruvech.

19. Chenojel che' ri man nuya' ta utzilej ruvech, nichoy el y nitorix ka pa k'ak'.

20. Roma c'ari', xa roma ri quibanobal xtivetamaj quivech.

21. Man checonojel ta ri xtiquibij chuve Ajaf, Ajaf, xque'oc ta apon pa rajavaren ri caj. Xa can xaxe vi ri xquebanon ri rurayibal ri Nata' ri c'o chila' chicaj.

22. E janíla xtiquibij chuve chupan ri k'ij ri': Ajaf, Ajaf, ¿man cami kaya'on ta lok'olej rutzijol pan abi' rat, y pan abi' rat e kelesan el ri aj tzayi', y pan abi' rat e kabanon q'uiy meyel tak banobel?

23. Ja c'ari' tok quere' xtinbij chique: Manjun bey xinvetamaj ivech rix. Tijech'ej c'a el ivi' viq'uin, xa ix rusamajela' ri itzel.

24. Roma c'ari', achique c'a xtac'axan ronojel re tzij re' ri yenbila', y xquerubanala', xtinjunumaj c'a riq'uin jun novinek achin ri xupaba' ri rachoch pa ruvi' abej.

25. Xkaka c'a pe ri job, y can nimajob c'a xpe, y janíla xjumin ri cak'ik', y xquipojala' c'a qui' riq'uin ri jay, y man xtzak ta, roma xa tiquil ka pa ruvi' abej.

26. Checonojel c'a ri xque'ac'axan ronojel re tzij re' ri yenbila', y man xquequibanala' ta, xquejunumex c'a riq'uin jun achin ri man ninojin ta, y rija' xupaba' ri rachoch pa ruvi' sanayi'.

27. Xkaka c'a pe ri job, y can nimajob c'a xpe, y janíla xjumin ri cak'ik', y xquipojala'

c'a qui' riq'uin ri jay, y xtzak c'a ka ri jay, y can nim vi ri rutzakic xbanatej.

TANAJ 15

Ri rupixa' ri Moisés nijalatej el. Ri xya'on ri pixa' nutz'akatisaj ri pixa' chuka'. Ri carne'la' e *richin jun chic molaj.*

1. Xc'ulvachitej c'a chi tok ri Jesús xtane' ka chire ri rutzij, xerutzu' apon ri nimalej molaj vinaki'. Quere' c'a xubij chique: Vacami c'a, xivac'axaj ronojel ri nutijonic xinben tok c'a manjani quijote' riq'uin ri Nata'. Roma c'ari', achique c'a ri xtoka' chuc'u'x re nuch'abel yin, y xtutakej, jare' c'a xtinnimirisaj chupan ri ruq'uisibel k'ij.

2. Xc'ulvachitej c'a chi tok ri Jesús xubij re ch'abel re', xunabej chi e c'o jujun chiquicojol rije' niquimey y niquic'utula' c'a chiquivech rije' ri achique xtuben rija' chire ri rupixa' ri Moisés. Xquiben queri' roma man xk'ax ta chiquivech ri ch'abel ri nubij chi ronojel richin ojer e k'axinek chic y ronojel xe'oc c'ac'a'.

3. Rija' quere' c'a xubij chique: Man timey re xinbij chive chi ronojel richin ojer e k'axinek chic y ronojel xe'oc c'ac'a'.

4. Vacami c'a ninbij chive chi ri pixa' ri xyatej chire ri Moisés can xk'ajer vi.

5. Vacami c'a, xa can ja vi yin xiya'on pe ri pixa' y ja chuka' yin ri xibanon ri c'ulanen tzij quiq'uin ri nuvinak quibini'an Israel. Roma c'ari', ri pixa' xk'ajer viq'uin yin, roma yin xipe c'a richin ninben chi xk'ajer ri pixa' y romari', vacami xtane' c'a can chiri'.

6. Kitzij c'a, chi yin man in petenek ta richin ninyoj ri quibin can ri e ya'ol lok'olej rutzijol. Roma can jampe' vi c'a ri man xek'ajer ta viq'uin yin, can kitzij ninbij chive chi c'o chi xquek'ajer na.

7. Tok xinbij chive chi ronojel ri richin ojer xek'ax can, yin xa man ninvulaj ta ri bitajinek can chirij ri c'a c'o na chi yebec'ulvachitej.

8. Vacami c'a, manjani tik'ajer ri c'ulanen tzij nubanon can chique ri nuvinak. Jac'a ri pixa' ri xyatej chire ri Moisés, jari' xtane' can viq'uin yin.

9. Can kitzij vi c'a chi xa ja yin ri in pixa' y ri sakil. Quinitzu' c'a pe y ticoch'o', c'a pa ruq'uisibel k'ij, richin queri' yixc'ase'. Roma can achique vi ri xticoch'on, c'a pa ruq'uisibel k'ij, xtinya' c'a chire ri c'aslen richin jumul.

10. Vacami c'a, nuya'on chic pe chive ri pixa'. Que'itakej c'a ri nupixa'. Jare' c'a ri pixa' y chuka' ri quibin can ri e ya'ol lok'olej rutzijol, roma rije' can xejiquiban vi chuvij yin.

11. Xc'ulvachitej c'a chi tok ri Jesús xubij ka re ch'abel re', quere' xubij chique ri e cablajuj ri e rucha'on can:

12. Ja rix ix nutijoxela'. Rix ix jun sakil richin re vinakul re', y re vinakul re' xa can rutz'akat vi ri rujayul ri José.

13. Vave' c'a, ja re ruvach'ulef re' ri ivichinan can rix, y ri Tata'ixel ruya'on can chive.

14. Manjun bey in rutakon ta c'a ri Tata'ixel richin ta nink'alajirisaj re' chiquivech ri ivach'alal chiri' pa Jerusalem.

15. Chuka' manjun bey in rutakon ta ri Tata'ixel richin ta yitzijon chique rije' chiquij ri ch'aka' chic rija'tzul ri rujayul ri Israel, ri e ruc'uan el nej ri Tata'ixel.

16. Jare' ri xirutek ri Tata'ixel richin ninbij chique:

17. E c'o chuka' ch'aka' chic nucarne'l ri man e aj re k'ataj ta re'. C'a c'o chuka' chi yebenc'ama' pe rije'. Riq'uin c'ari' xticac'axaj c'a ri nuch'abel, y xa xtic'oje' c'a xaxe jun k'ataj y xaxe jun yuk'unel.

18. Y roma c'a man xcajo' ta, ni man xquinimaj ta, xa man xk'ax ta c'a chiquivech rije' ri nuch'abel. Xa romari', ri Tata'ixel xubij chuve chi manjun chic tinbij chique chirij re na'oj re'.

19. Man riq'uin vi ri', kitzij ninbij chive chi ja ri Tata'ixel biyon pe chuve. Roma c'ari' tok ninbij chive chi rix xixch'ar el quiq'uin rije' xa roma ri quetzelal. Roma c'ari' tok rije' manjun quetaman chivij rix xa roma c'a ri quetzelal.

20. Can kitzij vi ninbij c'a chuka' chive, chi ri Tata'ixel e relesan el quiq'uin rije' ri ch'aka' chic ija'tzul. Rije' xa man quetaman ta chuka' chiquij ri ija'tzul ri', xa roma c'a ri quetzelal.

21. Kitzij ninbij chive chi ja rix ri' achojchij xinbij vi can quere': E c'o chuka' ch'aka' chic nucarne'l ri man e aj re k'ataj ta re'. C'a c'o chuka' chi yebenc'ama' pe rije'. Riq'uin c'ari' xticac'axaj c'a ri nuch'abel, y xa xtic'oje' c'a xaxe jun k'ataj y xaxe jun yuk'unel.

22. Ri' xa man xk'ax ta c'a chiquivech rije', roma rije' xquinojij chi xich'o c'a chiquij ri Gentili'. Man xk'ax ta c'a chiquivech chi xa roma c'a ri quich'abalinic rije' tok xtiquipachk'omij c'a pe qui' ri Gentili'.

23. Xa man xk'ax ta chiquivech tok xinbij chique chi ja ri ch'aka' chic carne'l, jeri' ri xque'ac'axan c'a ri nuch'abel. Chuka' man xk'ax ta chiquivech chi ri Gentili' manjun bey xticac'axaj ri nuch'abel, o chi man xtinc'ut ta vi' chiquivech rije', xaxe vi roma ri Uxlabixel.

24. Vacami c'a, kitzij chi ivac'axan chic ri nuch'abel y chuka' in itz'eton chic y rix ix nucarne'l, y natan ri ibi' chiquicojol ri e ruya'on ri Tata'ixel chuve.

TANAJ 16

C'a c'o chic jun k'ataj ri xtrac'axaj ri Colonel. Xqueturusex ri Gentili' ri yeniman. Nutzijoj ri xtiquic'ulvachij ri

xtiquixutuj ri utzilej rutzijol. Nutzijoj juba' ri xubij ri Isaías.

1. Can kitzij, kitzij ninbij chive chi c'a e c'o na ch'aka' chic nucarne'l ri man e aj vave' ta, ni ta chuka' man e aj ri ruvach'ulef Jerusalem ta, ni ta man e aj xabachique chic c'ojlibel ta acuchi in k'axinek vi can richin ninben ri lok'olej nusamaj.

2. Roma c'a je rije' ri achojchiquij yich'o vi vacami ri manjani ticac'axaj ri nuch'abel. Chuka' manjun bey nuk'alajirisan vi' chiquivech.

3. Man riq'uin vi ri', nuc'ulun pe jun pixa' riq'uin ri Tata'ixel richin xquibiyin c'a quiq'uin rije', y rije' xticac'axaj c'a ri nuch'abel, y xque'ajilex c'a quiq'uin ri nucarne'l, richin queri' xtic'oje' xaxe jun k'ataj y xaxe jun yuk'unel. Roma c'ari', c'o chi ninbek'alajirisaj vi' chiquivech.

4. Yin ninbij c'a chive chi que'itz'ibaj c'a re ch'abel re' tok in benek chic el. Queri' c'a, vi ri nuvinak ri e c'o pa Jerusalem (ri in quitz'eton chic y ri e c'o viq'uin tok xinben ri lok'olej nusamaj), vi rije' xa man c'a niquic'utuj ta chire ri Tata'ixel pa nubi' yin, richin chi niquetamaj chivij rix roma ri Uxlabixel, y chuka' chiquij ri ch'aka' chic ija'tzul achojchiquij manjun vi quetaman, c'a c'ari', re ch'abel re' ri xtitz'ibaj rix can xtichajix vi c'a, y xtik'alajirisex c'a chiquivech ri Gentili'. Queri' c'a roma ri tz'akatisanic ri c'o quiq'uin ri Gentili', ri rutz'akat ri quija'tzul ri e aj Judá xquec'amer c'a pe, o pa jun chic ch'abel, xquetijox c'a chi ja yin ri in Lok'olej Quelesanel rije'. Jec'a rije' ri xquequiratej c'a chuvech chijun re ruvach'ulef roma xa man c'a yinquinimaj ta.

5. Ja c'ari' tok xquenmol pe chuvech chijun re ruvach'ulef, y ja c'ari' tok xtinben chi xtik'ajer ri c'ulanen tzij ri xuben can ri Tata'ixel quiq'uin conojel ri vinaki' ri e aj rujayul ri Israel.

6. Nim c'a ruva quik'ij ri Gentili' roma c'a ri quicukubabel c'u'x viq'uin yin, ri elenek pe riq'uin y roma ri Uxlabixel ri nijiquiban chiquivech rije' chuvij yin y chirij ri Tata'ixel.

7. Can kitzij vi chi roma ri quicukubabel c'u'x viq'uin yin, nicha' ri Tata'ixel, y roma rix ri ix aj rujayul ri Israel, man yixniman ta, c'ari' c'a, chupan ri ruq'uisibel k'ij ri kitzij xtapon c'a quiq'uin ri Gentili' richin queri' checonojel re' can tz'aket vi xquek'alajirisex c'a chiquivech.

8. Jac'a ri Tata'ixel nubij chi xa jo'oc quivech ri Gentili' ri man yeniman ta. Roma rije' can e petenek vi c'a chuvech re ruvach'ulef re', y e quiquiran ri nuvinak ri e aj rujayul ri Israel. Y ri nuvinak ri e aj rujayul ri Israel e elesan el quiq'uin rije' y e paliben coma.

9. Ronojel c'are' xa roma c'a ri rujoyovabal ri Tata'ixel chiquivech ri Gentili' y chuka' roma ri ruc'ajisabel ri Tata'ixel ri e c'o pa quivi' ri nuvinak ri e aj rujayul ri Israel. Can kitzij, kitzij ninbij chive chi tok xtibanatej yan can ronojel re', chuka' xtinben chi ri nuvinak ri e aj rujayul ri Israel xquesocotej, y xquech'itatej, y xquecamisalox, y xque'okotex el chiquicojol, y xque'etzelatej coma, y xtiyaloj c'a xquexilk'otix y xqueyok'.

10. Quere' c'a nubij chuve ri Tata'ixel chi tinbij c'a chive: Yin xtinvelesaj c'a el quiq'uin ri Gentili' ri rutz'akatisanic ri utzilej nutzijol, tok xtapon ri k'ij chi rije' xquemacun chirij ri utzilej nutzijol, y xtiquinimirisaj qui' pa quivi' conojel chic tinamit, y pa quivi' conojel chic vinaki' chuvech chijun re ruvach'ulef. Que c'a chuka' ri' tok xquenoj riq'uin ronojel ruvech tz'ucuj tzij, y k'oloj, y itzel novinek tak na'oj, y ronojel ruvech rubanic ca'i' quipalej, y camisanic, y ri samaj quichin ri itzel tak yukenela' pa tak k'ataj, y tz'i'inic, y nimalej tak mac pan evel, y yequiben c'a ronojel re' y niquixovaj ri utzilej nutzijol, nicha' ri Tata'ixel.

11. C'a c'ari', xtokaka chinuc'u'x ri c'ulanen tzij ri xinben quiq'uin ri nuvinak e aj rujayul ri Israel, y xtinc'uaj c'a ri utzilej nutzijol chique rije'.

12. Xtinc'ut c'a chivech rix, ri ix rujayul ri Israel, chi ri Gentili' man xtic'oje' ta chic cuchuk'a' pan ivi'. Xa xtokaka chinuc'u'x ri c'ulanen tzij ri xinben iviq'uin rix, ri ix rujayul ri Israel. C'ari' xquixtijox c'a chire ri rutz'akatisanic ri utzilej nutzijol.

13. Jac'a, vi ri Gentili' nitzolin pe quic'u'x y yepe chic viq'uin, nicha' ri Tata'ixel, can kitzij vi chi xque'ajilex quiq'uin ri nuvinak, ri e rujayul ri Israel.

14. Man xtinya' ta c'a k'ij richin chi ri nuvinak, ri e aj rujayul ri Israel, xquebe ta c'a chiquicojol ri Gentili' richin xquequipalibej ta, nicha' ri Tata'ixel.

15. Jac'a vi man yepe ta viq'uin y man nicac'axaj ta ri nuch'abel, can xtinya' vi c'a k'ij chique, ja', can xtinya' vi c'a k'ij chique ri nuvinak, ri e aj rujayul ri Israel, richin chi yepe c'a chiquicojol y yequipalibej. Rije' xque'oc achi'el ri atz'an ri q'uisinek chic ri rutz'amil, ri manek chic nic'atzin, xaxe chic richin nitorix el y nipalibelox coma ri nuvinak, ri e aj rujayul ri Israel.

16. Can kitzij, kitzij ninbij chive chi can que vi re', ja ri Tata'ixel rubin can chuve chi tinya' c'a re ruvach'ulef re' chique re vinaki' re' richin chi xtiquichinaj.

17. C'a c'ari', xquek'ajer c'a ri ruch'abel ri ya'ol lok'olej rutzijol Isaías, ri quere' niquibij:

18. Ri ichajinela' xtiquiyec

c'a ri quich'abel y xaxe pa jun ch'abel xquebixan junan, roma xtiquitzulubela' c'a qui' tok ri Ajaf xtutzolij pe chic ri Sión chique rije'.

19. Quixel c'a pe riq'uin quicoten y quixbixan c'a junan, ja rix ri ix c'ojlibel tolan can richin ri Jerusalem, roma c'a ri Ajaf e rubochi'in chic pe ri ruvinak y relesan chic pe ri Jerusalem chupan ruc'ayeval.

20. Ri Ajaf ruk'alajirisan pe chijun ri lok'olej ruk'a' chiquivech conojel tinamit, y ri e c'o chuvech chijun re ruvach'ulef xtiquitz'et c'a ri colotajic ri xtuben ri Dios.

TANAJ 17

Ri Colonel c'a nitzijon na. Nitzijon chiquij ri ija'tzul e sachinek. Ri Colonel yerak'omaj ri yava'i' y yeruturusaj ri alc'uala'. Niban jun meyel y joyovanel c'ulvachitajic.

1. Vave' c'a, xc'ulvachitej chi tok ri Jesús e rubin chic re ch'abel re', rija' xerutzula' ri nimalej molaj vinaki' y quere' xubij chique: Can kitzij vi chi ri nuk'ij ninakajub pe.

2. Yin ninna' chi xa manek ivuchuk'a' y man nik'ax ta chivech ronojel ri ch'abel ri xuchilabej chuve ri Tata'ixel richin ninbij chive vacami.

3. Roma c'ari', quixbiyin c'a chivachoch y tich'obo' rij ri e nubin can. Chuka' tic'utuj chire ri Tata'ixel, pa ri nubi' yin, chi tic'oje' c'a banel richin nik'ax chivech. Chuka' tinuc'u' c'a ri inojibal richin chuva'k, y c'ari' xquipe chic c'a iviq'uin.

4. Vacami c'a, yibe riq'uin ri Tata'ixel y chuka' ninbek'alajirisaj vi' chiquivech ri e sachinek ija'tzul richin ri Israel. Roma c'a rije' xa man e sachinek ta chuvech ri Tata'ixel, roma rija' retaman acuchi e ruc'uan vi el.

5. Xc'ulvachitej c'a chi tok ri Jesús rubin chic quere', rija' xerutzula' c'a chic ri nimalej molaj vinaki' y xutz'et chi elenek ri ruya'al runak' quivech y can xquitzu' vi pe rija', achi'el c'a xcajo' ta xcanej ta can rija' juba' chic quiq'uin.

6. Que c'are' xubij rija' chique: Can kitzij chi ri nuc'u'x can nojinek vi riq'uin joyovabel chive rix.

7. ¿La e c'o cami yava'i' chi'icojol? Que'ic'ama' c'a pe vave'. ¿La e c'o cami chi'icojol rix ri e jetz', o ri e moy, o ri e cut, o ri e socotajinek, o ri e sa'l, o ri chakirinek ri quitz'umal, o ri e t'oj, o ri e c'o xabachique ruvech k'axomal chique? Que'ic'ama' c'a pe vave' y yin xquenc'achojirisaj conojel roma ninjoyovaj ivech, y ri nuc'u'x can nojinek vi riq'uin joyovabel.

8. Roma yin ninna' c'a chi rix nirayij chi ninc'ut chivech ri achique nubanon quiq'uin ri ivach'alal ri e c'o pa Jerusalem.

Roma yin nintz'et c'a chi janíla nicukuba' ic'u'x richin chi yixinvak'omaj.

9. Xc'ulvachitej c'a chi tok quere' xubij ka rija', ri nimalej molaj vinaki', riq'uin junan quinojibal, xequic'uaj apon ri quiyava'i', y ri e c'o quik'axomal y, ri e quijetz', y ri e quimoyi', y ri e quimema', y ri e c'o xabachique ruvech quik'axomal. C'ari' rija' xerak'omaj c'a chiquijujunal tok xe'uc'uex riq'uin.

10. Conojel c'a ri xe'ak'omex y conojel ri can utz vi quivech, xexuque' ka c'a chuvech ri raken, y xquiya' ruk'ij rija'. Checonojel chique ri nimalej molaj vinaki' ri', ri xetiquir xepe, xquitz'ubaj ri raken, y riq'uin c'ari', rije' janíla xquich'ekeba' ri raken riq'uin ri ruya'al quivech.

11. Xc'ulvachitej c'a chi rija' xubij chique chi quequic'ama' pe ri tak calc'ual riq'uin.

12. Roma c'ari', rije' xequiq'uen pe ri tak calc'ual y xequitz'uyuba' ka pa ri ulef pa ri rusutilen rija'. C'ari', ri Jesús xpa'e' pa quinic'ajal. Ri nimalej molaj vinaki' ri' xquijech'ej juba' qui' richin chi conojel ri alc'uala' xec'amer pe riq'uin.

13. Xc'ulvachitej c'a chi tok conojel ri alc'uala' e c'amon pe chic y ri Jesús pa'el chic pa quinic'ajal, jari' tok rija' xubij chique ri nimalej molaj vinaki' chi quexuque' ka pa ri ulef.

14. Xc'ulvachitej c'a chi tok rije' xexuque' ka pa ri ulef, ri Jesús xsiq'uin pa ránima y quere' xubij: Nata', janíla nit'ujt'ut ri vánima, roma ri quetzelal ri vinaki' ri e aj rujayul ri Israel.

15. Tok rija' xubij c'a re ch'abel re', chuka' rija' xuque' ka pa ri ulef. Kitzij c'a, rija' xch'o ak'anij riq'uin ri Tata'ixel y ri xubij rija' manek banel richin ta nitz'ibex can, y ri nimalej molaj vinaki' ri', ri xcac'axaj, can xquijiquiba' vi.

16. Quere' c'a ri xquijiquiba' rije': Ri runak' vachaj manjun bey e rutz'eton ta, y ri xiquin manjun bey e rac'axan ta, ri nimalej y jebel tak na'oj achi'el ri xekatz'et y ri xekac'axaj roj ri xerubila' ri Jesús chire ri Tata'ixel.

17. Manjun ak' nitiquir ta yerutzijoj, y manjun vinek nitiquir ta yerutz'ibaj, y chuka' ri cánima ri vinaki' man yetiquir ta yequina' ri nimalej y meyel tak na'oj achi'el ri xekatz'et roj y ri xekac'axaj ri xerubij ri Jesús. Manjun nitiquir ta c'a chic nuna' ri quicoten ri xunojisaj ri kánima roj tok xkac'axaj rija' tok xch'o ak'anij riq'uin ri Tata'ixel koma roj.

18. Xc'ulvachitej c'a chi tok ri Jesús xuq'uis ri lok'olej ruch'oven riq'uin ri Tata'ixel, rija' xyacatej. Man riq'uin vi ri', can janíla vi nim ri quiquicoten ri nimalej molaj vinaki' y rije' can xemayamo vi ka.

19. C'a c'ari' xc'ulvachitej

chi ri Jesús xch'o quiq'uin rije' y xubij chi queyacatej c'a.

20. Rije' xeyacatej c'a pe pa ri ulef y rija' quere' chic xubij chique: Nim ruva ik'ij rix roma ri icukubabel c'u'x. Vacami c'a, kitzij chi ri nuquicoten can xtz'aket vi.

21. Tok rubin chic re ch'abel re', rija' xok', y ri nimalej molaj vinaki' xejiquiban chirij ri xuben. Rija' xeruq'uen c'a apon ri tak calc'ual ri e c'o chiri', y xeruturusaj chiquijujunal, y xch'o ak'anij riq'uin ri Tata'ixel coma rije'.

22. Tok que chic c'ari' rubanon can, xok' c'a rija' jun bey chic.

23. Xch'o c'a chic quiq'uin ri nimalej molaj vinaki' y quere' xubij chique: Que'itzu' c'a pe ri ivalc'ual.

24. Tok rije' xequitzu' apon ri calc'ual, ja c'ari' tok xquichojmij chuka' ri quitzubal chicaj, y xquitz'et chi xejakatej ri caj, y xequitz'et takonaxela' ri xekaka pe chicaj, achi'el vi ta xa pa runic'ajal jun k'ak' e petenek vi. Xekaka pe y xesutin chiquij ri tak alc'uala'. Rije' e sutivinek roma jun k'ak' y ri takonaxela' xquiben lok'olej samaj pa quivi'.

25. Ri nimalej molaj vinaki' can xquitz'et vi c'a y xcac'axaj y xquijiquiba' ronojel ri'. Rije' quetaman chi can kitzij vi ri quijiquibanic xquiben, roma can checonojel vi rije' xquitz'et y xcac'axaj, chiquijujunal ri e c'o chiri'. E c'o c'a la'ek vakak'o voc'al vinaki', y rije' e achi'a', ixoki' y alc'uala'.

TANAJ 18

Ri lok'olej va'in riq'uin caxlan vey y ruya'al ruvech utzilej k'ayis xk'alajirisex chiquivech ri Nefi'i'. Yalan c'atzinel chi ri vinaki' yech'o ak'anij riq'uin ri Dios. Ya'on ri k'atbel tzij richin nik'axex ri Uxlabixel.

1. Xc'ulvachitej c'a chi ri Jesús xubij chique ri rutijoxela' chi tiquic'ama' pe chire caxlan vey y ruya'al ruvech utzilej k'ayis.

2. Tok rije' xebequic'ama' pe ri caxlan vey y ri ruya'al ruvech utzilej k'ayis, xubij chique ri nimalej molaj vinaki' chi quetz'uye' ka pa ri ulef.

3. Tok ri tijoxela' xequiq'uen c'a pe ri caxlan vey y ri ruya'al ruvech utzilej k'ayis, rija' xuchop c'a ri caxlan vey y xuperela' ka. C'a c'ari', xuturusaj. Jari' tok xuya' c'a chique ri rutijoxela' y xubij chique chi tiquitija'.

4. Tok rije' quitijon c'a chic y xquina' chi xenoj, rija' xubij chique chi tiquiya' c'a chuka' chique ri nimalej molaj vinaki'.

5. Tok ri nimalej molaj vinaki' quitijon c'a chic y xquina' chi xenoj, jari' tok ri Jesús quere' chic xubij chique ri rutijoxela': Can kitzij vi c'a chi c'o jun xtitak chi'icojol rix. Chire c'a rija' xtinya' vi ri uchuk'a' richin chi xtuperela' c'a ri caxlan vey, y xtuturusaj c'a, y xtuya' chique ri vinaki' ri e richin ri

nuk'ataj, o pa jun chic ch'abel, chique checonojel ri xqueniman y xquekasex chuxe' ya' pa nubi' yin.

6. C'o c'a chi rix niben re' jutakel, achi'el c'a ri xinben yin vacami. Nuperon c'a chic ri caxlan vey, y nuturusan, y nuya'on chic chive rix.

7. Re' xtiben c'a richin ri runatabal ri nuch'acul ri xink'alajirisaj yan chivech. Jare' jun k'alajirisanic chuvech ri Tata'ixel chi yin junelic yinokaka chi'ic'u'x. Vi yininataj c'a junelic, can xtic'oje' vi ri Vuxlabal iviq'uin.

8. Xc'ulvachitej c'a chi tok xubij yan can re ch'abel re', c'ari' xubij chique ri rutijoxela' chi quec'uluman apon riq'uin ri ruya'al ruvech utzilej k'ayis ri c'o chupan ri kumbel y tiquikumu' c'a. Xubij chuka' chi tiquiya' c'a chique ri nimalej molaj vinaki', richin queri' rije' xtiquikum c'a chuka'.

9. Xc'ulvachitej c'a chi queri' xquiben, y can xquikum vi c'a y xenoj. C'a c'ari', xquiya' chique ri nimalej molaj vinaki' y rije' chuka' xquikum y xenoj.

10. Tok ri tijoxela' queri' quibanon chic, ri Jesús quere' xubij chique: Nim ruva ik'ij rix roma ri ibanon. Roma c'a re re' can nutakej vi ri nupixa', y re' nujiquiba' chuvech ri Tata'ixel chi can nirayij vi niben ri xinbij chive.

11. Jutakel c'a xtiben re' quiq'uin ri vinaki' ri nitzolin pe quic'u'x y yekasex ka chuxe' ya' pa nubi' yin. C'o c'a chi xtiben richin ri runatabal ri nuquiq'uel ri nuquiran ivoma rix, richin queri' xtik'alajirisaj c'a apon chuvech ri Tata'ixel chi yininataj junelic. Vi yininataj c'a junelic, can xtic'oje' vi c'a ri Vuxlabal iviq'uin.

12. Yixintek c'a chi que'ibanala' ronojel re'. Vi ye'iben ronojel re' junelic, can nim vi ruva ik'ij, roma c'a ix paban ka pa ruvi' ri nuxe'el.

13. Man riq'uin vi ri', ri e c'o chi'icojol ri nic'o chic ruvi' niquiben chire o can juba' chic oc niquiben chire, rije' ri' xa man e paban ta c'a pa ruvi' ri cof nuxe'el yin, xa pa ruvi' sanayi'. Tok nikaka pe ri job y nipe ri k'ekel job y nixic'an pe ri cak'ik' y yerucajij, ja c'ari' tok xquetzak ka rije' y ri ruchi' ri xibalbay e jakatajinek chic richin yequic'ul ka.

14. Roma c'ari', nim ruva ik'ij rix vi ye'itakej ri nupixa' ri rubin pe chuve ri Tata'ixel chi c'o chi yenya' chive.

15. Can kitzij, kitzij ninbij chive chi c'o chi nichajij ivi' y yixch'o ak'anij riq'uin ri Dios jutakel, richin queri' man ta xquixyukex c'a el roma ri itzel vinek y man ta c'a quixuc'uex el roma rija'.

16. Achi'el c'a nubanon yin tok in ch'ovinek ak'anij riq'uin ri Dios chi'icojol rix, que c'a chuka' ri' rix quixch'o c'a ak'anij riq'uin ri Dios chupan ri nu-

k'ataj, chiquicojol ri nuvinak ri nitzolin pe quic'u'x y yekasex chuxe' ya' pa nubi' yin. Can kitzij vi c'a chi ja yin ri in sakil. Nuk'alajirisan c'a chivech riq'uin ri nubanobal yin ri achique ruc'amon niben rix.

17. Xc'ulvachitej c'a chi tok ri Jesús e rubin chic re ch'abel re' chique ri rutijoxela', c'ari' rija' xerutzu' c'a chic apon ri nimalej molaj vinaki' y quere' xubij chique:

18. Vave' c'a, can kitzij, kitzij ninbij chive chi c'o chi nichajij ivi' y yixch'o ak'anij riq'uin ri Dios jutakel, richin queri' man ta c'a xquixoc c'a pa itzel yuk'bel. Roma ri Satanás nurayij yixruchop richin xquixruchayuj ta c'a, achi'el c'a niban chire ri sek ruvech q'uimal.

19. Roma c'ari', c'o chi yixch'o ak'anij jutakel riq'uin ri Tata'ixel pa nubi' yin.

20. Xabachique c'a ri nic'utuj chire ri Tata'ixel pa nubi' yin, vi choj ri', y vi can ninimaj vi chi niyatej chive, jari' tok can xtiya'ox vi c'a chive.

21. Quixch'o c'a ak'anij riq'uin ri Tata'ixel quiq'uin ri ichinamit junelic pa nubi' yin, richin queri' xqueturusex c'a ri ivixjayil y ri ivalc'ual.

22. Vacami, timolo' c'a ivi' binakel. Man tik'et c'a manjun vinek richin chi man ta c'a xtoc apon iviq'uin rix tok nimol ivi', xa can tiya' vi k'ij chique richin yepe iviq'uin y man c'a que'ik'et.

23. Xa quixch'o c'a ak'anij riq'uin ri Dios pa quivi' rije', y man c'a que'ivelesaj el. Vi xquepe c'a iviq'uin binakel, quixch'o c'a ak'anij riq'uin ri Tata'ixel coma rije' pa nubi' yin.

24. Roma c'ari', tiyaca' c'a ak'anij ri isakil richin chi nisakirisan pe chiquivech ri vinaki' ri e c'o chuvach'ulef. Can kitzij vi c'a chi xa ja yin ri in sakil ri xtiyec ak'anij y chuka' ronojel ri itz'eton chi nubanon yin. Can kitzij vi chi rix itz'eton chi yin in ch'ovinek ak'anij riq'uin ri Tata'ixel, y chi'ivonojel rix ivetaman ri'.

25. Chuka' nitz'et chi yin nubin can chi man ruc'amon ta chi manjun chive rix nel ta c'a el vave'. Xa nubin c'a chive chi quixjel pe viq'uin, richin queri' can xtina' vi c'a y xtitz'et. Que c'a chuka' re' tibana' c'a rix quiq'uin ri vinaki' vave' chuvach'ulef. Ri nik'ajon richin re pixa' re' xa nuya' ka k'ij chi niyukex el pa itzel yuk'bel.

26. Vacami c'a, xc'ulvachitej chi tok ri Jesús e rutzijon chic re ch'abel re', rija' xerutzu' c'a chic ri tijoxela' ri e rucha'on, y quere' xubij chique:

27. Vave' c'a, can kitzij, kitzij ninbij chive chi xtinya' c'a jun chic pixa' chive. C'a c'ari', c'o chi yibe riq'uin ri Nata', richin chi yentakej ch'aka' chic

pixa' ri e ruya'on pe rija' chuve.

28. Vacami, can kitzij vi c'a chi jare' ri pixa' ri ninya' can chive, chi man tiya' k'ij chire jun vinek richin nic'uluman apon riq'uin ri nuch'acul y ri nuquiq'uel tok rix niben ri samaj ri', vi ivetaman chi rija' xa man ruc'amon ta.

29. Roma c'a, achique nitijon ri nuch'acul y nikumun ri nuquiq'uel y xa man ruc'amon ta, can nutij vi y nukum ka etzelanic pa ránima. Roma c'ari', vi rix ivetaman c'a chi jun vinek xa man ruc'amon ta richin niva' y nuq'uiya' riq'uin ri nuch'acul y ri nuquiq'uel, can tik'ata' vi c'a rija'.

30. Man riq'uin vi ri', man tivelesaj c'a el chi'icojol rix, xa titola' c'a rija' y quixch'o c'a ak'anij riq'uin ri Tata'ixel roma rija' pa nubi' yin. Vi rija' xa nitzolin c'a pe ri ruc'u'x y nikasex ka chuxe' ya' pa nubi' yin, c'a c'ari', tic'ulu' c'a y tiya' c'a chire rija' ri nuch'acul y ri nuquiq'uel.

31. Vi rija' xa man nitzolin ta pe ruc'u'x, man xtajilex ta c'a chiquicojol ri nuvinak, richin queri' man c'a xqueruvulaj ta ri nuvinak. Kitzij c'a chi yin vetaman c'a quivech ri nucarne'l y rije' can e ajilan vi.

32. Man riq'uin vi ri', man tivelesaj c'a el chupan ri jay richin molojri'il y ri ch'aka' chic c'ojlibel richin ruya'ic ruk'ij ri Ajaf. Xa titola' c'a jutakel ri queri' rubanon. Roma c'a rix xa man ivetaman ta vi rije' xtiquitzalk'omij pe qui', y xtitzolin pe quic'u'x, y xquepe viq'uin yin riq'uin tz'aket rurayibal ri cánima, y yin xquenvak'omaj. Queri' c'a xa ivoma rix xtic'amer pe ri colotajic chique.

33. Roma c'ari', que'itakej c'a re pixa' re' ri e nuya'on can chive, richin queri' man xquixetzelex ta. Roma xa jo'oc ruvech ri netzelex roma ri Tata'ixel.

34. Yin yenya' c'a re pixa' re' chive xa roma tok yixtojojen chi'icojol. Nim ruva ik'ij vi manek chic tojojenic chi'icojol.

35. Vacami c'a, yibe riq'uin ri Tata'ixel, roma c'a nic'atzin chi yibe riq'uin ri Tata'ixel ivoma rix.

36. Xc'ulvachitej c'a chi tok ri Jesús xutanaba' re ch'oven re', rija' xuya' ruk'a' pa quivi' ri tijoxela' chiquijujunal ri e rucha'on, c'a tok ruya'on chic ri ruk'a' pa quivi' checonojel rije', y rija' xch'o quiq'uin tok queri' xuben chique.

37. Ri nimalej molaj vinaki' man xcac'axaj ta c'a ri ch'abel ri xubij chique rije'. Roma c'ari', man xejiquiban ta chirij ri'. Jac'a ri tijoxela' xquijiquiba' chi rija' xuya' chique rije' ri uchuk'a' richin niquik'axaj c'a ri Uxlabixel. Vave' c'a, yin xtinc'ut juba' chic chivech chi kitzij re jiquibanic re'.

38. Xc'ulvachitej chi tok ri Jesús ruya'on chic ri ruk'a' pa quivi' checonojel rije', xkaka c'a pe jun sutz' y xmuke' ka pa quivi' ri nimalej molaj vinaki' ri', richin queri' man xetiquir ta chic xquitz'et el ri Jesús.

39. Tok mukuvinek c'a pa quivi' ri vinaki', rija' xel el chiquicojol y xjote' el chicaj. Xaxe c'a ri tijoxela' xquitz'et el y xquijiquiba' chi rija' can xjote' vi chic el chicaj.

TANAJ 19

Nunataj ri quibi' ri cablajuj tijoxela' e aj Nefi'i'. Yekasex chuxe' ri ya'. Niya'ox ri Uxlabixel. Ri Colonel nipe jun bey chic. Can janíla vi yech'o ak'anij riq'uin ri Tata'ixel.

1. Vacami c'a, xc'ulvachitej chi tok ri Jesús xbe chic el chicaj, ri nimalej molaj vinaki' xquitaluj el qui'. Chiquijujunal ri achi'a' xecachibilaj el ri quixjayilal, y ri calc'ual, y xetzolin chicachoch.

2. Cha'nin c'a xya'ox rutzijol chiquicojol ri ch'aka' chic vinaki', tok manjani tik'ekumer ka, chi ri nimalej molaj vinaki' xquitz'et ri Jesús, y chi rija' xuben ri lok'olej rusamaj pa quivi' rije', y chi can xtuc'ut vi ri' jun bey chic pa ruca'n k'ij chiquivech ri nimalej molaj vinaki'.

3. Kitzij c'a chi xyatej rutzijol chirij ri Jesús chijun ri tocok'a' ri'. Roma c'a q'uiy rutzijol xyatej chique ri vinaki', e q'uiy, ja', can janíla vi e q'uiy xquitij quik'ij chijun ri tocok'a' ri' richin chi xque'apon c'a pa ruca'n k'ij acuchi xtuc'ut vi ri' ri Jesús chiquivech ri nimalej molaj vinaki'.

4. Xc'ulvachitej c'a chi pa ruca'n k'ij ri nimalej molaj vinaki' xquimol chic qui'. Chiri' c'a, e c'o vi ri Nefi y ri ruchak' rubini'an Timoteo, ri xuc'asoj pe tok caminek chic. C'o chuka' ri ruc'ajol rubini'an Jonás, chuka' c'a ri Matoni y ri Matonia ri ruchak', chuka' ri Kumen, ri Kumenoni, ri Jeremías, ri Xemnon, ri Jonás, ri Sedecías, y ri Isaías. Can ja vi rije' ri tijoxela' ri xerucha' can ri Jesús. Xc'ulvachitej c'a chi rije' xebe apon y xepa'e' pa quinic'ajal ri nimalej molaj vinaki'.

5. Kitzij c'a, chi ri nimalej molaj vinaki' ri' can nim vi y xa romari' tok c'o chi xquiben cablajuj tak molaj vinaki'.

6. C'ari' ri cablajuj tijoxela' xequitijoj c'a ri nimalej molaj vinaki' ri'. Can kitzij vi c'a chi rije' xquiben chi ri nimalej molaj vinaki' xexuque' ka chuvach'ulef y xech'o ak'anij riq'uin ri Tata'ixel pa rubi' ri Jesús.

7. Ri tijoxela' chuka' xech'o ak'anij riq'uin ri Tata'ixel pa rubi' ri Jesús. C'a c'ari', xepa'e' y xquiben lok'olej samaj pa quivi' ri vinaki'.

8. Rije' xquik'alajirisaj chiquivech ri ch'abel ri xubij can ri Jesús y can manjun xjalatej riq'uin ri xubij ri Jesús. Ja c'ari'

tok rije' xexuque' chic y xech'o ak'anij riq'uin ri Tata'ixel pa rubi' ri Jesús.

9. Xquic'utuj c'a ak'anij ri janíla xcajo'. Ri janíla xcajo' ja ta ri tiya'ox c'a chique rije' ri Uxlabixel.

10. Tok quic'utun chic ri xcajo', rije' xebe c'a chuchi' ri ya' y ri nimalej molaj vinaki' xequitzekelbej ka.

11. Xc'ulvachitej c'a chi ri Nefi xoc ka chupan ri ya' y xkasex ka chuxe' ya'.

12. C'a c'ari', rija' xel pe chupan ri ya' y xuchop rubanic ri kasaxic chuxe' ya' chique. Rija' xerukasaj c'a chuxe' ya' conojel ri xerucha' can ri Jesús.

13. Xc'ulvachitej c'a chi tok checonojel rije' xekasex chuxe' ya' y xe'el pe chic chiquijujunal chupan ri ya', jari' tok ri Uxlabixel xkaka pa quivi' y rije' xenoj riq'uin ri Uxlabixel y riq'uin k'ak'.

14. Can kitzij vi c'a chi rije' xesutix achi'el c'a roma jun k'ak' y ri' xa xkaka pe chicaj y ri nimalej molaj vinaki' can xquitz'et vi y xquijiquiba'. Chuka' takonaxela' xekaka pe chicaj y xquiben lok'olej samaj pa quivi'.

15. Xc'ulvachitej c'a chi tok ri takonaxela' yetajin chubanic lok'olej samaj pa quivi' ri tijoxela', can ja vi c'ari' tok ri Jesús xpe y xpa'e' ka pa quinic'ajal, y xuben lok'olej samaj pa quivi'.

16. Xc'ulvachitej c'a chi rija' xch'o quiq'uin ri nimalej molaj vinaki' y xubij chi quexuque' c'a ka chic chuvach'ulef, y chuka' chi ri rutijoxela' quexuque' c'a chuvach'ulef.

17. C'ari', xc'ulvachitej chi tok checonojel rije' e xucul chic chuvach'ulef, rija' xubij chique ri rutijoxela' chi quech'o c'a ak'anij riq'uin ri Dios.

18. Vave' c'a, rije' xquichop lok'olej ch'oven. Xech'o c'a ak'anij riq'uin ri Jesús y xquibila' chi ja rija' ri Cajaf y ri qui Dios.

19. C'a c'ari', ri Jesús xel el juba' quiq'uin y xuxuc ri' chuvach'ulef y quere' xubij:

20. Nata', ninmatioxij chave roma aya'on pe ri Uxlabixel chique ri e nucha'on pe. Xa roma c'a ri quicukubabel c'u'x viq'uin yin, tok e nucha'on pe rije' chiquicojol ri e aj re ruvach'ulef.

21. Nata', ninc'utuj chave chi xtaya' c'a ri Uxlabixel chique ri xqueniman ri xtiquibij rije'.

22. Nata', rat aya'on pe ri Uxlabixel chique rije' roma yinquinimaj. Rat natz'et c'a chi yinquinimaj roma ye'avac'axaj, y rije' yech'o ak'anij viq'uin. Rije' yech'o ak'anij viq'uin yin roma in c'o quiq'uin.

23. Vacami c'a, Nata', yin ninc'utuj ak'anij chave rat coma rije' y chuka' coma checonojel ri xqueniman ri xtiquibij. Ninc'utuj chi quinquinimaj na c'a yin, richin queri' yin xqui-

c'oje' c'a quiq'uin, achi'el rat, Nata', at c'o c'a viq'uin yin, richin queri' roj xa oj junan.

24. Xc'ulvachitej c'a chi tok ri Jesús queri' xuc'utuj c'a chire ri Tata'ixel, xapon c'a quiq'uin ri rutijoxela', y can kitzij vi chi rije' c'a xech'o na ak'anij riq'uin rija', y man xquik'il ta qui' chubanic. Man xequicamulula' ta c'a quitzij, roma xa xya'ox c'a chique achique ruc'amon chi xquic'utuj, y e nojinek riq'uin utzilej rayibel pa cánima.

25. Xc'ulvachitej c'a chi ri Jesús xeruturusaj rije' tok c'a xech'o na ak'anij riq'uin, y xtzu'un riq'uin quicoten pa quivi', y ri rusakil ri ruvech rija' xch'ich'an chiquivech, y can kitzij vi chi rije' e sek xquiben, achi'el ri ruvech y ri rutziak ri Jesús. Kitzij c'a chi ri sakil ri' nic'o ruvi' chiquivech ronojel chic sakil, y manek chic banel richin nic'oje' ta chuvach'ulef janíla sakil junan ta riq'uin ri'.

26. Stape' c'a rije' man xquitanaba' ta ri lok'olej ch'oven, ri Jesús quere' xubij chique: Man titanaba' c'a ri lok'olej ich'oven.

27. Xutzalaba' el ri' quiq'uin, y xbe el juba', y xuxuc ri' chuvach'ulef. C'ari', rija' xch'o ak'anij riq'uin ri Tata'ixel jun chic bey y quere' xubij:

28. Nata', ninmatioxij chave roma e ach'ajch'ojirisan ri e nucha'on pe roma c'a ri quicukubabel c'u'x rije'. Yin ninc'utuj ak'anij chave coma rije' y chuka' coma ri xqueniman ri ch'abel xtiquibij rije', chi rije' chuka' xquech'ajch'ojirisex c'a viq'uin yin, roma ri quicukubabel c'u'x quiq'uin ri quich'abel, achi'el c'a ri tijoxela' e ch'ajch'ojirisan pe viq'uin.

29. Nata', man ninc'utuj ta ak'anij chave coma ri xa e richin re ruvach'ulef, xa coma c'a ri e aya'on pe chuve chupan re ruvach'ulef. Ninben ri' roma ri quicukubabel c'u'x, richin queri' xquech'ajch'ojirisex c'a viq'uin yin, richin queri' xquic'oje' c'a quiq'uin rije', achi'el rat, Nata', at c'o viq'uin, richin queri' roj xa oj junan y richin queri' xtibanatej c'a ri nuc'ojlemal quiq'uin.

30. Tok ri Jesús xerubij can re ch'abel re', rija' xapon jun bey chic quiq'uin ri rutijoxela'. Vave' c'a, rije' c'a xech'o na ak'anij riq'uin rija' chi utzil y man xetane' ta. Rija' xtzu'un c'a chic riq'uin quicoten pa quivi', y can kitzij vi chi rije' e sek xquiben, achi'el c'a ri Jesús.

31. Xc'ulvachitej c'a chi xbe chic el juba' quiq'uin y xch'o ak'anij riq'uin ri Tata'ixel.

32. Ri rak' jun vinek man nitiquir ta yerutzijoj c'a ri ch'abel ri xerubij ak'anij rija', y chuka' manek banel chi yetz'ibex ta roma jun vinek ri lok'olej ruch'oven xuben.

33. Ri nimalej molaj vinaki' xcac'axaj c'a y niquijiquiba'.

Xjakatej c'a ri cánima rije', y can xek'ax vi chiquivech pa cánima ri ch'abel xerubij ak'anij.

34. Man riq'uin vi ri', can janíla vi nima'k y meyel ri ch'abel ri xerubij ak'anij, y romari' tok manek banel richin chi yetz'ibex o yetzijox roma jun vinek.

35. Xc'ulvachitej c'a chi tok ri Jesús xutanaba' ri lok'olej ch'oven, rija' xapon chic quiq'uin ri rutijoxela' y quere' xubij chique: Manjun bey nutz'eton janíla ta nim cukubabel c'u'x chiquicojol ri e aj Judá, achi'el re vave'. Roma c'ari', manek banel richin xenc'ut ta chiquivech rije' nimalej tak meyel samaj, achi'el re vave', roma c'a man xquinimala' ta.

36. Kitzij ninbij chive chi manjun chique rije' rutz'eton ta janíla nim banobel, achi'el ri itz'eton rix. Chuka' man cac'axan ta janíla nim na'oj, achi'el ri ivac'axan rix.

TANAJ 20

Roma jun meyel samaj, ri caxlan vey y ri ruya'al ruvech utzilej k'ayis xebanatej y xejachatej. Nitzijon chirij ri rutz'akat ri Jacob. Ri Colonel nuk'alajirisaj chi ja rija' ri ya'ol lok'olej rutzijol ri xjunumex juba' riq'uin ri Moisés. Nubij ri xequibij can e q'uiy e ya'ol lok'olej rutzijol.

1. Xc'ulvachitej c'a chi rija' xubij chique ri nimalej molaj vinaki' chi tiquitanaba' c'a ri lok'olej quich'oven. Que c'a chuka' ri' xubij c'a chique ri rutijoxela'. Chuka' xubij chique chi xa man tiquitanaba' ri lok'olej quich'oven pa cánima.

2. C'a c'ari', rija' xubij chique chi queyacatej y quepa'e'. Que c'ari', can xeyacatej vi y xepa'e' chiri'.

3. Xc'ulvachitej c'a chi rija' xuper ri caxlan vey jun bey chic y xuturusaj. C'ari' xuya' chique ri rutijoxela' richin xquitij.

4. Tok rije' quitijon chic, rija' xerutek richin tiquipera' c'a ri caxlan vey, y tiquiya' c'a chique ri nimalej molaj vinaki'.

5. C'a c'ari', tok rije' quiya'on chic chique ri nimalej molaj vinaki', rija' xuya' chuka' chique ri ruya'al ruvech utzilej k'ayis richin xquikum. C'ari', xubij chique chi tiquiya' c'a chique ri nimalej molaj vinaki'.

6. Manjun c'a caxlan vey ni ruya'al ruvech utzilej k'ayis xe'uc'uex ta el chiri' coma ri tijoxela', ni ta chuka' coma ri nimalej molaj vinaki'.

7. Man riq'uin vi ri', rija' can kitzij vi chi xuya' caxlan vey chique richin xquitij, chuka' ruya'al ruvech utzilej k'ayis richin xquikum.

8. Chuka' quere' xubij c'a chique: Ri nitijon re caxlan vey re', can nutij vi ri nuch'acul richin ri ránima. Chuka' ri nukum re ruya'al ruvech utzilej k'ayis re', can nukum vi ri nuquiq'uel richin ri ránima. Ri ránima manek chic xtinum c'a ni man chic xtichaker ta ruchi', xa can xtinoj vi.

9. Vacami c'a, tok checonojel ri nimalej molaj vinaki' quitijon y quikumun chic, can xenoj vi riq'uin ri Uxlabixel. C'ari', xesiq'uin c'a riq'uin xaxe jun quich'abel y xquiya' ruk'ij ri Jesús ri can xquitz'et vi y xcac'axaj.

10. Xc'ulvachitej c'a chi tok checonojel rije' quiya'on chic ruk'ij ri Jesús, rija' quere' xubij chique: Vave' c'a, yin nintakej can ri pixa' ri xuya' ri Tata'ixel chuve yin chirij re vinakul re', ri can jun rutz'akat vi ri rujayul ri Israel.

11. Noka' c'a chi'ic'u'x chi xich'o iviq'uin. Xinbij c'a chive chi xtik'ajer na vi ri ch'abel richin ri Isaías, y can kitzij vi c'a chi e tz'iban can y e c'o chivech rix. Roma c'ari', tinic'oj c'a rupan ri e tz'ibatajinek can.

12. Can kitzij, kitzij ninbij chive chi tok xtik'ajer ronojel ri', ja c'ari' tok can xquek'ajer vi ri c'ulanen tzij ri rubanon ri Tata'ixel quiq'uin ri ruvinak, ri e rujayul ri Israel.

13. Ja c'ari' tok ri rutz'akat ri e quiratajinek el chuvech chijun re ruvach'ulef, xquemolotej pe chic pa relebal k'ij, y rukajibal k'ij, y pa rajxocon, y pa rajquik'a' k'ij. Can xquetijox vi c'a chirij ri Ajaf qui Dios ri elesayon pe quichin.

14. Chuka' ri Tata'ixel can rubin vi chuve chi tinya' re ruvach'ulef re' chive rix richin nivichinaj.

15. Ninbij c'a chi vi ri Gentili' man nitzolin ta pe quic'u'x, tok quic'ulun chic ri turusanic ri can xtiquic'ul vi, y tok e quiquiran chic el ri nuvinak,

16. Ja c'ari' tok rix, ri ix rutz'akat ri rujayul ri Jacob, xquixbe c'a chiquicojol. Xquixc'oje' c'a pa quinic'ajal rije' ri can e q'uiy vi. Xquixoc c'a achi'el jun coj chiquicojol ri aj q'uechelaj chicopi', y achi'el c'a jun c'ajol coj chiquicojol ri molaj carne'l. Ri c'ajol coj ri', vi nibe chiquicojol ri molaj carne'l, yerupalibej y yeruxil, y manjun nitiquir ta c'a yerucol ri carne'l ri'.

17. Ri ak'a' xtiyac chiquij ri yec'ula'an avichin y conojel ri ye'etzelan avichin xquec'uk el.

18. Xquenmol c'a ri nuvinak, achi'el jun achin tok numol ri ruchi' ri rutico'n chupan ri ch'eybel.

19. Ri Tata'ixel xuben jun c'ulanen tzij iviq'uin rix ri ix nuvinak. Yin xtinben c'a chive chi ch'ich' ri ivuc'a', y ri ivaken xa c'ako'j ch'ich'. Xque'ic'ajij c'a e q'uiy vinaki'. C'ari', xtinya' ri quich'acoj chire ri Ajaf y xtinya' ri c'o quiq'uin rije' chire ri Rajaf chijun re ruvach'ulef. Can kitzij vi c'a chi ja yin ri yibanon richin.

20. Xtic'ulvachitej c'a, nicha' ri Tata'ixel, chi ri rutzaq'uibal ri nuk'atoj tzij xtijeque' ka pa quivi' chupan ri k'ij ri'. C'a c'ari', xtikaka ka pa quivi' can conojel vi ri tinamit quichin ri Gentili', nicha' ri Tata'i-

xel, vi xa man nitzolin ta pe quic'u'x.

21. C'ari', xtic'ulvachitej chi xquentiquiba' ri nuvinak, ri rujayul c'a ri Israel.

22. Can kitzij vi c'a chi xquentiquiba' ri nuvinak chupan re ruvach'ulef re' richin chi nik'ajer ri c'ulanen tzij ri xinben quiq'uin ri Jacob, ri itata', y ri vave' xtoc c'a jun C'ac'a' Jerusalem. Chiri' c'a ri tak ruchuk'a' ri caj xquec'oje' pa quinic'ajal re vinakul re'. Kitzij c'a chi ja yin ri xquic'oje' pan inic'ajal.

23. Vave' c'a, ja yin ri' achojchij xch'o vi ri Moisés tok quere' xubij: Ri Ajaf i Dios xtuyec pe jun ya'ol lok'olej rutzijol ivichin rix, chiquicojol ri ivach'alal, junan viq'uin yin. Can ja vi c'a rija' ri xtivac'axaj riq'uin ronojel ri xtubij chive. C'ari' xtic'ulvachitej chi conojel ri man xticac'axaj ta ri ya'ol lok'olej rutzijol ri', can xquec'uk vi el chiquicojol ri vinaki' ri'.

24. Can kitzij vi ninbij chive chi conojel ri e ya'ol lok'olej rutzijol, xtiquiribex pe riq'uin ri Samuel, y can conojel vi ri quitzekelben pe rija', jampe' ri e ch'ovinek c'a, can quijiquiban vi chuvij yin.

25. Can kitzij vi chi ja rix ri ix calc'ual ri e ya'ol lok'olej rutzijol, y rix ix aj rujayul ri Israel. Ja rix ix richin ri c'ulanen tzij ri xuben ri Tata'ixel quiq'uin ri itata' ojer. Quere' c'a xubij chire ri Abraham: Riq'uin c'a ri avija'tzul rat, can conojel vi ri ija'tzul chuvech re ruvach'ulef xqueturusex vi.

26. Ri Tata'ixel xiruyec richin yipe iviq'uin rix nabey, y xirutek pe richin chi yixinturusaj, richin queri' chi'ijujunal xtijech'ej c'a el ivi' chiquicojol ri imac. Re' xbanatej xa roma rix ix ralc'ual ri c'ulanen tzij rubanon can.

27. Que c'ari', tok ix turusan chic, jari' tok ri Tata'ixel rubanon chi xk'ajer ri c'ulanen tzij ri xuben riq'uin ri Abraham tok quere' xubij chire: Riq'uin c'a ri avija'tzul rat, conojel ri ija'tzul chuvech re ruvach'ulef xqueturusex vi. Riq'uin c'a chuka' ri', ri Uxlabixel xtik'ejtej pa quivi' ri Gentili' voma yin. Roma ri turusanic ri' pa quivi' ri Gentili', rije' can nic'o vi ruvi' xquenimirisex chiquivech conojel ch'aka' chic. Riq'uin c'ari', xquequiquiraj c'a ri nuvinak, ri e rujayul ri Israel.

28. Rije' xque'oc c'a jun nakonbel quichin ri vinaki' chuvech re ruvach'ulef re'. Man riq'uin vi ri', vi rije' niquicovirisaj ri cánima chuvij yin, tok quic'ulun chic ri tz'akatisanic richin ri utzilej nutzijol, jari' tok xtintzolij ka chiquij rije' ri itzel quibanobal, nicha' ri Tata'ixel.

29. C'a c'ari', xtoka' c'a chinuc'u'x ri c'ulanen tzij ri nubanon quiq'uin ri nuvinak. Xuc'ul ka ri' ri katzij quiq'uin rije', richin xquenmol chic jun bey pa

ri k'ij ri ninbij yin, y richin xtinya' chique jun bey chic ri ruvach'ulef quichin can ri ojer cati't quimama', richin chi niquichinaj. Ri ruvach'ulef ri' can ja vi ri Jerusalem ri sujun can chique rije' benek ruvech, nicha' ri Tata'ixel.

30. Xtic'ulvachitej c'a chi xtapon ri k'ij tok ri tz'akatisanic richin ri utzilej nutzijol xtich'abalix chique.

31. C'a c'ari', rije' can xquinquinimaj c'a yin, y xtiquinimaj chi can ja vi yin ri Jesucristo, ri Ruc'ajol ri Dios, y xquech'o ak'anij riq'uin ri Tata'ixel pa nubi' yin.

32. Ja c'ari' tok ri quichajinela' xtiquiyec ri quich'abel, y riq'uin jun ch'abel, xquebixan c'a rije', roma can xtiquitzula' c'a qui' chiquivech.

33. Ja c'ari' tok ri Tata'ixel xquerumol chic jun bey, y xtuya' ri Jerusalem chique rije' richin niquichinaj ri ruvach'ulef ri'.

34. C'a c'ari', can janíla vi xquequicot rije'. Quixbixan c'a junan, rix ri ix tolan tak c'ojlibel richin ri Jerusalem, roma ri Tata'ixel e rubochi'in chic ri ruvinak, y relesan pe chic ri Jerusalem.

35. Ri Tata'ixel ruch'anaban chijun ri lok'olej ruk'a' chiquivech checonojel tinamit. Chironojel ri ruchi' re ruvach'ulef xtiquitz'et ri colotajic xtuben ri Tata'ixel, y ri Tata'ixel y yin xa oj junan.

36. C'a c'ari', xtic'ulvachitej achique ri tz'iban can. Cac'astej c'a, cac'astej jun bey chic, y tic'oje' avuchuk'a', rat Sión. Tavika' c'a avi' riq'uin ri jebelilej atziak, rat Jerusalem, ri at lok'olej tinamit, roma vacami manek c'a chic xque'oc ta aviq'uin ri man e ch'uch'uj ta ni ta ri e tz'il.

37. Tatotaj c'a el ri pokolaj chavij. Cayacatej c'a, catz'uye' c'a rat Jerusalem. Tasolo' el ri ruximibal akul, rat ri at rumi'al ri Sión ri at chapàtajinek can.

38. Roma quere' c'a nubij ri Ajaf: Rix ic'ayin ivi' y manek ivajel xic'ul, y can xquixelesex vi pe y xa man roma ta puek.

39. Can kitzij, kitzij ninbij chive chi ri nuvinak xtiquetamaj ri nubi'. Kitzij c'a chi chupan ri k'ij ri', can xtiquetamaj vi chi ja yin ri yich'o pe.

40. C'a c'ari', xtiquibij quere': Can jebel vi oc pa ruvi' ri tak juyu' ri raken ri vinek ri nic'amon pe ri utzilej rutzijol, ri nich'abalin ri uxlanibel c'u'x. Xtuq'uen pe c'a chique rije' utzilej rutzijol richin ri utz, y xtuch'abalij ri colotajic, y xtubij quere' chire ri Sión: Ri i Dios nuk'et tzij.

41. C'a c'ari' xtac'axatej ri rutzijol quere': Tijech'ej, tijech'ej c'a ivi' y quixel pe chiri', y man tichop ri tz'il. Quixel pe pa runic'ajal. Quixoc ch'ajch'oj rix ri ix c'uayon quichin ri lok'olej sipanic richin ri Ajaf.

42. Roma rix xa man xqui-

xel ta el aninek y xa man xquixanimej ta el. Roma xa ja ri Ajaf xtinabiyej chivech y ri Dios richin Israel xquixrutzekelbej el.

43. Can kitzij vi chi ri nusamajel xtisamej riq'uin utz runojibal. Xtinimirisex c'a, y xtiya'ox ruk'ij, y xtijotobex.

44. Can e q'uiy vi xemeyon avichin. Rija', janíla nic'o ruvi' yojotajinek nitzu'un c'a chuvech xabachique chic achin, y chuka' janíla yojotajinek ri rubaniquil chiquivech ri quic'ajol ri achi'a'.

45. Que c'a chuka' ri', rija' xtuquiraj c'a pa quivi' e q'uiy tinamit. Ri tak rutata'al ri tinamit xtiquik'il c'a quichi', roma can xtiquitz'et vi ri manjun bey tzijon ta can chique. Chuka' xtiquich'ob rij ri manjun bey xcac'axaj ta can.

46. Can kitzij kitzij ninbij chive chi can xquec'ulvachitej vi conojel re', achi'el c'a rubin can ri Tata'ixel chuve. C'a c'a-ri', c'o chi xtik'ajer re c'ulanen tzij re' ri rubanon ri Tata'ixel quiq'uin ri ruvinak. Ja c'ari' tok xa ja ri nuvinak yin ri xquec'oje' can pa Jerusalem. Can ja vi c'ari' ri ruvach'ulef ri xtiquichinaj rije'.

TANAJ 21

Ri retal ri rusamaj ri Tata'ixel. Ri jebelilej quich'acoj ri Gentili' ri nitzolin pe quic'u'x. Niya'ox ri rutzijol ri nubij chi xque'etzelex ri man nitzolin ta pe quic'u'x. Nitzijon chirij ri C'a-c'a' Jerusalem.

1. Kitzij ninbij chi ninya' chive jun etal richin xtinabej c'a tok xa juba' chic man xquec'ulvachitej ronojel re'. Ja c'ari' tok yin xquenmol pe chic ri nuvinak, ri e aj rujayul ri Israel, pa ri nimalej quitalutajic y xtinpaba' c'a jun bey chic ri nu Sión chiquicojol.

2. Vave' c'a jare' ri ninya' chive achi'el jun etal. Kitzij c'a chi can ja vi yin nink'alajirisaj ronojel re' chivech rix, y c'a c'o na ch'aka' chic ri xtink'alajirisaj apon chivech. Roma c'a ri ruchuk'a' ri Uxlabixel ri xtuya' ri Tata'ixel chive, can xquek'alajirisex vi ronojel re' chiquivech ri Gentili' chuka', richin chi xtiquetamaj chirij re vinakul re', ri e rutz'akat ri rujayul ri Jacob, y chiquij re nuvinak re' ri xquequiratej coma rije'.

3. Can kitzij, kitzij ninbij chive chi ronojel re' xquek'alajirisex chiquivech roma ri Tata'ixel. Xque'el c'a pe riq'uin ri Tata'ixel, c'ari' xque'el pe quiq'uin rije', c'a iviq'uin rix.

4. Jare' c'a ri utzilej runojibal ri Tata'ixel, roma rije' xquetiquibex chuvech re ruvach'ulef re' y xque'oc e jun vinakul solcopin roma ri ruchuk'a' ri Tata'ixel. Riq'uin c'ari', ronojel re' xtibe el quiq'uin rije' chire ri rutz'akat ri ivija'tzul, richin queri' xtik'ajer ri c'ulanen tzij xuben ri Tata'ixel quiq'uin ri ruvinak ri aj rujayul ri Israel.

5. Roma c'ari', re samaj re' y ri ch'aka' chic samaj ri xque-

banatej chi'icojol rix can xque'-uc'uex vi coma ri Gentili' chique ri ivija'tzul. Ri ivija'tzul xa xquesachiyaj can roma manjun niquinimala' roma ri itzel quibanobal.

6. Roma re', can utz vi chire ri Tata'ixel chi ronojel re' xtel el quiq'uin ri Gentili', richin queri' rija' xtuc'ut ri ruchuk'a' chiquivech ri Gentili'. Roma c'ari', vi ri Gentili' man xtiquicovirisaj ta ri cánima, xa xtitzolin ta pe quic'u'x, y yejel pe viq'uin, y xquekasex ta chuxe' ya' pa nubi' yin, y xtiquetamaj ta ri nutijonic, jari' tok xque'ajilex c'a chiquicojol ri nuvinakul, ri aj rujayul ri Israel.

7. Tok xtic'ulvachitej c'are', jari' tok ri ivija'tzul xtiquichop c'a retamaxic ronojel re'. Can ja vi c'a ronojel re' jun etal chique rije', richin chi xtiquetamaj chi ri Tata'ixel rutiquiriban chic ri rusamaj, richin queri' nuben chi nik'ajer ri c'ulanen tzij ri xuben quiq'uin ri vinaki' ri aj rujayul ri Israel.

8. Tok napon ri k'ij ri', xtic'ulvachitej c'a chi ri tak tata'al quichin ri tinamit xtiquik'il ri quichi', roma can xtiquitz'et vi ri manjun bey tzijon ta can chique. Chuka' xtiquich'ob rij ri manjun bey xcac'axaj ta can.

9. Chupan ri k'ij ri', can voma vi yin, ri Tata'ixel xtuben jun samaj y jari' jun nimalej y meyel samaj chiquicojol rije'. Xquec'oje' c'a ch'aka' chiquicojol rije' ri man xtiquinimaj ta, stape' c'a c'o jun achin nik'alajirisan pe chiquivech.

10. Can kitzij vi c'a chi ri ruc'aslen ri nusamajel xtic'oje' pa nuk'a' yin. Roma c'ari' tok rije' man xtiquiyoj ta, stape' c'a rija' xtisocotej can coma rije'. Man riq'uin vi ri', yin xtinvak'omaj roma can xtinc'ut vi chiquivech chi ri utzilej nunojibal janíla vi nim chuvech ri k'olonel na'oj richin ri itzel vinek.

11. Ri Tata'ixel xtuben chi ri samajel ri' xtuc'uaj ri nuch'abel chique ri Gentili' y xtuya' uchuk'a' chire richin queri' xtuc'uaj c'a chique ri Gentili'. Roma c'ari', xtic'ulvachitej chi ri man xqueniman ta ri nuch'abel yin, ri in Jesucristo, can xquec'uk vi el quiq'uin ri nuvinak achojiq'uin xinben vi jun c'ulanen tzij. Xtibanatej c'a chique achi'el xubij can ri Moisés.

12. Chuka' ri nuvinak, ri e rutz'akat ri Jacob, xquec'oje' c'a pa quinic'ajal ri Gentili', ja', pa ri quinic'ajal rije', achi'el jun coj chiquicojol ri aj pa q'uechelaj tak chicopi', y achi'el c'a jun c'ajol coj chiquicojol ri tak molaj carne'l, ri vi noc chiquicojol ri molaj, yerupalibej y yeruxil ta, y can manjun vi chic nitiquir ta yerucol ri carne'l ri'.

13. Ri quik'a' xtiquiyec chiquij ri yec'ula'an quichin, y conojel ri ye'etzelan quichin xquec'uk el.

14. Jo'oc quivech ri Gentili' vi man nitzolin ta pe quic'u'x. Roma ja chupan ri k'ij ri', xti-

c'ulvachitej chi yin xquenmej el ri aquiej aviq'uin y xquenvulaj ri ac'uajbal, nicha' ri Tata'ixel.

15. Chuka' xquenvulaj ri tinamit chupan re aruvach'ulef y xquenvulaj ronojel ri ac'ojlibel ri cof quibanic.

16. Xquenc'uk el ri itz chupan ri aruvach'ulef y manek chic xquec'oje' c'a labajinela' aviq'uin.

17. Xquenvulaj chuka' ri tak atiox y xquenc'uk el aviq'uin ri e pa'el tak tiox y manek chic xtaya' c'a quik'ij ri xa rat at banayon riq'uin ri ak'a'.

18. Chuka' xquenq'uis el ri aq'uechelaj pan anic'ajal y xquenvulaj ri atinamit.

19. Xtic'ulvachitej chuka' chi xqueq'uis conojel ri tz'ucuj tzij, y ri k'oloj, y ri xoch'inic, y ri c'axinic, y ri samaj quichin ri itzel tak yukenela' pa tak k'ataj, y ri tz'i'inic.

20. Roma xtic'ulvachitej chupan ri k'ij ri', nicha' ri Tata'ixel, chi yin xquenc'uk el quiq'uin ri nuvinak aj rujayul ri Israel conojel ri man xtitzolin ta pe quic'u'x y man xque'apon ta riq'uin ri Nuc'ajol Nulok'ok'en.

21. Chuka' xtinben oyoval y ch'a'oj chique, achi'el c'a ri ninben chique ri manjun niquinimaj. Ri oyoval ri' can man vi junan ta riq'uin xabachique chic oyoval ri cac'axan can rije'.

22. Man riq'uin vi ri', vi xtitzolin pe quic'u'x y xticac'axaj ri nuch'abel y man niquicovirisaj ta ri cánima, jari' tok xtinpaba' ri nuk'ataj chiquicojol, y xque'oc pe riq'uin ri c'ulanen tzij, y xque'ajilex riq'uin re rutz'akat re' ri Jacob, achojche' nuya'on vi re ruvach'ulef re' richin niquichinaj.

23. C'a c'ari' xquequito' ri nuvinak, ri e rutz'akat ri Jacob y jampe' na c'a chire ri rujayul ri Israel ri xquepe richin xtiquipaba' c'a jun tinamit ri xtubini'aj ri C'ac'a' Jerusalem.

24. Ja c'ari' tok xquequito' ri nuvinak ri e talutajinek chuvech chijun re ruvach'ulef, richin chi xtiquimol qui' chupan ri C'ac'a' Jerusalem.

25. C'a c'ari', ri ruchuk'a' ri caj xtika' pe quiq'uin, y yin chuka' xquic'oje' pa quinic'ajal.

26. Jac'a chupan ri k'ij ri' tok xtichap c'a ri samaj richin ri Tata'ixel, y re utzilej rutzijol re' xtich'abalix chiquicojol ri rutz'akat re vinakul re'. Can kitzij ninbij chive chi can chupan vi ri k'ij ri', jari' tok xtichap ri rusamaj ri Tata'ixel chiquicojol ri nuvinak ri e talun el, ja', can ja vi ri' ri ija'tzul ri e sachinek el, ri xerelesaj el ri Tata'ixel pa Jerusalem.

27. Kitzij c'a chi ri samaj xtichapatej c'a riq'uin ri Tata'ixel chiquicojol checonojel ri nuvinak ri e quiran el, richin queri' xtichojmirisex c'a ri rubeyal achojchupan xquepe vi c'a viq'uin, richin queri' xtico-

yoj ta c'a ak'anij ri Tata'ixel pa nubi' yin.

28. Kitzij c'a chi jari' tok ri samaj xtichapatej c'a riq'uin ri Tata'ixel chiquicojol checonojel ri tinamit. Queri' c'a nichojmirisex ri rubeyal achojiq'uin xquemol ta pe chic ri ruvinak chupan ri ruvach'ulef quichinan.

29. C'a c'ari', xquebe el pa conojel ri tinamit, y man xquebe ta aninek ni man xque'animej ta. Roma ja yin xquinabiyej chiquivech, nicha' ri Ajaf, y chuka' xquixintzekelbej el.

TANAJ 22

Ri Colonel nutzijoj juba' chic ri lok'olej rutzijol ri xuya' can ri Isaías. Tajunumaj c'a riq'uin ri Isaías 54.

1. Jari' tok xtic'ulvachitej ri tz'iban can: Cabixan c'a rat ri man yatalan ta. Ja rat ri man xc'oje' ta aval. Cabixan c'a y taraka' c'a achi', rat ri man xatij ta ruk'axomal ri alanic. Janíla c'a q'uiy ri ral ri man xalan ta, chuvech ri ral ri c'ulan ixjayilal, nicha' ri Ajaf.

2. Tanimirisaj c'a ri ruc'ojlibal ri amo'c. Tiyuku' c'a el ri tziakilej cuchbel ri c'o pa ruchi' ri avachoch. Man tayec c'a can chic. Tanimirisaj c'a ri raken ri c'an ri niximon y tach'iquiba' cof ri chapayon tak che'el.

3. Rat xtaquiraj c'a avi' pa rajquik'a' y pa rajxocon. Ri avija'tzul xtiquichinaj c'a ri acuchi e c'o vi ri Gentili'. Xtiquiben c'a chi yec'oje' vinaki' jun bey chic chupan ri tinamit ri e malin can.

4. Man c'a taxibij avi'. Rat man xcaq'uix ta. Chuka' man c'a tisach ac'u'x. Man xtic'oje' c'a ri aq'uixibal. Rat xtamestaj c'a ri aq'uixibal xac'ovisaj chupan ri ach'utinal. Xtamestaj c'a ri ch'olinic xac'ul chupan ri ach'utinal. Man toka' c'a chic chac'u'x ri ch'olinic xac'ul tok rat at malca'n ixok.

5. Ri atz'ucunel rat, ri avachijil, rubini'an c'a ri Ajaf quichin ri E Janíla. Ja rija' ri Lok'olej Avelesanel y ri Lok'olaxel richin ri Israel. Xtubini'aj c'a rija' ri ru Dios chijun re ruvach'ulef.

6. Ri Ajaf at royon c'a achi'el vi ta noyox vi pe jun ixok malin can, ri nibison ri ruxlabal. Re' xa achi'el vi ta noyox pe chic jun c'ac'a' ixjayilal tok xa xilk'otin chic can, nicha' ri Ajaf.

7. At nuxilk'otin c'a can juba'. Man riq'uin vi ri', xa xcatinc'ol c'a pe chic riq'uin nimalej nujoyovabal.

8. Chupan c'a ri voyoval, xinvevaj c'a juba' vi' chavech rat. Man riq'uin vi ri', xa riq'uin junelic ajovabel, xtinjoyovaj chic avech, nicha' ri Ajaf, ri Lok'olej Avelesanel.

9. Re' junan riq'uin ri nimalej job chupan ri ruk'ij ri Noé. Yin nujiquiban c'a can chi ri nimalej ya' ri' man xtucuch ta chic ruvi' re ruvach'ulef. Can

que vi c'are' nujiquiban pe chuka', chi man xtipe ta chic ri voyoval chavij.

10. Ri tzuputzuc tak juyu' xque'el el. Ri loman tak juyu' xque'elesex c'a el chuka'. Man riq'uin vi ri', ri vajovabal yin man xtel ta chic el aviq'uin. Chuka' ri c'ulanen tzij ri nubanon can quiq'uin ri nuvinak, man xtelesex ta c'a el. Queri' c'a nubij ri Ajaf ri nujoyovaj avech.

11. Pokon c'a ac'u'x rat. Rat at pojin roma ri cak'ik' job y man at bochi'in ta. Can kitzij vi c'a, xtinnuc' ri abej pan abey riq'uin jebelilej k'olinbel. Xtinnuc' c'a ri apalibel riq'uin jebel tak rex abej.

12. Ri mayjabel tak jay pa ruvi' atz'ak xquenben riq'uin covilej tak quiek abej. Ri ruchi' atz'ak xtinben riq'uin jun chic ruvech covilej quiek abej. Chuka' xtinben ri ac'ulba't riq'uin jebelilej tak abej.

13. Checonojel c'a ri aval xquetijox roma ri Ajaf. Nim xtuben ri uxlanibel c'u'x quichin ri aval.

14. Xcapabex c'a pa chojmilal. C'anej xcac'oje' vi riq'uin ri kasanibel k'ij, roma man xtaxibij ta chic avi'. Xcac'oje' c'anej chuka' riq'uin ri xinbinri'il, roma ri ri' xa man xtijel ta apon aviq'uin.

15. Kitzij c'a chi xtiquimol c'a qui' chavij. Man riq'uin vi ri', xa man viq'uin ta c'a yin e elenek vi pe. Xabachique c'a ri niquimol qui' chavij rat, xa xquetzak c'a avoma.

16. Can kitzij vi chi yin in tz'ucuyon ri banoy samajibel. Ja rija' ri nixupun richin ri k'ak' y ri nibanon chire ri samajibel chi c'o ric'a'tz. Yin nutz'ucun c'a chuka' ri turunel richin chi niturun.

17. Manjun rusamajibel ri oyoval xtiban chavij xcaruch'ec ta. Rat xque'avetzelaj can checonojel rak' vinek ri xquetzijon chavij richin yatquixovaj. Ja c'are' ri niquichinaj ri rusamajela' ri Ajaf. Ri quichojmilal rije' xa elenek c'a el viq'uin, nicha' ri Ajaf.

TANAJ 23

Ri Colonel nuben chi nitz'ibex c'a ri e mestan chupan ri retal banobel quichin ri Nefi'i'. Ri lok'olej rutzijol richin ri Samuel aj Lamani' nitz'ibex c'a chiri'.

1. Vacami c'a, can kitzij ninbij chive chi janíla ruc'amon ninic'oj ronojel re'. Kitzij c'a chi jare' jun pixa' ninya' chive, tinic'oj c'a chi utzil ronojel re'. Roma can nim vi ri ruch'abel ri Isaías.

2. Roma c'a rija' can xch'o vi pa ruvi' ronojel quichin ri nuvinak ri aj rujayul ri Israel. Roma c'ari', c'atzinel chi rija' xch'o c'a chuka' quiq'uin ri Gentili'.

3. Ronojel c'a ri xubij rija' c'ulvachitajinek chic can, y xtic'ulvachitej na apon, can achi'el vi ri ruch'abel ri xutzijoj can.

4. Roma c'ari', tiya' c'a ixiquin che ri nuch'abel. Que'itz'ibaj c'a ri xenbij can chive. C'a c'ari', ri ch'abel ri' xquebe quiquin ri Gentili' xa junan riq'uin ri nuk'ijuj y ri nurayij ri Tata'ixel.

5. Conojel ri nicac'axaj c'a ri nuch'abel y nitzolin pe quic'u'x y yekasex chuxe' ya', can xquecolotej vi. Tinic'oj c'a ri quibin can ri e ya'ol lok'olej rutzijol, roma can e c'o vi q'uiy ri niquijiquiba' ronojel re'.

6. Vacami c'a, tok ri Jesús e rubin chic re ch'abel re', y tok rusolon chic quij ronojel ri lok'olej tz'ibanic ri c'o quiq'uin, jari' tok rija' quere' xubij chique: Can kitzij ninvajo' chi nitz'ibaj ch'aka' chic lok'olej tz'ibanic ri manjani titz'ibaj.

7. Xc'ulvachitej c'a chi quere' xubij chire ri Nefi: Tac'ama' c'a pe ri retal banobel ri itz'iban rix.

8. C'a c'ari', ri Nefi xuq'uen pe ri retal banobel y xujek chuvech ri Jesús. Jari' tok ri Jesús xunic'oj ruvech y quere' xubij:

9. Can kitzij vi ninbij chive chi yin xinbij chire ri nusamajel Samuel, ri aj Lamani', chi tujiquiba' chiquivech re vinakul re' chi chupan ri k'ij tok ri Tata'ixel xtuya' ruc'ojlemal ri rubi' viq'uin, can jic e c'o na q'uiy chojlaxela' ri xquec'astej c'a pe chiquicojol ri caminaki'. Rije' xtiquic'ut ta qui' chiquivech e q'uiy vinaki' y xtiquiben ta lok'olej samaj pa quivi'. C'a c'ari', xuc'utuj chique quere': ¿La man que ta cami ri' xc'ulvachitej can?

10. C'ari', ri rutijoxela' xech'o riq'uin y quere' xquibij chire: Ja', Kajaf, ri Samuel xuya' lok'olej rutzijol achi'el c'a ri nabij rat, y can checonojel xek'ajer vi.

11. C'ari', ri Jesús quere' xuc'utuj chique: ¿Achique cami roma tok man itz'iban ta re', chi e q'uiy chojlaxela' can xec'astej vi pe, y xquic'ut qui' chiquivech e q'uiy, y xquiben lok'olej samaj pa quivi'?

12. Xc'ulvachitej c'a chi xoka' c'a chuc'u'x ri Nefi chi ri' xa man tz'ibatajinek ta.

13. Xc'ulvachitej c'a chi ri Jesús xubij chi titz'ibex c'a can ri c'ulvachitajic ri'. Roma c'ari' tok can xtz'ibatej vi, achi'el c'a xubij can rija'.

14. Xc'ulvachitej c'a chi tok ri Jesús xusol can quij jumul ri lok'olej tz'ibanic ri quitz'iban can, jari' tok rija' xubij chi quequitijoj c'a ri ch'aka' chic chire ri xuk'alajirisaj can chiquivech.

TANAJ 24

Ri ruch'abel ri Malaquías yech'abalix chique ri Nefi'i'. Nutzijoj ri pixa' quichin ri lajujitakil y ri sujubel. Tajunumaj c'a riq'uin ri Malaquías 3.

1. Xc'ulvachitej c'a chi rija' xubij chique chi quequitz'ibaj c'a ri ch'abel ri xeruya' ri Tata'ixel chire ri Malaquías, ri yeru-

bij na c'a rija' chique rije'. Xc'ulvachitej c'a chi tok xetz'ibatej can ri', jari' tok rija' xusol quij. Jare' c'a ri ch'abel ri xerutzijoj chique, y quere' xubij: Quere' c'a xubij ri Tata'ixel chire ri Malaquías: Can kitzij vi chi yin xtintek nutakonaxel y rija' xtuchojmirisaj apon ri bey chinuvech, y ri Ajaf ri nicanoj rix xtapon chek c'ate' chupan ri lok'olej runimajay. Jac'a rija' ri takonaxel richin ri c'ulanen tzij achojiq'uin yixquicot vi. Jari' c'a, can xtipe vi, nicha' ri Ajaf quichin ri E Janíla.

2. Man riq'uin vi ri', ¿achique cami c'a xticoch'on ri k'ij richin ri rupetebal? ¿Achique c'a xtipa'e' tok rija' xtuc'ut ri'? Roma rija' can achi'el vi ri ruk'ak' ri nich'ajch'ojirisan y ri ruch'upek ri ch'ajonel.

3. Rija' xtitz'uye' c'a achi'el jun chayunel y jun ruch'ajch'ojirisanel saka ch'ich'. Xqueruch'ajch'ojirisaj c'a ri ruc'ajol ri Levi y xqueruch'ej achi'el c'a nibanatej chire ri k'ana ch'ich' y ri saka ch'ich', richin chi rije' xtiquiben riq'uin ruchojmilal jun sujubel chire ri Ajaf.

4. Ja c'ari' tok ri sujubel richin ri Judá y ri Jerusalem jebel xtika' chuvech ri Ajaf, achi'el c'a rubanon can chupan ri ojer tak k'ij.

5. Yin xquijel c'a apon iviq'uin richin nink'et tzij pan ivi'. Cha'nin xquijiquiban chiquij ri e aj itz' y ri yetz'i'in y ri yek'aban tzij. Que c'a chuka' ri', xtinben chique ri man niquiya' ta utzilej ri rutojbal chire ri samajel. Chuka' queri' xtinben chique ri niquikasaj ruk'ij ri malca'n ixok y ri meba'i' alc'uala', y ri niquixilk'otij ka ri achin nej nipe vi, y chique chuka' ri man niquiya' ta nuk'ij yin, nicha' ri Ajaf quichin ri E Janíla.

6. Can ja vi yin ri Ajaf y man yijalatej ta. Roma c'ari', tok rix ri ix ruc'ajol ri Jacob man ix vulatajinek ta.

7. C'a chupan can ri quik'ij ri ivati't, imama', rix ix elenek c'a el chic riq'uin ri nutakbal y man e itaken ta chic pe. Quixtzolin c'a pe viq'uin yin y yin xquitzolin c'a chic iviq'uin rix, nicha' ri Ajaf quichin ri E Janíla. Rix quere' nibij: ¿Achojiq'uin xkojtzolin vi c'a?

8. ¿La xtelek' el cami jun achin riq'uin ri Dios? Rix ix elek'avinek c'a chic el viq'uin yin. Vacami c'a, quere' nibij rix: ¿Achojiq'uin cami oj elek'avinek vi el chavech rat? Xa quiq'uin c'a ri lajujitakil y ri sujubel.

9. Rix ix etzelan c'a riq'uin jun etzelanic. Ri' xa roma rix chi'ivonojel ri ix c'o chupan re tinamit re' xa ix elek'avinek c'a el viq'uin.

10. Que'ic'ama' c'a pe ronojel ri lajujitakil chupan ri c'ujay, richin queri' nic'oje' ti'ij chupan ri vachoch. Quinitejtobej c'a vacami, nicha' ri Ajaf quichin ri E Janíla. Titz'eta' c'a vi man xtinjek ta ri ruchi' ri caj

y xtinchoxoxej c'a ka jun turusanic, xa c'a tok nupulisaj.

11. Xtintorij c'a el ri turunel ivoma rix. C'a c'ari', man xtuvulaj ta ri tico'n pa ri ivulef. Manjun xtiban ta c'a chique ri c'anilej k'ayis, richin queri' jebel nivachin pa juyu', nicha' ri Ajaf quichin ri E Janíla.

12. Checonojel ri tinamit xtiquibij chi nim ruva ik'ij rix. Ri' xa roma can jebel vi ri iruvach'ulef, nicha' ri Ajaf quichin ri E Janíla.

13. Rix ix ch'ovinek c'a cof chuvij yin, nicha' ri Ajaf. Man riq'uin vi ri', c'a que na re' nibij: ¿Achique cami kabin c'a chavij?

14. Rix quere' ibin c'a can: Xa manek rejkalen c'a chike richin nikasamajij ri Dios. ¿Achique cami c'a kach'acon tok kabanalon ri rutakbal rija' y tok ch'uch'uj oj biyirinek chuvech ri Ajaf quichin ri E Janíla?

15. Vacami c'a nikabij chi ri niquinimirisaj qui' xa yequicot. Ja', ri niquiben ri itzel e jotoban. Ja', ri niquiyok' ri Dios, e solcopin.

16. C'a c'ari' ri xquixibij qui' chuvech ri Ajaf xetzijon ka binakel chiquivech. Jari' tok ri Ajaf xuya' c'a ruxiquin y xrac'axaj. C'a c'ari' xtz'ibex jun vuj richin natabel, chuvech rija'. Ri vuj ri' xuc'uaj ri quibi' ri xquixibij qui' chuvech ri Ajaf, y ri xquich'ob rij ri rubi'.

17. Rije' xque'oc ri e vichin yin chupan ri k'ij tok ninben ri jebelilej abej, nicha' ri Ajaf quichin ri E Janíla. Yin xquencuy rije', achi'el c'a jun achin nucuy ri ruc'ajol ri nusamajij pe rija'.

18. Ja c'ari' tok xquixtzolin pe. Xtivetamaj c'a quivech ri e choj y ri e itzel. Xtivetamaj c'a ruvech ri nusamajij pe ri Dios y ri man nusamajij ta pe.

TANAJ 25

Yerutzijoj juba' chic ri ruch'abel ri Malaquías. Nitzijon chirij ri Elías y ri rutakonic rija'. Nitzijon chirij ri nimalej y c'ayevilej k'ij richin ri Ajaf. Tajunumaj c'a riq'uin ri Malaquías 4.

1. Can kitzij vi c'a, petenek ri k'ij ri xtibec'at achi'el jun porobel. Checonojel c'a ri niquinimirisaj qui' y ri niquiben ri itzel, xque'oc achi'el chakirinek raken aven. Ri k'ij ri petenek xqueruporoj c'a rije', nicha' ri Ajaf quichin ri E Janíla. Man xtiya'ox ta can manjun quixe', ni manjun quik'a'.

2. Man riq'uin vi ri', ri Ruc'ajol ri Ruchojmilal xtiyacatej c'a pe riq'uin ak'omanic chive rix ri nixibij ivi' chuvech ri nubi'. C'a c'ari', xquixbe c'a y xquixq'uiyer, achi'el jun ti alaj váquix pa jun xoral.

3. Xque'ipalibej c'a ka ri e itzel. Rije' xa xque'oc chaj chuxe' ri ivaken, chupan ri k'ij tok xtinben ronojel re', nicha' ri Ajaf quichin ri E Janíla.

4. Man c'a timestaj ri rupixa' ri Moisés, ri nusamajel, ri-

q'uin ronojel ri rupixabanic y ruk'atoj tzij ri xinya' chire rija' chupan Oreb, roma chijun ri Israel.

5. Kitzij chi xtintek c'a iviq'uin rix ri Elías ri ya'ol lok'olej rutzijol, tok c'a manjani noka' ri nimalej y c'ayevilej k'ij richin ri Ajaf.

6. Rija' xtutzolij ri quic'u'x ri te'ej tata'aj, c'a quiq'uin ri alc'uala'. Chuka' xtutzolij ri quic'u'x ri alc'uala' quiq'uin ri te'ej tata'aj, richin queri' man ta c'a xtinsoc re ruvach'ulef riq'uin jun etzelanic.

TANAJ 26

Ri Colonel nusol rij ronojel, c'a pa tok rutiquiribel pe. Ye'el nimalej tak ch'abel pa quichi' ri tak ne'y. Nitzijox ri quisamaj ri tijoxela'.

1. Xc'ulvachitej c'a chi tok ri Jesús xeruchol ronojel re' chique ri nimalej molaj vinaki', jari' tok xusol rij chiquivech. Can xusol vi quij checonojel ri nima'k y chuka' ch'uti'k tak na'oj.

2. Quere' c'a xubij rija': Ri Tata'ixel xubij chuve chi tinya' c'a chive rix re lok'olej tz'ibanic re', roma c'a manek iviq'uin rubanon can. Jare' c'a ri utzilej runojibal rija', richin queri' xqueya'ox c'a chique ri iyaj mamaj ija'tzul apon.

3. C'a c'ari', rija' xusol rij ronojel, c'a pa tok rutiquiribel pe, y c'a chupan ri k'ij tok xtipe riq'uin ri ruc'ojlemal. Xuk'alajirisaj c'a ronojel ri c'o chi xtibec'ulvachitej pe chuvech re ruvach'ulef, c'a tok xquech'ub ri rutiquiribel re ruvach'ulef roma nimalej c'aten, y re ruvach'ulef xtubol ri', achi'el c'a jun bolon vuj, y ri caj y re ruvach'ulef xquek'ax el.

4. Chuka' xch'o c'a chirij ri ruq'uisibel k'ij tok conojel vinakul, ija'tzul, tinamit y ch'abel xque'apon chuvech ri Dios, richin chi xtik'at tzij pa quivi' chiquij ri quibanobal, stape' c'a e utz o xa e itzel.

5. Vi can e utz, xquec'astej c'a pe richin ri c'aslen jumul, y vi e itzel, can xquec'astej vi pe richin ri etzelanic. Re' nibanatej c'a junan, roma ri jun nibe riq'uin ri jun, y ri jun chic nibe riq'uin ri jun chic, achi'el c'a ri niquik'alajirisaj ri joyovabel y ri k'atoj tzij y ri ch'ajch'ojri'il ri e c'o riq'uin ri Cristo, ri c'o pe tok c'a manjani titz'ucutej ri ruvach'ulef.

6. Vacami c'a, manek banel richin yetz'ibatej can chupan re vuj re' ri jun voc'al ramaj ri can xuch'abalij vi ri Jesús chique ri vinaki'.

7. Kitzij c'a, can janíla vi q'uiy chire ri xuch'abalij chique ri vinaki', nic'oje' can chuvech ri xaxilej tak ch'ich' richin ri Nefi.

8. Yin nutz'iban c'a can ri nic'oje' vave', y jare' xa juba' chire ri xuch'abalij chique ri vinaki'. Nutz'iban c'a can re', ri-

chin queri' xtic'am c'a pe chic jun bey quiq'uin re vinakul re', coma ri Gentili', achi'el c'a ri ruch'abel ri xutzijoj can ri Jesús.

9. Xtiquic'ul c'a nabey re vuj re', roma nic'atzin chi nic'oje' can quiq'uin, richin queri' nitejtobex ri quicukubabel c'u'x. C'a c'ari', vi rije' xquequinimaj re tijonic re', jari' tok xtik'alajirisex c'a chiquivech rije' ri ic'ovinek ruvi' nim chuvech re'.

10. Vi xa man xquequinimaj ta re tijonic re', jari' tok achique ri janíla nim chuvech re', can xtevatej vi chiquivech, y xque'etzelex can riq'uin.

11. Can kitzij vi chi xa juba' chic man xentz'ibaj ri ch'aka' ri e tz'ibatel can chuvech ri xaxilej tak ch'ich' richin ri Nefi. Xa ja ri Ajaf xk'aton vichin, y que c'ari' xubij chuve: Yin xtintejtobej ri quicukubabel c'u'x ri nuvinak.

12. Xa roma c'ari' tok yin Mormon, nintz'ibaj ri nubij c'a ri Ajaf chi tintz'ibaj. Vave' c'a, yin Mormon nintanaba' nutzijonen, y ninchop rutz'ibaxic ri bitajinek can chi tintz'ibaj.

13. Roma c'ari', yin ninvajo' chi ninabej chi xaxe pa oxi' k'ij ri Ajaf can xerutijoj vi ri vinaki'. Chirij c'ari', rija' binakel xuc'ut ri' chiquivech y binakel xuperela' ri caxlan vey, xuturusaj, y xuya' chique.

14. Xc'ulvachitej chuka' chi rija' xerutijoj ri alc'uala' quichin ri nimalej molaj vinaki' ri', achojchij xtzijox vi yan, y xuben lok'olej samaj pa quivi'. Xucoropij c'a ri cak' y xequich'abalij nimalej y meyel tak na'oj chique ri quite' quitata'. Ri na'oj ri' janíla nim chuvech ri xuk'alajirisaj can rija' chiquivech ri vinaki'. Quere' c'a xucoropij ri cak' richin queri' xetiquir xetzijon.

15. C'ari', xc'ulvachitej chi ri Cristo xjote' chic el chicaj. Jac'a ruca'n bey ri' tok xuc'ut ri' chiquivech y xtzolin chic riq'uin ri Tata'ixel. Que c'ari' xuben tok xerak'omaj yan ri quiyava'i' y ri e jetz', y xujek ri runak' quivech ri moyi', y ri quixiquin ri t'oji', y xuben ronojel ruvech ak'omanic chiquicojol, y xuc'asoj pe jun achin caminek chic, y xuk'alajirisaj ri ruchuk'a' chiquivech. C'ari', xbe chic riq'uin ri Tata'ixel.

16. Can kitzij vi c'a, chi pa ruca'n k'ij, ri nimalej molaj vinaki' xquimol chic qui', y xequitz'et y xecac'axaj ri tak alc'uala' chiri'. Ja', ri tak ne'y chuka' xquijek quichi', y xequitzijoj nimalej tak na'oj. Ri xequitzijoj rije' can xek'at vi richin queri' manjun achin xerutz'ibaj ta can.

17. Xc'ulvachitej c'a chi chupan ri k'ij ri', ri tijoxela' ri xerucha' ri Jesús, xquichop rubanic ri kasanic chuxe' ya' y xequitijoj conojel ri xe'apon quiq'uin. C'ari', conojel ri xekasex chuxe' ya' pa rubi' ri Jesús

can xenoj vi riq'uin ri Uxlabixel.

18. E q'uiy chique rije' xequitz'et y xecac'axaj ri achique manek banel richin yetzijox, y can ch'a'oj vi richin yetz'ibex can.

19. Chuka' xquitijola' ka qui' chiquivech, y xquibanala' lok'olej samaj pa quivi' chiquijujunal. Ronojel xa junan ruvech c'o quiq'uin checonojel, y conojel ri vinaki' choj xquibanala' quiq'uin ri ch'aka' chic.

20. Xc'ulvachitej c'a chi xequibanala' ronojel achi'el c'a ri Jesús xubij yan chique.

21. C'a c'ari', ri xekasex chuxe' ya' pa rubi' ri Jesús xquibini'aj ri Ruk'ataj ri Cristo.

TANAJ 27

Ri Jesucristo nuya' rubi' ri ruk'ataj. Ronojel can e tz'iban vi roma ri Tata'ixel. Xtik'at tzij pa quivi' ri vinaki' quiq'uin ri e tz'iban can chupan ri vuj.

1. Xc'ulvachitej c'a chi ri rutijoxela' ri Jesús xebiyaj, y xequich'abalij ri xecac'axaj y ri xequitz'et, y xquibanala' ri kasanic chuxe' ya' pa rubi' ri Jesús. C'a c'ari', xc'ulvachitej chi ri tijoxela' quimolon qui', y can xemevayin vi junan, y xech'o ak'anij chi utzil riq'uin ri Dios.

2. Ja c'ari' tok ri Jesús xuc'ut chic ri' jun bey chiquivech rije', roma can xech'o vi ak'anij riq'uin ri Tata'ixel pa rubi'. Ri Jesús xpe c'a y xpa'e' ka pa quinic'ajal, quere' c'a xubij chique: ¿Achique c'a nivajo' chi yin ninya' chive?

3. C'a c'ari', rije' quere' xquibij chire: Kajaf, nikajo' chi rat nabij ta chike achique c'a bi'aj xtikaya' can chire re k'ataj re'. Roma e c'o e q'uiy tojojenic chikacojol chirij re na'oj re'.

4. Jari' tok ri Ajaf quere' xubij chique: Can kitzij, kitzij ninbij chive, ¿achique cami c'a roma tok re vinakul re' yexebeloj y yetojojen chirij re na'oj re'?

5. ¿La man quitz'eton ta cami ri lok'olej tz'ibanic, ri nubij chi c'o chi niq'uen ka pan ivi' ri rubi' ri Cristo? Jari' ri nubi' yin. Roma xa riq'uin re bi'aj re' xquixoyox pe pa ruq'uisibel k'ij.

6. Ri nuq'uen ka chire ri nubi' y nicoch'on chi utzil, c'a pa ruq'uisibel, jari', can xticolotej vi pa ri ruq'uisibel k'ij.

7. Roma c'ari', ronojel c'a ri niben rix, tibana' c'a pa nubi' yin. Roma c'ari' tok rix can ja vi ri nubi' yin xtiya' c'a chire ri k'ataj. Chuka' xtic'utuj ak'anij chire ri Tata'ixel pa nubi' yin richin queri' xtuturusaj c'a ri k'ataj voma yin.

8. ¿Achique ta cami c'a rubaniquil ri nuk'ataj, vi xa man ta nuc'uaj c'a ri nubi'? Roma vi jun k'ataj niyatej ri rubi' ri Moisés chire, xa richin c'a ri Moisés ri'. Chuka', vi niyatej xabachique chic rubi' jun achin chire, xa richin c'a ri achin ri'.

Jac'a, vi niyatej ri nubi' yin chire, can vichin vi c'a yin ri', vi rije' e paban pa ruvi' ri utzilej nutzijol.

9. Kitzij c'a ninbij chive chi rix xa can ix paban vi pa ruvi' ri utzilej nutzijol. Roma c'ari', xabachique niya' na jun rubi' chire, tibana' c'a pa nubi' yin chire. Roma c'ari', vi nivoyoj ak'anij ri Tata'ixel, roma ri k'ataj, vi niben c'a ak'anij pa nubi' yin, jari' tok ri Tata'ixel xquixrac'axaj c'a pe.

10. Vi ri k'ataj can paban vi pa ruvi' ri utzilej nutzijol, ja c'ari' tok ri Tata'ixel nuk'alajirisaj ri rusamaj riq'uin.

11. Vi xa man paban ta c'a pa ruvi' ri utzilej nutzijol, vi xa paban c'a pa ruvi' ri quisamaj ri achi'a', y ri rusamaj ri itzel vinek, can kitzij c'a ninbij chive chi xquequicot riq'uin ri quisamaj xa juba' oc k'ij. Man riq'uin vi ri', xa ninakajub c'a pe ri ruq'uisibel chique, tok rije' xquec'uk el y xquetorix pa k'ak', acuchi can manjun vi chic nitiquir ta nitzolin pe.

12. Roma xa ja ri quisamaj yequitzekekelbej el, y xa roma c'a ri quisamaj, tok rije' yec'uk c'a el. Roma c'ari', man timestaj ri nubin can chive.

13. Vave' c'a, yin nuya'on chic chive ri utzilej nutzijol, y can ja vi re' ri utzilej nutzijol ri nuya'on can chive, chi yin in petenek chuvach'ulef chubanic ri rurayibal ri Nata', roma ja rija' takayon pe vichin.

14. Ri Nata' xirutek c'a pe, richin chi xiyac ta chuvech ri paban k'eban che'. C'a c'ari', tok in yacon ta chic chuvech ri paban k'eban che', xenq'uen ta pe viq'uin conojel vinaki'. Riq'uin c'ari', can achi'el vi yin xiyac c'a coma ri achi'a', que c'a chuka' ri', ri vinaki' xqueyac ta c'a roma ri Tata'ixel, richin queri' xque'oka' ta c'a chinuvech yin. Chiri' c'a, xtik'at c'a tzij pa quivi' chirij ri quibanobal, stape' c'a e utz o e itzel.

15. Xa roma c'ari' tok yin xiyac c'a el. Roma c'ari', riq'uin ri ruchuk'a' ri Tata'ixel, yin xquenq'uen pe viq'uin conojel ri vinaki' richin queri' xtik'at tzij pa quivi' chiquij ri quibanobal.

16. Xtic'ulvachitej c'a chuka', chi ri nitzolin pe ruc'u'x, y nikasex chuxe' ya' pa nubi' yin, can xtinoj vi. C'a c'ari', vi rija' nicoch'on, c'a pa ruq'uisibel, can kitzij vi chi yin, riq'uin ri Nata', xtikatz'et chi rija' can ch'ajch'oj vi, chupan ri k'ij tok yin xtink'et tzij pa quivi' ri vinaki' ri e aj re ruvach'ulef.

17. Jac'a ri man xticoch'on ta, c'a pa ri ruq'uisibel k'ij, jac'a rija' ri xtichoy el y xtitorix ka chupan ri k'ak', acuchi can man vi xtitzolin ta pe jun chic bey, roma c'a ri ruk'atoj tzij nuben ri Tata'ixel.

18. Can ja vi c'are' ri ruch'abel ruya'on can chique ri calc'ual ri achi'a'. Xa roma c'ari', tok rija' nuben chi yek'ajer

ri ruch'abel ri ruya'on can y man nutz'uc ta tzij, xa can nuben vi chi yek'ajer ronojel ri ruch'abel.

19. Manjun c'a tz'il nitiquir noc chupan ri rajavaren ri Dios. Roma c'ari', tok manjun noc pa ri ruxlanibel rija', xaxe c'a ri quich'ajon can ri quitziak riq'uin ri nuquiq'uel, roma c'a ri quicukubabel c'u'x, y ri quitzolibel c'u'x chupan ri quimac, y roma niquitij quik'ij, c'a pa ruq'uisibel.

20. Vacami c'a, jare' ri pixa': Titzolin c'a pe ic'u'x chi'ivonojel rix ri ix c'o chuvach'ulef y quixamṕe c'a viq'uin y xquixkasex c'a chuxe' ya' pa nubi' yin, richin queri' xquixch'ajch'ojirisex c'a roma ri ruc'ulic ri Uxlabixel, richin queri' ix c'o na c'a ix ch'ajch'oj chinuvech, pa ri ruq'uisibel k'ij.

21. Can kitzij, kitzij ninbij chive chi can ja vi re' ri utzilej nutzijol. Vacami c'a, rix ivetaman chic achique c'o chi niben chupan ri nuk'ataj. Ri samaj itz'eton chi nubanon yin, ja c'ari' ri xtiben rix chuka'. Ri itz'eton chi nubanon can yin, can ja vi ri' ri xtiben chuka' rix.

22. Roma c'ari', vi niben c'a ronojel re', can nim vi ruva ik'ij, roma c'a can xquixyacatej vi pe chupan ri ruq'uisibel k'ij.

23. Titz'ibaj c'a ri xe'itz'et y ri xe'ivac'axaj. Xaxe c'a man titz'ibaj can ri xa ch'a'oj rij.

24. Titz'ibaj c'a apon ri xtiquibanala' re vinakul re', achi'el c'a tz'ibatajinek can ri quibanalon rije'.

25. Roma can kitzij vi chi quiq'uin ri vuj ri e tz'ibatajinek can, y chuka' ri xquetz'ibex na apon, can xtik'at vi tzij pa quivi' re vinakul re'. Roma c'a, quiq'uin ri vuj ri', can xquek'alajirisex vi ri quibanobal chiquivech ri achi'a'.

26. Can kitzij vi c'a chi ronojel ri e tz'iban can, xa roma vi ri Tata'ixel. Roma c'ari' tok xa quiq'uin ri vuj ri xquetz'ibex can, xtik'at c'a tzij pa quivi' ri vinaki' ri e aj re ruvach'ulef.

27. Tivetamaj chi ja rix ri xquixoc k'atoy tzij quichin re vinakul re', achi'el c'a ri k'atoj tzij ri xtinya' chive, y can choj vi ri k'atoj tzij ri'. Roma c'ari', ¿achique c'a ruvech achi'a' ruc'amon chi yixoc vi rix? Can kitzij vi ninbij chive chi nic'atzin chi yixoc xa junan c'a viq'uin yin.

28. Vacami xa c'a yibe riq'uin ri Tata'ixel. Kitzij c'a ninbij chive, chi xabachique ri nic'utuj chire ri Tata'ixel pa nubi', can xtiyatej vi chive.

29. Roma c'ari', tic'utuj c'a, y can xtic'ul vi. Tic'osc'a, y can xtijak vi chivech. Roma c'a, ri nic'utun, can nic'ulun vi, y chuvech ri nic'osc'a, can xtijak vi.

30. Vacami c'a, can kitzij vi chi janíla nim ri nuquicoten, y can tz'akatisan vi ivoma rix, y chuka' coma re iyaj mamaj ija'tzul re'. Kitzij c'a chi ri Tata'ixel niquicot. Chuka' yequi-

cot conojel ri ch'ajch'ojilej tak takonaxela'. Jare' xa ivoma rix y coma re iyaj mamaj ija'tzul re', roma manjun chique rije' sachinek ta.

31. Vave' c'a, ninvajo' chi nik'ax ta c'a chivech re re'. Roma yin yich'o ka chiquij ri e q'ues vacami, chupan re iyaj mamaj ija'tzul re'. Manjun c'a chique rije' sachinek ta, y can tz'akatisan vi ri nuquicoten coma rije'.

32. Can kitzij vi chi yibison roma ri rucaj iyaj mamaj ija'tzul ri elenek el riq'uin re iyaj mamaj ija'tzul re'. Rije' e c'uan c'a el e chapatajinek el roma rija', achi'el c'a ri ralc'ual ri sachel. Rije' xquinquic'ayij c'a roma ri saka puek y ri k'ana puek, richin queri' niquil c'a ri xa nichicopir y ri c'o rubanel chi ri elek'oma' xtiquic'ot y niquelek'aj el. Chupan c'a ri k'ij ri', yin xquenk'ejela' richin yenpiscolij ka ri quisamaj pa quivi' rije'.

33. Xc'ulvachitej c'a chi tok ri Jesús xutanaba' re ch'oven re', quere' c'a xubij chique ri rutijoxela': Quixoc c'a apon chupan ri ruchi' jay ti latz' oc, roma ti latz' oc ruchi' ri jay, y co'ol oc ruvech ri bey, ri xa jari' ruc'uan chupan ri c'aslen, y xa e juba' oc ri ye'ilon richin. Jac'a nim ruvech ruchi' ri jay, y nim ruvech ri bey ri ruc'uan ka pa camic, y can e janíla vi ye'ocyaj ka chupan, c'a tok xtoka' ri ak'a' tok manjun achin nitiquir chic nisamej.

TANAJ 28

Chiquijujunal ri cablajuj niya'ox chique ri nurayij ri cánima. E oxi' nicajo' yec'oje' can chuvach'ulef, c'a tok nipe ri Ajaf riq'uin ri ruc'ojlemal. Meyel tak c'utbel yek'alajirisex chiquivech ri oxi'. Rije' e ch'aron chuvech ri camic y ri vulatajic.

1. Xc'ulvachitej c'a chi tok ri Jesús xubij re ch'abel re', jari' tok xch'o quiq'uin ri rutijoxela' chiquijujunal, y quere' c'a xubij chique: ¿Achique c'a nic'atzin chive richin yixinto' pe tok in benek chic riq'uin ri Nata'?

2. Beleje' chique rije' xech'o, y quere' c'a xquibij chire: Roj nikarayij chi tok oj q'ues, c'a tok xtitz'aket ri kajuna' vave', xtiq'uis c'a ri lok'olej kasamaj achojche oj avoyon vi, y xkojbe c'a aviq'uin cha'nin chupan ri avajavaren.

3. C'a c'ari', rija' quere' xubij chique: Nim ruva ik'ij rix roma ri irayin viq'uin. Roma c'ari', tok c'o chic oxc'al cablajuj ijuna', can xquixpe vi viq'uin chupan ri vajavaren. Chiri' c'a, xquixuxlan ka viq'uin yin.

4. Tok rija' xch'o yan can quiq'uin rije', xerutzu' apon ri oxi' chic, y quere' c'a xubij chique: ¿Achique c'a nivajo' chi yin ninben pe ivoma rix, tok in benek chic el riq'uin ri Tata'ixel?

5. Ja c'ari' tok xebison pa cánima, roma xquixibij qui' y man xetiquir ta xquibij chire rija' ri xquirayij rije'.

6. Jari' tok quere' xubij rija' chique: Can kitzij vi chi yin vetaman ri inojibal, y rix irayin ri can xurayij c'a chuka' ri Juan viq'uin yin. Ja ri Juan ri', ri nulok'ok'en, ri c'o viq'uin chupan ri lok'olej nusamaj, tok c'a manjani quibajix ak'anij coma ri e aj Judá.

7. Roma c'ari', can janíla vi nim ruva ik'ij rix, roma manjun bey xtic'ovisaj ri camic. Xa xquixc'ase' c'a richin ye'itz'et ronojel ri rubanobal ri Tata'ixel quiq'uin ri calc'ual ri achi'a'. Queri' c'a ibanon, c'a tok can ronojel xquek'ajer, achi'el c'a nrajo' ri Tata'ixel. Ja c'ari' tok xquipe c'a riq'uin ri nuc'ojlemal y riq'uin ri ruchuk'a' ri caj.

8. Manjun bey xtic'ovisaj ri rupokonal ri camic. Xa tok xquipe c'a yin riq'uin ri nuc'ojlemal, jari' tok xquixjalatej c'a pe riq'uin ri camel, c'a chupan ri man camel ta chic, achi'el c'a rumer ri runak' ivech. Ja c'ari' tok can xquixturusex vi chupan ri rajavaren ri Tata'ixel.

9. Ninbij c'a chuka' chive chi man xtitij ta manjun k'axo'n tok c'a ix q'ues na riq'uin ri ich'acul. Chuka' man xquixbison ta, xaxe c'a roma ri quimac ri vinaki' chuvach'ulef. Ronojel c'are', xtinya' can chive roma ri irayin pe viq'uin. Rix irayin c'a chi ye'iq'uen pe viq'uin ri quic'aslemal ri vinaki' tok c'a c'o na re ruvach'ulef.

10. Roma c'ari', can xtitz'aket vi ri iquicoten, y xquixtz'uye' c'a chupan ri rajavaren ri Nata'. Kitzij c'a chi ri iquicoten rix can xtitz'aket vi, achi'el c'a ri tz'aket nuquicoten ri ruya'on pe chuve ri Tata'ixel. Xquixoc c'a achi'el yin, y yin xa in junan c'a riq'uin ri Tata'ixel, y ri Tata'ixel y yin xa oj junan.

11. Ri Uxlabixel nijiquiban c'a chirij ri Tata'ixel, y chuka' chuvij yin. Ri Tata'ixel nuya' ri Uxlabixel chique ri calc'ual ri achi'a' xa voma yin.

12. Xc'ulvachitej c'a chi tok ri Jesús xubij can chique rije' re ch'abel re', xeruchop c'a rije' chiquijujunal riq'uin ri ruvi' ruk'a'. Xaxe c'a man xeruchop ta ri oxi' ri c'a xquec'oje' na can. C'a c'ari', xel el chiquicojol.

13. Can kitzij vi c'a chi xejakatej ri caj. C'ari', ri oxi' ri' xe'uc'uex ak'anij chicaj, y xequitz'et y xecac'axaj achique ri xa manek banel richin yetzijox.

14. Can ch'a'oj vi rij richin yequitzijoj ri xequitz'et y ri xecac'axaj. Chuka', xa man xya'ox ta k'ij chique richin yequitzijoj.

15. Man xquina' ta c'a vi e c'o riq'uin ri quich'acul, o xa manek. Xquina' c'a rije' chi xjalatej ri quibaniquil, o chi xjalatej riq'uin ri quich'acul ri-

chin tiojil, c'a pa jun baniquil ri man camel ta chic, richin queri' xetiquir c'a xequitz'et ronojel ri richin ri Dios.

16. Xc'ulvachitej c'a chi rije' xquiben jun bey chic ri lok'olej quisamaj chuvach'ulef. Man riq'uin vi ri', man xequitzijoj ta ri xequitz'et y ri xecac'axaj, roma can que vi ri' ri pixa' xya'ox chique rije' chila' chicaj.

17. Vacami c'a, yin man vetaman ta vi rije' man chic e camel ta pe chupan ri k'ij tok xjalatej ri quibaniquil, o xa man que ta ri'.

18. Xaxe oc vetaman achi'el ri nutzijoj ri retal banobel ri ya'on can. Xebe c'a rije' chuvach'ulef, y xquiben lok'olej samaj pa quivi' conojel ri vinaki', y xequiq'uen pe chupan ri k'ataj e jampe' c'a ri xquinimaj ri xquich'abalij rije'. Xequikasaj c'a chuxe' ya', y checonojel ri xekasex chuxe' ya' can xquic'ul vi ri Uxlabixel.

19. Rije' xetz'apix c'a can pa che', coma ri man e c'o ta chupan ri k'ataj. Ri tak che' ri', man xetiquir ta c'a xequitz'apij, roma xa xek'ajalan ka pa nic'aj.

20. Chuka' xemukutej ka chuxe' ri ulef. C'a c'ari', xquisoc c'a ri ruvach'ulef riq'uin ri ruch'abel ri Dios. Riq'uin c'ari', xetiquir xejachatej pe chic, c'anej ka chuxe' ri ulef, roma ri ruchuk'a' rija'. Roma c'ari', manek banel chi ri jul ri xequic'ot ri vinaki' xequichop ta can jumul.

21. Oxi' mul xeya'ox can chupan jun porobel y manjun xquic'ulvachij.

22. Chuka' xeya'ox ca'i' mul chupan quic'ojlibel c'uxunela' tak chicopi'. Chiri' c'a, rije' xa xe'etzan quiq'uin ri chicopi' ri', achi'el nuben jun alc'ual tok netzan riq'uin jun alaj carne'l, y can manjun vi xban chique.

23. Xc'ulvachitej c'a chi queri' c'a xebe chiquicojol ri vinakul Nefi'i'. Xquich'abalij c'a ri utzilej rutzijol ri Cristo chique conojel ri vinaki' chuvech re ruvach'ulef re'. C'a c'ari', ri vinaki' xetzolin c'a pe riq'uin ri Ajaf y xe'oc chupan ri Ruk'ataj ri Cristo. Can que vi c'ari', xeturusex c'a ri vinaki' chupan ri iyaj mamaj ija'tzul ri', achi'el c'a ri ch'abel xubij ri Jesús.

24. Vacami c'a, yin Mormon, nintanaba' ri nutzijonen chiquij re na'oj re'.

25. Can kitzij vi chi xa juba' chic man xentz'ibaj ri quibi' ri manjun bey xtiquic'ovisaj ri camic. Xa ja c'ari' tok ri Ajaf xiruk'et. Roma c'ari', man yentz'ibaj ta can, roma xa e evan chiquivech ri vinaki' chuvach'ulef.

26. Can kitzij vi c'a chi yin e nutz'eton chic. Rije' quibanon lok'olej samaj pa nuvi'.

27. Kitzij chuka' chi rije' xquec'oje' chiquicojol ri Gentili', y ri Gentili' man xtiquetamaj ta quivech.

28. Chuka' xquec'oje' chiquicojol ri e aj Judá, y rije'

man xtiquetamaj ta quivech chuka'.

29. Xtic'ulvachitej c'a chuka' chi rije' xtiquiben lok'olej samaj pa quivi' conojel ri rija'tzul ri Israel ri e quiran el. Jari', xa tok ri Ajaf, riq'uin ri utzilej runojibal, nuk'ijuj chi ruc'amon chic chubanic. Chuka' xtiquiben lok'olej samaj pa quivi' conojel ri tinamit, ri ija'tzul, ri ch'abel, y ri vinakul. Xquequiq'uen c'a pe riq'uin ri Jesús e q'uiy c'aslemal chiquicojol rije'. Jari', roma ri yukenel ruchuk'a' ri Dios ri c'o quiq'uin. Riq'uin c'ari', can xtik'ajer vi ri quirayibal ri oxi' tijoxela' ri'.

30. Rije' e junan c'a quiq'uin ri takonaxela' richin ri Dios. Vi niquic'utuj c'a ak'anij chire ri Tata'ixel pa rubi' ri Jesús, can yetiquir vi niquic'ut qui' chuvech xabachique achin ri nicajo' rije'.

31. Roma c'ari', xquebanatej nimalej y meyel tak samaj coma rije'. Jari', xa tok c'a manjani napon ri nimalej k'ij ri petenek tok conojel ri vinaki' c'o chi yec'oje' apon chuvech ri ruk'atbel tzij ri Cristo.

32. Kitzij chuka' chi rije' xquequiben nimalej y meyel tak banobel chiquicojol ri Gentili', tok c'a manjani napon ri k'ij ri' richin ri k'atonic tzij.

33. E c'o e q'uiy lok'olej tz'ibanic ri yequitzijoj ronojel ri nimalej tak banobel richin ri Cristo. Vi ta e c'o iviq'uin rix ronojel ri lok'olej tz'ibanic ri' xtivetamaj ta chi xquebec'ulvachitej c'a ronojel re', achi'el c'a rubin can ri Cristo.

34. Jo'oc ruvech ri man nunimaj ta ri ruch'abel ri Jesús, chuka' ri quich'abel ri e rucha'on, y ri e rutakon can chiquicojol. Roma ri xa man nuc'ul ta ri ruch'abel ri Jesús, ni ta chuka' man yeruc'ul ta ri e rutakon pe, man c'a chuka' xtuc'ul ta rija'. Roma c'ari', chupan ri ruq'uisibel k'ij, rija' can man xqueruc'ul ta vi rije'.

35. Xa can janíla ta utz chique rije' vi man ta xe'alex pe. Ri achi'a' e macuvinek chirij ri Dios, achi'el vi ta niquipalibej rija'. ¿La ninojij cami c'a chi yixtiquir nivelesaj el ri k'atoj tzij richin ri Dios, richin queri' c'a nipe na ta ri colotajic?

36. Vave' c'a, xich'o juba' chiquij ri xerucha' can ri Ajaf. Ja', ri oxi' ri xe'uc'uex chila' chicaj. Xinbij c'a chi man vetaman ta vi rije' xejalatej el chuvech ri camel, c'a chupan ri man camel ta.

37. Vave' c'a, juba' chirij tok xintz'ibaj ri', jari' tok, xinc'utuj c'a chire ri Ajaf. Rija' ruk'alajirisan c'a pe chinuvech chi can c'o vi chi xjalatej ri quich'acul, o c'o ta chi xecom.

38. Roma c'ari', xa can xjalatej vi ri quich'acul, richin queri' man yecom ta, y richin man niquitij ta k'axo'n, y man yebison ta, xaxe c'a roma ri quimac ri e aj re ruvach'ulef.

39. Re jalatajic re' man ju-

nan ta c'a riq'uin ri jalatajic ri xtibanatej pa ri ruq'uisibel k'ij. Man riq'uin vi c'ari', c'o chi xjalatej ri quibaniquil rije'. Riq'uin c'ari', ri Satanás man c'o ta ruchuk'a' pa quivi', y man nitiquir ta c'a yerutejtobej pa ri itzel. Rije' xech'ajch'ojirisex riq'uin ri quich'acul, richin queri' can e lok'olej vi. Riq'uin c'ari', ri ruchuk'a' ri ruvach'ulef manek banel richin xeruchop.

40. Can que vi c'ari' yecanej can, c'a chupan ri k'ij richin ri ruk'atonic tzij ri Cristo. Chupan ri k'ij ri', xtiquic'ulvachij jun chic jalatajic, janíla nim chuvech ri rubanon can. C'a c'ari', xquec'ul c'a chupan ri rajavaren ri Tata'ixel, man xque'el ta chic, xa xquec'ase' c'a benek ruvech riq'uin ri Dios chila' chicaj.

TANAJ 29

Ri Mormon yerupixabaj ri yexovan quichin ri ruch'abel y ri rusamaj ri Ajaf.

1. Vacami c'a, can kitzij ninbij chive chi re ch'abel re' xque'apon quiq'uin ri Gentili' achi'el rubin can ri Ajaf. Jari' xtic'ulvachitej tok rija' riq'uin ri utzilej runojibal, nuk'ijuj chi can ruc'amon vi chi nic'ulvachitej. Ja c'ari' tok xtivetamaj chi najin che k'ajirinen ri c'ulanen tzij ri rubanon can ri Tata'ixel quiq'uin ri ralc'ual ri Israel. Xquic'ul qui' ri quitzij chi xquetzolin c'a chupan ri ruvach'ulef ri quichinan can.

2. Xtivetamaj chuka' chi can xquek'ajer vi checonojel ri ruch'abel ri Ajaf, ri e quich'abalin can ri ch'ajch'ojilej e ya'ol lok'olej rutzijol. Roma c'ari', man ruc'amon ta chic nibij chi ri Ajaf c'a niyaloj nipe quiq'uin ri ralc'ual ri Israel.

3. Man ruc'amon ta chuka' chi c'a ninojij na pan iványima, chi xa manek rejkalen ri ch'abel e tzijon can. Roma can kitzij vi chi ri Ajaf man xtumestaj ta ri c'ulanen tzij ri xuben can quiq'uin ri ruvinak ri e rujayul ri Israel.

4. Tok nitz'et c'a chi re tzijonic re' nic'ulvachitej chi'icojol, man ruc'amon ta chic chi c'a ye'ixovaj na ri rubanobal ri Ajaf. Roma c'ari', ri rutzaq'uibal ri ruk'atoj tzij xa c'o chic pa rajquik'a'. Can kitzij vi c'a, chi vi c'a ye'ixovaj na ri rubanobal rija' chupan ri k'ij ri', can xtuben vi chi ri tzaq'uibel ri' yixruk'i' cha'nin.

5. ¡Jo'oc ruvech ri nixovan ri rubanobal ri Ajaf! ¡Jo'oc c'a ruvech ri nixutun ri Cristo y ri rubanobal!

6. Kitzij c'a, chi jo'oc ruvech ri nuxutuj ri ruk'alajirisanic ri Ajaf, y nubij chi ri Ajaf xa man nisamej ta chic riq'uin ri k'alajirisanic, y ruya'ic lok'olej rutzijol, y ri lok'olej sipanic, y ri ch'abel, y ri c'achojirisabel, y riq'uin ri ruchuk'a' ri Uxlabixel.

7. Chupan ri k'ij ri', xque-

c'oje' ri yetzijon xa richin ye-ch'acon. Jo'oc ruvech ri xtibanon queri', y xtubij chi ri Jesucristo xa man nitiquir ta chic nuben manjun nimalej samaj. ¡Roma ri xa queri' nuben, xtoc c'a junan riq'uin jun ralc'ual ri sachel, achojche' man niya'ox ta manjun joyovabel, achi'el c'a rubin can ri Cristo!

8. Kitzij c'a chi man ruc'amon ta chi chek c'a ye'iyok' na, y ye'ixovaj, y ye'itzi'ej ri e aj Judá, ni ta chuka' xabachique chic rutz'akat ri rujayul ri Israel. Roma can kitzij vi, chi ri Ajaf man rumestan ta ri c'ulanen tzij ri xuben can quiq'uin, y rija' can xtuben vi quiq'uin rije', achi'el c'a ri rujiquiban can.

9. Roma c'ari', man ruc'amon ta ninojij chic chi yixtiquir nijech'ej el ri rajquik'a' ri Ajaf, c'a pa ri rajxocon, richin queri' man ta nusamajij chic ri k'atoj tzij, y man ta nuben chi nik'ajer ri c'ulanen tzij ri xuben can, riq'uin ri rujayul ri Israel.

TANAJ 30

Ri Mormon nubij chique ri Gentili' chi titzolin pe quic'u'x.

1. Tiya' c'a ixiquin, rix Gentili', y que'ivac'axaj c'a ri ruch'abel ri Jesucristo, ri Ruc'ajol ri c'aslic Dios. Rija' xubij pe chuve chi quench'abalij re ch'abel re' chivij rix. Can kitzij vi c'a chi rija' xubij chi tintz'ibaj quere':

2. Tijech'ej c'a el ivi' chiquivech ronojel ri ivetzelal, ivonojel rix ix Gentili'. Titzolin c'a pe ic'u'x chupan ri itzel tak ibanobal, ri itz'ucuj tzij, ri ik'oloj , ri itz'i'inic, ri imac pan evel, ri itioxinic, ri icamisanic, ri samaj quichin ri itzel tak yukenela' pa tak k'ataj, ri ixoch'inic, ri ic'axinic, y ronojel ri ivetzelal, y ri nimalej tak imac. Quixámpe c'a viq'uin y quixkasex chuxe' ya' pa nubi' yin, richin queri' xticuyutej c'a ri imac, y xquixnoj c'a riq'uin ri Uxlabixel, richin queri' xquixajilex quiq'uin ri nuvinak, ri e rujayul ri Israel.

RUCAJ NEFI
RI VUJ RICHIN RI NEFI

RIJA' RI RUC'AJOL RI NEFI, JUN CHIQUE RI RUTIJOXELA' RI JESÚS

Jare' ri tzijonic quichin ri ruvinakul ri Nefi, achi'el c'a ri nubij ri retal banobel richin rija'.

Ri Ruk'ataj ri Cristo niq'uiyir. Ri Nefi'i' y ri Lamani' niquipachk'omij pe quic'u'x. Ronojel ri c'o quiq'uin, xa e quichin conojel. Xk'ax lajuj c'al juna' richin chojmilal tok xchap c'a chic ch'aronic y yojotajic. Ri Amos y chuka' ri Amaron yequitz'ibaj ri retal banobel.

1. Xc'ulvachitej c'a chi xk'ax c'a ri juvinek cajlajuj juna' y chuka' ri juvinek volajuj juna' y can kitzij vi chi ri rutijoxela' ri Jesús xquitiquiriba' ri Ruk'ataj ri Cristo chuvech ronojel ri ruvach'ulef ri e c'o nakaj. E jampe' xe'apon quiq'uin y can xtzolin vi pe quic'u'x chupan ri quimac, xekasex c'a chuxe' ya' pa rubi' ri Jesús, y chuka' xquic'ul ri Uxlabixel.

2. Xc'ulvachitej c'a chupan ri juvinek vaklajuj juna' chi checonojel ri vinaki' chuvech re ruvach'ulef, ri Nefi'i' y chuka' ri Lamani', e pachk'omin pe chic riq'uin ri Ajaf. Manjun c'a c'axinic, ni ta chuka' tojonen chiquicojol, y checonojel ri vinaki' xquibanala' ri chojmilal quiq'uin ri ch'aka' chic.

3. Ronojel ri c'o quiq'uin, xa e quichin conojel. Roma c'ari', manek beyoma' ni meba'i', ni ta chuka' e tz'apel ni e solcopin, xa checonojel ya'on k'ij chique y yec'uluman apon riq'uin ri aj chicajel sipanic.

4. Xc'ulvachitej c'a chi xk'ax el chuka' ri juvinek vuklajuj juna' y c'a c'o na uxlanibel c'u'x chupan ri ruvach'ulef ri'.

5. Chuka' xebanatej nimalej y meyel tak banobel coma ri rutijoxela' ri Jesús. Xecak'omaj c'a ri yava'i' y xequic'asba' c'a ri caminaki'. Xquiben chi ri e jetz' xebiyin, y chi ri e moy xetzu'un, y chi ri e t'oj xcac'axaj. Xequiben c'a ronojel ruvech meyel tak samaj chiquicojol ri calc'ual ri achi'a', y manjun c'a meyel samaj xquiben, xaxe c'a vi xbanatej pa rubi' ri Jesús.

6. Queri' c'a xk'ax can ri juvinek vakxaklajuj juna' y chuka' ri juvinek belejlajuj juna' y chuka' ri cavinek jun y ri cavinek ca'i' juna' quere' xek'ax can, c'a tok cavinek beleje' juna' e k'axinek chic. Xk'ax can chuka' ri cavinek julajuj juna' y ri cavinek cablajuj juna'. Queri' c'a xek'ax ri juna', c'a tok e k'axinek chic cavinek belejlajuj juna'.

7. Ri Ajaf janíla xerubeyomirisaj rije' chupan ri ruvach'ulef ri'. Kitzij c'a chi xequipaba' chic ri tinamit acuchi xec'at vi ri tinamit tok rubanon can.

8. Kitzij c'a chi xquiben chi ri nimalej tinamit Zarajemla x-

pabatej chic jun bey.

9. Man riq'uin vi ri', e q'uiy tinamit xesoboso' ka y ri ya' xpe pa quivi'. Roma c'ari' tok ri tinamit ri' manek chic banel xepabatej.

10. Vacami c'a, can kitzij vi chi ri ruvinakul ri Nefi xquicovirisaj qui' chi utzil, y xeq'uiyer cha'nin, y xe'oc jun vinakul sek y jebel.

11. Rije' xec'ule' el, y xquic'ulubala' qui', y xeturusalox achi'el c'a quibin ri q'uiy tak sujunic ri xeruya' can ri Ajaf chique.

12. C'ari', man xequitakej ta chic ri rubanic y ri rupixa' ri Moisés, xa xequitakej c'a ri pixa' ri xequic'ul riq'uin ri Ajaf ri qui Dios. Romari' tok jutakel xemevayin, y xquibanala' lok'olej ch'oven riq'uin ri Ajaf, y xquimolola' qui' binakel richin chi yech'o ak'anij riq'uin ri Ajaf y nicac'axaj ri ruch'abel ri Ajaf.

13. Xc'ulvachitej c'a chi manek chic c'axinic c'o chiquicojol checonojel ri vinaki' chuvech chijun ri ruvach'ulef ri', xa xebanatej c'a nimalej tak meyel samaj coma ri rutijoxela' ri Jesús.

14. Xc'ulvachitej c'a chi xk'ax ri oxc'al julajuj juna' y chuka' ri oxc'al cablajuj juna'. Queri' c'a xek'ax el ri tak juna', c'a tok ri oxc'al belejlajuj juna' k'axinek chic el. Kitzij c'a chi voc'al juna' xek'ax c'a el y ri rutijoxela' ri Jesús, ri xerucha' can rija', e benek chic pa ri lok'olej c'ojlibel richin quicoten richin ri Dios. Xaxe c'a e c'o na ri oxi' ri xquecanej na can. Ch'aka' chic tijoxela' xetak chi utzil pa quiq'uexel ri xecom. Queri' c'a, e q'uiy chire ri iyaj mamaj ija'tzul ri' xecom yan el.

15. Xc'ulvachitej c'a chi manek c'axinic chupan ri ruvach'ulef ri', roma ri rajovabal ri Dios q'ues chupan ri cánima ri vinaki' ri'.

16. Chuka' manek chic xoch'inic, ni ta c'axinic, ni ta ch'a'oj, ni ta tz'i'inic, ni ta tz'ucuj tzij, ni ta camisanic, ni ta manjun ruvech itzel na'oj. Can jic vi c'a chi manek rubeyal chi nic'oje' jun chic vinakul chiquicojol conojel ri vinaki' ri xerutz'uc pe ri Dios, ri nic'o ruvi' quiquicoten chuvech ri vinakul ri'.

17. Manek elek'oma', ni ta chuka' camisanela'. Chuka' manek Lamani', ni manjun ruvech i'. Xa checonojel e junan ri ralc'ual ri Cristo, ichinanela' richin ri rajavaren ri Dios.

18. ¡Can janíla vi nim ruva quik'ij! Ri Ajaf xeruturusaj c'a riq'uin ronojel ri xequibanala'. Kitzij c'a chi xeturusex y xebeyomirisex, c'a tok xek'ax voc'al lajuj juna'. C'a c'ari', ri nabey iyaj mamaj ija'tzul riq'uin ri Cristo e k'axinek chic el y manek c'axinic chuvech chijun ri ruvach'ulef ri'.

19. Xc'ulvachitej c'a chi ri Nefi xcom. Ja ri Nefi ri' ri xtz'iban richin re ruq'uisibel retal

banobel re'. Xutz'ibaj c'a ri retal banobel chuvech ri xaxilej tak ch'ich' richin ri Nefi. C'a c'ari', ri ruc'ajol rija', rubini'an Amos, xutz'ibaj ri retal banobel pa ruq'uexel rija'. Rija' chuka' xutz'ibaj c'a chuvech ri xaxilej tak ch'ich' richin ri Nefi.

20. Rija' xutz'ibaj jumuch' caji' juna' y c'a c'o na uxlanibel c'u'x chupan ri ruvach'ulef. Xaxe c'a, c'o jun ti molaj vinaki' ri xquipaba' qui' chuvech ri k'ataj, y xquibini'aj c'a chic qui' Lamani'. Roma c'ari' tok e c'o chic jun bey Lamani' chupan ri ruvach'ulef ri'.

21. Xc'ulvachitej c'a chi xcom chuka' ri Amos. Vave' c'a, e k'axinek chic el belejc'al cajlajuj juna' tok tipe ri Cristo. C'a c'ari', ri ruc'ajol rubini'an Amos chuka', xutz'ibaj ri retal banobel pa ruq'uexel. Rija' chuka' xutz'ibaj c'a chuvech ri xaxilej tak ch'ich' richin ri Nefi. Ri xutz'ibaj rija' c'o c'a chupan ri vuj richin ri Nefi y ja c'are' ri vuj ri'.

22. Xc'ulvachitej c'a chi e k'axinek chic lajuj c'al juna'. Conojel c'a ri ruca'n iyaj mamaj ija'tzul e k'axinek chic el, xaxe e jujun chic oc c'a e q'ues na.

23. Vacami c'a, yin Mormon ninvajo' ta chi nivetamaj chi ri vinakul ri' can xeq'uiyer vi y xequirex chuvech chijun ri ruvach'ulef ri'. Janíla xebeyomer c'a roma ri quiq'uiyirinen riq'uin ri Cristo.

24. Vacami c'a, chupan ri lajuj c'al jun juna', xec'oje' c'a chiquicojol rije' ri xquichop quinimirisaxic qui'. Xquicusaj c'a quitziak jotol rajel, y ronojel ruvech jebelilej tak abej, y jebel tak lok'oj xa richin re ruvach'ulef.

25. Chupan ri k'ij ri', ri quibeyomal y ri nic'atzin chique man junan ta c'o quiq'uin conojel.

26. C'a c'ari', xquichop quich'aric qui' chupan jalojoj ruvech molaj. Xquitiquiriba' c'a quibanic tak k'ataj xa quichin can rije'. Ri' xquiben xaxe richin chi yech'acon, y rije' xquichop ruxutuxic ri kitzij Ruk'ataj ri Cristo.

27. Xc'ulvachitej c'a chi tok e k'axinek chic el lajuj c'al lajuj juna', q'uiy c'a chic ruvech k'ataj e c'o chuvech ri ruvach'ulef ri'. Kitzij c'a chi e c'o e q'uiy k'ataj ri xquibij chi quetaman ruvech ri Cristo. Man riq'uin vi ri', rije' xequixutuj ri janíla c'atzinel tak tijonic richin ri utzilej rutzijol. Riq'uin c'ari', rije' xquic'ul ronojel ruvech itzel y xquiya' ri achique can lok'olej vi chique ri ch'a'oj quij. Ch'a'oj quij roma xa man e ruc'amon ta.

28. Ri k'ataj ri' janíla xnimirisex roma ri itzel banobel y roma ri ruchuk'a' ri Satanás ri xuchop ri cánima.

29. C'o c'a chuka' jun chic k'ataj ri xuxutuj ri Cristo. Rije' xa xequiyok' c'a ri e richin ri

kitzij Ruk'ataj ri Cristo roma ch'uch'uj ri cánima y roma quiniman ri Cristo. Chuka' xequixovaj rije' roma xebanatej q'uiy meyel tak samaj chiquicojol.

30. Roma c'ari' tok xquisamajij ri cuchuk'a' y ri quik'atbel tzij pa quivi' ri rutijoxela' ri Jesús ri e canajinek can chiquicojol, y xequiya' c'a pa tak tz'apin che'. Chiri' c'a, roma ri ruchuk'a' ri ruch'abel ri Dios ri c'o quiq'uin ri tijoxela' ri', ri tak tz'apin che' xech'aratej pa nic'aj. C'a c'ari', rije' xe'el chic el y xequibanala' meyel tak samaj chiquicojol ri vinaki'.

31. Man riq'uin vi c'ari', stape' c'a xebanatej ronojel re meyel tak samaj re', ri vinaki' c'a xquicovirisaj na ri cánima, y xquitij quik'ij richin chi yequicamisaj. Ri' xa achi'el c'a ri e aj Judá ri e c'o pa Jerusalem tok xquitij quik'ij richin chi xquicamisaj ri Jesús, achi'el c'a ri xubij can rija'.

32. Xequitorij c'a chuka' chupan ri tak porobel. Chiri' c'a, xa xe'el pe chic chupan y manek rubanon chique.

33. Chuka' xequiya' c'a chupan quic'ojlibal ri e c'uxunela' chicopi'. Chiri' c'a xa xe'etz'an quiq'uin ri chicopi' ri', achi'el c'a jun alc'ual netz'an riq'uin jun ti carne'l. C'a c'ari', xe'el pe chic quiq'uin y manek rubanon chique.

34. Man riq'uin vi ri', ri vinaki' xquicovirisaj ri cánima, xa roma xeyukex c'a el coma q'uiy teuchunela' y man kitzij ta e ya'ol lok'olej rutzijol, richin xequipabala' e q'uiy ruvech k'ataj, y richin xquibanala' ronojel ruvech etzelal. Xequisoc c'a ri ruvinak ri Jesús. Man riq'uin vi ri', ri ruvinak ri Jesús man xequisoc ta pe chic. Que c'ari', rije' xeyojyaj can roma manjun xquinimala' y can xquibanala' vi ri itzel, benek c'a ri juna', c'a tok e k'axinek chic el julajuj c'al lajuj juna'.

35. Xc'ulvachitej c'a chi xbanatej jun nimalej ch'arojri'il chiquicojol ri vinaki' chupan ri juna' julajuj c'al julajuj.

36. Xc'ulvachitej c'a chi chupan ri juna' ri', xyacataj jun vinakul ri xquibini'aj Nefi'i'. Jac'a rije' ri can kitzij vi xquinimaj ri Cristo. Chiquicojol c'a rije' e c'o vi ri vinaki' achojchique ri Lamani' xquibij vi: Jacobi', Jose'i', Zorami'.

37. Roma c'ari', ri kitzij nimanela' richin ri Cristo xquibini'aj Nefi'i', Jacobi', Jose'i', Zorami'. Jec'a rije' ri can kitzij vi xquiya' ruk'ij ri Cristo. Ri oxi' rutijoxela' ri Jesús ri e canajinek can, chuka' e c'o vi chiquicojol rije'.

38. Xc'ulvachitej c'a chi ri xexutun ri utzilej rutzijol xquibini'aj c'a Lamani', Lemueli', Ismaeli'. Rije' man xeyojyaj ta can roma manjun xquinimala'. Xa can riq'uin vi ri quirayibal xquipaba' c'a qui' chuvech ri utzilej rutzijol ri Cristo. Xequiti-

joj c'a chuka' ri calc'ual richin chi man xquinimaj ta, achi'el c'a ri cati't quimama' xeyojyaj vi pe, pa tok rutiquiribel pe.

39. Re', xa roma c'a ri quetzelal y ri itzel quibanobal ri cati't quimama', achi'el c'a pa tok rutiquiribel pe. Xetijox c'a richin xequetzelaj ri ralc'ual ri Dios, achi'el c'a ri Lamani' xetijox richin xequetzelaj ri ralc'ual ri Nefi, pa tok rutiquiribel pe.

40. Xc'ulvachitej c'a chi cablajuj c'al caji' juna' e k'axinek chic el, y que c'ari' quibanon c'a ri vinaki'. Ri janíla e itzel chique ri vinaki' ri' xquicovirisaj qui', y janíla nic'o c'a ruvi' e q'uiy rije' chiquivech c'a ri ruvinak ri Dios.

41. Rije' jutakel xequipaba' tak jay quichin can rije' richin ri ruya'ic ruk'ij ri Ajaf y xequivik riq'uin ronojel ruvech jebelilej tak beyomel. Que c'ari' xek'ax c'a el cablajuj c'al lajuj juna' y que c'a chuka' ri' xek'ax el oxlajuj c'al juna'.

42. Xc'ulvachitej c'a chi ri e itzel chique ri vinaki' xquichop rubanic ri pan evel sujunic y ri pan evel tak molaj richin ri Gadianton.

43. Ri vinaki' ri xquibini'aj Nefi'i' chuka' xquinimirisaj qui' pa cánima coma ri e janíla quibeyomal rije', y xe'oc achi'el ri Lamani', ri cach'alal.

44. Chupan c'a ri tak k'ij ri', ri tijoxela' xquichop pe bisonic coma ri quimac ri e c'o chuvach'ulef.

45. Xc'ulvachitej c'a chi tok e k'axinek chic el volajuj c'al juna', ri ruvinakul ri Nefi' y chuka' ri Lamani' e oquinek chic e itzel, xa e junan che ca'i'.

46. Xc'ulvachitej c'a chi ri elek'oma' richin ri Gadianton xequiratej chuvech chijun ri ruvach'ulef. Manjun chic chique ri e choj xc'oje' can, xaxe c'a ri rutijoxela' ri Jesús. Ri vinaki' xequiyec can q'uiy k'ana ch'ich' y saka ch'ich', y xequic'ayila' ronojel ruvech c'ayij.

47. Xc'ulvachitej c'a chi tok xek'ax can volajuj c'al vo'o' juna', jari' tok xcom ri Amos. Ri vinaki' c'a xec'oje' na chupan ri quetzelal. C'a c'ari', ri Amaron, ri ruchak' ri Amos, xutz'ibaj c'a ri retal banobel pa ruq'uexel rija'.

48. Xc'ulvachitej c'a chi xek'ax el vaklajuj c'al juna'. Jari' tok ri Amaron xerevaj ka ronojel ri lok'olej retal banobel, roma c'a ri Uxlabixel queri' xubij pa ránima rija'. Ja c'ari', ronojel ri retal banobel ri e k'axinek pe riq'uin jun iyaj mamaj ija'tzul, c'a chire ri jun chic, c'a tok chupan ri vaklajuj c'al juna' chirij c'a ri rupetebal ri Cristo.

49. Rija' xerevaj ka riq'uin ri Ajaf richin xque'apon ta chic riq'uin ri rutz'akat ri rujayul ri Jacob, achi'el niquibij can ri lok'olej tak rutzijol y ri rusujunic ri Ajaf. Que c'ari', xtane' rutz'ibaxic ri retal banobel richin ri Amaron.

RI VUJ RICHIN RI MORMON

TANAJ 1

Ri Amaron nupixabaj ri Mormon chirij ri lok'olej retal banobel tz'ibatel can. Yeban camisanel tak oyoval y itzel tak banobel. Ri oxi' tijoxela' e aj Nefi'i' ye'el el. Nik'il ri Mormon richin chi man nich'abalin ta. Yek'ajer ri lok'olej rutzijol quichin ri Abinadi y ri Samuel ri aj Lamani'.

1. Vacami c'a, yin Mormon ninben jun retal banobel chiquij ri e nutz'eton y ri e vac'axan, y ninya' c'a rubi' ri Vuj richin ri Mormon.

2. Chupan c'a la'ek ri k'ij tok ri Amaron xerevaj can riq'uin ri Ajaf ri retal banobel, jari' tok rija' xpe viq'uin. Yin lajuj la'ek nujuna' y nuchapon nutijoxic vi' chire ri etamanic quichin ri nuvinakul. Ja c'ari' tok ri Amaron quere' xubij c'a chuve: Yin vetaman chi rat at jun alc'ual utz ajolon y at novinek richin natzu' ronojel.

3. Roma c'ari', ninvajo' c'a chi noka' c'a chac'u'x ronojel ri atz'eton chiquicojol re vinakul re'. C'a c'ari', tok xtuben juvinek caji' la'ek ajuna', cabiyin c'a pa ri ruvach'ulef Antum, acuchi c'o vi jun ti loman juyu' rubini'an Xim. Chiri' c'a, yin nuyacon can riq'uin ri Ajaf ronojel ri lok'olej retal banobel can quichin re vinakul re'.

4. Can kitzij vi c'a chi rat xtac'uaj aviq'uin ri xaxilej tak ch'ich' richin ri Nefi, y ri ch'aka' chic xa xque'aya' can pa ri c'ojlibel acuchi e c'o vi. C'a c'ari', rat xtatz'ibaj chuvech ri xaxilej tak ch'ich' richin ri Nefi ronojel ri atz'eton chi xquibanala' re vinakul re'.

5. Vacami c'a, yin Mormon in elenek c'a pa ri rija'tzul ri Nefi. Ri nata' chuka' rubini'an Mormon. Chiri' c'a, man xinmestaj ta ri xubij ri Amaron chuve.

6. Xc'ulvachitej c'a chi tok c'o julajuj nujuna', ri nata' xiruc'uaj c'a pa ri ruvach'ulef pa rajxocon k'ij, c'a chupan ri ruvach'ulef Zarajemla.

7. Chijun ri ruvach'ulef ri' nojinek che jay, y ri vinaki' can e janíla vi e c'o, xa e achi'el juba' ri sanayi' richin ri nimalej ya'.

8. Xc'ulvachitej c'a chupan ri juna' ri', chi xyacatej jun camisanel oyoval acuchi e c'o vi ri Nefi'i'. Chupan c'a ri vinakul ri' e c'o vi ri Nefi'i', ri Jacobi', ri Jose'i', ri Zorami'. Ri camisanel oyoval ri' xbanatej c'a chiquivech ri Nefi'i', y ri Lamani', ri Lemueli', ri Ismaeli'.

9. Vacami c'a, ri Lamani', ri Lemueli', ri Ismaeli', xquibini'aj Lamani'. Roma c'ari', ri ca'i' ruvech molaj vinaki' ja ri Nefi'i' y ri Lamani'.

10. Xc'ulvachitej c'a chi xchapatej rubanic ri camisanel oyoval chiquicojol rije' pa ri ruc'ulba't ri Zarajemla, chunakaj ri ya' rubini'an Sidon.

11. Xc'ulvachitej c'a chi ri Nefi'i' e quimolon janíla achi'a' ri can xic'o quivi' oxochuvi volajuj k'o achi'a'. Chupan c'a ri juna' ri', xc'ulvachitej chi xequiben e q'uiy ch'a'oj. Chiri' c'a, ri Nefi'i' xequich'ec ka ri Lamani' y xequicamisaj janíla chique rije'.

12. C'ari', xc'ulvachitej chi ri Lamani' xquijel ri man utz ta quirayibal, y xc'oje' chic uxlanibel c'u'x chuvech ri ruvach'ulef ri'. C'o la'ek caji' juna' xc'oje' c'a ri uxlanibel c'u'x y manek chic camisanic.

13. Man riq'uin vi ri', cof ch'iquiban ri etzelal chuvech chijun ri ruvach'ulef ri'. Xa romari' tok ri Ajaf xerelesaj el ri rutijoxela' ri e rulok'ok'en. C'a c'ari', xtane' c'a rubanic ri meyel tak samaj y ak'omanic, roma c'a ri nimalej quetzelal ri vinaki'.

14. Chuka' manek chic lok'olej sipanic elenek pe riq'uin ri Ajaf, y ri Uxlabixel man xkaka chic ta pa ruvi' manjun, roma xquibanala' ri itzel y man xquinimala' ta.

15. C'a c'ari', yin c'o volajuj nujuna' y choj juba' ri nunojibal. Roma c'ari' tok xik'ejelox pe roma ri Ajaf, y xinna' y xinvetamaj chirij ri rutzil ri Jesús.

16. C'ari', yin xintij nuk'ij richin xich'abalin chique re vinakul re'. Man riq'uin vi ri', xk'at nuch'abel y yin xik'il can richin chi man xich'abalin ta chic chique. Roma chi kitzij, rije' riq'uin ronojel quirayibal quipaban qui' chuvech ri qui Dios. Chuka' ri tijoxela' e lok'ok'en xe'elesex c'a el chupan ri ruvach'ulef ri', roma nim ri quetzelal ri vinaki'.

17. Yin xicanej c'a can chiquicojol. Man riq'uin vi ri', xik'il richin man xich'abalin ta chique roma c'a ri rucovil ri cánima. Chuka' c'a, xa roma ri rucovil ri cánima rije', ri ruvach'ulef xetzelex can chiquivech.

18. Ri elek'oma' ri' richin ri Gadianton, ri e c'o chiquicojol ri Lamani', xec'ojlan c'a chic chuvech chijun ri ruvach'ulef ri'. Roma c'ari' tok ri vinaki' xequevaj ka ri quibeyomal pan ulef. C'a c'ari', ri quibeyomal xquiben lik', roma ri Ajaf xretzelaj ri ruvach'ulef richin chi man xetiquir ta xequichop, ni ta chuka' xequich'ojij.

19. Xc'ulvachitej c'a chuka' chi e c'o itzel meyel tak c'utbel, y itzinic, y itzel man etaman ta banobel, y ri ruchuk'a' ri itzel vinek can samajinek vi chuvech chijun ri ruvach'ulef ri'. Riq'uin c'ari', xek'ajer c'a ronojel ri ch'abel richin ri Abinadi y chuka' richin ri Samuel ri aj Lamani'.

TANAJ 4

Ri Nefi'i' niquichop rubanic jun camisanel oyoval richin tzolibel c'ula'anic chique ri Lamani'. Man yech'acon ta chic ri Nefi'i'. Ri lok'olej retal banobel ye'elesex el chupan ri loman ti juyu' rubini'an Xim.

1. Xc'ulvachitej c'a chi chupan ri vakxaklajuj c'al oxi' juna', ri Nefi'i' xe'el el pa ri ruvach'ulef rubini'an Tolanic, quiq'uin ri molaj coyovanela', richin niquichop qui' quiq'uin ri Lamani'.

2. C'ari', xc'ulvachitej chi ri molaj oyovanela' quichin ri Nefi'i' xe'okotex pe, c'a pa ri ruvach'ulef Tolanic. Chiri' c'a, tok rije' c'a e cosinek na, jun c'ac'a' molaj oyovanela' quichin ri Lamani' xepe c'a chiquij. C'a c'ari', xbanatej jun c'ayevilej ch'a'oj, y ri Lamani' can xquich'ec vi ri tinamit rubini'an Tolanic, y xequicamisaj e q'uiy Nefi'i', y xequichop e q'uiy richin yequitz'apij.

3. C'ari' ri quitz'akat ri Nefi'i' xe'animej el y xquitun qui' quiq'uin ri e c'o chupan ri tinamit Teancum. Ri tinamit Teancum c'o c'a pa ri c'ulba't chunakaj ri ruchi' ri nimalej ya', chunakaj c'a ri tinamit Tolanic.

4. Vave' c'a, ri molaj oyovanela' quichin ri Nefi'i' xebe c'a chiquij ri Lamani', y can xaxe vi romari' tok xchap quicamisaxic ri Nefi'i'. Roma ri Lamani' man ta xetiquir c'a xequich'ec, vi xa man ta romari'.

5. Kitzij c'a chi ri c'ajisabel ri nuben ri Dios xquequik'i' ri e itzel, y can coma vi ri e itzel, yec'ajisex c'a quivech ri e itzel. Roma can ja vi c'a ri e itzel ri niquik'ak'irisaj ri cánima ri calc'ual ri achi'a' richin chi yecamisan.

6. Xc'ulvachitej c'a chi ri Lamani' xquinuc' apon qui', richin yebe ka chirij ri tinamit Teancum.

7. Xc'ulvachitej c'a chi chupan ri juna' vakxaklajuj c'al caji', jari' tok ri Lamani' xebe ka chirij ri tinamit Teancum richin niquich'ec ri tinamit ri' chuka'.

8. Xc'ulvachitej c'a chi rije' xek'atatej y xe'okotex coma ri Nefi'i'. C'a c'ari', tok ri Nefi'i' xquitz'et chi rije' xecokotaj el ri Lamani', rije' xebananen c'a chic roma ri cuchuk'a'. Jari' tok xebe riq'uin ri cuchuk'a' rije' y xquich'ec jun bey chic ri tinamit Tolanic.

9. Vacami c'a, tok e c'ulvachitajinek chic ronojel re', e caminek c'a chic e q'uiy lajujitek voc'al vinaki', quiq'uin ri ca'i' vinakul, quiq'uin c'a ri Nefi'i', achi'el c'a quiq'uin ri Lamani'.

10. Xc'ulvachitej c'a chi xk'ax el ri juna' vakxaklajuj c'al vaki'. C'ari', ri Lamani' xe'apon ka chic quiq'uin ri Nefi'i', richin chi niquichop qui' quiq'uin. Man riq'uin vi ri', ri Nefi'i' man xtzolin ta pe quic'u'x chupan ri itzel ri quibanalon, xa jutakel xquitakej el rubanic itzel.

11. Vave' c'a, man tiquirel ta richin chi ri rak' jun achin nutzijoj, o richin chi jun achin nutz'ibaj jun tz'aket k'alajirisanic chirij ri xibinel vachibel richin quiq'uel y vulatajic tiojil ri xtzu'un chiquicojol ri vinaki'.

Re' quiq'uin c'a ri Nefi'i', achi'el chuka' ri Lamani'. Checonojel ánima covirisan chic. Xa roma c'ari' tok xequicot richin yecamisan jutakel.

12. Ri ruch'abel ri Ajaf niquibij chi manjun chic bey can xc'oje' c'a janíla etzelal chiquicojol ri ralc'ual ri Le'i, ni ta chuka' chiquicojol ri rujayul ri Israel, achi'el c'a re etzelal re' chiquicojol re vinakul re'.

13. Xc'ulvachitej c'a chi ri Lamani' xquich'ec chic ri tinamit Tolanic, xa roma nic'o quivi' e q'uiy rije' chiquivech ri Nefi'i'.

14. Chuka' xebiyin chirij ri tinamit Teancum, y xecokotaj el ri e c'o chupan, y xequichop e q'uiy ixoki' y alc'uala', y xequisuj achi'el camelabel chique ri tioxilej tak qui dios.

15. Xc'ulvachitej c'a chi chupan ri juna' vakxaklajuj c'al vuku', jari' tok ri Nefi'i' xe'oyover, roma ri Lamani' xequicamisaj chi camelabel ri quixoki' y ri calc'ual. Roma c'ari', xebe c'a chiquij ri Lamani' riq'uin janíla nim coyoval. Riq'uin c'ari', rije' xequich'ec chic jun bey ri Lamani', y xecokotaj el chupan ri quiruvach'ulef.

16. C'a c'ari', ri Lamani' man xepe ta chic chiquij ri Nefi'i', c'a tok chupan ri juna' vakxaklajuj c'al volajuj.

17. Chupan c'a ri juna' ri', xepe ka chic chiquij ri Nefi'i' quiq'uin ronojel ri cuchuk'a'. Chiri' c'a, man xe'ajilex ta roma can janíla vi e q'uiy.

18. Pa ri tak k'ij ri', ri Nefi'i' manjun chic bey xc'oje' cuchuk'a' pa quivi' ri Lamani', xa can xejamajo' vi el chiquivech, achi'el c'a ri tef kajinek pe nanimej chuvech ri k'ij.

19. Xc'ulvachitej c'a chi ri Lamani' xepe ka chirij ri tinamit Tolanic. Chiri' c'a xbanatej jun janíla c'ayevilej ch'a'oj chupan ri ruvach'ulef Tolanic, y ri Lamani' xequich'ec c'a ri Nefi'i'.

20. C'ari', ri Nefi'i' xe'animej el chiquivech ri Lamani' y xe'apon pa ri tinamit Boaz. Chiri' c'a riq'uin janíla quicovil xepa'e' chiquivech ri Lamani'. Roma c'ari', ri Lamani' man xequich'ec ta, xa c'a tok xepe chiquij pa ruca'n mul.

21. Tok xepe c'a pa ruca'n mul, ri Nefi'i' xe'okotex, y xecamisex riq'uin nimalej itzelilej camisaxic. Jun chic bey c'a ri quixoki' y ri calc'ual xecamisex chi sujubel chiquivech tak tiox.

22. Xc'ulvachitej c'a chi ri Nefi'i' xe'animej chic el chiquivech, y xequic'uaj el quiq'uin rije' conojel ri vinaki' ri e c'o chupan ri nima'k tak tinamit y chuka' ri e c'o chupan ri ch'uti'k tak tinamit.

23. Vacami c'a, yin Mormon xintz'et chi ri Lamani' juba' chic man niquich'ec chijun ri ruvach'ulef ri'. Roma c'ari' tok xibe pa ri ti loman juyu'

rubini'an Xim, y xenvelesaj c'a el ronojel ri retal banobel ri revan can ri Amaron riq'uin ri Ajaf.

TANAJ 6

Nitzijon chirij ri loman juyu' rubini'an Cumora y ri retal banobel ri e c'o chiri'. Nutzijoj ri ruq'uisibel ch'eyonic quichin ri ca'i' vinakul. Ri Lamani' yech'acon. E c'o can juvinek caji' Nefi'i'.

1. Vacami c'a ninq'uis ri nutzijonic chirij ri quivulatajic ri nuvinakul, ri Nefi'i'. Xc'ulvachitej c'a chi roj xojbiyin el chiquivech ri Lamani'.

2. Yin Mormon xintz'ibaj c'a jun vuj chire ri rutata'al tinamit quichin ri Lamani', y xinc'utuj chire chi tuya' c'a k'ij chike richin yekamol ronojel ri kavinaki' pa ri ruvach'ulef rubini'an Cumora, chunakaj jun loman juyu' rubini'an Cumora, y chiri' xtikachop c'a ki' quiq'uin rije'.

3. Xc'ulvachitej c'a chi ri rutata'al ri tinamit quichin ri Lamani' xuya' c'a chike ri xinc'utuj chire.

4. C'ari', xc'ulvachitej c'a chi xojbe c'a pa ri ruvach'ulef Cumora, y xkaben ri kamo'c chuxe' ri loman juyu' Cumora. Ri' c'o chupan jun ruvach'ulef riq'uin q'uiy tak ya', raken tak ya', y tz'ucubel tak ya'. Vave' c'a, xkarayij chi nic'oje' ta kuchuk'a' richin xkach'ec ta ri Lamani'.

5. Tok xa e k'axinek chic el belejlajuj c'al caji' juna', jari' tok roj e kamolon pe chic conojel ri kavinak chupan ri ruvach'ulef Cumora.

6. Xc'ulvachitej c'a chi tok xekamol yan pe conojel ri kavinak chupan ri ruvach'ulef Cumora, can kitzij vi chi yin Mormon xiruchop rijixinen, y can vetaman vi chi jare' ri ruq'uisibel ch'a'oj quichin ri nuvinak. Ri Ajaf xubij can chuve chi man tinya' c'a k'ij richin chi ri lok'olej retal banobel ri k'axinek pe coma ri katata', xquetzak ta c'a pa quik'a' ri Lamani'. Roma c'a ri Lamani' xtiquivulaj ta c'a. Roma c'ari', xinben re retal banobel re' riq'uin ri tz'iban can chuvech ri xaxilej tak ch'ich' richin ri Nefi. C'ari', xenvevaj can chupan ri loman juyu' Cumora ronojel ri retal banobel ri e ya'on can chuve roma ri ruk'a' ri Ajaf. Xaxe man xenvevaj ta re jun, ca'i', oxi' xaxilej tak ch'ich' re' ri xenya' chire ri nuc'ajol Moroni.

7. Xc'ulvachitej c'a chi ri nuvinak quiq'uin ri quixjayilal y ri calc'ual, vacami xequitz'et ri molaj oyovanela' quichin ri Lamani' e petenek chiquij. Riq'uin c'a ri c'ayevilej xibinri'il ri' richin ri camic ri nunojisaj ri cánima checonojel ri e itzel, rije' xcoyobej c'a chi xe'oka' pe.

8. Xc'ulvachitej c'a chi rije' xepe chikij richin niquichop qui' kiq'uin, y chiquijujunal ri

vinek xenoj riq'uin xibinri'il, roma can janíla vi e q'uiy rije'.

9. C'ari', xc'ulvachitej chi xquiq'uek c'a qui' chiquij ri nuvinak riq'uin ri tzaq'uibel, y ri c'akbel ch'ab, y ri ch'ab, y ri iquiej, y riq'uin ronojel ruvech rusamijibel ri camisanel oyoval.

10. Xc'ulvachitej c'a chi checonojel ri achi'a' vichin yin xecamisex ka, ja', checonojel ri juchuvi vok'o achi'a' ri e c'o viq'uin, y yin xisoc y xitzak pa quinic'ajal. Ja c'ari', ri Lamani' xek'ax acuchi in c'o vi yin y man xinquicamisaj ta chiri'.

11. C'a c'ari', tok rije' e ic'ovinek chic chikacojol, y e quicamisan checonojel ri nuvinak, jari' tok xaxe juvinek caji' chike xojc'oje' can. Chikacojol c'a roj c'o vi chuka' ri nuc'ajol Moroni. Man xojcom ta c'a quiq'uin ri nuvinak. Pa ri ruca'n k'ij tok ri Lamani' e tzolinek chic pa ri quimo'c, roj oj c'o pa ruvi' ri loman juyu' Cumora, y xekatz'et e camisatajinek can ri juchuvi vok'o chique ri nuvinakul ri xinabiyej yin chiquivech.

12. Xekatz'et chuka' ri juchuvi vok'o chique ri nuvinakul ri xeyukex roma ri nuc'ajol Moroni.

13. Vave' c'a, chuka' xetzak ri juchuvi vok'o vinaki' richin ri Gidgidona, y chuka' rija' pa quinic'ajal.

14. Chuka' xtzak ri Lama quiq'uin ri juchuvi vok'o ruvinak rija'. Chuka' xtzak ri Gilgal quiq'uin ri juchuvi vok'o ruvinak. Chuka' ri Lima xtzak quiq'uin ri juchuvi vok'o ruvinak. Chuka' xtzak ri Joneam quiq'uin ri juchuvi vok'o ruvinak. Chuka' c'a xetzak ri Camenia, ri Moronia, ri Antionum, ri Xiblom, ri Xem, ri Jos, chiquijujunal quiq'uin ri juchuvi vok'o quivinak rije'.

15. Xc'ulvachitej c'a chi e c'o lajuj chic ri xetzak roma ri tzaq'uibel, chiquijujunal quiq'uin ri juchuvi vok'o quivinak rije'. Kitzij c'a chi ronojel ri nuvinakul xetzak. Ri quich'acul, ri quibakil, ri quiquiq'uel ri caminaki' e c'o can chuvech re ruvach'ulef. Xa e ya'on can chiri' coma ri xecamisan can quichin richin chi yechuvir pa ruvi' ri ruvach'ulef, y yek'ey, y yetzolin chic pa ri ulef acuchi xe'el vi pe. Xaxe c'a e q'ues na ri juvinek caji' ri e c'o viq'uin y chuka' e juba' ri xe'animej c'a chupan ri tak ruvach'ulef pa ri rajxocon k'ij y e jujun ri xquitun qui' quiq'uin ri Lamani'.

16. Xpax c'a ri vánima roma ri bis coma ri nuvinakul ri xecom. Xinrek nuchi' y xinbij:

17. Rix ri ix vinakul jebel, ¿achique cami roma tok ix elenek c'a el chupan ri rubeyal ri Ajaf? Rix ri ix vinakul jebel, ¿achique cami rubeyal tok xixovaj ri Jesús ri xpa'e', e jakel pe ri ruk'a' richin yixruc'ul?

18. Can kitzij vi, man ta c'a xiben queri', man ta xixtzak c'a. Man riq'uin vi c'ari', can ix

tzakinek vi y yin ninvok'ej ri isachonic.

19. Rix ri ix jebel tak c'ajol y mi'al, rix ri ix te'ej tata'aj, rix ri ix achijilal y ixjayilal, rix ri ix vinakul jebel, ¿achique cami banel tok xixtzak ka?

20. Can kitzij vi c'a, rix xixq'uis c'a, y ri nubis man xquixrutzolij ta pe chic.

21. Cha'nin c'a xtoka' ri k'ij chi ri camel ri ic'uan rix, nuq'uen ka ri man camel ta chic. Re ch'aculaj re' ri yeyojtej y yechuvir, c'o chi ye'oc ch'aculaj ri man yecom ta chic. C'a c'ari', c'o chi yixapon chuvech ri k'atbel tzij richin ri Cristo richin chi nik'at tzij pan ivi' chirij ri isamaj. Vi can ix choj vi, c'a c'ari' xquixbe quiq'uin ri ivati't imama' ri xenabiyej el chivech rix.

22. C'ate' ta xtzolin yan pe ic'u'x tok c'a manjani tika' chivij re nimalej vulatajic re'. Vacami c'a, ix benek chic y ri Tata'ixel, ri can Jumul Tata'ixel chicaj, retaman ri ibanon. Rija' xtuben c'a iviq'uin, achi'el ri ruk'atoj tzij y ri rujoyovabel.

TANAJ 7

Ri Mormon nujiquiba' chiquivech ri Lamani' chi rije' e aj rujayul ri Israel. Yerupixabaj chi quecolotej.

1. Vacami c'a, yin ninvajo' yich'o quiq'uin ri vinaki' ri e rutz'akat re ruvinakul re' ri c'a yec'oje' can. Jari' ri Dios c'a xtuya' na ri nuch'abel chique rije', richin chi xtiquetamaj chiquij ri cati't quimama'. Ja', yin yich'o chive rix ri ix rutz'akat ri rujayul ri Israel. Jare' c'a ri ch'abel ri ninbij chive:

2. Tivetamaj c'a chi rix ix aj rujayul ri Israel.

3. Tivetamaj c'a chuka' chi c'o chi nitzolin pe ic'u'x, o manek banel yixcolotej.

4. Tivetamaj c'a chi c'o chi niya' can ri samajibel richin camisanel oyoval, y man niq'uen ta pe chic, y man yixquicot ta chic riq'uin ri quic' nitix riq'uin ri camisanic xaxe c'a vi queri' nubij ri Dios chive.

5. Tivetamaj c'a chi can nic'atzin vi chi nivetamaj chiquij ri ivati't imama', y nitzolin pe ic'u'x chupan ronojel ri imac y ri itzel ibanobal, y ninimaj ri Jesucristo. C'o c'a chi nivetamaj chi ja rija' ri Ruc'ajol ri Dios, y chi can xcamisex vi coma ri e aj Judá, y riq'uin ri ruchuk'a' ri Tata'ixel rija' c'astajinek pe chic. Riq'uin c'ari', rija' rukasan ri ruk'ij ri camic, y chuka' riq'uin c'a rija' ri k'axo'n richin ri camic niyojtej.

6. Rija' can nuben vi ri c'astajibel quichin ri caminaki'. Riq'uin ri', ri vinaki' xquec'astej y xque'apon, chuvech ri k'atbel tzij richin rija'.

7. Rija' chuka' xuben can ri quicolotajic ri e aj ruvach'ulef. Roma c'ari', ri man nrejkalej ta manjun mac tok xtapon chuvech ri Ajaf chupan ri k'ij tok xtuk'et tzij pa ruvi', xtiya'ox c'a

k'ij chire richin nic'oje' riq'uin ri Dios chupan ri rajavaren riq'uin quicoten richin jantape'. Chiri' c'a xquerubixaj bix man e q'uisel ta quiq'uin ri molaj bixanela' aj chicaj. Xquerubixaj chire ri Tata'ixel, y chire ri C'ajolaxel, y chire ri Uxlabixel, ri can e jun Dios vi.

8. Roma c'ari', titzolin pe ic'u'x y quixkasex chuxe' ya' pa rubi' ri Jesús y titakej ri utzilej rutzijol ri Cristo ri xtik'alajirisex apon chivech. Man xaxe ta chupan re vuj re' xtic'ut chivech, xa chuka' chupan ri vuj ri benek el quiq'uin ri e aj Judá chique ri Gentili'. Ri vuj ri' xtapon iviq'uin rix coma ri Gentili'.

9. Roma can kitzij vi chi tz'iban can re jun re' richin chi xtinimaj ri jun chic. Vi ninimaj c'a ri jun chic, xtinimaj c'a chuka' re jun re'. C'ari', vi ninimaj re jun re', can xtivetamaj vi chiquij ri ivati't imama'. Chuka' xtivetamaj chiquij ri nimalej tak samaj ri xebanatej can chiquicojol rije' roma ri ruchuk'a' ri Dios.

10. Xtivetamaj chuka' chi rix can ix rutz'akat rija'tzul ri Jacob. Roma c'ari' tok ix ajilan quiq'uin ri vinaki' richin ri nabey c'ulanen tzij. Can utz vi xtuben chive chupan ri k'ij tok ri Cristo xtuk'et tzij pan ivi', vi ninimaj c'a rija', y yixkasex chuxe' ya', y yixturusex riq'uin k'ak' y ri Uxlabixel. Que c'ari' xuben ri Kacolonel, y rija' xubij c'a chike chi tikabana' c'a chuka'. Amen.

TANAJ 8

Ri Moroni nuq'uis ri rutzijonic ri rutata'. Nitzijon chirij ri camisanic pa Cumora. Ri Mormon c'o can chiquicojol ri caminaki'. Ri ruvach'ulef xc'oje' can pa quik'a' ri Lamani' y ri elek'oma'. Ri vuj richin ri Mormon xtel pe chupan ri ulef. Niya'ox rutzijol chiquij ri c'ulvachitajic y ri c'ayeval chupan ri ruq'uisibel tak k'ij.

1. Can kitzij vi chi yin Moroni ninq'uis rutz'ibaxic ri retal banobel richin ri nata' Mormon. Can kitzij vi chi xaxe e c'o juba' chic ri nintz'ibaj. Jari' ri xubij pe ri nata' chi quentz'ibaj.

2. Can kitzij vi chi e c'o ri Nefi'i' ri xe'animej pa ri ruvach'ulef pa ri rajxocon k'ij. Xc'ulvachitej c'a chi chirij c'a ri nimalej y c'ayevilej ch'a'oj ri' chiri' pa Cumora, ri Lamani' xequicanoj ri Nefi'i' ri' y xequicamisaj checonojel rije'.

3. Ri nata' chuka' xcamisex coma rije', y yin in c'o can nuyon oc richin nintz'ibaj ri bisel tzijonic chirij ri quivulatajic ri nuvinakul. Can kitzij vi c'a, chi rije' e q'uisinek chic y yin nintakej c'a ri rupixa' ri nata'. Man vetaman ta c'a vi xquinquicamisaj yin chuka', o xa manek.

4. Roma c'ari', yin xtintz'ibaj ri retal banobel y xtinvevaj chupan ri ulef. C'ari' can manek vi rubanon ri xtinc'ulvachij.

5. Can kitzij vi chi ri nata'

rubanon re retal banobel re' y rutz'iban can ri ric'a'tz. Yin chuka' xtintz'ibaj ta can, vi ta c'o c'ojlibel chuvech ri xaxilej tak ch'ich'. Man riq'uin vi ri', can manek vi c'ojlibel, y manek c'a ch'ich' c'o viq'uin, roma xa nuyon chic in c'o. Ri nata' xcamisex c'a chupan ri ch'a'oj, achi'el c'a chuka' ronojel ri nuvinakul. Manek c'a ri vachibil y manek chuka' acuchi yibe vi. Man vetaman ta c'a jampe' chic k'ij xtuya' ri Ajaf ri nuc'aslen.

6. Can kitzij vi chi e k'axinek can juk'o juna' tok tipe ri Kajaf, ri Kacolonel.

7. Can kitzij vi c'a chi ri Lamani' e quicanalon pe ri nuvinakul ri Nefi'i' pa ronojel tinamit, y pa ronojel c'ojlibel. Vacami e manek vi ri nuvinakul. Janíla c'a nim ri quitzakinen. Ja', nim y c'ayef ri vulatajic quichin ri nuvinakul yin, ri Nefi'i'.

8. Can kitzij vi c'a chi ja ri ruk'a' ri Ajaf ri banayon richin. Chuka' c'a, vacami ri Lamani' c'a niquichapala' na qui' chiquivech rije'. Chuvech chijun re ruvach'ulef, can jutakel vi rije' yecamisalon y niquibiyinirisaj quiq'uel. Can manjun vi etamayon jampe' xtiq'uis ri camisanel oyoval.

9. Vave' c'a, vacami manjun chic ninbij c'a chiquij rije', roma manjun vi chic, xaxe ri Lamani' y ri elek'oma' c'a e c'o chuvach'ulef.

10. Chuka' c'a, manek chic ri etamayon ruvech ri kitzij Dios. Xaxe ri rutijoxela' ri Jesús ri xecanej can chupan re ruvach'ulef, c'a tok can janíla vi nim ri quetzelal ri vinaki'. Ja c'ari' tok ri Ajaf man xuya' ta chic k'ij richin chi xecanej can quiq'uin ri vinaki', y manjun achin retaman acuchi e c'o vi chuvech re ruvach'ulef.

11. Can kitzij vi chi ri nata', chuka' yin, e katz'eton, y rije' quibanon lok'olej samaj pa kavi'.

12. Ri xtic'ulun richin re retal banobel re' y man xtretzelaj ta, roma achique ri man choj ta rubanon ri c'o chupan, can xtretamaj vi ch'aka' chic na'oj e nim chiquivech re na'oj re'. Vave' c'a, yin in Moroni, y vi ta c'o banel, xtink'alajirisaj ta ronojel chivech.

13. Can kitzij vi chi ninq'uis ri nutzijonic chiquij re vinakul re'. Yin in ruc'ajol ri Mormon y ri nata' aj ri rija'tzul ri Nefi.

14. Ja yin ri yinevan can richin re retal banobel re' riq'uin ri Ajaf. Ri xaxilej tak ch'ich' xa manek quic'a'tz roma ri rubin can ri Ajaf. Roma rija' can xubij vi chi manjun xtic'oje' c'a quiq'uin ri xaxilej tak ch'ich' richin ta nich'acon. Man riq'uin vi ri', janíla nim rejkalen ri retal banobel. Ri xtelesan pe richin pa sakil can xtiturusex vi roma ri Ajaf.

15. Roma manjun xtic'oje' ruchuk'a' richin xtrelesaj pe pa

sakil, xaxe vi ri Dios xtuya' c'a chire. Roma ri Dios nurayij chi nibanatej riq'uin ri tzu'bel jiquiban riq'uin ri ruc'ojlemal rija'. Chuka' jiquiban riq'uin ri rutzil quivech ri ojer ruvinak ri Ajaf ri can e quiran vi. Ja quiq'uin can rije' xuben vi rija' ri c'ulanen tzij.

16. Nim c'a ruva ruk'ij ri xtelesan pe re retal banobel re' pa sakil, roma c'a rija' xtrelesaj pe pa k'eku'm, c'a pa sakil, achi'el c'a nubij ri ruch'abel ri Dios. Kitzij c'a chi xtelesex pe chupan ri ulef y xtich'ich'an pe chupan ri k'eku'm. C'ari', ri vinaki' xtiquetamaj chirij. Ronojel re' xtibanatej can roma ri ruchuk'a' ri Dios.

17. Vacami, vi e c'o chupan re etal banobel re' ri man choj ta rubanon, jari' xa richin jun achin. Can kitzij vi chi roj man ketaman ta chirij manjun ri man choj ta rubanon chupan. Man riq'uin vi ri', ri Dios retaman ronojel. Roma c'ari', ri xtetzelan richin re', tuchajij c'a ri', roma xa riq'uin c'a juba' xtic'oje' pa ruk'a' ri k'ak' richin ri xibalbay.

18. Tok c'o c'a jun ri nubij quere': Tic'utu' chinuvech o xquixinsoc, tuchajij c'a ri', roma riq'uin juba' rija' nuc'utuj ri xa can k'ilon vi roma ri Dios.

19. Roma can kitzij vi chi ri xtik'aton tzij chek cha'nin, can que vi chuka' ri' xtik'at tzij chek cha'nin pa ruvi' rija'. Roma ri rutojbal xa can junan vi riq'uin ri rusamaj. Roma c'ari', ri nisocon can xtisocotej vi roma ri Ajaf.

20. Titzu' pe c'a ri nubij ri lok'olej tz'ibanic: Ri vinek man xtisocon ta y man xtik'aton ta tzij. Roma c'a, ri k'atoj tzij xa vichin yin, nicha' ri Ajaf. Ri tzolibel banobel xa vichin yin chuka', y can ja vi yin ri xquiya'on rajel ruq'uexel.

21. Ri Ajaf rubanon jun c'ulanen tzij quiq'uin ri ruvinak. Jec'a rije' ri e rujayul ri Israel. Ri xtitzijon c'a oyoval o c'axinic chirij ri rusamaj ri Ajaf, y chiquij ri ruvinak ri Ajaf, xa juba' chic man nic'uk el y nitorix ka pa ri k'ak'. Xtubij c'a quere': Roj xtikavulaj ri rusamaj ri Ajaf y ri Ajaf xa xtumestaj can ri c'ulanen tzij ri xuben can quiq'uin ri e aj rujayul ri Israel. Jac'a ri yebanon queri', xa juba' chic man yec'uk el y yetorix ka pa ri k'ak'.

22. Roma c'a ri jumul rurayibal ri Ajaf can xquetz'akatisex vi, c'a tok ronojel ri rusujunic xquek'ajer can.

23. Tinic'oj c'a quipan ri lok'olej rutzijol ri xeruya' ri Isaías. Vave' c'a, manjun banel richin yentz'ibaj can. Can kitzij vi chi ninbij chive chi ri chojlaxela' ri xenabiyej chinuvech yin ri xec'oje' c'a chupan re ruvach'ulef re', rije' xquech'o c'a ak'anij, ja', can chupan vi ri pokolaj xquech'o vi ak'anij riq'uin ri Ajaf. C'a c'ari', can jic vi chi q'ues ri Ajaf y que c'a chuka'

ri' rija' can jic vi man xtumestaj ta ri c'ulanen tzij ri xuben can quiq'uin.

24. Rija' retaman c'a ri lok'olej quich'oven rije', y chuka' chi xquiben ri ch'oven ri' xaxe pa quivi' ri cach'alal. Rija' chuka' retaman ri quicukubabel c'u'x rije', roma pa rubi' rija', rije' xetiquir xequelesaj el tzuputzuc tak juyu', y pa rubi' rija', rije' xetiquir xquiben chi xsilon ri ruvach'ulef. Riq'uin c'a ri ruchuk'a' ri ruch'abel rija', rije' xetiquir xquiben chi tz'apibel tak jay xetzak c'a pa ri ulef. Kitzij c'a, chi ri porobel man xtiquir ta xerunek, ni ta chuka' ri c'uxunel tak chicopi', ni ta chuka' ri camisanel tak cumatzi', roma c'a ri ruchuk'a' ri ruch'abel ri Ajaf.

25. Can kitzij vi c'a chi rije' can xech'o vi ak'anij riq'uin ri Ajaf, pa ruvi' ri vinek achojche xtuya' vi k'ij ri Ajaf richin xtrelesaj pe re vuj re'.

26. Man ruc'amon ta c'a chi manjun nubij chi man xtipe ta re vuj re'. Roma can jic vi xtipe, roma ri Ajaf rubin can. Xtel c'a pe chupan ri ulef roma c'a ri ruk'a' ri Ajaf, y manjun ta nitiquir nik'aton richin. Xtipe c'a chupan ri jun k'ij tok xtibitej chi manek chic nimalej tak samaj y xtipe c'a achi'el vi ta c'o jun ri xtich'o pe chiquicojol ri caminaki'.

27. Xtipe c'a chupan jun k'ij tok ri quiquiq'uel ri chojlaxela' can xtich'o vi ak'anij riq'uin ri Ajaf chiquij ri evan tak molaj y ri samaj richin k'eku'm.

28. Kitzij c'a, chi xtipe pa jun k'ij tok xtixutux ri ruchuk'a' ri Dios. Chuka' ri tak k'ataj xquetz'ilopisatej y xtiquinimirisaj qui' pa cánima. Kitzij c'a chi chupan ri k'ij ri', ri yukenela' quichin tak k'ataj y ri tijonela' xtiquinimirisaj qui'. Ja', y xquequixoch'ij ri e c'o chupan ri quik'ataj.

29. Xtipe c'a pa jun k'ij tok xtac'axatej ka rutzijol chiquij tak k'ak' y nimalej tak cak'ik' y sibilej tak sutz' pa ch'aka' chic ruvach'ulef.

30. Chuka' xtac'axatej ka chiquij ri camisanel tak oyoval, y ri rutzijol chiquij camisanel tak oyoval, y ri silonel pa jalajoj ruvech c'ojlibel.

31. Kitzij c'a, chi xtipe pa jun k'ij tok e c'o nimalej tak tz'ilol chuvech re ruvach'ulef. Xquebanatej camisanic, elek', tz'ucuj tak tzij, k'oloj, tz'i'inic, y ronojel ruvech itzel banobel. Pa ri k'ij ri' e q'uiy xtiquibij quere': Tabana' re', o tabana' la', y xa manek rubanon, roma ri Ajaf xtucol ri nibanon queri' pa ri ruq'uisibel k'ij. Jo'c'a oc quivech ri yebin can queri', roma e c'o c'a pa ri ya'al richin q'ueyilel y chupan ri ximibel richin etzelal.

32. Ja', xtipe c'a pa jun k'ij tok xquepabex tak k'ataj ri xtiquibij quere': Quixámpe viq'uin y pa ruq'uexel ri ipuak,

xticuyutej can ri imac.

33. Rix ri ix vinaki' ix itzel, ix tzakinek, y covirisan chic ri iványima. ¿Achique c'a roma tok e ipaban ka chive tak k'ataj richin chi yixch'acon? ¿Achique cami roma tok ijalon rubaniquil ri lok'olej ruch'abel ri Dios, richin queri' xtetzelex ka ri iványima? Vave' c'a, que'itzu' ri k'alajirisanic richin ri Dios, roma can petenek vi ri k'ij tok checonojel c'o chi xquek'ajer.

34. Can kitzij vi chi ri Ajaf e ruk'alajirisan pe chinuvech nimalej y jebel tak na'oj chiquij ri xa juba' chic man nipe. Jari', chupan c'a ri k'ij tok ronojel re' xquec'ulvachitej chi'icojol.

35. Can kitzij vi chi yich'o iviq'uin achi'el vi ta xa ix c'o vave' viq'uin, stape' xa man ix c'o ta pe. Man riq'uin vi ri', kitzij chi ri Jesucristo ix ruc'utun can chinuvech, y yin vetaman ri nibanala'.

36. Vetaman c'a chi rix ninimirisala' ivi', y man e c'o ta manjun, xaxe e juba' oc, ri man niquinimirisaj ta qui', y man niquicusaj ta tziek jotol oc rajel, y man niquiben ta ri xoch'inic, ri c'axinic, ri itzel rayibel, ri okotanic, y ronojel ruvech itzel banobel. Ri ik'ataj, ja', can checonojel vi ri k'ataj e tz'ilopisan chic roma ri runimirinen ri iványima.

37. Roma can kitzij vi, nipokonaj ri ipuak, y ri c'o iviq'uin, y ri jebelilej itziak, y ri quivikobel ri ik'ataj. Janíla nipokonaj c'a ronojel re' chiquivech ri meba'i', y ri e c'o nic'atzin chique, y ri yava'i', y ri pokon c'a quic'u'x.

38. Rix ri ix tz'il, ri xa ca'i' ipalej, ri ix tijonela' ri nic'ayij c'a ivi' roma ri achique nik'ey. ¿Achique c'a roma tok itz'ilopisan ri lok'olej ruk'ataj ri Dios? ¿Achique cami roma tok yixq'uix niq'uen ka pan ivi' ri rubi' ri Cristo? Ri vinaki' ri e c'o chuvach'ulef niquiya' ik'ij rix. Romari' tok man ninojij ta chi janíla nim rejkalen ri jumul quicoten chuvech c'a ri k'axomal ri man q'uisel ta. ¿Achique cami roma tok queri' ibanon?

39. Rix xa nivik c'a ivi' riq'uin ri manek ruc'aslen. C'ari', niya' k'ij chi ri yenum, y ri e ch'anayi', y ri yava'i', y ri pokon ri quic'u'x, y ri e c'o nic'atzin chique, yek'ax pe chivech y xa manjun nina' ta rix. ¿Achique roma tok queri' niben?

40. Ye'iben ri evan tak mac richin chi yixch'acon. Riq'uin c'ari', niben chi ri malcani' ixoki' ye'ok' chuvech ri Ajaf. Riq'uin c'a chuka' ri', niben chi ri meba'i' tak alc'uala' ye'ok' chuvech ri Ajaf chuka'. Queri' c'a niben chi ri ruquiq'uel ri quitata' y ri cachijilal niquic'utuj ak'anij chire ri Ajaf chupan ri ruvach'ulef chi tutzolij c'a ri itzel banobel pan ivi' rix. ¿Achique cami roma tok queri' ibanon?

41. Can kitzij vi chi ri rutzaq'uibel ri k'atoj tzij jekel chic pan ivi'. Petenek c'a ri k'ij tok rija' c'o chi xtutzolij ka pan ivi' rix ri quiquiq'uel ri chojlaxela', roma man xtucoch' ta chic ri cok'en rije'.

TANAJ 9

Ri Moroni nitzijon quiq'uin ri man yeniman ta. Nuya' ri rujiquibanic chirij ri Cristo. Ri quich'abel ri Nefi'i' rubini'an ri egipcio jalatajinek.

1. Vacami c'a, yich'o chuka' chiquij ri man yeniman ta richin ri Cristo.

2. ¿La xtinimaj cami chupan ri k'ij richin ri ik'axomal? Ja ri k'ij ri' tok xtipe ri Ajaf. Ja k'ij ri' tok ri ruvach'ulef xtubol ri', achi'el c'a jun bolon vuj. Ri tak tiquiribel richin re ruvach'ulef xquech'ub roma nimalej c'aten. Ja k'ij ri' tok xquixuc'uex c'a chuvech ri Rucarne'l ri Dios. Chupan c'a ri k'ij ri', ¿la c'a xtibij na cami chi manek Dios?

3. ¿La c'a xtixutuj na ri Cristo, o la yixtiquir cami nitzu' apon ri Rucarne'l ri Dios? ¿La ninojij chi yixtiquir cami yixc'ase' riq'uin rija' tok can nina' vi ri imac? Nipokonatej ri iványima roma xtinabela' ri imac, y xtinabela' chi e ixovan jumul ri rupixa'. Queri' c'a ibanon, ¿la ninojij cami chi xquixquicot na richin yixc'ase' riq'uin ri Lok'olaxel ri'?

4. Can kitzij vi ninbij chive chi xtitij ta k'axomal vi xquixc'oje' ta riq'uin jun lok'olej y chojmilej Dios tok can ivetaman vi chi ix tz'il chuvech. Janíla k'axomal xtitij ta vi queri' ibanon, chuvech c'a vi ta xa xquixc'ase' ta quiq'uin ri c'aslemal e etzelan can pa xibalbay.

5. Roma can kitzij vi chi xtitz'et chi ix ch'anay chuvech ri Dios. Chuka' xtitz'et ri ruc'ojlemal ri Dios, y ri ruch'ajch'ojil ri Jesucristo. Jari' tok can xtutzij vi iviq'uin rix jun ruxak ri k'ak' ri man chuputajinek ta chic.

6. Roma c'ari', ivonojel rix ri man yixniman ta, quixjel c'a pe riq'uin ri Ajaf. Quixch'o ak'anij chi utzil riq'uin ri Tata'ixel pa rubi' ri Jesús, richin queri' xquixoc ch'ajch'oj, choj, jebel, y sek chupan ri nimalej y ruq'uisibel k'ij ri', roma c'a ix ch'ajon chic roma ri ruquiq'uel ri Carne'l.

7. Yich'o c'a chuka' iviq'uin rix ri nixutuj ri ruk'alajirisanic ri Dios. Rix nibij chi xa e k'ilon can y chi manek chic k'alajirisanic, ni ta chuka' ruya'ic lok'olej rutzijol, ni lok'olej sipanic, ni ak'omanic, ni ch'oven pa jalajoj ruvech ch'abel, ni ri ruk'axaxic tak ch'abel.

8. Kitzij ninbij c'a chive chi ri nixutun quichin ronojel re', xa man retaman ta ri utzilej rutzijol ri Cristo. Kitzij c'a chi man rutz'eton ta ruvech ri lok'olej tz'ibanic, o vi rutz'eton can, xa man k'axinek ta chuvech.

9. ¿La man nikatz'et ta ca-

mi chi ri Dios xa junan ivir, vacami y benek ruvech apon y chi riq'uin rija' manek jalatajic, ni ta chuka' rumujal ri jaloj?

10. Vacami c'a, vi rix itz'ucun pa ri inojibal jun dios jalatajinek y achojiq'uin c'o vi rumujal ri jaloj, can itz'ucun vi c'a pa ri inojibal jun dios ri man ja ta jun Dios ri nubanala' nimalej tak samaj.

11. Can kitzij vi c'a chi xtinc'ut c'a chivech rix jun Dios ri nubanala' nimalej tak samaj. Ja c'ari', ri Dios richin ri Abrahám, richin ri Isaac, y richin ri Jacob. Can ja vi rija' ri Dios ri tz'ucuyon ri caj y re ruvach'ulef y ronojel ri c'o chupan.

12. Can kitzij vi, rija' xutz'uc ri Adán. Y roma ri Adán, xpe ri rutzakinen ri vinek. Y roma c'a ri rutzakinen ri vinek, xpe ri Jesucristo. Jac'a rija' ri Tata'ixel y ri C'ajolaxel. Roma c'a ri Jesucristo, xpe ri colotajic quichin ri vinaki'.

13. C'a c'ari', xa roma ri quicolotajic ri vinaki' ri xban roma ri Jesucristo, rije' yec'amer c'a pe chuvech ri Ajaf. Ja', romari', checonojel ri vinaki' yecolotej pe, roma c'a ri rucamic ri Cristo ri nuben ri c'astajibel. Ri c'astajibel ri' xtuben chi xque'elesex pe chupan jun jumul varan. Chupan c'a ri varan ri', can xquec'asox vi pe conojel ri vinaki' roma ri ruchuk'a' ri Dios tok xtisilon pe ri xupunel k'ojo'm. Ja c'ari' tok xquepeteyaj c'a ri e ch'uti'k, e nima'k, y checonojel xquec'oje' chuvech ri ruc'ojlibal, e elesan chic pe, y e solon el chuvech ri jumul ruximibal ri camic. Jari' ri camic richin ri ch'aculaj.

14. Ja c'ari' tok ri Lok'olaxel xtuk'et tzij pa quivi' rije'. Ja c'ari' tok ri tz'il, xa tz'il nicanej vi can. Ri choj, xa choj nicanej vi can. Ri niquicot, c'a niquicot na can, y ri nibison, c'a nibison na can.

15. Vacami c'a, ivonojel rix ri itz'ucun pa ri inojibal jun dios ri man nitiquir ta nuben nimalej tak samaj, ninvajo' ninc'utuj c'a chive quere': ¿La e k'axinek can chic ronojel re', achojchij in ch'ovinek vi? ¿La apovinek chic cami ri ruq'uisibel? Kitzij ninbij chive chi c'a manjani, y ri Dios man ruk'ilon ta ri', xa c'a yerubanala' na ri nimalej tak samaj.

16. Vave' c'a, ¿la man ta nikamey c'a roj achique ri xuben can ri Dios? ¿Achique cami vinek etamayon ri nimalej tak rubanobal ri Dios?

17. Roma c'a ri ruch'abel rija', can xetz'ucutej vi ri caj y re ruvach'ulef. Que c'a chuka' ri', xtz'ucutej pe ri vinek riq'uin ri rupokolaj re ruvach'ulef, roma ri ruchuk'a' ri ruch'abel rija'. ¿Achique cami c'a xtibin chi man je ta re' nimalej tak banobel, y chi xa man e banon

ta ch'aka' chic nimalej tak banobel roma ri ruchuk'a' ri ruch'abel?

18. ¿Achique c'a xtibin chi ri Jesucristo man xeruben ta e q'uiy nimalej tak jebel banobel? Xebanatej c'a chuka' e q'uiy nimalej tak jebel banobel coma ri lok'olej jiquibanela'.

19. Can e q'uiy nimalej tak banobel xebanatej pa ri k'ij ri'. ¿Achique c'a roma tok xuk'il ta ri' ri Dios, richin man ta chic rija' jun Dios ri nubanala' c'a nimalej tak banobel vi rija' xa man jalatajinek ta? Can kitzij c'a ninbij chive chi ri Dios can man nujel ta ri'. Vi ta nujel c'a-ri', xa xtuk'il ta ri' richin man ta chic rija' ri Dios. Xa jac'a rija' can c'a vi na ri Dios, y rija' jun Dios ri nubanala' nimalej tak banobel.

20. Yetane' c'a ri nimalej tak banobel chiquicojol ri calc'ual ri achi'a' xa roma rije' yeyojyaj can, roma manjun niquinimala'. Ye'el c'a el chupan ri chojmilej rubeyal y man quetaman ta ruvech ri Dios achojiq'uin ruc'amon vi niquicukuba' qui'.

21. Can kitzij vi ninbij chive chi xabachique ri niniman richin ri Cristo y man nuben ta ca'i' ruc'u'x, xtiya'ox c'a chire xabachique ri xtuc'utuj chire ri Tata'ixel pa rubi' ri Cristo. Queri' rusujun can chique checonojel ri vinaki' chijun re ruvach'ulef.

22. Roma can kitzij vi c'a, ri Jesucristo, ri Ruc'ajol ri Dios, xch'o c'a quiq'uin ri rutijoxela' ri xecanej can. Chuka' xch'o quiq'uin checonojel ri rutijoxela' tok c'a xcac'axaj na ri nimalej molaj vinaki', y quere' xubij chique: Quixbiyin c'a chuvech chijun re ruvach'ulef y tich'abalij ri utzilej rutzijol chique checonojel.

23. C'a c'ari', ri niniman y nikasex chuxe' ya', can xticolotej vi. Jac'a ri man xtiniman ta, xa xtetzelex can.

24. Ri retal ri xquequitzekelbej ri yeniman e jare': Pa nubi' yin, xtiquelesaj el aj tzayi', xquech'o pa ch'aka' chic ch'abel, y xquequichop tak cumetz. Vi xticuq'uiya'aj xabachique camisanel ya', xa man xquerunek ta c'a. Xtiquiya' c'a quik'a' pa quivi' ri yava'i', y rije' xquec'achoj.

25. Chuka' ri niniman richin ri nubi' yin, y man nuben ta ca'i' ruc'u'x, chuvech rija' xquenjiquiba' ronojel ri nuch'abel, c'a pa ruchi' re ruvach'ulef.

26. Vave' c'a, ¿achique nitiquir nupaba' ri' chuvech ri rusamaj ri Ajaf? ¿Achique nitiquir c'a nuxutuj el ri ruch'abel? ¿Achique c'a xtuyec ri' chirij ri ronojel tiquirel ruchuk'a' ri Ajaf? ¿Achique xtixovan ri rusamaj ri Ajaf? ¿Achique cami xtetzelan ri ralc'ual ri Cristo? Tich'obo' c'a rij, rix ivonojel ri

yixetzelan richin ri rusamaj ri Ajaf, roma can xtimeyela' vi, y xquixcom.

27. Roma c'ari', man c'a tivetzelaj, y man timey. Xa tivac'axaj c'a ri ruch'abel ri Ajaf y tic'utuj c'a chire ri Tata'ixel, pa rubi' ri Jesús, xabachique ri nic'atzin chive. Man c'a tic'oje' ca'i' ic'u'x. Xa tinimaj, y tibana' c'a jun bey chic achi'el pa ri ojer tak k'ij. Quixámpe c'a riq'uin ri Ajaf riq'uin ronojel ri ivánima, y tichojmirisaj c'a ri icolotajic riq'uin xibinri'il, y baybotri'il chuvech rija'.

28. Tinojij c'a chi utzil chupan ri k'ij richin ri itejtobenic. Tivelesaj c'a el ivi' chupan ronojel tz'il. Man c'a tic'utuj k'ij richin nicukirisaj ri itzel irayibal. Xa tic'utuj c'a riq'uin ch'iquiban covil chi man ta xtiya' k'ij chi yixkaka chupan manjun itzel yuk'bel. Xa tic'utuj c'a richin xtisamajij ri kitzij y c'aslic Dios.

29. Tichajij c'a ivi' richin man yixkasex ta chuxe' ya' vi man ix ruc'amon ta. Tichajij c'a ivi' richin chi man yixc'uluman ta apon riq'uin ri lok'olej va'in richin ri Cristo, vi xa man ix ruc'amon ta. Xa tichajij c'a ivi' richin niben ronojel, tok can ix ruc'amon vi. Tibana' c'a pa rubi' ri Jesucristo, ri Ruc'ajol ri c'aslic Dios. Vi niben c'a quere' y yixcoch'on, c'a pa ruq'uisibel, can man xquixelesex ta vi el.

30. Vave' c'a, yich'o iviq'uin, achi'el vi ta yich'o el chiquicojol ri caminaki'. Roma yin vetaman chi can xtivac'axaj vi ri nuch'abel.

31. Man c'a quinivetzelaj roma ri man choj ta nubanon. Chuka' c'a, man c'a tivetzelaj ri nata' roma ri man choj ta rubanon rija', ni ta chuka' ri xetz'iban can nabey chuvech rija'. Xa timatioxij c'a chire ri Dios, roma rija' ruk'alajirisan pe chivech ri man choj ta kabanon richin queri', ri utzilej inojibal rix xtic'o ruvi' nim chuvech ri kanojibal roj.

32. Vacami c'a, roj katz'iban re retal banobel re' achi'el ri ketaman roj. Kacusan c'a ri ch'uti'k tak retal ri quibini'an chikacojol roj ri egipcio jalatajinek. Ri tak retal ri' e k'axinek pe kiq'uin, y e jalatajinek koma roj, achi'el c'a ri rubixiquil ri kach'abel.

33. Vave' c'a, vi ta ri xaxilej tak ch'ich' ri kac'uan xa juba' ta c'a nim, xojtz'iban ta c'a pan hebreo. Man riq'uin vi c'ari', ri hebreo jalatajinek can koma roj chuka'. Roma c'ari', vi ta xojtz'iban can pan hebreo, can kitzij vi chi man ta c'a xtivil manjun ri man choj ta rubanon chupan ri retal banobel ri katz'iban.

34. Jac'a ri Ajaf retaman ri katz'iban can. Retaman chuka' chi manjun chic vinakul retaman ri kach'abel roj. Romari'

tok rija' runuc'un apon ri rubaniquil richin xtik'axex re vuj re' pa jun chic ch'abel.

35. Ronojel c'are', e tz'iban can richin chi c'o c'a banel richin nikach'ej el ri katziak chuvech ri quiquiq'uel ri kach'alal ri yeyojyaj can, roma manjun niquinimala'.

36. Vave' c'a, queri' karayin chique ri kach'alal, richin queri', yetzolitej pe chic riq'uin ri etamabel chirij ri Cristo. Jari' xa can junan vi riq'uin ri xquic'utuj ak'anij chire ri Dios conojel ri chojlaxela' ri xec'ase' chupan re ruvach'ulef re'.

37. Tuya' c'a k'ij ri Ajaf Jesucristo chi xtibanatej ri xquic'utuj ak'anij chire ri Dios, achi'el c'a ri quicukubabel c'u'x rije'. Man c'a tumestaj na ri Dios ri Tata'ixel ri c'ulanen tzij ri rubanon can quiq'uin ri rujayul ri Israel. Queruturusaj c'a rije' jantape', roma ri cukubabel c'u'x riq'uin ri rubi' ri Jesucristo. Amen.

RI VUJ RICHIN RI MORONI

TANAJ 1

Ri Moroni ruyonil oc c'o. Rija' nitz'iban, y nroyobej pa ránima ri rutzil quivech ri Lamani'.

1. Vacami c'a, yin Moroni xinq'uis ruch'utinirisaxic ri tzijonic quichin ri ruvinakul ri Jared. Vave' c'a, xinnojij chi man xtintz'ibaj ta juba' chic. Man riq'uin vi c'ari', manjani quicom. Vacami man ninc'ut ta c'a vi' chiquivech ri Lamani' richin man yinquicamisaj yan ta.

2. Can kitzij vi c'a chi yalan e c'ayef ri camisanel tak oyoval chiquicojol rije'. Xa roma c'a ri quetzelal rije', can yequicamisaj vi checonojel ri Nefi'i' ri man niquixutuj ta ri Cristo.

3. Yin Moroni can man xtinxutuj ta vi ri Cristo. Roma c'ari', yibiyajalan c'a xabacuchi yitiquir vi richin ninchajij ri nuc'aslen.

4. Roma c'ari', nintz'ibaj can juba' chic, stape' c'a man que ta ri' xink'ijuj. Roma can xink'ijuj vi yan chi man xtintz'ibaj ta chic. Man riq'uin vi ri', nintz'ibaj juba' chic. Riq'uin c'a juba' re xtintz'ibaj vave' xtic'oje' rejkalen chique ri vach'alal ri Lamani' pa jun chic k'ij apon, achi'el c'a xtuk'ijuj apon ri Ajaf.

TANAJ 2

Nitzijon chirij ri ruk'axaxic ri Uxlabixel ri xquiben ri cablajuj tijoxela' e aj Nefi'i'.

1. Jare' c'a ri ch'abel ri xubij ri Cristo chique ri cablajuj rutijoxela' ri xerucha' can tok xuya' ruk'a' pa quivi'.

2. Xeroyoj c'a riq'uin ri quibi', y quere' xubij chique: Xtivoyoj c'a ri Tata'ixel pa nubi' yin, riq'uin nimalej lok'olej ch'oven. Tok ibanon chic re', xtic'oje' ri ivuchuk'a' richin nik'axaj ri Uxlabixel chire ri vinek achojche'xtiya' vi ri ik'a' pa ruvi'. Xtik'axaj c'a ri Uxlabixel pa nubi' yin, roma can que vi re' niquiben ri lok'olej nujiquibanela'.

3. Ri Cristo xubij c'a re ch'abel re' chique rije' chupan ri nabey mul tok xuc'ut ri' chiquivech. Chiri' c'a, ri nimalej molaj vinaki' man xcac'axaj ta, xa jac'a ri tijoxela' can xcac'axaj vi, y ri Uxlabixel xkaka ka quiq'uin checonojel achojche' ri tijoxela' xquiyala' vi ri quik'a' pa quivi'.

TANAJ 3

Nutzijoj ri rubaniquil ri takonic quichin ri Teuchunela' y ri Tijonela'.

1. Jare' c'a ri rubanic xquiben ri tijoxela' ri quibini'an e Runimakul ri K'ataj tok xequitek chi utzil ri Teuchunela' y ri Tijonela'.

2. Tok e ch'ovinek chic ak'anij riq'uin ri Tata'ixel pa rubi' ri Cristo, jari' tok xquiya' quik'a' pa quivi' y quere' xquibij chique:

3. Pa rubi' ri Jesucristo, yatintek chi utzil richin yatoc jun Teuchunel, (o vi rija' jun Tijonel), yatintek richin yatoc jun Tijonel richin queri' nach'abalij ri tzolibel c'u'x y ri rucuyubel mac ri nuben ri Jesucristo, riq'uin ri cukubabel c'u'x riq'uin ri rubi' rija', c'a pa ruq'uisibel. Amen.

4. Queri' c'a xquiben tok xequitek chi utzil Teuchunela' y Tijonela', achi'el c'a nrajo' ri lok'olej sipanic y oyonic richin ri Dios chique ri achi'a'. Xequitek c'a chi utzil roma ri ruchuk'a' ri Uxlabixel ri c'o quiq'uin.

TANAJ 4

Jare' ri rubaniquil ri ruturusaxic ri caxlan vey richin ri lok'olej va'in.

1. Vave' c'a, ri e Runimakul y ri Teuchunela' can que vi re' xquisamajij chi utzil ri ruch'acul y ri ruquiq'uel ri Cristo chiquivech ri K'ataj. Rije' xquisamajij achi'el c'a niquibij ri rupixa' ri Cristo. Roma c'ari', ketaman chi ri rubaniquil ri' can kitzij vi, y ja ri Runimakul o ri Teuchunel can xsamajin vi richin.

2. Rije' xexuque' c'a quiq'uin ri K'ataj y xech'o ak'anij riq'uin ri Tata'ixel, pa rubi' ri Cristo, y quere' xquibij:

3. Lok'olej Dios, Jumul Tata'ixel, pa rubi' ri Jesucristo, ri Ac'ajol, nikac'utuj chave chi taturusaj c'a y tach'ajch'ojirisaj re caxlan vey re' richin ri cánima checonojel ri xquec'uluman apon riq'uin, richin chi xtiquitij richin ri runatabal ri ruch'acul ri Ac'ajol, y xtiquik'alajirisaj apon chavech rat, Lok'olej Dios, Jumul Tata'ixel, chi niquirayij niquiq'uen pa quivi' ri rubi' ri Ac'ajol, y chi rija' noka' ka chiquic'u'x junelic y chuka' chi yequitakej ri rupixa' ri e ruya'on can rija' chique, richin queri' junelic xtic'oje' c'a ri Ruxlabal quiq'uin. Amen.

TANAJ 5

Jare' ri rubaniquil ri ruturusaxic ri ruya'al ruvech utzilej k'ayis richin ri lok'olej va'in.

1. Jare' c'a ri rubaniquil ri rusamajixic ri ruya'al ruvech utzilej k'ayis. Xquiq'uen c'a pe ri kumubel y quere' xquibij:

2. Lok'olej Dios, Jumul Tata'ixel, pa rubi' ri Jesucristo, ri Ac'ajol, nikac'utuj chave chi taturusaj c'a y tach'ajch'ojirisaj re ruya'al ruvech utzilej k'ayis re' richin ri cánima checonojel ri xquekumun richin, richin chi xtiquiben richin ri runatabal ri ruquiq'uel ri Ac'ajol ri xbiyin can coma rije', richin chi xtiquik'alajirisaj apon chavech rat, Lok'olej Dios, Jumul Tata'ixel, chi rija' noka' ka chiquic'u'x junelic, richin queri' xtic'oje' c'a ri Ruxlabal quiq'uin. Amen.

TANAJ 6

Nutzijoj ri rubaniquil y ri nic'atzin chire ri kasanic chuxe' ya', y chuka' ri ruch'olinic ri nibanatej chupan ri K'ataj.

1. Vacami c'a, yitzijon chirij ri kasanic chuxe' ya'. Can kitzij vi chi ri e Runimakul y ri Teuchunela' y ri Tijonela' xekasex chuxe' ya'. Y man xekasex ta chuxe' ya' chek queri', can xaxe vi xquik'alajirisaj chi e ruc'amon chic richin yekasex chuxe' ya'.

2. Chuka' man xequic'ul ta ri vinaki' richin yekasex chuxe' ya', xaxe vi paxinek cánima, y ch'uch'uj ri cuxlabal, y vi xquik'alajirisaj chiquivech ri vinek ri e c'o chupan ri K'ataj chi can xtzolin vi pe quic'u'x chupan ronojel ri quimac.

3. Man xec'ul ta c'a ri vinaki' ri man xquiq'uen ta ka pa quivi' ri rubi' ri Cristo, riq'uin jun covilej rayibel richin niquisamajij c'a rija', c'a pa ruq'uisibel.

4. Tok rije' e kasan chic chuxe' ya', y ri ruchuk'a' ri Uxlabixel kajinek chic pa quivi', y e ruch'ajch'ojirisan chic, jari' tok rije' xe'ajilex quiq'uin ri vinaki' richin ri Ruk'ataj ri Cristo. C'a c'ari', xeyac can ri quibi', richin queri' yenatex rije', y richin queri' xque'ilix apon roma ri utzilej ruch'abel ri Dios. Riq'uin c'are', xquec'oje' can chupan ri chojmilej bey, richin queri' junelic xtiquitakej rubanic ri lok'olej ch'oven. Chuka', xtiquicukuba' quic'u'x xaxe riq'uin ri rutzil ri Cristo. Jac'a rija' ri Tz'ucunel y achojiq'uin cukul vi ri quic'u'x.

5. Chuka' ri K'ataj xquimol qui' binakel richin yemevayin y niquiben lok'olej ch'oven riq'uin ri Dios. Chuka' richin yetzijon ka chiquivech chirij ri rutzil quivech ri quic'aslemal.

6. Chuka' xquimol qui' binakel richin chi yec'uluman apon riq'uin ri caxlan vey y ri ruya'al ruvech utzilej k'ayis richin ri runatabal ri Ajaf Jesús.

7. Chuka' rije' can xquichajij vi qui', richin queri' man noc ta ri itzel chiquicojol. C'o c'a bey tok xnabex chi c'o jun ri xuben can ri itzel. C'a c'ari', oxi' jiquibanela' richin ri K'ataj xc'atzin chi xquisujuj rija' chiquivech ri e Runimakul. Vi xa man xtzolin ta pe ruc'u'x ri vinek aj mac y man xuk'alajirisaj ta ri rumac, ja c'ari' tok xyoj el ri rubi', y man xajilex ta chic chiquicojol ri ruvinak ri Cristo.

8. Jac'a chironojel mul tok xtzolin pe quic'u'x, y xquic'utuj ri cuyubel mac riq'uin kitzij rayibel, jari' tok xecuyutej.

9. Ri vinaki' ri e c'o chupan ri K'ataj xequibanala' ri quimolojri'il achi'el c'a ri rusamaj ri Uxlabel y riq'uin ri ruchuk'a' ri Uxlabixel. Roma can xbanatej vi achi'el c'a xeyukex roma ri ruchuk'a' ri Uxlabixel, stape' c'a xech'abalin, o xepixaban, o xech'o ak'anij riq'uin ri Dios, o xec'utun ak'anij, o xebixan.

TANAJ 7

Ri Moroni nuk'alajirisaj ri rutijonic

ri Mormon, ri rutata' rija', chiquij ri cukubabel c'u'x, ri oyobenic pa ánima, y ri lok'ok'ebel.

1. Vave' c'a, yin Moroni yentz'ibaj jujun chique ri ruch'abel ri nata' Mormon chiquij ri cukubabel c'u'x, ri oyobenic pa ánima, y ri lok'ok'ebel. Rija' quere' c'a xubij chique ri vinaki' tok rija' xerutijoj rije' chupan ri jay richin ri molojri'il. Rije' xquipaba' c'a ri jay ri' richin nic'oje' jun c'ojlibel acuchi niquiya' vi ruk'ij ri Dios.

2. Vacami c'a, yin Mormon yich'o iviq'uin rix, vach'alal ri ix nuc'u'xlan. Xaxe c'a roma ri cutzil ri Dios ri Tata'ixel y ri Kajaf Jesucristo y ri lok'olej rurayibal rija', y roma chuka' ri sipanic richin ri oyonic ri ruya'on chuve tok niya'ox k'ij chuve richin yich'o iviq'uin vacami.

3. Queri' c'a, ninvajo' yich'o iviq'uin rix ri ix c'o chupan ri K'ataj ri nitzekelbej chi utzil ri Cristo. Jac'a rix ri ic'ulun jun jebel oyobenic pan iványima, achojiq'uin yixtiquir yixc'uluman vi riq'uin ri uxlanibel richin ri Ajaf vacami yan, y chuka' tok xquixuxlan apon riq'uin rija' chila' chicaj.

4. Vacami c'a vach'alal, yin queri' ninnojij chivij rix, roma xa riq'uin ri uxlanibel c'u'x nic'uaj ivi' quiq'uin ri calc'ual ri achi'a'.

5. Yin noka' chinuc'u'x ri ruch'abel ri Dios ri nubij quere': Roma c'a ri quibanobal, xtivetamaj quivech. Roma vi ri quibanobal e utz, can e utz vi chuka' rije'.

6. Roma can kitzij vi chi ri Dios rubin can chi jun itzel achin man nitiquir ta nuben ri utz. Roma vi rija' nusuj ak'anij jun sipanic, o nich'o ak'anij riq'uin ri Dios, vi man nuben ta riq'uin choj rurayibal, xa manek chic rejkalen ri nuben.

7. Roma can kitzij vi chi ri rusipanic rija' xa man choj ta xnojix chirij.

8. Roma c'ari', vi jun itzel achin nuya' jun sipanic, rija' xa chek nuch'ij pa ránima richin nuben ri sipanic. Roma c'ari', ninojix c'a chirij rija' achi'el vi xa can man xuya' ta ri sipanic. Roma c'ari' tok ruc'amon ninojix chi rija' xa itzel chuvech ri Dios.

9. Que c'a chuka' re', ninojix c'a chirij jun achin chi xa itzel, vi rija' nich'o ak'anij riq'uin ri Dios, y xa man riq'uin ta ronojel rurayibal ri ránima. Kitzij c'a chi xa manek rejkalen ri nuben, roma ri Dios man yeruc'ul ta ri yebanon quere'.

10. Roma c'ari', jun itzel achin man nitiquir ta nuben ri utz. Chuka' can man vi xtuya' ta jun utzilej sipanic.

11. Can kitzij vi c'a chi jun q'ueyilej tz'ucubel ya' man nitiquir ta nuq'uen pe utzilej ya'. Chuka' c'a, jun utzilej tz'ucubel ya' man nitiquir ta nuq'uen pe q'ueyilej ya'. Que c'ari', vi

jun achin xa jun rusamajel ri itzel vinek, man nitiquir ta c'a nutzekelbej ri Cristo. Vi nutzekelbej c'a ri Cristo, man nitiquir ta c'a noc jun rusamajel ri itzel vinek.

12. Can que vi c'ari', ronojel ri utz elenek c'a pe riq'uin ri Dios. Jac'a ri itzel can elenek vi pe riq'uin ri itzel vinek. Ri itzel vinek xa jun etzelanel richin ri Dios, y nic'axin chirij benek ruvech. Rija' noyon y niyuk'un, richin queri' ri vinek nimacun y nuben ri itzel benek ruvech.

13. Kitzij c'a, chi jac'a ri Dios noyon pe y niyuk'un richin queri' ri vinek nuben ri utz benek ruvech. Roma c'ari', can ronojel vi ri noyon y niyuk'un richin chi ri vinek nuben ri utz, y nrajo' c'a ri Dios, y nusamajij rija', jari' can sakirisan vi pe roma ri Dios.

14. Roma c'ari', tichajij c'a ivi' vach'alal, ri ix nuc'u'xlan, richin chi man ninojij ta chi ri itzel elenek vi pe riq'uin ri Dios, o chi ri utz y ri ronojel ri richin ri Dios elenek vi pe riq'uin ri itzel vinek.

15. Roma can kitzij vi, vach'alal, chi ya'on can k'ij chive richin ninic'oj y nivetamaj ruvech ri utz y ri itzel. Ri rubaniquil richin ninic'oj can choj vi, richin queri' xtivetamaj riq'uin choj etamabel, achi'el c'a ivetaman ruvech ri sakil pa k'ij y ri k'eku'm chak'a'.

16. Can kitzij vi c'a chi ri Ruxlabal ri Cristo niya'ox chique checonojel ri vinaki' richin queri' yetiquir niquetamaj ruvech ri utz y ri itzel. Que c'ari', nink'alajirisaj chivech ri rubaniquil richin ninic'oj. Roma c'a, ronojel ri noyon richin chi ri vinek nuben ri utz y nuyuk' richin nunimaj ri Cristo, can takon vi pe roma ri ruchuk'a' ri Cristo y ri lok'olej rusipanic. Roma c'ari', yixtiquir nivetamaj riq'uin tz'aket etamabel chi elenek vi pe riq'uin ri Dios.

17. Jac'a ronojel ri niyuk'un ri vinek richin nuben ri itzel, y man nunimaj ta ri Cristo, y nuxutuj can, y man nusamajij ta ri Dios, ja c'ari' tok yixtiquir nivetamaj riq'uin tz'aket etamabel chi xa elenek vi pe riq'uin ri itzel vinek. Roma can que vi c'ari' nisamej ri itzel vinek, roma rija' man nuyuk' ta can manjun vi vinek richin nuben ri utz, ni ta stape' vi xa ta jun. Can que vi chuka' ri' ri rutakonaxela' rija' y chuka' ri niquikasaj qui' pa ruk'a'.

18. Vacami c'a vach'alal, ivetaman chic ruvech ri sakil achojiq'uin xtinic'oj vi, y jari' ri rusakil ri Cristo. Roma c'ari', titija' c'a ik'ij richin queri' man xquixsachalan ta tok xtinic'oj. Roma can riq'uin vi ri nic'obel achojiq'uin yixnic'on vi rix, can que vi chuka' ri' ri nic'obel xticusex chive rix.

19. Roma c'ari' yixinbochi'ij, vach'alal, chi tinic'oj c'a chi utzil riq'uin ri rusakil ri Cristo,

richin queri' xtivetamaj ruvech ri utz y ri itzel. C'a c'ari', vi nitun ivi' riq'uin ronojel ruvech utz y man nivetzelaj ta chic, can xquixoc vi ix ralc'ual ri Cristo.

20. Vacami c'a vach'alal, ¿achique cami banel richin nitun c'a ivi' riq'uin ronojel ruvech utz?

21. Vacami c'a xquich'o chirij ri cukubabel c'u'x ri', achojchij xinbij vi chi xquibech'o. Quere' c'a xtinbij chive ri achique xtiben richin yixtiquir nitun ivi' riq'uin ronojel ruvech utz.

22. Can kitzij vi c'a, ri Dios retaman ronojel, roma rija' can c'o vi pe jantape', y xtic'oje' na apon, tibe k'ij tibe sek. Xa roma c'ari' tok xerutek pe ri rutakonaxela' richin niquiben lok'olej samaj pa quivi' ri calc'ual ri achi'a' richin niquik'alajirisaj can ri rupetebal ri Cristo chiquivech. Y riq'uin ri Cristo xtipe c'a ronojel ruvech utz.

23. Ri Dios chuka' riq'uin can ruch'abel rija' xuk'alajirisaj pe chiquivech ri e ya'ol lok'olej rutzijol chi ri Cristo xtipe na.

24. Can kitzij vi c'a, quiq'uin jalajoj ruvech rubaniquil rija' xeruk'alajirisaj chiquivech ri calc'ual ri achi'a' ronojel ruvech utz. Ronojel c'a ri utz xa elenek pe riq'uin ri Cristo. Vi man ta queri', e tzakinek ta ri vinaki', y manek ta banel richin nipe manjun utz quiq'uin.

25. Roma c'ari', riq'uin ri lok'olej quisamaj ri takonaxela' y riq'uin ronojel ch'abel ri xeleyaj pe pa ri ruchi' ri Dios, ri vinaki' xquichop rusamajixic ri cukubabel c'u'x riq'uin ri Cristo. Quere' c'a riq'uin ri cukubabel c'u'x ri', rije' xquichop chiquitunic qui' riq'uin ronojel ruvech utz y queri' xc'ulvachitej pe, c'a tok xpe ri Cristo.

26. C'ari', tok rija' petenek chic, ri vinaki' xecolotej chuka' roma ri cukubabel c'u'x riq'uin ri rubi' rija', y riq'uin ri cukubabel c'u'x, xe'oc c'a ralc'ual ri Dios. Can jic vi q'ues c'a ri Cristo y que c'a chuka' ri' can jic vi chi rija' xutzijoj re ch'abel re' chique ri kati't kamama', quere' xubij chique: Xabachique ri nic'utuj chire ri Tata'ixel pa nubi' yin, vi can choj vi ri nic'utuj y vi nicukuba' ic'u'x chi xtic'ul, can kitzij c'a chi xtiya'ox pe chive.

27. Que c'ari' vach'alal ri ix nuc'u'xlan, ¿la e manek chic cami ri meyel tak samaj xaxe roma ri Cristo xjote' el chic chila' chicaj? ¿La e tanaban cami ri meyel tak samaj xaxe roma xtz'uye' pa ri rajquik'a' ri Dios, richin chi nuch'ojij pe riq'uin ri Dios ri ruk'ij richin rujoyovabal pa quivi' ri calc'ual ri achi'a'?

28. Roma rija' rubanon chi e k'ajirinek ri rurayibal ri pixa' y can yeruch'ojij vi pe ri niquicukuba' quic'u'x riq'uin. Conojel c'a ri niquicukuba' quic'u'x

riq'uin xquejeleyaj apon riq'uin ronojel ruvech utz. Queri' c'a, rija' nuc'utuj pa quivi' ri calc'ual ri achi'a' y nic'ase' jumul chila' chicaj.

29. Vach'alal ri ix nuc'u'xlan, xa roma c'a rubanon can rija' ronojel re', ¿la e tanaban chic cami ri meyel tak samaj? Can kitzij vi ninbij chive chi mani. Chuka' ri takonaxela' man quitanaban ta rubanic lok'olej samaj chiquicojol ri calc'ual ri achi'a'.

30. Roma can kitzij vi, rije' e c'o pa ruk'a' rija' richin niquiben lok'olej samaj, achi'el c'a nubij rija' chique. Niquic'ut c'a qui' chiquivech ri c'o nimalej quicukubabel c'u'x y ri jiquiban can ri quinojibal riq'uin ronojel rubaniquil ri lok'obebel.

31. Ri rubaniquil ri lok'olej quisamaj xa richin niquibij chique ri vinaki' chi titzolin pe quic'u'x. C'o c'a chuka' chi niquiben ri samaj quichin ri c'ulanen tzij ri xuben can ri Tata'ixel quiq'uin ri calc'ual ri achi'a' y niquiben chi yek'ajer. C'o c'a chi niquinuc' apon ri rubeyal chiquivech ri calc'ual ri achi'a' y romari' tok niquik'alajirisaj ri ruch'abel ri Cristo chiquivech ri e cha'on samajela' richin ri Ajaf, richin queri' xtiquijiquiba' chirij rija'.

32. Can que vi c'are', ri Ajaf Dios nuchojmirisaj apon ri rubeyal, richin queri' ri rutz'akat ri vinaki' xtiquicukuba' quic'u'x riq'uin ri Cristo, richin queri' ri Uxlabixel xtic'oje' na ri ruc'ojlibal pa ri cánima, achi'el c'a ri ruchuk'a' ri quicukubabel c'u'x. Can que vi c'ari' ri Tata'ixel nuben chi yek'ajer ri ruc'ulanen tzij ri xuben can rija' quiq'uin ri calc'ual ri achi'a'.

33. Ri Cristo rubin can quere': Vi xticukuba' c'a ic'u'x viq'uin yin, xtic'oje' c'a ivuchuk'a' richin niben xabachique ri utz nintz'et yin.

34. Chuka' rubin can quere': Titzolin c'a pe ic'u'x ivonojel rix ri ix c'o c'a pa tak ruchi' re ruvach'ulef, y quixkasex chuxe' ya' pa nubi' yin, y ticukuba' c'a ic'u'x viq'uin yin, richin queri' xquixcolotej c'a pe.

35. Vacami c'a vach'alal ri ix nuc'u'xlan, e kitzij ri nuch'abalin can chive, y ri Dios chuka' xtuk'alajirisaj chivech riq'uin ruchuk'a' y nimalej ruc'ojlemal chupan ri ruq'uisibel k'ij chi can e kitzij vi. Vi xa e kitzij c'a, vach'alal, ¿la q'uisinek chic cami ri k'ij quichin ri meyel tak samaj?

36. ¿La quik'ilon chic qui' cami ri takonaxela' richin man ta chic niquic'ut qui' chiquivech ri calc'ual ri achi'a'? ¿La revan can cami ri Dios ri ruchuk'a' ri Uxlabixel chiquivech rije'? ¿La xtuben cami queri' tok c'a benek na ri k'ij, o tok c'a c'o na re ruvach'ulef, o tok c'a c'o na jun achin chuvach'ulef richin nicol?

37. Can kitzij vi ninbij chive

chi mani. Roma xa can roma vi ri cukubabel c'u'x tok yebanatej meyel tak samaj, y xa roma ri cukubabel c'u'x tok ri takonaxela' niquic'ut qui' chiquivech ri vinaki' y niquiben lok'olej samaj pa quivi'. Roma c'ari', vi xa e tanaban re banobel re', jo'oc quivech ri calc'ual ri achi'a', roma re banobel e tanaban ka xa roma man niquinimaj ta chic y ronojel can manek vi chic ri rejkalen.

38. Achi'el c'a nubij ri ruch'abel ri Cristo, manjun vinek xtitiquir xticolotej, xaxe c'a vi niquicukuba' quic'u'x riq'uin ri rubi'. Roma c'ari', vi e tanaban re banobel re', ri cukubabel c'u'x xa tanaban chic chuka', y can c'ayef vi rubanon ri vinek ri', roma xa e junan achi'el vi man ta banatajinek c'a ri colotajic.

39. Can kitzij vi c'a, vach'alal ri ix nuc'u'xlan, yin nintz'et chi man que ta ri' iviq'uin rix, roma yin nintz'et chi cukul chic ic'u'x riq'uin ri Cristo, roma c'a ri ich'uch'ujil. Roma vi man ta cukul ri ic'u'x riq'uin rija', can man ta vi ix ruc'amon richin ix ajilan quiq'uin ri vinaki' richin ri ruk'ataj rija'.

40. Vach'alal ri ix nuc'u'xlan, ninvajo' yich'o iviq'uin ch'aka' chirij ri oyobenic pan iványima. ¿Achique c'a banel tok cukul ic'u'x, vi man yixoyoben ta pan iványima?

41. ¿Achique cami c'a xtivoyobej pan iványima? Can kitzij ninbij chive chi xtivoyobej pan iványima chi roma ri rutojbalil mac ri xuben ri Cristo y chuka' roma ri ruchuk'a' ri ruc'astajibel, rix xquixyacatej c'a chupan ri c'aslen richin jumul. Ronojel c'are' xa roma cukul chic ic'u'x riq'uin rija', achi'el c'a nrajo' ri sujunic.

42. Roma c'ari', vi jun achin cukul ruc'u'x, c'o chuka' chi nroyobej pa ránima, roma vi xa manek rucukubabel c'u'x xa manek c'a chuka' oyobenic pa ránima.

43. Chuka' ninbij chive chi manek banel richin cukul c'a ruc'u'x, ni ta chuka' nroyobej pa ránima, vi man ta ch'uch'uj rija' y man ta ruch'utinirisan chic ri ruc'u'x.

44. Vi ta c'o c'a banel, ri rucukubabel c'u'x y ri oyobenic pa ránima xa manek ta quejkalen, roma ri vinek man utz ta nitzu'un chuvech ri Dios, xaxe vi ch'uch'uj rija' y can ruch'utinirisan vi chic ruc'u'x. Vi jun achin ch'uch'uj y ruch'utinirisan chic ruc'u'x y nuk'alajirisaj roma ri ruchuk'a' ri Uxlabixel chi ri Jesús can ja vi rija' ri Cristo, can c'o vi chi c'o chuka' ri rulok'ok'ebel. Vi manek ta c'a ri rulok'ok'ebel, xa manjun ta rija'. Roma c'ari', c'o chi nic'oje' ri rulok'ok'ebel.

45. Ri lok'ok'ebel janíla nicoch'on, y can utz vi ránima, man nixoch'in ta y man nibananen ta, y man nucanoj ta ri richin, man cha'nin ta noyover,

y man nunojij ta ri itzel, y man niquicot ta riq'uin ri etzelal, xa niquicot c'a riq'uin ri kitzij. Nutij c'a ronojel pokonal chi utzil, nunimaj ronojel, nroyobej ronojel pa ránima, y nucoch' ronojel.

46. Roma c'ari' vach'alal, ri ix nuc'u'xlan, vi xa manek ilok'ok'ebel, can ix manjun vi rix, roma ri lok'ok'ebel manjun bey niq'uis. Roma c'ari', titunuba' ivi' riq'uin ri lok'ok'ebel ri can janíla vi nim chuvech ronojel chic, roma ronojel xa c'o chi niq'uis.

47. Jac'a ri lok'ok'ebel jari' ri ch'ajch'oj rajovabal ri Cristo y can nicoch'on vi benek ruvech. Ri vinek ri c'o ri lok'ok'ebel riq'uin chupan ri ruq'uisibel k'ij, can utz vi xtiban chire.

48. Roma c'ari' vach'alal ri ix nuc'u'xlan, tic'utuj c'a ak'anij chire ri Tata'ixel riq'uin ronojel ri ruchuk'a' ri iványima richin xquixnoj c'a riq'uin re ajovabel re' ri ruya'on can rija' chique checonojel ri kitzij tzekelbenela' richin ri Jesucristo, ri Ruc'ajol. Riq'uin c'ari', xquixoc ri ralc'ual ri Dios. Riq'uin c'a chuka' ri', tok rija' xtuc'ut ri', roj xkojoc junan riq'uin rija', roma xtikatz'et rija' riq'uin c'a ri kitzij rubaniquil. Que c'are' chuka', c'o banel richin nikil ri oyobenic ri' pa kánima y chuka' xkojch'ajch'ojirisex achi'el c'a rija' ch'ajch'oj. Amen.

TANAJ 8

Jare' ri vuj ri xutek ri Mormon riq'uin ri Moroni. Man nic'atzin ta c'a chi ri tak alc'uala' nitzolin pe quic'u'x, ni ta chuka' yekasex chuxe' ya'.

1. Jare' jun vuj richin ri nata' Mormon, tz'iban pe chuve yin Moroni. Xutz'ibaj can chuve tok xa juba' quinoyox pe pa ri lok'olej samaj. Jari' c'a tok xutz'ibaj can chuve y quere' xubij:

2. Moroni, rat at nuc'ajol nuc'u'xlan, janíla yiquicot c'a, roma ri Avajaf Jesucristo at runatan, y at royon pe chupan ri lok'olej rusamaj y ri chojmilej rubanobal.

3. Yin yatinnataj jutakel chupan ri lok'olej nuch'oven. Ninc'utuj c'a ak'anij chire ri Dios ri Tata'ixel pa rubi' ri Lok'olej Ruc'ajol Jesús chi rija', roma ri jumul nimalej ránima y rutzil, xcaruchajij na roma yatique' chupan ri cukubabel c'u'x riq'uin ri rubi' rija', c'a pa ri ruq'uisibel.

4. Vacami c'a nuc'ajol, yin yich'o aviq'uin chirij ri nuya' janíla nubis. Can yibison vi c'a roma yeyacatej tak tojojenic chi'icojol.

5. Vi kitzij c'a ri nunaben, e banon can chi'icojol rix tojojenic chirij ri kasanic chuxe' ya' quichin ri tak ivalc'ual.

6. Vacami c'a nuc'ajol, ninvajo' chi can yasamej vi chi utzil richin navelesaj el iviq'uin re nimalej etzelal re'. Xa roma

c'ari' tok nintz'ibaj re vuj re'.

7. Tok c'a oc ri' xinvetamaj chirij ronojel re', cha'nin xinc'utuj ak'anij chire ri Ajaf pa ruvi' re c'ayeval re'. C'a c'ari', ri ruch'abel ri Ajaf xoka' pe viq'uin, roma ri ruchuk'a' ri Uxlabixel, y quere' xubij chuve:

8. Tavac'axaj c'a ri ruch'abel ri Cristo ri Lok'olej Avelesanel, ri Avajaf, y ri a Dios. Can kitzij vi chi xipe chuvach'ulef richin xenvoyoj pe chupan ri tzolibel c'u'x ri aj maqui' y man ta ri e choj. Ri e tz'aket man nic'atzin ta ri ak'omanel chique, xaxe c'a chique ri yava'i'. Quere' c'a, ri tak alc'uala' e tz'aket, roma xa man yetiquir ta yemacun. Romari' tok ri etzelanic richin ri Adán xa elesan chic el pa quivi' voma yin, richin queri' manek ruchuk'a' pa quivi', y ri pixa' richin ri ch'ajch'ojirinen ch'acul q'uisinek chic viq'uin yin.

9. Queri' c'a ri Uxlabixel xuk'alajirisaj chinuvech ri ruch'abel ri Dios. Roma c'ari' nuc'ajol, yin vetaman chi janíla nixovaj ri Dios vi ye'ikasaj ri tak ivalc'ual chuxe' ya'.

10. Can kitzij vi ninbij chive chi can xque'atijoj vi ri avinak chire re na'oj re', ja ri tzolibel c'u'x y ri kasanic chuxe' ya' quichin ri ye'ejkalen y ri yetiquir yemacun. Que'atijoj c'a ri te'ej tata'aj chi titzolin pe quic'u'x y quekasex chuxe' ya', y tiquich'utinirisaj qui' achi'el ri tak calc'ual y xa jari' tok xquecolotej pe quiq'uin ri tak calc'ual.

11. Ri tak calc'ual can man nic'atzin ta chique chi nitzolin pe quic'u'x, ni ta chuka' yekasex chuxe' ya'. Can kitzij vi chi nibanatej ri kasanic chuxe' ya' roma ri tzolibel c'u'x richin yek'ajer ri pixa', y queri' yecuyutej ri mac.

12. Jac'a ri tak alc'uala' xa can e q'ues vi riq'uin ri Cristo, c'a pa rutiquiribel pe re ruvach'ulef. Vi man ta queri', ri Dios xa man ta choj, y jalatajinek ta, y man ta junan yerutz'et c'a ri vinaki', ¡roma xa can janíla vi q'uiy tak alc'uala' e caminek chic tok c'a manjani' tiquic'ul ri kasanic chuxe' ya'!

13. Queri' c'a, vi ta manek banel richin yecolotej ri tak alc'uala' tok c'a manjani' tiquic'ul ri kasanic chuxe' ya', rije' can c'o vi ta chi yebe pa ri xibalbay man q'uisel ta.

14. Can kitzij vi ninbij chive chi ri nunojij chi ri tak alc'uala' nic'atzin c'a ri kasanic chuxe' ya' chique, can c'o vi chupan ri ya'al richin ri q'ueyilel y chupan ri ruximibal ri etzelal. Rija' manek c'a ri cukubabel c'u'x riq'uin, ni ri oyobenic pa ránima, ni ri lok'ok'ebel. Roma c'ari', vi rija' nicamisex tok c'a nunojij na queri', c'o chi nibe pa xibalbay.

15. Roma can c'ayef vi ri etzelal richin nunojij chi ri Dios

nucol jun ti alc'ual roma ri kasanic chuxe' ya', y ri jun chic c'o chi nicom jumul roma vi xa man xuc'ul ta el ri rukasanic chuxe' ya'.

16. Jo'oc quivech ri niquijel queri' ri rubeyal ri Ajaf, roma can xquesach vi jumul vi man xtitzolin ta pe quic'u'x. Can kitzij vi chi yich'o riq'uin vuchuk'a', roma c'o viq'uin ri ruk'atbel tzij ri Dios. Man ninxibij ta vi' roma ri nitiquir nuben jun vinek, roma ri tz'aket ajovabel xa nrelesaj el ronojel ri xibinri'il.

17. Yin in nojinek c'a riq'uin ri lok'ok'ebel y jari' ri tz'aket ajovabel. Que c'are', conojel ri tak alc'uala' e junan chinuvech yin. Roma c'ari', yenvajo' ri tak alc'uala' riq'uin ri tz'aket ajovabel y rije' e junan checonojel y yec'uluman apon riq'uin ri colotajic.

18. Yin vetaman c'a chi ri Dios can choj vi y man ja ta rija' jun vinek jalatajinek, xa man jalatajinek ta jumul, tibe k'ij tibe sek.

19. Ri tak alc'uala' xa man yetiquir ta nitzolin pe quic'u'x. Roma c'ari', can itzel vi tok nixilk'otix can ri ch'ajch'oj tak joyovabel richin ri Dios chiquivech. Roma can e q'ues vi riq'uin rija' roma ri rujoyovabal.

20. Achique c'a nibin chi ri kasanic chuxe' ya' nic'atzin c'a chique ri tak alc'uala' xa can nuxilk'otij vi ri joyovabel richin ri Cristo y nuxovaj ri rutojbalil mac xuben y ri ruchuk'a' ri lok'olej elesanic pa mac.

21. Jo'oc quivech ri queri' niquiben roma xa juba' chic nrajo' man niquic'ulvachij ri camic, ri xibalbay, y ri k'axomal jumul. Jare' ninbij riq'uin ri vuchuk'a'. Queri' c'a rubin can ri Dios chuve. Tivac'axaj c'a utz re ch'abel re' y tinimaj, o can xquejiquiban vi c'a chivij chuvech ri ruk'atbel tzij ri Cristo.

22. Can kitzij vi c'a chi checonojel ri tak alc'uala' e q'ues riq'uin ri Cristo, y man e c'o ta can pa ri ruk'a' ri pixa'. Ri ruchuk'a' ri lok'olej elesanic pa mac e ruchapon conojel ri man ya'on ta ri pixa' chique. Que c'ari', ri man etzelan ta, o ri xa man c'o ta chupan ri etzelanic, man nitiquir ta nitzolin pe ruc'u'x y man nic'atzin ta c'a ri kasanic chuxe' ya' chire.

23. Xa jari' jun tzi'enic chirij ri Dios, roma xa nuxilk'otij ri rujoyovabal ri Cristo y ri ruchuk'a' ri Lok'olej Ruxlabal y nucukuba' ri' riq'uin caminek tak samaj.

24. Can kitzij vi c'a nuc'ajol, man ruc'amon ta chi niban re', roma ri tzolibel c'u'x xa nic'atzin chique ri e c'o pan etzelanic y chupan ri c'ajisabel ri niban roma ri ruk'ajic ri pixa'.

25. Ri nabey retal richin ri tzolibel c'u'x jari' ri kasanic chuxe' ya'. Ri kasanic chuxe'

ya' nibanatej c'a roma ri cukubabel c'u'x, richin queri' yetakex c'a ri pixa'. C'a c'ari', ri takenic niban chique ri pixa' nuq'uen c'a pe ri cuyubel mac.

26. C'a c'ari', ri cuyubel mac ri' nuq'uen pe ri ch'uch'ujil y ri ch'utinirisan c'u'x. Roma c'a ri ch'uch'ujil y ri ch'utinirisan c'u'x ri', noka' c'a pe ri Uxlabixel. Ja ri Lok'olej Bochi'inel ri' ninojisan riq'uin oyobenic pa tak kánima y chuka' riq'uin tz'aket ajovabel. Ri ajovabel ri' nicoch'on roma nikatij kak'ij richin yojch'o ak'anij riq'uin ri Dios, c'a tok xtapon ri ruq'uisibel tok conojel ri chojlaxela' xquec'ase' riq'uin ri Dios.

27. Vave' c'a nuc'ajol, yin xtintz'ibaj chave jun bey chic vi man cha'nin ta xquibe chiquij ri Lamani'. Can ja c'are', ri itzel nimirinen quichin re nimalej tinamit re', o pa jun chic ch'abel, quichin re vinakul re', ri Nefi'i', ja c'are' xtibanon richin xquevulatej c'a, vi xa man xtitzolin ta pe quic'u'x.

28. Tac'utuj c'a ak'anij, nuc'ajol, chire ri Dios chi titzolin c'a pe quic'u'x. Man riq'uin vi ri', can kitzij vi, ninxibij vi' chi ri Uxlabel man c'o ta chic quiq'uin rije'. Chupan re rutz'akat ruvach'ulef re', rije' chuka' niquitij quik'ij richin niquikasaj ronojel ri uchuk'a' y ri k'atbel tzij ri elenek pe riq'uin ri Dios y can niquixilk'otij vi ri Uxlabixel.

29. Vacami c'a, nuc'ajol, roma rije' quixovan chic janíla etamabel, can xa juba' chic man yevulatej, richin queri' xquek'ajer ri lok'olej rutzijol y chuka' ri ch'abel ri can ja vi ri Kacolonel biyon can.

30. Quiri' c'a, nuc'ajol, c'a tok xtintz'ibaj chic juba' chave o c'a tok xtinc'ul chic vi' aviq'uin. Amen.

TANAJ 9

Jare' ri ruca'n ruvuj ri Mormon ri takon pe riq'uin ri Moroni, ri ruc'ajol.

Ri janíla itzel nibanatej coma ri Lamani' y ri Nefi'i'. Nitzijox ri ruq'uisibel y ri ajovanel pixabanic richin jun tata'aj.

1. Nuc'ajol, ri at nuc'u'xlan, yitz'iban c'a el jun chic bey chave richin queri' xtavetamaj chi c'a in q'ues na. Man riq'uin vi ri', nintz'ibaj juba' chirij ri nuya' nubis.

2. Can kitzij vi c'a, yin nuc'ovisan jun c'ayef ch'a'oj quiq'uin ri Lamani' y roj man xojch'acon ta. Ri Arcanteo xcamisex c'a roma ri tzaq'uibel. Que c'a chuka' ri', ri Luram y ri Emron. Kitzij c'a chi e kasachon e q'uiy chique ri janíla utzilej tak koyovanela'.

3. Vacami c'a, nuc'ajol, yin ninxibij vi' roma xa riq'uin juba' ri Lamani' xquequiq'uis re vinakul re'. Roma rije' xa man nitzolin ta pe quic'u'x y ri Satanás jutakel yeruk'ak'irisaj richin queri' ye'oyover ka chiquivech.

4. Can kitzij vi c'a, yin yisa-

mej quiq'uin rije' jutakel. Tok ninch'abalij ri ruch'abel ri Dios chique rije' riq'uin vuchuk'a', jari' tok yebaybot y ye'oyover viq'uin. Jac'a tok man yich'o ta riq'uin vuchuk'a', rije' niquic'ovirisaj ri cánima chirij ri ch'abel ri'. Roma c'ari' tok ninxibij vi', roma xa riq'uin juba' ri Ruxlabal ri Ajaf man nutij ta chic ruk'ij quiq'uin rije'.

5. Janíla c'a ye'oyover y xa romari' tok yin ninojij chi man niquixibij ta chic qui' chuvech ri camic. Quere' c'a chuka', man nicajo' ta chic qui'. Xa jutakel niquimunij ri quiq'uel y niquirayij niquitzolij ruq'uexel ri itzel niban chique.

6. Vacami c'a, nuc'ajol, ri at nuc'u'xlan, stape' c'a e covirisan chic chupan ri itzel, c'a kojsamej na c'a chi utzil. Roma vi nikatanaba' ri kasamaj, can xkojetzelex vi c'a. C'o c'a ri kasamaj ri ruc'amon nikaben tok c'a oj c'o na riq'uin re ch'aculaj re' richin ch'abek ulef, richin queri' xtikakasaj ruk'ij ri nic'ula'an richin ronojel chojmilal y xkojuxlan c'a chupan ri rajavaren ri Dios.

7. Vacami c'a, nintz'ibaj chic juba' chiquij ri k'axomal ri niquitij re vinakul re'. Ri rutzijol ri xinc'ul c'a riq'uin ri Amoron nubij c'a chi ri Lamani' e quitz'apin can e q'uiy vinek ri xequichop pa ri tz'urutz'ic jotolibel rubini'an Xeriza. Chiquicojol ri e quichapon e c'o c'a achi'a', ixoki', y alc'uala'.

8. Xequicamisaj can ri achijilal y ri tata'aj quichin ri ixoki' y ri alc'uala' ri'. Vacami c'a, yequilij ri ixoki' riq'uin ri quitijul ri cachijilal, y yequilij ri alc'uala' riq'uin ri quitijul ri quitata'. C'a c'ari', xaxe jun ti nitz ya' niquiya' chique.

9. Stape' c'a ri Lamani' niquiben re nimalej etzelal re', ri etzelal ri niquiben ri kavinakul roj ri e c'o pa Moriantum can nic'o vi ruvi' chuvech re'. Can kitzij vi c'a chi e quichapon e q'uiy chique ri quimi'al ri Lamani'. C'a c'ari', quelesan el chiquivech rije' achique ri janíla niquipokonaj y niquilok'ok'ej chuvech xabachique chic. Jari' ri k'opojil y ri ch'ajch'oj quina'oj.

10. C'ari', tok xquiben yan queri', itzel camisanic xquiben chique. Roma xquiben c'a ronojel ruvech soconic chique ri quich'acul, c'a tok xecom. C'a c'ari' tok queri' quibanon rije', xquitij ri quitijul achi'el ri e aj pa k'ayis chicopi', roma c'a ri rucovil ri cánima. Ronojel c'are' niquiben c'a achi'el vi ta jun retal richin ri cuchuk'a'.

11. Nuc'ajol ri at nuc'u'xlan, ¿achique c'a roma tok jun vinakul queri' xa manek chic ri quina'oj?

12. Xaxe c'a jun ca'i' oxi' juna' oc k'axinek can tok rije' xa e jun choj y jebelilej vinakul.

13. Nuc'ajol, ¿achique cami roma tok jun vinakul quere' ja-

níla niquipalakisaj qui' xa riq'uin ri nimalej etzelal?

14. ¿Achique c'a banel richin nikanojij chi ri Dios man ta xtuyuk pe chikij roj ri ruk'a' riq'uin k'atoj tzij?

15. Can kitzij vi, ri vánima quere' nusiq'uij: Jo'oc quivech re vinakul re'. Tak'ata' c'a tzij pa quivi', rat ka Dios, y que'avevaj c'a chavech ri quimac y ri itzel quibanobal y ri quetzelal.

16. Nuc'ajol, chuka' e q'uiy malca'n ixoki' quiq'uin ri cal xecanej can pa Xeriza. Chiri' c'a, ri quik'utun ri man xquic'uaj ta el ri Lamani', can kitzij vi, xuc'uex c'a el coma ri royovanela' ri Zenefi. Queri' c'a, xequimalij can ri ixoki' ri' richin yebiyajlan xabacuchi chucanoxic quik'utun, y e q'uiy tak rijta'k ixoki' yek'itej chuchi' ri bey y yecamiyaj ka.

17. Vacami c'a, ri molaj oyovanela' quichin ri Lamani' e c'o chikacojol roj riq'uin ri tinamit Xeriza. Queri' c'a, e jampe' na e animajinek c'a quiq'uin ri molaj oyovanela' richin ri Aarón e tzakinek chic chupan ri c'ayevilej k'axomal ri yequibanala'.

18. ¡Can janíla vi e tz'il ri nuvinakul! Manek c'a chic ri quichojlen, ni ta chuka' ri quijoyovabal. Can kitzij vi, yin xaxe in jun achin y xaxe c'o viq'uin ri ruchuk'a' jun achin y man yitiquir ta chic ninben chi niquinimaj nutzij.

19. Rije' can e covirisan vi chic chupan ri quitz'ilol. E junan c'a chupan ri quetzelal y manjun niquicol ta, ni ta ri alc'uala', ni ta ri e ri'j chic. Yequicot riq'uin ronojel ri itzel, xaxe c'a man riq'uin ta ri utz. Ri k'axomal ri niquitij ri kixoki' y ri kalc'ual, chuvech chijun re ruvach'ulef re', can janíla vi nim chuvech xabachique chic. Ja', ri rak' jun vinek man nitiquir ta nutzijoj, chuka' manek banel nitz'ibex can ri niquic'ulvachij.

20. Vacami c'a, nuc'ajol, man yitzijon ta chic chirij re c'ayevilej c'ulvachitajic re'. Can kitzij vi chi rat avetaman chic ruvech ri quetzelal re vinakul re'. Manek chic ri quichojmil y manjun chic niquina'. Ri quetzelal rije' can janíla vi nim chuvech ri quetzelal ri Lamani'.

21. Can kitzij vi c'a chi man yitiquir ta yenvuxkanej riq'uin ri Dios, roma vi ta queri', xa xtuc'ajisaj ta nuvech.

22. Man riq'uin vi ri', nuc'ajol, yin yatinvuxkanej rat riq'uin ri Dios y nincukuba' vi' riq'uin ri Cristo chi xcacolotej. Ninc'utuj c'a ak'anij chire ri Dios chi rija' xtuyalojisaj c'a ri ac'aslen, richin queri' xtatz'et ri tzolitajic quichin re vinakul re', o ri jumul quivulatajic. Yin vetaman c'a chi c'o chi yecom jumul vi man nitzolin ta pe quic'u'x y vi man yejel ta pe chic riq'uin ri Dios.

23. Vi rije' xquecom c'a ju-

mul, xa xtiquic'ulvachij c'a achi'el ri Jaredi' roma ri retzelal ri cánima y roma niquicanoj ri quiq'uel y ri ruq'uexel ri etzelal niban chique.

24. Stape' c'a rije' yevulatej c'a, roj ketaman chi q'uiy chique ri kach'alal e benek chic quiq'uin ri Lamani' y e q'uiy chuka' ri c'a xquebe na quiq'uin. Roma c'ari', vi rat yac'ase' na can y yin xa yicamisex y man yatintz'et ta chic, tatz'ibaj c'a juba'. Jac'a yin nincukuba' nuc'u'x chi xa c'a xcatintz'et na juba' chic apon. C'o c'a viq'uin ri lok'olej tak retal banobel ri ninvajo' ninjech can chave.

25. Nuc'ajol, tatakej c'a chi utzil ri Cristo, y man tuben c'a chi yabison ri nutz'iban can, richin queri' man ta xcacom roma janíla ri abis. Xa caruyaca' c'a chic ri Cristo y tuxlan c'a ri anojibal benek ruvech roma ruk'axomal, ri rucamic, y ri rujoyovabal rija', y roma xuc'ut ri' riq'uin ri ruch'acul chiquivech ri katata'. Chuka' c'a, roma man cha'nin ta noyover y roma ri oyobenic pan avánima riq'uin ri ruc'ojlemal y ri c'aslen jumul.

26. Chuka' tic'oje' c'a can aviq'uin y ticanej c'a jutakel ri rutzil ri Dios ri Tata'ixel ri c'o jun nimalej rutz'uyulibel c'anej ak'anij chicaj y chuka' ri rutzil ri Kajaf Jesucristo ri tz'uyul pa rajquik'a' ri ruchuk'a' ri Dios, c'a tok ronojel nikasex ka pa ruk'a' rija'. Amen.

TANAJ 10

Ri Moroni nuya' ri ruq'uisibel ruch'abel chique ri Lamani'. Nubij achique rubaniquil richin jun vinek xtretamaj pa ránima chi can kitzij vi ri Vuj richin ri Mormon. Ri Moroni nutz'apij c'a ri retal banobel quichin ri ruvinakul.

1. Vacami' c'a, yin Moroni nintz'ibaj can juba' ri utz nintz'et yin. Nintz'ibaj c'a chique ri vach'alal ri Lamani'. Ninvajo' chi rije' quetaman chi nic'o ruvi' juk'o juvinek juna' ri e k'axinek el tok tiya'ox ri retal ri rupetebal ri Cristo.

2. C'a c'ari' tok xtinbij jun ca'i' oxi' chic tzij chive richin yixinpixabaj, xtintz'apij c'a el re retal banobel re'.

3. Can kitzij vi, yixinpixabaj tok nitz'et ronojel re', vi xa nuya' k'ij ri Dios chive richin nitz'et, chi xtinataj c'a chi ri Ajaf can rujoyovan quivech ri calc'ual ri achi'a'. Quere' rubanon pe c'a tok rutz'uquic ri Adán, c'a chupan c'a chuka' ri k'ij tok xtic'ul ronojel re'. Yixinpixabaj c'a chuka' richin tich'obo' c'a rij pan iványima.

4. Tok xtic'ul ronojel re', yixinpixabaj chi tic'utuj c'a ak'anij chire ri Dios, ri Jumul Tata'ixel, pa rubi' ri Cristo, vi man kitzij ta c'a ronojel re'. C'ari', vi xtic'utuj riq'uin choj iványima y riq'uin kitzij irayibal, y vi cukul chic ic'u'x riq'uin ri Cristo, jari' tok rija' xtuk'alajirisaj pe chivech ri kitzij richin ronojel re', riq'uin ri ruchuk'a' ri Uxlabixel.

5. Roma c'a ri ruchuk'a' ri Uxlabixel, c'o banel richin xtivetamaj ronojel ri kitzij.

6. Xabachique c'a utz, xa choj y kitzij chuka'. Roma c'ari', manjun c'a ri utz nuxilk'otij ri Cristo, xa nuk'alajirisaj c'a chi can c'o vi rija'.

7. Roma c'a ri ruchuk'a' ri Uxlabixel, c'o c'a banel richin nivetamaj rix chi rija' can c'o vi. Roma c'ari', ninvajo' yixinpixabaj chi man c'a tixovaj ri ruchuk'a' ri Dios. Roma rija' nisamej riq'uin uchuk'a' junan vacami, chuva'k, y benek ruvech, achi'el c'a ri quicukubabel c'u'x ri calc'ual ri achi'a'.

8. Chuka', vach'alal, yixinpixabaj chi man que'ivevaj ri lok'olej sipanic richin ri Dios, roma e c'o c'a q'uiy y xa riq'uin ri Dios e elenek vi pe. E c'o c'a jalajoj ruvech rubaniquil richin yesamajix re lok'olej sipanic re'. Xa can ja vi ri Dios ri nibanon quichin conojel y e ya'on c'a roma ri ruk'alajirisanic ri Ruxlabal ri Dios chiquivech ri achi'a' richin yequito'.

9. Can kitzij vi c'a chi niya'ox chire jun vinek richin chi nitijon chire ri ch'abel richin utzilej nojibel roma ri Ruxlabal ri Dios.

10. Chire c'a jun chic vinek niya'ox richin nitijon chire ri ch'abel richin ri etamabel roma ri Uxlabel ri'.

11. Niya'ox c'a chire jun chic janíla nim rucukubabel c'u'x, y chire jun chic niya'ox ri lok'olej tak sipanic richin c'achojirisanic roma ri Uxlabel ri'.

12. Chire jun chic niya'ox chi nuben nimalej tak samaj ri yekamey.

13. Chuka' niya'ox chire jun chic chi nuya' lok'olej rutzijol chirij ronojel.

14. Chuka' niya'ox chire chic jun vinek richin yerutz'et takonaxela' y to'onela' tak uxlabel.

15. Niya'ox chuka' chire jun chic vinek jalajoj ruvech ch'abel.

16. Chuka' niya'ox chire jun chic richin yeruk'axaj pa tak ch'abel y jalajoj ruvech tzijobel.

17. Ronojel re lok'olej sipanic re' e elenek pe riq'uin ri Ruxlabal ri Cristo. Yeya'ox chique chiquijujunal ri vinaki', achi'el c'a ri niquirayij.

18. Ninvajo' c'a yixinpixabaj vach'alal, chi man c'a timestaj chi ronojel ri utzilej tak lok'olej sipanic xa e elenek pe riq'uin ri Cristo.

19. Vach'alal ri ix nuc'u'xlan, ninvajo' chuka' yixinpixabaj richin man c'a timestaj chi rija' xa junan ivir, vacami, y benek ruvech. Toka' c'a chuka' chi'ic'u'x chi ronojel re lok'olej sipanic re', achojchij in ch'ovinek vi, e richin ri uxlabel y manjun bey xqueq'uis tok c'a c'o na re ruvach'ulef, xaxe c'a tok ri calc'ual ri achi'a' man niquinimaj ta chic.

20. Romari' tok nic'atzin chi

c'o ri cukubabel c'u'x. Vi nic'atzin chi c'o ri cukubabel c'u'x, nic'atzin c'a chuka' chi c'o ri oyobenic pa ánima. C'a c'ari', vi nic'atzin chi c'o ri oyobenic pa ánima, nic'atzin c'a chuka' chi c'o ri lok'ok'ebel.

21. Vi manek c'a ri ilok'ok'ebel rix, can manek vi chic banel richin yixcolotej chupan ri rajavaren ri Dios. Manek c'a chuka' banel richin yixcolotej chupan ri rajavaren ri Dios vi xa manek icukubabel c'u'x y vi manek chuka' ri oyobenic pan iványima.

22. Vi xa manek c'a ri oyobenic pan iványima, c'o c'a chi nixibij ivi' y ri xibinri'il xa elenek pe riq'uin ri etzelal.

23. Ri Cristo can xubij vi quere' chique ri kati't kamama' ojer: Vi nicukuba' ic'u'x, c'o c'a banel richin niben ronojel achique ri utz chuve yin.

24. Vacami yich'o c'a quiq'uin conojel ri vinaki' chuvech chijun re ruvach'ulef: Vi napon c'a ri k'ij tok ri ruchuk'a' y ri lok'olej tak rusipanic ri Dios xquechuputej ka chi'icojol, xa xtibanatej c'a queri' xa roma c'a manjun chic ninimaj.

25. Jo'oc quivech ri calc'ual ri achi'a' vi queri' xtibanatej, roma ja c'ari' tok manjun chic xtic'oje' chi'icojol rix ri xtibanon ta ri utz, can man vi ta jun chic. Vi c'a c'o na c'a jun chi'icojol rix ri xtuben ri utz, can xtisamej vi c'a roma ri ruchuk'a' ri Dios y ri lok'olej rusipanic.

26. Jo'oc quivech ri xquechupun ka quichin re' y chek queri' xquecom ka. Roma xquecom quiq'uin ri quimac y manek chic banel richin xquecolotej ta chupan ri rajavaren ri Dios. Ninch'abalij c'a achi'el ri nubij ri ruch'abel ri Cristo y man nintz'uc ta tzij.

27. Yixinpixabaj c'a chi man que'imestaj ronojel re', roma xa can cha'nin vi xtapon ri k'ij tok xtivetamaj chi man nintz'uc ta tzij, roma can xquinitz'et vi c'a chupan ri ruc'ojlibal ri Dios y quere' xtubij ri Ajaf Dios chive rix: ¿La man xink'alajirisaj ta cami chivech rix ri nuch'abel ri xetz'ibatej can roma re achin re'? Rija' xa achi'el c'a jun ri nich'abalin pe chiquicojol ri caminaki' y achi'el c'a jun ri nich'o pe chupan ri pokolaj.

28. Yin nink'alajirisaj chivech rix re na'oj re' richin queri' yek'ajer ri lok'olej rutzijol. Can kitzij vi c'a, xque'el pe pa ruchi' ri jumul Dios y ri ruch'abel rija' xtitzijox pe riq'uin jun iyaj mamaj ija'tzul c'a chire jun chic.

29. Ri Dios xtuc'ut c'a chivech chi can kitzij vi ri rutz'iban can.

30. Ninvajo' c'a chuka' yixinpixabaj chi quixjel c'a pe riq'uin ri Cristo y titunu' c'a ivi' quiq'uin ronojel ri utzilej tak lok'olej sipanic y man tichop

c'a ri itzel sipanic, ni ta chuka' xabachique ri tz'il.

31. Cac'astej c'a y cayacatej pe chupan ri pokolaj, rat ri at Jerusalem. Tacusaj c'a pe ri jebelilej atziak, rat ri at rumi'al ri Sión. Tacovirisaj c'a ri axatat y tanimirisaj c'a el ri ic'ulba't benek ruvech richin chi man yasach ta chic, y richin queri' xquek'ajer c'a ri c'ulanen tzij ri xuben ri Jumul Tata'ixel aviq'uin rat, ri at rujayul ri Israel.

32. Ja', quixjel c'a pe riq'uin ri Cristo y titz'akatisaj ivi' riq'uin rija', y tivevaj can ivi' chuvech ronojel ri man e ch'ajch'oj ta. Nic'atzin chi xtivevaj ivi' riq'uin ronojel ri man ch'ajch'oj ta, y xtivajo' c'a ri Dios riq'uin ronojel ri irayibal, ri inojibal, y ri ivuchuk'a'. Vi niben c'a queri', ri rutzil rija' xquixruben c'a richin queri' xquixtz'akatisan c'a riq'uin ri Cristo. C'ari', vi ix tz'aket riq'uin ri Cristo roma ri rutzil ri Dios, can manek vi banel richin nixilk'otij ri ruchuk'a' ri Dios.

33. Chuka' c'a, vi ix tz'aket chic riq'uin ri Cristo roma ri rutzil ri Dios y man nixilk'otij ta ri ruchuk'a' rija', jari' tok xquixch'ajch'ojirisex riq'uin ri Cristo. Jari' xa roma ri rutzil ri Dios roma xbiyin ri ruquiq'uel ri Cristo. Ja c'ari' ri c'ulanen tzij ri xuben ri Tata'ixel richin nicuyutej ri imac richin queri' yixch'ajch'ojirisex y manek chic itz'ilol.

34. Vacami c'a ninbij chive rix ivonojel: Quiri' c'a. Juba' chic apon xquibe'uxlan chupan ri lok'olej c'ojlibel richin quicoten richin ri Dios. Chiri' c'a xquic'oje' vi, c'a tok ri nuch'acul y ri vuxlabal xtiquitun chic qui' y xquinuc'uex el riq'uin uchuk'a' pa cak'ik', richin queri' yixintz'et rix chuvech ri jebelilej ruc'ojlibal ri nimalej Jehová, ri Jumul K'atoy Tzij quichin ri e q'ues y chuka' ri e caminek chic. Amen.